中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一一三三號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五九九〇號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下．
北角辦事處：北角英皇道壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市農安街一三一八號三樓 電話……五一九五九九〇

新年度財政預算案演詞全文

刊第八張第一二頁

觀塘廣場
今日誕生

觀塘裕民坊繁榮之新領域，將以觀塘廣場爲中心點…

規模龐大　設備齊全
觀塘廣場乃觀塘區唯一之大型高級百貨商場夜總會綜合大厦，具有五百個停車位，全厦樓高十六層，外型巍峩壯觀，內部設備完善。地下、閣樓、一樓、二樓及三樓爲中央冷氣旺舖商場，適合百貨公司，超級市場，酒樓餐廳，民歌酒廊，精品旺舖及各行各業；五至十二樓爲停車場，十五及十六樓爲高級俱樂部或巨型酒樓夜總會，娛樂場所等。

地點優越　位置絕佳
觀塘廣場面對裕民坊貫通觀塘地鐵總站；巴士總站，小巴總站及觀塘渡輪碼頭亦近在咫尺，交通極爲方便，地點優越，位置絕佳，日夜人潮川流不息，興旺熱鬧。

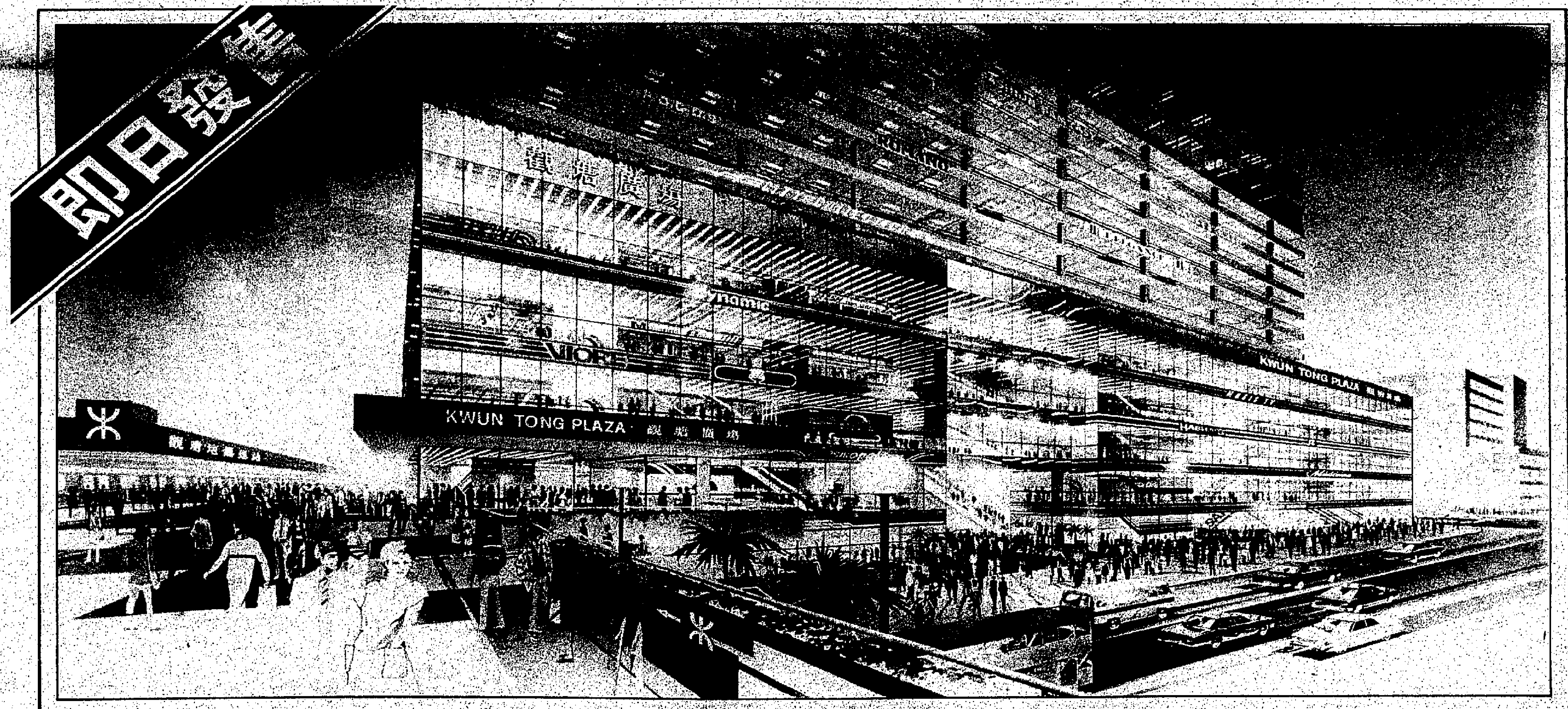
人口稠密　消費力强
觀塘廣場佔盡地利，鄰近兩里範圍內，西至黃大仙東至鯉魚門，居民超過一百五十萬，且消費力極强，在此經營，確屬明智的選擇。本廣場更提供各式大小面積單位，適合各行各業，發展潛力，堪稱無可限量。

觀塘廣場面對裕民坊
連接觀塘地鐵總站

歡迎各行各業垂詢　旺舖僅售十九萬七千六百元起

中國銀行／廣東省銀行提供八成貸款

中銀集團



觀塘區唯一大型商場/酒樓/娛樂飲食綜合大厦
全幢中央冷氣購物中心，五百個車位停車場

洽購處：

信和置業集團

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心
十一樓至十二樓・電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處：3-438582（假日照常）

高瞻遠矚　積極進取　共同努力　締造繁榮

菲新總統呼籲菲律賓軍民

為了國家利益 保持平靜節制

參謀總長要求軍隊恢復秩序 以便迅速取得全國黨派和解

（新華社北京二月二十六日電）馬尼拉二十六日消息：歌娜桑．阿基諾以菲律賓新總統身份今天凌晨通過國家電視台發表講話，宣佈馬可斯離職。美國駐馬尼拉大使博斯沃思通知她馬可斯及其隨行人員已離開菲律賓總統府他去。她說，菲律賓「長期的痛苦磨難已經過去」。她為菲律賓，「能以勇氣與決心和最重要的能在和平中以前所未有的方式取得自由引以自豪」。最後，歌娜桑在講話中呼籲菲律賓「國人為了國家利益保持平靜和節制」。菲律賓武裝部隊參謀總長拉摩斯二十五日深夜向軍隊發佈了第一號命令。命令要求恢復法律和秩序，以便迅速取得全國和解。

（合衆社馬尼拉廿六日電）菲律賓新總統歌娜桑今晨在國營電視台節目中露面，就前總統馬可斯決定下台一事首次公開作出反應。以下是她在一個保密地點發表的聲明：「你們好。美國大使博斯沃思已通知我，馬可斯和他的隨行人員現時身在克拉克空軍基地。「長期的痛苦已過去，我們終於自由了，我們可以對獲得自由的空前方式真正感到自豪，此方式是勇氣、決心、及重要的一點——和平。」「我國明日展開一種充滿希望的新生活，我相信此種生活會帶來和平和進步。」「最後，我要求在馬可去塞宮（總統府）的同胞，為了國家保持冷靜和自制。」

歌娜桑總統宣稱 美軍基地期滿後 我維持選擇自由

是否承認菲共合法不作正面答覆

（路透社馬尼拉廿六日電）總統歌娜桑從馬可斯接掌政權後，今日首次開記者招待會，以「諒解」為她新政府的聲調。她說，她的首要任務在改善貧民的命運並治療馬可斯所遺留下的創傷。她不擬請美國引渡馬可斯歸國……。」她續說，並且洞開門戶讓他歸來。她說，「我們愈早忘記傷痕，我們的國家便愈易從廢墟中重建起來。」她續說，她了解到所有菲人都有重歸故國的願望。詢以她會否承認共黨為合法，她避作正面答覆，祇說不欲與她的軍事領袖磋商。歌娜桑在招待會中引見她部份閣員，總理暨外長勞雷爾（亦是副總統）及國防部長恩里爾。

不任總統府 釋放政治犯

她促請國人忍耐從事，並說，馬可斯廿年統治期間所形成的難題，不能一夜間即可解決。

她說不會住入總統府，「一個貧苦國家的領袖，不宜生活奢華。」歌娜桑說，始將尊重與美國所訂的基地條約，直至一九九一年屆滿為止，「之後，我維持選擇自由。」勞雷爾說，身為外長他將從事增強菲美關係。但不以犧牲別國為原則。他說，一基地協定屆滿前，將須擬定新約，由全民投票取決。如新約是公允的，人民將會贊同，因他們并不反美。」

（路透社華盛頓二十六日電）菲律賓副總統勞雷爾今日表示，他的新政府將大赦所有菲律賓人，被稱為新人民軍的左翼游擊隊也包括在內。勞雷爾在接受美國全國廣播公司晚間新聞訪問時說：「我們將宣佈特赦所有政治犯。」

馬可斯最後的日子 不斷與列根心腹通話 仍希望安全留在國內

（路透社華盛頓二十六日電）馬可斯逃亡前數小時，一直與美國國會內列根總統的心腹通話，希望得到一些建議。列根在國會的心腹堅決建議他辭職。美參議員拉沙說，我在星期一凌晨二時的電話中告訴馬可斯「我想時間已經到了，你應立即引退。」馬可斯沉默好久。我再問「總統先生，你在聽嗎？」馬可斯才長嘆一聲「我十分，十分失望」。去年十月，拉沙代表列根訪菲，要馬可斯作政治經濟軍事改革。馬可斯才決定提前大選。拉沙說：我覺得，馬可斯在最後一刻已經十分絕望，一直希望能繼續分享大權。馬可斯要知道美國是不是希望他執政到一九八七年。馬可斯對拉沙說：「如果成立新政府，新政府可能要聘我負責同國際貨幣基金會打交道，負責掃蕩菲共人民軍。」拉沙告之：「這不現實」。馬可斯告訴拉沙：「我很想留在國內，我希望新政府保證不對我們一家和心腹報復」。拉沙表示這可以談判解決。雖然列根表示可以庇護馬可斯，但他不想去美國，担心受美國國會騷擾。

社論 由經貿代表團訪美展望兩地貿易

工商司何鴻鑾日前赴加拿大、美國及歐洲參加多項貿易談判之後，跟着又有一個由「港、美經濟合作委員會」主席鍾士元爵士率領，布政司鍾逸傑爵士以貴賓身份參加的香港高層經濟貿易代表團，啓程訪問北美洲，出席香港貿易發展局在一項港製時裝表演，港美第三屆聯席會議，討論雙邊的重要貿易及有關經濟課題。現在鍾逸傑爵士已率先歸來，鍾士元率領的代表團亦結束了兩地的訪問。

該團第一站是加拿大的滿地可，但重點放在美國，除了參加港、美經濟合作委員會的聯席會議，亦在華府與參衆兩院和高級官員會晤，跟着個別往紐約、洛杉磯及達拉斯等城市履行演講約會。

香港派出陣容如此強大的經貿代表團訪問北美洲，特別是美國，論地論時是饒有意義。美國向為香港的主要市場，香港每年出口貨品有四成是輸往美國的。一九八五年，香港輸往美國的出口額達七百二十億港元（約合九十二億美元），而從美國進口則為二百二十億港元（約合二十億美元），由此可見美國的經濟發展對本港外貿具有直接與重大影響。去年本港出口貿易顯著退縮，為自八二年以來又一次新低潮，與美國經濟出現增長的衰退，對消費品需求疲弱實有重大關係。從另一個角度看，美國仍屬世界經濟的「火車頭」，如能向前推進，自亦帶來其他外銷市場經濟進展，有利港貨去銷。因此，美國經濟何去何從，向來受到本港各階層的特別關注。

展望今年港美貿易前景，仍未盡可樂觀。據港府駐華盛頓參贊盧鑑輝表示，今年港、美貿易是較困難的一年，理由有三：（一）美國國會將於今年十一月舉行中期大選，目前參議院佔五十三席位的共和黨及佔四十七席位的民主黨，若想爭取控制權，會在貿易上爭上風，因此，貿易會變得政治化；（二）美政府已否決會健士法案，但該國紡織界仍不甘罷手，可能會改用另一法案，再提國會通過；（三）在非紡織品方面，去年十一月已有參議員提出一條貿易擴展法案，其中一條例對港影響最大，那是建議在兩年內，取消香港、台灣及南韓的普及特惠稅。

除了盧氏所預測的不利因素，美國現已有一項極不利香港紡織品去銷的新措施，即於三月九月開始實施，取消價值低於「二百五十美元的紡織品自動豁免整個海關條例的現行辦法，美國此舉不顧廿八個紡織品輸出國家和地區最近提出的抗議。

香港高級經貿代表團訪問北美洲的目的之一，即趁中英聯合聲明簽訂已有一周年，向加、美兩國陳述香港的近況，表示在過度期中，香港政府仍繼續對經濟作最少的妨礙及干預的做法，使商家及工業家能在此段時間繼續如常工作，而不會遭受來自正集中注意有關香港前途複雜問題的政府之不相關的指引及關注。

經貿代表團的另一任務，就是要求美國朝野該了解香港的特殊情況，在必要施行保護主義的時候，亦該對香港特別諒解，權衡港美貿易不能單從價值數字來着想，兩地貿易無疑有很大差距，美方有入超的巨額數字，但在許多無形貿易，美國商人在港佔有不少可以彌補的便宜。美國的銀行、證券公司、保險公司等等，在亞洲各地區經營，都受到一定程度的限制，或有交換條件，或盈利匯出受管制，在香港却可以獲得很大自由，從中亦獲利不少，而又僅納回很低的盈利稅。除此之外，香港的公共工程開放於國際建築商作公平競投承造，各種工業自由投資，美國在香港已設有二十家銀行，八五年在香港的五百五十五家外國廠家中，美國佔了一百四十家，僱用工人達四萬，約佔外國廠的半數，所出產品又有大部份輸回美國，美國限制香港產品去銷，即有點跡近限制自己產品同銷，無論對在港美國廠家與國內消費人都不利，至於對香港不公更不必說了。

鑑於上述情形，本港固需要更深了解美國的經濟動向，同時亦要爭取美國各界對香港的了解與同情，故高層經濟貿易代表團此次訪美，不獨有其需要，而且任務重大。據鍾逸傑爵士前天歸來表示，美國和加拿大人民對香港「極感興趣」，並充滿善意，友情洋溢，證明此行已有了相當成就。

美國處理菲事件成功

國會歡迎馬可斯來美 擬新計劃援助歌娜桑

哈比特使再到馬尼拉活動

（路透社華盛頓廿六日電）美國今日準備歡迎流亡的前菲律賓總統馬可斯。同時，美國國會的立法議員們預言，國會將會盡快通過一項援助法案，援助菲律賓的新政府。被華盛頓視為老朋友和老盟友的馬可斯，已於日昨放棄政權去國流亡，而美國已願意為他提供一個安全之所，好讓他能頤養天年。華府對於菲律賓新總統歌娜桑所成立的政府已大表歡迎。美國立法議員們說，儘管美國國會財政預算限制至為嚴格，料會盡速通過額外經援菲律賓的新政府。美國國會衆議院外交事務委員會的共和黨衆議員布隆菲爾表示，由於菲律賓人民正在面臨艱難困境，美國國會應該伸出援助之手，在經濟和軍事上援助他們。列根總統政府已計劃在一九八六年度給菲島以二億三千九百萬美元的軍經援助。預料美國國會將會通過給予額外援助。

（路透社檀香山廿六日電）美軍太平洋司令部發言人稱，列根總統專使哈比昨夜由檀香山動程赴菲律賓。哈比昨日由華盛頓抵此，原定在此渡宿一宵。他正在回程訪問馬尼拉，與歌娜桑新政府的要員舉行會議。

菲新總統歌娜桑昨星期三在馬尼拉召開記者招待會，接受事衆熱烈鼓掌。左為副總統勞雷爾，右為國防部長恩里爾。（美聯社）

歌娜桑總統任命新政府官員名單

副總統勞雷爾担任總理兼外長 馬可斯親信主持政府改組委會

（中央社馬尼拉二十六日遠新電）菲律賓新總統阿基諾夫人，今天任命了內閣，由副總統勞雷爾担任總理兼外交部長。馬可斯政府中的國防部長恩里爾，留任國防部長。拉摩斯升為上將，担任參謀總長。企業家昂格平，担任財政部長。昂格平的一名兄弟，過去曾任貿易部長。觀光部長由企業家荷塞，龔薩雷斯担任。全國自由選舉運動的領袖康塞普辛，担任貿部長。中央銀行總裁費南德茲留任。總統發言人是薩圭沙格。總統執行秘書阿諾阿諾育担任。盧圭沙格與阿諾育都是律師。

地方政府部長是皮曼得爾。他是國會議員。教育部長是奎珊彬。司法部長由國會議員奈普泰利，龔薩雷斯担任。公共工程部長由國會議員麥卡多担任。農業部長由國會議員密特拉担任。預算部長由國會議員羅慕洛担任。天然資源部長是麥塞達。他曾任馬可斯的執行秘書。新聞部長由來自出版世家的勞克辛担任。阿基諾夫人同時成立一個總統良好政府委員會，由前參議員薩龍加主持。總統政府改組委員會，由曾任馬可斯貿易部長的國會議員維拉羅爾特主持。

同時委出軍事首長

（中央社馬尼拉廿六日遠新電）消息人士說，菲律賓總統阿基諾夫人今晨任命四位軍事指揮官。消息人士說，這四位新司令是：陸軍總司令卡尼斯利；海軍總司令馬蒂拉諾；空軍總司令沙蒂南，以及海軍陸戰隊司令巴瑞德斯。消息人士還說，新武裝部隊今晨將進入馬拉坎南宮，清出所有親馬可斯的部隊。阿基諾夫人也決定於今天前往總統馬拉坎南宮。

菲流亡總統馬可斯與家屬乘搭美軍機抵達關島安德遜空軍基地，獲駐軍司令歡迎。（美聯社）

馬尼拉市恢復正常

新：歐立瓦斯少將任警察及保安司令。

（中央社馬尼拉二十六日遠新電）馬尼拉今晨已恢復正常情況。大多數公務員今天已照常上班。人們均已返回他們的工作崗位。部份銀行今天已開門，許多商店都開始營業。各級學校仍未恢復上課，等候一切復常。各報照常發行。馬可斯離開菲律賓是各報的頭條消息。已成為新政府電視台的電視頻道第四號，是今晨唯一廣播的電視台。

戈巴切夫重申

蘇聯外交政策 反對核子戰爭

（新華社莫斯科二月二十五日電）蘇共中央總書記戈巴切夫今天在向蘇共二十七大作報告時宣布，他今年一月十五日關於裁軍問題的聲明是蘇聯的「一項綱領，今後若干年內蘇聯對外政策的中心方向將是爭取實現該聲明提出的『具體行動計劃』」。他說，蘇聯國際戰略的主要目的是「確保蘇聯人民在鞏固的和平與自由環境中勞動的機會」，當前首先要「阻止從物質上準備核戰爭」。戈巴切夫指責美國和北約國家八十年代前半期奉行「軍事優勢的政策」，而對蘇聯「停止軍備競賽的呼籲充耳不聞」。他強調蘇聯要保證「對外政策戰略的繼承性」，但不是簡單地重複以往的東西，特別是在對待已經累積起來的問題上。必須要有堅持原則立場的堅定性和策略的靈活性，準備進行相互都可接受的妥協，目的不是衝突，而是對話和相互了解。」

中國政府歡迎 菲律賓新政府成立 希望發展兩國合作

各國政府首腦致電歌娜桑祝賀

（中國新聞社北京二月二十六日電）中國外交部發言人今天發表談話，宣佈中國政府歡迎菲律賓新總統阿基諾夫人成立新政府。外交部發言人還表示：中菲兩國是友好鄰邦。中國政府希望兩國友好合作關係和兩國人民的傳統友誼繼續得到發展。

（新合外電）英首相戴卓爾夫人更一馬當先，成為歐洲一國政府首長致電向科拉桑表達祝賀之第一人。日本首相中曾根康弘在賀電中稱：「日本政府對於菲島最近之緊張局面，已獲得和平解決，不致演成流血悲劇，感到高興。日本政府希望菲律賓人民團結，一致支持由科拉桑領導之新政府，並推進建國之任務。」西班牙總理岡薩雷斯在賀電中表示：西班牙對於菲島政府終於獲得澄清，極感滿意，但望「新政府之更迭，將打開一個繁榮與穩定之新時代，容菲人民得償所願，獲得社會改革與經濟改革」。據法新社訊，隨馬可斯出走後，歐洲十二國經濟共同體今天已在海牙發表一項聲明，宣告承認科拉桑為菲律賓新總統。在坎培拉，澳洲政府今天（週三）經由總理霍克向科拉桑致電祝賀，宣告承認由她領導之菲律賓新政府，並表示他將搶先到訪菲島，並預告澳洲外長海登即將在數天內訪問菲島。

楊得志談軍校教育 要實現戰略轉變

（中國新聞社北京二月二十六日電）中國人民解放軍總參謀長楊得志今天在軍隊院校會議上強調，中國軍隊院校教育要實現戰略轉變。他說，中國辦軍校的方針是：面向現代化，面向世界，面向未來。既要培養軍隊當前需要的人才，又要為九十年代以至下個世紀初中國軍隊的建設和發展作好人才準備。楊得志說，為了適應和平時期軍隊建設的需要，為了充分利用新技術革命帶來的歷史機遇，軍隊院校教育應該不失時機地實現上述戰略轉變。楊得志強調，必須制定中國軍隊院校教育的發展戰略；逐步建立符合中國國情，具有中國軍隊特色的現代化軍事教育體系；學習、借鑒當代世界文明成果和先進經驗；打破自我封閉狀態，實行開放辦教育；增強軍隊院校的生機和活力。此次軍隊院校會議自本月十七日開幕，今日結束。中央軍委副秘書長洪學智參加了會議，並講了話。

美總統列根與參議員保羅勒西爾，在白宮橢圓型辦公室內討論菲律賓政局。（美聯社）

蘇聯報導 歌娜桑組 菲新政府

（路透社莫斯科廿六日電）蘇聯官方傳媒今日報導菲律賓總統馬可斯逃亡及歌娜桑領導新政府成立，但不置評論。蘇共真理報祇刊載塔斯社馬尼拉一則簡訊，說馬可斯離菲赴某「第三國」；阿基諾正組織新政府。該通訊復稱，美艦青山號及企業號正在菲海外戒備，駐日本沖繩的美海軍部隊亦準備於緊急時，開赴該區。

美元回軟下通脹前景

「恒生經濟月報」評論

一九八五年本港物價異常穩定，以消費物價指數統計，年內的通貨膨脹率僅為百分之三左右，遠較去年的百分之八及八零至八四年間的平均升幅百分之十二為低。物價保持穩定，主因是港元與美元聯繫在去年首季之前匯率高企，使通脹壓力大為減輕。此外，在世界市場上，原油及其他商品價格疲弱，引致本港的入口貨價下降。

展望八六年，由於美元自去年第二季以來持續偏軟，及至九月間五國財長會議後，跌勢更速，故今年香港入口貨價難免揚升，構成通脹壓力。儘管人民幣自八四年以來已不斷調低，料可抵銷部份壓力，但今年物價的升幅仍會較去年為高，約達百分之五。

內外通脹壓力紓減……

八十年代初期，港元幣值持續下跌，影響所及，入口貨價及消費物價亦上升。不過，自八三年十月港元與美元掛鈎後，壓力逐漸消解。在八三年，入口加權港匯指數下跌百分之十六有多，但八四年僅微跌百分之二，及至八五年首三季反而轉弱，但該指數在八五年全年仍上升百分之六。

同一期間，商品價格下跌亦壓低了入口貨價指數。△三個消費物價指數為甲類消費物價指數、乙類消費物價指數及恒生消費物價指數，分別以一九七九——一九八零年期間每月開支一、〇〇〇至三、四九九，三、五〇〇至六、四九九及六、五〇〇至一九、九九九之住戶開支形態為對象。

截至八五年九月止的十二個月內，世界商品價格指數下跌了百分之十二。事實上，以年率計算，該指數在八四年第三季已開始下跌，及至八五年，下跌幅度更超逾一成。

商品價格持續偏軟，主因乃近年來世界經濟增長放緩，加上七十年代價格暴漲後，資源運用已更具效率。以經濟合作及發展組織成員國來說，其整體國民生產總值在六十年代時，平均每年實質增長率為百分之五，七十年代已減為百分之三，而八一至八四年間更放緩至百分之二。此外，在工業生產上，人造材料漸次替代傳統原料的趨勢，亦是壓抑商品價格的因素之一。

因此，在去年首十一個月內，本港入口貨價平均下跌百分之三，與過去五年間平均上升百分之十，成強烈對比。

通脹率放緩

至於內部環節方面，由於消費需求依然疲弱，通脹壓力不大。去年首十個月內，零售貨量僅平均上升百分之一，較諸八四年的百分之七增長為低。同期內，入口本銷的消費品更微跌，經八四年則有百分之十的高增長。

在內外的有利因素下，去年各消費物價指數的升幅，為近十年來最低者。由政府編製的甲類消費物價指數及乙類消費物價指數均上升百分之三左右，恒生消費物價指數升幅較大，但亦只是較八四年上升百分之四而已。

為了分析入口價格及內部因素對消費物價的影響，現將甲類消費物價指數各項目重組為五大類別，其中糧食、燃料及消費品三大類，盡可能使與入口按用途分類一致。（二）

馬可斯一行九十人 經關島前赴夏威夷

停留多久未知托身何處未明

（路透社檀香山廿六日電）此間美國軍方一位發言人宣稱，流亡的前菲律賓總統馬可斯一家，今日離開關島前往夏威夷。經過歷時廿年的統治後，馬可斯日昨離開其故國山河，他在今日格林威治標準時間十二時（香港時間晚上九時）離開關島一個美國空軍基地，並定於格林威治標準時間廿二時（香港時間明日早上七時）抵達檀香山。美國派駐太平洋地區武裝部隊指揮部發言人說，馬可斯與其家人和副官一共九十一人所乘坐的專機將在檀香山郊區的希卡姆空軍基地着陸。他們是分別乘坐兩架C一四一型星式飛機飛往檀香山。不過，此刻未悉馬可斯究竟在夏威夷停留多久。

馬可斯夫人希望任總統

阻撓兩派談判

（美聯社馬尼拉廿六日電）美國國會有消息說，前菲總統馬可斯下台成定局之際，其妻伊美黛仍希望繼承總統職位。倒戈將軍起事的四天內，馬可斯在總統府一下命令，伊美黛也一直靜悄悄坐在他身旁，昨晨，馬可斯在總統府宣誓連任，伊美黛還率領三千名支持者高唱慶祝歌曲。馬可斯一家逃到克拉克空軍基地後，美國國會人士說，過去數天，美國政府代表瘋狂地與菲國兩派談判。談判中的最大障礙是伊美黛，她仍希望由她任總統。近年，馬可斯健康日差，有關伊美黛企圖接班的消息不斷傳出。馬可斯否認健康惡化，只說戰時受傷，傷口間中作痛。去年十一月，馬可斯宣佈今年二月舉行大選時，許多菲人預測，馬可斯將引退，推伊美黛上台，但早在一九八二年，伊美黛就否認有問鼎總統寶座的野心。伊美黛於一九二九年七月二日出生於著名的羅莫亞德家族，一個叔叔是最高法院法官，另一個是國會議員，她曾奪得兩屆「菲律賓小姐」榮銜，一九五四年與馬可斯結婚，當時，馬可斯是國會議員，她則在銀行工作，一九六五年馬可斯任總統後，她就大搞美化城市，宣佈菲國文化，發展社會福利工作。一九七二年—八一年，菲實行軍法統治，伊美黛趁參議員阿奎諾坐牢時參加競選，奪得國會議席，阿奎諾後來獲准去美治病，一九八三年回國遇害，其妻科拉桑從此登上政壇，昨天成為菲總統。

警察檢獲 十三個木箱鈔票

屬馬氏夫婦所有

（路透社馬尼拉廿六日電）馬可斯下台出國後，警察今日在馬尼拉作突擊檢查，檢獲若干箱紙幣及槍械。警方發言人稱：他們檢獲十三個木箱內載六千五百萬披索（三百萬美元）。當時該等木箱正運送至馬可斯的妻弟羅慕阿德斯海軍准將家中。警方將兩人拘捕，他們自稱是羅慕阿德斯的僱員。又在另一次突擊檢查中，警方在總統府附近一所房屋內，被獲若干槍械及數百發子彈。菲軍司令拉摩斯將軍說，相信該批軍火是屬於馬可斯的政治盟友的。

菲律賓副總統 勞雷爾小史

（新華社北京二月二十六日電）菲律賓新任副總統兼政府總理薩爾瓦多．勞雷爾二月二十五日宣誓就職的菲律賓副總統兼政府總理薩爾瓦多．勞雷爾一九二九年十二月十八日生于馬尼拉市，祖籍八打雁省。一九五二年畢業于菲律賓大學，獲法學士學位。后赴美國耶魯大學深造，獲法學博士學位。以后，他曾任法官，律師。一九六七年，勞雷爾組織菲律賓律師協會法律協助委員會（后並入菲律賓公民法律援助協會），任委員會主席。他曾被菲律賓司法和法庭報告人協會評為「一九六七年著名律師」。他撰寫了許多有關法律方面的著作。勞雷爾曾先后担任國會衆議員，參議員，還曾歷任參議院法律，經濟事務，政府改組和社會發展等四個委員會的主席。一九八二年四月，勞雷爾當選反對黨統一民族民主組織的主席。一九八五年十一月，馬科斯宣布提前舉行菲律賓大選后，勞雷爾以統一民族民主組織的總統候選人的身份進行登記。一九八五年十二月十一日，勞雷爾作為副總統候選人參加了競選。一九七二年三月，勞雷爾曾以參議員的身份訪問過中國。

菲律賓第一位女總統 歌娜桑曾祖是華人 她承認有華人血統

受華裔祖先遺訓希望華人信賴支持

新聞資料

菲新任女總統歌娜桑，現年五十二歲，全名歌娜桑．許寰哥．阿奎諾，一般稱她科麗，其曾祖父是華人。她是被刺殺的反對派領袖阿奎諾的夫人。阿奎諾遇刺給她的打擊甚大。她決心秉承丈夫遺志，在反對派的擁護下，參加總統競選。

她出身於中呂宋打拉省的許寰哥家族，曾祖父叫許玉寰，是打拉省的一位大地主，生有一子二女，其子梅里西奧生四個兒子，其中一個叫阿塞，許寰哥第二的，就是歌娜桑的父親。歌娜桑是第四代華裔，但這個家族已全部菲化，所以只是有華人血統的菲律賓人。

歌娜桑十三歲時就赴美讀書，獲得文學士學位。一九五六年，她與阿奎諾結婚。一九八三年其夫阿奎諾遇刺後，她便成為全國矚目的人物。在這次競選中，她也極力爭取菲律賓華人的支持。她曾在「菲華時報」上全版刊出「致菲華選民公開信」，表示：「我們領導的政府，對全國所有同胞，不論天生菲人或歸化菲人，在法律之下一視同仁，平等待遇，因為菲律賓是民治、民有與民享之共和國，各位菲華同胞，可能都已經知道我有華人血統，受華裔祖先遺訓，影響至深，抑有進者，於總統任內，將邀請對國家有所貢獻之菲華社會賢達，贊與建立穩定繁榮國家之鴻圖。」

歌娜桑在這次競選活動中，開始時表現並不成熟，只會談談她的先生，或情緒性地揚言她一旦當選，將即刻審判馬可斯，經過一段歷練後，表現愈來愈好。原因主要是阿奎諾事件激起不少人的同情，菲國經濟衰敗，政治貪污腐化，民衆不滿情緒日高，其口號也變得更為動聽。因此，反對派的聲勢浩大，終於獲得勝利。

華人在這次選舉中，為何會受青睞，因為他們在菲律賓不但有百萬人口，而且財力雄厚，因此，歌娜桑對菲華社會很重視。

世界展望

抹去老布的名字

來自莫斯科消息：克里姆林宮領袖戈巴切夫肆實已故領袖布列茲涅夫的政府為蘇聯社會帶來損害。

戈巴切夫在第二十七屆黨代表大會上發表講話時，一開始便說國家的領導層在近年來「已落後於時代和世事的要求。」

雖然戈巴切夫未有將布列茲涅夫點名，但顯然所指的是這個在一九八二年逝世的黨領袖的十八年政府。

他說，「政府的惰性和僵化，衝動的消失……官僚主義的日益嚴重……所有這些，對我們的社會和事業所做成的損害都不少。」

戈巴切夫說，現在，國家的任務是要去「克服這些消極因素」。

共產黨的「不成文法」是永遠鬥爭，後一代鬥前一代，你追我逐。於是赫魯曉夫鬥史太林，布里茲涅夫鬥赫魯曉夫。今天是戈巴切夫鬥布里茲涅夫了。

正面看，後一代應該較前一代進步的，一連串鬥並非壞事。但蘇共的鬥爭，意不在此，而在於鞏固「個人崇拜」。要是戈巴切夫此時不將布里茲涅夫的名字抹去，他怎能成為蘇聯人民的偶像，鞏固「個人崇拜」。

從這一點看，戈巴切夫的「戰鬥姿態」，沒有積極性的顯示，這只是共黨國家的「例行公事」一罷了。

蘇聯仍在變革中，有一天，戈巴切夫的名字也要被人抹去的。這個人可能已站在戈巴切夫身邊。

中國不會上當

中共沒有派代表參加蘇共第二十七屆黨代大會。在史太林或赫魯曉夫年代，這是大不敬的。但今天時勢變了，莫斯科不但沒有批評，戈巴切夫還一而再，再而三的說「中蘇關係已大有改善」。

以下是戈巴切夫在大會所說的有關中蘇關係的話：

（一）「我們可以欣慰地說，蘇聯與主要鄰國社會主義中國的關係已有一定的改善。」

（二）「觀點仍有分歧，特別是對某些國際問題。」

（三）「放眼未來，可以說，中國和蘇聯之間存在着巨大的合作潛力，因為這樣的合作是符合兩國人民利益的。」

在下一向不敢相信蘇聯人的，特別是蘇聯人對中國的「妙計」。戈巴切夫如此「誠懇」的談中蘇改善關係，在下認為這是「笑面勤降」，不懷好意的。

中國不會上當的。鄧小平老先生說得對：「在三大障礙未消除之前，中蘇不容易改善關係」戈巴切夫可以休矣。

大陸研究魯迅

大陸今天突然興起研究魯迅。有人認為魯迅並非如一向宣傳之偉大，應該對魯迅的創作生涯作全面的新的研究。自然引起那些拱衞魯迅的人之反對，他們揮動筆桿，大做文章，拱衞魯迅。

在下是魯迅作品的讀者，不多不少崇拜魯迅。在文學藝術與思想啓蒙運動各方面，魯迅有無可否認的成就，甚至可以說偉大成就。但如果祇看到其偉大一面之外，也不能抹去其平凡的一面。人應該如此，並非個個是完人。魯迅也沒有諱言自己平凡的一面，要是將魯迅看待為一個人，在下以為不應搞「個人崇拜」，當然不應該作「死後批判」。

批孔大家認為無聊，但已過去，不說也罷。此時批評魯迅，一樣無聊。故鄉更重要的事不幹，搞而「鑽死人牛角尖」，有什麼意義？

水子文

保安警不滿延長受訓期起叛變
開羅槍聲徹夜不停 實施戒嚴機場關閉
金字塔區封鎖 遊客亦紛紛離開
十五市民喪生警民受傷逾三百

（路透社埃及開羅廿六日電）保安警察發生暴亂，襲擊豪華酒店及汽車後，警方今日在基薩地區實施宵禁，基薩係開羅市外金字塔所在地。當局並將該區封鎖。記者目睹一小股陸軍，和一部裝甲車，在基薩通向開羅中部的一條橋上駐防。

居民稱：「槍聲徹夜持續不停，並目睹天空有直升機盤旋，暴亂情事似乎局限於金字塔地區。據報開羅市其他地區並無嚴重的意外情事發生。」

目擊者說：「外國人已旅離基薩區的旅遊酒店。只因旅遊酒店接近保安警察的營房，顯然會遭襲擊。

黑色制服的保安警察進行示威，反對三年徵募受訓期延長一年的決定，而中東新聞社稱此項消息係假謠言。

（路透社埃及開羅廿六日電）警方人士稱：「保安警察發生暴亂中，有十五名平民中彈喪生，逾三百人受傷，受傷者六十四人是平民。」

機場宣佈關閉時 軍隊正出動駐防 理由是軍事演習

（路透社埃及開羅廿六日電）機場官員稱：「由於進行軍事演習，埃及機場已告關閉。

基薩保安警察昨晚爆發暴亂後，開羅機場則採取上述行動，惟立時未有跡象顯示係與暴亂情事有關」。

航空公司人士稱：「各航空公司已獲通知，機場於上午七時四十五分（格林威治時間五時四十五分）關閉，屆時已無班機起飛或降落」。

（路透社埃及開羅廿六日電）當軍隊與基薩區金字塔附近的叛變保安警察發生戰鬥之際，開羅實施無限期宵禁。政府在國家電台宣佈該項宵禁令，並於下午一時（格林威治時間十一時）生效。

政府發言人說：「我們要求人民於宵禁開始前，為急切需要的事作好準備」。又謂：「宵禁期間，醫生、麵包商人、醫院職員、記者、警察、公共服務車輛、消防員及軍警獲准自由行動」。

柬游擊活躍 襲金邊機場
殲敵廿三人毀機兩架

（路透社曼谷廿六日電）柬埔寨的赤柬游擊隊今日宣稱：「他們在襲擊金邊附近的坡士東機場時，摧毀兩架飛機，並殲滅了廿三名越南軍」。在曼谷收聽到赤柬電台的一項廣播說：「該支游擊隊是在本月十二日襲擊該機場，他們還摧毀三個火藥庫，一個飛機庫及其它的設施」。

該電台又說：在歷時卅分鐘的襲擊中，他們還擊傷了卅一名越南軍。此外，他們亦摧毀了二萬公升汽油。駐守該機場的越南軍則抱頭鼠竄，落荒而逃。該電台說，越南軍地面部隊在十輛坦克掩護之下開赴該機場，企圖圍剿柬游擊隊，然而，火藥庫和汽油庫的爆炸阻礙了越南軍的前進。在目前，估計有十七萬越南軍在柬埔寨。

黎南難民營門前 又一宗汽車爆炸
炸傷七人損毀若干門窗

（路透社黎巴嫩賽達廿六日電）國營貝魯特電台稱：「黎巴嫩南部一個巴勒斯坦難民營今日發生一宗汽車炸彈爆炸，炸傷七人，其中包括兩名三歲大的兒童及一名婦女。」

巴勒斯坦戰士們稱：「該枚被放置在一架褪色標誌牌房車內的炸彈，在距離進入該難民營的一個游擊隊檢查站約十公尺之處爆炸。」

他們稱：該汽車被放置了六十公斤（一百三十二磅）炸藥，不過，三分之一的炸藥沒有爆炸。汽車炸彈藥的爆炸力損毀了附近建物的一些門窗，其中包括一間醫院在內。位於賽當市外郊之希維克難民營是黎巴嫩境內最大之巴勒斯坦難民營，估計營內的難民超過五萬人，包括了二萬六千名獲聯合國登記的難民。

東貝魯特基督徒區星期一曾發生一宗汽車炸彈爆炸，有五人被炸死，是該地區於今年內的第四宗汽車炸彈攻擊事件。

泰馬軍方 加強剿共

（中央社曼谷廿五日遠新電）泰國和馬來西亞軍事當局將加強情報合作，對抗馬來亞共黨。馬來西亞第二師長程罕默德少將，昨天訪問泰國部隊。他說，情報是對抗泰馬邊界馬來亞共黨的致勝關鍵。

程罕默德並說，他對目前清剿馬來亞共黨的軍事行動感到滿意。

國府代表團赴日 將參加科技會議

（中央社東京二十六日電）由前經濟部長張光世率領的一個中華民國高級代表團，昨天自台北抵達此間，將參加亞太與東亞科學技術協會為期三天的聯合會議。

會議今天在此間揭幕，中華民國代表團四十三人將在會中會晤日方代表。

東亞科學技術協會會長前田正男，將率領日本代表團與會。這項為期三天的會議，二十七日起將移往日本西北部新潟的長岡舉行。

亞太科學技術協會會長張光世等一行也將訪問長岡，參觀該地的科技城市計劃。

雙方代表團將在三天會議中，就中、日科技合作事宜交換意見，會議預定二十八日在東京閉幕。

張光世與中華民國代表團中的大部份團員，將於下月三日返回台北。

（中央社東京二十六日電）亞東關係協會駐日代表馬紀壯今天說，中華民國希望增進中日科技合作關係。

馬紀壯在亞太與東亞科學技術協會第四屆聯合會議的揭幕式中說，希望雙方代表「加倍努力，在互助與互惠的原則下，增進中日科技交流」。

中華民國代表團一行四十三人，由前經濟部長、亞太科學技術協會會長張光世率領與會。

翁倩玉版畫 被東京取作 風景明信片

（中央社東京廿六日電）翁倩玉的畫「菖蒲」已被取材作為日本新發售的一組五張「我的東京」風景明信片之一。這組風景明信片售價六百日圓（三點三三美元），自從日本郵局在二月三日開始發售以來頗受歡迎。其它四張則取材自日本一些頂尖藝人所作的畫。

翁倩玉出生台北，畢業於日本上智大學。她以童星起家，此後一直是個很受歡迎的演員與歌星。

一九八二年，翁倩玉開始對版畫發生興趣，從一九八三年到一九八五年，她的作品連續三年被著名的日本東京美術展覽會入選展出。

獲准前往台北 陳寶忠心情見輕鬆
修飾儀容換新裝 安排並作漢城遊

（中央社漢城廿六日電）此間消息可靠人士說，陳寶忠今天表示，他很感謝中華民國政府與人民對他的關懷。他們說，從中國大陸駕米格十九型飛機來韓投奔自由的陳寶忠，目前在韓國有關當局保護下，在漢城大方洞招待所受到良好待遇。

陳寶忠在獲保證他將可前往中華民國台灣後，顯得非常高興和興奮。

消息人士說，陳寶忠已理過頭髮，並獲一套便服，可能在韓國當局安排下遊覽漢城市區。他目前生活正常，健康情況良好，在聽說他想尋求自由祖國庇護的心願不久將可實現後，心情特別輕鬆。

日本最老人瑞逝世後 世界最老的人瑞 一在英國一在台
目前同是一百十二歲

（中央社花蓮廿六日電）一百一十二歲的阿美族山胞宋金娘，和英國的安娜．威廉斯一樣，都是目前世界最高齡的人瑞。

不過，到了六月二日以後，安娜．威廉斯將步入一百一十三歲，宋金娘將屈居第二高齡。

根據合眾國際社廿四日發自英國倫敦的電訊指出，居住英國威爾斯的安娜．威廉斯，於西元一八七三年六月二日出生。住在中華民國台灣省花蓮縣瑞穗鄉富民村第六鄰一百廿三號的宋金娘，於民國前卅八年，西元一八七四年一月一日出生，比安娜．威廉斯晚六個月又廿九天出生，要到明年一月二日，才邁入一百一十三歲。

世界上最長壽人瑞，本來是日本籍的泉重千代。但他於六天前，因衰老引起的肺炎和心臟衰弱而去世，享年一百二十歲又二百卅八天。

中央社記者曾於去年十月十五日和今年二月十七日，到宋金娘的家訪問，透過她的孫女兒宋秀妹和孫媳婦陳香妹的翻譯，了解宋金娘的身世和近況。

宋金娘在瑞穗鄉富民村出生後，就一直住在富民村，沒有搬遷過，但經歷過滿清專制、日本帝國主義，自由民主的中華民國等三個不同的時代。她說，她對滿清時代的事，沒有什麼印像；日本帝國主義統治台灣的人經常壓迫台灣青年做苦工，更輕視山地同胞，日子過得很艱苦。

第二次世界大戰結束，中華民國在台灣實行三民主義，她變成了國家的主人，而且生活天天都在改善，日子過得最自由快樂舒適。

她沒有什麼長壽的秘訣，只是喜歡運動和樂觀而已，從來不挑食，喜歡抽煙和吃檳榔。

宋金娘的頭髮還未全白，身子有點駝，仍耳聰目明，講話的聲音很清晰。但最近經常感冒，硬朗情形已不如去年。她從未看過電影。

她的丈夫已過世六十多年；她的一位姊姊和一位弟弟，也都去世了。她育有四個兒子和一個女兒，目前只剩下最小的兒子和唯一的女兒還在世，其他的都已先後作古。

宋金娘和她六十九歲的小兒子宋雲從住在一起。宋雲從育有二男七女，靠耕種二甲多的水田維生。

北綫攻勢銳利 伊朗軍傳捷報
南部天氣惡劣 伊拉克軍受阻

（路透社巴林二十六日電）伊朗報導，在伊拉克北部發動的新攻勢取得輝煌勝利。在南部，惡劣的天氣將令伊拉克企圖收復法奧半島的行動停頓下來。

德黑蘭發表的波斯灣戰況公報說，伊朗軍隊已攻佔伊拉克庫爾德斯坦的三十七條村落，軍隊已推進至距離庫爾德省府蘇萊曼尼亞二十五公里的範圍內。

（合眾國際社德黑蘭二十五日電）國營伊朗電台說，伊朗軍隊星期二向伊拉克北部的山區發動新攻勢，佔領了三十七條村落和迫近伊拉克重要城市蘇萊曼尼亞。

德黑蘭電台引述伊朗軍方發言人的講話說，沿着伊朗——伊拉克北部邊界的戰場散佈「數以百計的伊拉克軍屍體」，這項國營伊朗電台的報導未立即獲得證實。

蘇聯衛星脫離軌跡 預料今午墮落地球
重達十噸墮毀地點無法估計

（路透社波恩二十六日電）西德一官員今天說，一枚重至少十噸的蘇聯人造衛星，正滑出軌跡，預料其主要部分，將在星期四墮毀在地面。西德內政部災難救濟組總監安德路斯說：「以我們目前的預測，宇宙一七一四號將於星期四國際時間九時四十分（即香港時間下午五時四十分）降落。研究部門官員說，無法預測到可能墮毀之地點。該十八公尺長，用太陽能電池推動的宇宙衛星，係於去年十二月二十八日發射，距地球最近點之二百五十公里軌跡運行。當其遠離軌跡時，正加速向東運行。他說，由於該衛星體積龐大，因此在返回大氣層時，不會全部焚毀，其主要部分將撞擊地面。該宇宙衛星之重量比宇宙九五四號重三倍。一九七八年一枚蘇聯核子動力衛星曾墮於加拿大，散發放射塵於廣大原野。一九八三年，一枚蘇聯試驗衛星墮於印度洋，兩年前，美國太空實驗站部分墮於西澳洲。

南昌 光華 總統 麗聲 快樂 百樂 金聲 華聲 京都 凱聲 金門 新聲 鴻基(2) 寶石 富都 美都 雅都 樂聲 民樂 鴻基(1)

今天盛大獻映 周潤發 朱寶意 奇緣 時空穿梭 神秘超電影 光華早場：女人情話 南昌今早場：公寓春潮

今天盛大獻映 麗聲午夜加場 陳勳奇 呂秀菱 花心要金龜婿 梅艷芳「冰山大火」 葉德嫻「我要」 後晚午夜場：冒牌大賊

大滿第3週 今天五場 史泰龍 自編自導自演傑作 STALLONE ROCKY IV 龍拳虎威 快樂今早場：色情玩伴

滿 今天五場 史泰龍 編導主演 龍虎威拳 最新最猛最勁最巨獻 社比立體聲

今天五場 史提芬史匹堡監製 魔笛追魂 奇異刺激 聯合國際影片公司發行

老少咸宜 第二週 史提芬史匹堡86年巨作 新奇刺激 魔笛追魂 聯合國際影片公司發行

鴻基 電話 0-6538158 最後今天五場 譚詠麟 歌戀者歌 林河廷 薛芷倫 張國強 明天：黃花閨男 新聲今早場：一脫求生

今天五場 正月賀歲首選 放盡笑料。人人要永佳巨片 新鮮86獻 陳勳奇 呂秀菱 谷峰。秦沛。李香琴。石堅 花心要金龜婿 後晚午夜場：冒牌大賊

今天盛大獻映 民樂午夜加場 陳勳奇 呂秀菱 花心要金龜婿 梅艷芳 葉德嫻「我要」 後晚午夜場：冒牌大賊

新光 UA6院線 南華 皇后·皇都·嘉禾 好運 紅磡 麗華 影秀 帝國 帝后 利舞台 華盛頓 新華 城多利 京華(1)(2)(3) 金冠

今天加開四點場 長城大決戰 導演：劉家良 南北少林 後天日場：恐怖的人生 沙田新城市廣場

六間戲院放映 玫瑰的故事 所羅門王寶藏 白夜逃亡 御用殺手 南北少林 奇緣

今天五場 南北少林 李連杰主演 劉家良導演 早場：豬肉榮 午夜場：大地親情

今天獻映 周潤發 朱寶意 藍潔瑛 狄威 程小東導演 奇緣 嘉禾午夜場：奇緣

今天獻映 紅磡加開午夜場 周潤發主演 程小東導演 奇緣 宜不童兒 週末午夜場：壞女孩

今天五場盛大獻映 周潤發 朱寶意 藍潔瑛 程小東導演 奇緣 奇處幻中 身在有緣 麗華今早場：平安夜

今天五場 周潤發 張曼玉 楊凡導演 玫瑰的故事

最後今天 歌戀者歌 明天獻映 黃花閨男 陸小芬主演

最後今天 不宜兒童 夏理遜福 證人 榮獲奧斯卡8項金像獎提名 恐怖的人生 本週五映 華盛頓午夜場：歌戀者歌

第4週 榮獲提名 最佳外國片金像獎 點心 王穎導演作

五場映 兒童不宜 周潤發新作 奇緣

今天獻映 玫瑰的故事 奇緣 南北少林

今天六場 加映四點 好色未亡人

海城(1)(2) 珠江 銀都 新大華 大華 順利 蘭宮 聯華 葵芳 娛樂 碧麗宮 翡翠 文華 黃金 寶聲 華都·星都·油麻地 新樂 南洋

今天六場 加開四點場 巴黎實地拍攝 玫瑰的故事 奇緣

今天五場盛大獻映 撤起86賀歲狂潮！ 所羅門王寶藏 好玩好笑 銀都今早場：百萬將軍一個兵

第二週連映 爆滿 在國外拍攝巴黎實景 玫瑰的故事 周潤發 張曼玉主演 不宜兒童

第三週 飛龍彩鳳 競爭輝 宜不童兒

最後今天 未看從速 明天映：黃花閨男 歌戀者歌 譚詠麟 林河廷

今天五場 玫瑰的故事 周潤發 張曼玉主演

今天四場 龍鳳俏冤家

今天五場 文華加開午夜場 八六新電影浪潮 歌戀者歌 譚詠麟 林河廷

今天五場 正月賀歲首選 陳勳奇 呂秀菱 花心要金龜婿 冒牌大賊

今天五場 所羅門王寶藏

今天五場 南北少林

凱旋 銀星(1)(2) 泰國 ABC 海運 國都 國華 元朗 倫敦 明珠 影都 宇宙 國際 香港仔 普慶 新都

片約所限 最後五場 張曼玉 周潤發主演 玫瑰的故事 明天獻映：恐怖的人生

今天五場獻映 日本新興業出品 應召主婦 隨召隨到 肯脫肯做

最後五場 今天 史提芬史匹堡 回到未來 明天獻映 恐怖的人生！

重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕

大滿五場 哥倫比亞公司發行 榮獲奧斯卡本屆最佳歌曲 白夜逃亡 巴里殊尼哥夫 海運午夜場：各施各法

絕早滿場 白夜逃亡 元朗十二點半：瘋狂遊戲

最後五場 REMO WILLIAMS 御用殺手 明天獻映 神蹟奇案

最後五場 玫瑰的故事 最後五場 雌雄龍虎 明天獻映 神蹟奇案

今天五場 周潤發 奇緣 今天六場 加四點場 陳勳奇 我要金龜婿

今天獻映 所羅門王寶藏 普慶今午夜場：歡困

山姆大叔越洋收購企業 英國反美情緒日益高漲

認為美蘇同樣威脅世界和平安定 對列根無信心拒絕星球大戰計劃

（路透社倫敦廿六日電）由於英國的一些企業被美國財團收購，英國出現反美情緒。

英國保守黨主席特比說：反對黨反對將英國威斯蘭直昇機公司的部份股權賣給美國施科斯基公司，又反對將利蘭汽車公司出售，給美國通用汽車公司掀起反美思潮，這完全是為了廉價取得選票。但英國反對黨說：我們不是反美，而是親英。星期日泰晤士報發表民意調查結果，大部份英國人對美國總統列根缺乏信心，認為美蘇同樣威脅世界和平。但積極反美的英國人只佔百分之十六，百分之六十四的英國人表示希望去美國渡假。

英國反對黨也對英國參加美國「星球大戰計劃」和計劃購買美國三叉戟核飛彈。

保守黨議員希斯也反對將英國企業賣給美國財團。他說：美國財團收購英國企業，賺了錢寄回美國，我們怎麼恢復對英國工業的信心？

上海市中學即將開辦性教育課程

打破傳統禁忌．是新嘗試 超過九成家長．表示贊成

（法新社北京特訊）英文中國日報表示，部份上海中學生在本年九月起的新學年裏將會接受性教育課程，該報讚揚這項課程打破了傳統的禁忌，性教育課程的目的是協助中學生更好地處理青春期遇到的種種問題，此項課程會先在四十間學校嘗試推行，並會逐漸擴展至上海一百間中學，佔上海四百間中學中的四分之一。

「中國婦女」雜誌表示，百分之九十五的學生和百分之九十的家長都贊成推行性教育課程。此項課程除了在課堂講授外還伴以影片和課本，介紹青春期男女在生理和心理方面的變化。那末男同學不會再取笑女同學在經期時避免跳躍和劇烈運動，女同學也不會再嘲笑男同學的聲線變得如牛般粗沉。據稱當局決定要推行性教育的原因是，根據一間問題青少年學校的調查報告顯示，大部份女同學對性道德標準十分含糊。「中國婦女」雜誌稱，性教育使到青少年減低在青春期的憂慮和疑惑，而女孩子亦能有自制能力，不會輕易受人引誘。

籌善欵名曲 得格林美獎

（美聯社洛杉磯二十六日電）為非洲饑民籌款而灌錄的眾星大合唱的「WE ARE THE WORLD」一曲，在星期二晚的格林美頒獎禮得到兩個獎。這首已為飢民籌到三千萬美元的歌曲，共提名六個獎項，包括作曲、錄音及全年唱片獎結果，得到最佳流行曲表演獎及最佳音樂效果獎。

格林美獎共有七十一個獎項其中五十六個香港時間今早九點揭曉，提名的歌曲必須是在一九八四年十月到八五年十月期推出的。

澳洲惡漢 用微波爐行兇 烤傷嬰兒

（路透社澳洲阿得雷德二十六日電）一名三十一歲男子因將其女友的五個月大男嬰，放在一個微波爐烤傷，今日被法庭判處入獄七年。

麥基特首先用一張毛氈將該男嬰包着，然後將他放入微波爐內，並按下了開關掣。結果，該男嬰的其三隻腳趾因而被燬傷而需要切斷。

麥基特承認導致該男嬰身體重大損傷的罪行，不過，他拒絕說出因何會進行有關的罪行。

一份呈交法庭的心理報告稱，麥基特沒有患有何任精神病。

亂世用重典一殺儆百

四川青年劫遊客 傷兩人被判死刑

（美聯社北京二十六日電）一份報章星期三報導稱，一名十九歲青年男子在四川省一個遊客區，因刺傷兩名澳洲婦女而被判死刑。

中國法治報稱，該兩名澳洲婦女於一月二十五日遊覽四川的峨眉山，當時，她們被一名企圖向她們搶劫的男子所刺傷。該名劫匪在她們的尖叫下逃走。

報章稱，峨眉山上一間廟宇中的和尚及其他遊客，協助將她們送抵山腳，她們由於受了輕傷而被轉送往醫院治療。報章又稱，一羣激憤的中國人追逐該名劫匪，追至接近山腳的一間食堂時便將他制服。他們召來了警察將該名劫匪帶返警察局。報章稱，該名男子後來被證實是十九歲的陳介（譯音），同時，他在被審訊後被判死刑。在中國，通常此類罪行是不會被判死刑，或甚至終生監禁的，不過，對於一些受害者是遊客的罪行之懲罰通常是嚴厲得多。報章沒有提及到該名男子是否已遭處決。

女子情急智生 免遭強姦之辱

自稱患愛滋 色狼驚急遁

（法新社丹麥哥本哈根廿六日電）上星期四晚上，此間兩條色狼將一個廿二歲女子拖到一座地下室，企圖強姦，如果她不服從，他們聲稱要殺她。她說：她患愛滋病。兩條色狼一聽，大起恐慌，獸慾頓失，逃之夭夭。她是真的患愛滋病，還是嚇人，那就不清楚了。

編者啓示

因篇幅所限，鄧小平側影今日暫停，明日續刊，敬請察諒。

春 大廉價

憑當天發票，凡購滿壹佰元或以上，送書券伍元，另加送中華書局優待咭。

圖書文具、古籍字畫、語言聲帶八折至九折，另設特價書枱。

一九八六年二月廿一日至三月二日

中華書局

中心門市　九龍彌敦道四五〇號　三－八五六五八八

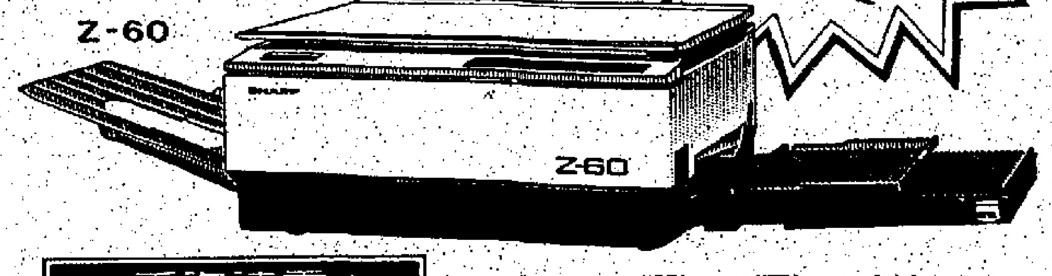
旺角門市　九龍彌敦道七四〇號A　三－九四〇三九七

聲寶牌Z－60小型影印機

優惠用戶 特價發售 總代理免費保用1年 提防水貨

*小巧方便，不佔地方。
*紅、藍、棕、黑四色影印，更換顯影系統快速方便。
*電子操控，自動核示故障，開合式機身設計，保養容易。
*影印範圍廣泛，由普通名片尺寸（2"×3½"）以至最大影印度B4（10"×14"）。可用各類紙張，包括膠片及標貼紙等。

特價只售 $4200 售完即止



體積：44(闊)×45(深)×23(高)cm

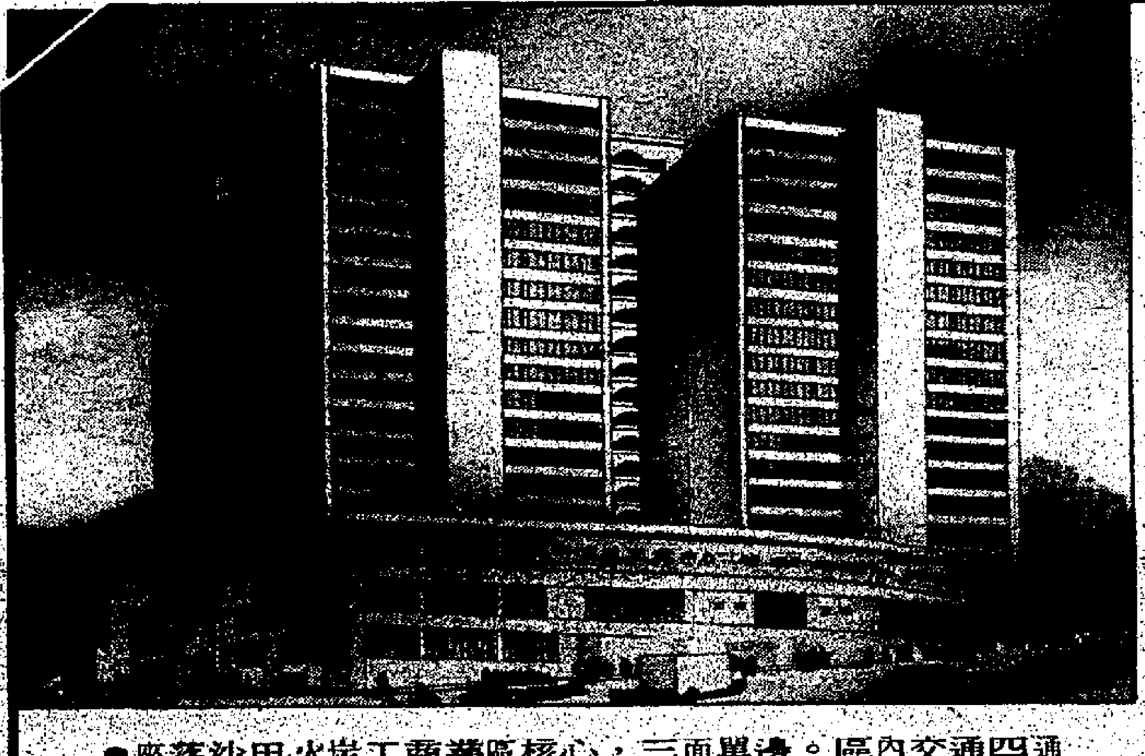
以尖端科技 締造尖端產品

垂詢請電：5~8229363

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港海富中心第1座1701~10室 電話：5-8229311
陳列室：香港海富中心第1座地下10-11室 電話：5-291396

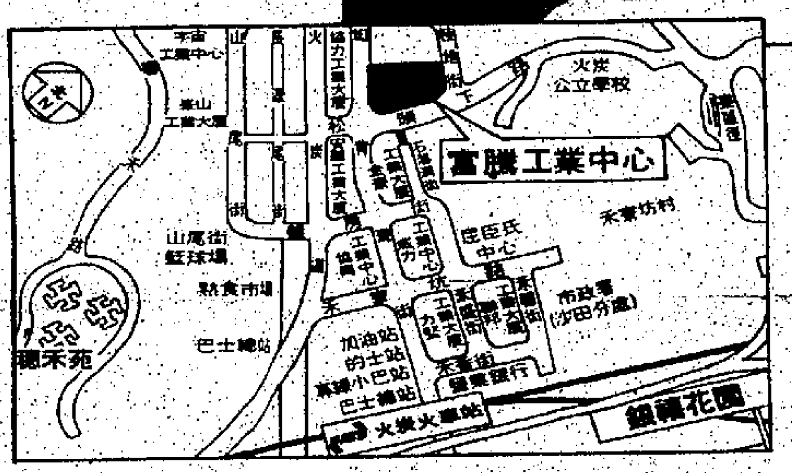
富騰工業中心



沙田火炭170地段（坳背灣街、松頭下路、桂地街三面大單邊）

本區市容整潔 交通方便
本大廈地點優越 售價特廉
為營商設廠最佳選擇

單位面積由2,141呎至全層73,396呎
每呎僅售177元起
即買即用 歡迎參觀比較



●座落沙田火炭工商業區核心，三面單邊。區內交通四通八達，街道規劃井然，貨運便捷。
●40呎貨櫃車直達停車場，車位充足，客貨電梯八部，貨物起卸台貨車位全部公用，貨物起卸方便。
●廠房面積實用，樓底特高，全無柱位，光綫充足。每單位設獨立廁所，免費裝妥電巴。

售樓代理
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-266911（30線）
地盤售樓處　假日照常辦公

發展商
長江實業(集團)有限公司　利興置業有限公司
國際城市集團有限公司　亨隆地產投資有限公司

華僑日報 分類廣告 每天十二元

春季大廉價

2月15日至3月2日

商務印書館

中環威靈頓街28號 電話：5-250315　銅鑼灣怡和街9-15號 電話：5-7908028　北角英皇道395號 電話：5-632656　旺角彌敦道608號 電話：3-848257

離職聲明

前本公司職員梁宇光先生（MR. TERENCE LEUNG YU KWONG）身份證號碼E－九六一八三四（五）已於一九八六年二月二十四日辭去本公司一切職務。嗣後梁君在外一切華洋轇轕與本公司無關，特此聲明。

ALKAHN-HONG KONG LABELS LTD.

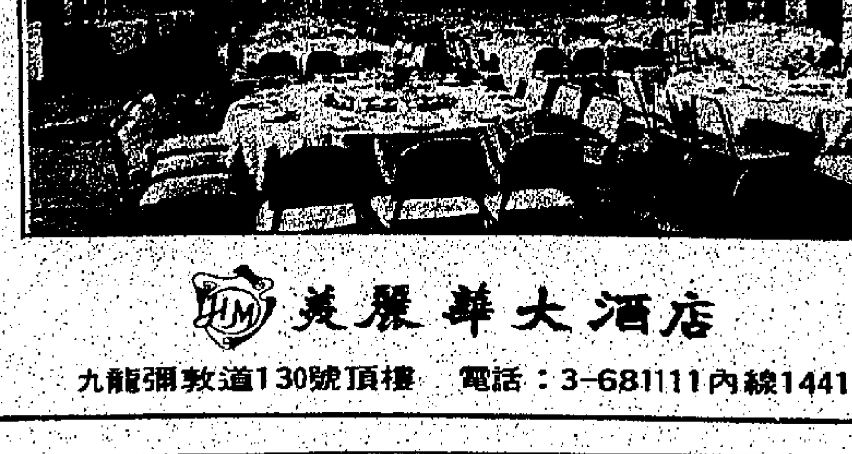
升學英國

St. Brandon's School，獨立女校，位於英國南部，現正招收九月份學生。該校校長Mr. John Davey會於本年三月六至九日訪港，接見有興趣入該校就讀之學生及家長，商討及解釋一切升學英國問題。有興趣者，請於辦公時間致電5-8339173約見。

美麗華會議中心

全港獨一　高敞天花
裝璜華麗　金碧輝煌
禮堂佈置　典雅大方
團年夜飯　發財春茗
中西宴會　筵開百席

逢週末、日、及公眾假期
供應西式精美豐富自助午餐
每位$75　（小童$55）



美麗華大酒店

九龍彌敦道130號頂樓　電話：3-681111內線1441

STABILO BOSS

西德 波士 螢光筆

●要喚起讀者注意
●和表達你的意思
●[redacted]
●共有八種奪目彩色
●書局文具店有售

Schwan-STABILO
天鵝牌筆款式齊備
總代理：南康有限公司
電話：3-288023

康怡花園

剩餘單位 特廉發售

座別	預計入伙日期	單位	面積	售價（即供分期）	每呎僅售
H	今年10月	109	881呎	$624,680	$709
		112	767呎	$529,000	$689
		213	748呎	$539,120	$720
		214	642呎	$466,440	$726
J	今年11月	110	962呎	$662,640	$688
		302	1,027呎	$757,680	$737
		409	1,056呎	$770,880	$730
		415	962呎	$679,360	$706
N	明年1月	102	582呎	$394,200	$677
		310	588呎	$411,300	$699
		501	620呎	$453,600	$731
		609	762呎	$558,450	$732
P	明年1月	209	620呎	$447,300	$721
		302	588呎	$406,800	$691
		401	762呎	$553,500	$726
		711	588呎	$431,100	$733

（尚有其他單位，歡迎垂詢）

康怡花園 KORNHILL

示範單位及售樓處：
金鐘站金鐘廊
5-280271，5-7904111

恒隆（地產代理）有限公司　新世界發展有限公司　香港地下鐵路公司

本港新聞

開支三九五億・收入三九八億

明年財政預算

盈餘三億多元

烟草汽油汽車牌費等五項目加稅

個人入息遺產印花四項課稅寬減

（特訊）即將卸任的財政司彭勵治爵士，昨日提交下年度財政預算案，包括五項加稅加費，及四項寬減徵稅，總開支爲三百九十五億元，總收入爲三百九十八億多元，盈餘約爲三億四千萬元。這個預算，成爲彭勵治爵士任期五年內最後一個，亦是首個的盈餘預算案。

昨日在立法局提交的八六至八七年財政預算案，政府總開支較今年度增加百分之三點八，其中教育開支最多，佔總開支百分之十八，其次爲一般服務、房屋、及醫療。

總收入方面，經常收入爲三百八十二億元，非經常收入爲九億港元，及從居者有其屋基金撥回八億元，約共三百九十八億多元。

下年度盈餘原爲三億八千多萬元，但由於調高牌費、稅項、及寬減徵稅的措施，故令港府收入損失四千萬元，而致盈餘減爲三億四千萬元。

又現年度的政府帳目，預測有九億多元赤字，但根據目前情況，相信會有九千八百萬元盈餘。

彭勵治於八二年履任財政司之職，連續四個預算案，都是赤字預算，而下年度預算案，是他五年任內最後一個，亦是首個有盈餘的預算案。本港對上一次的盈餘預算案，爲八一至八二年度。

下年度預算案，亦有預測八六年生產總值，會增加百分之四點五，而八五年，預算案指出，僅得百分之一；又預料八六年通脹率，爲百分之五，八五年則爲百分之三點二。

彭勵治在預算案指出：不會進一步增加公營部門開支，佔本港生產總值百分率，維持八五至八六年水平。他相信港府財政再健全起來，及一般收入帳目結餘，下跌趨勢將會停止。

有關收入方面，建議實施小規模提高稅項，及收費，包括汽油稅、烟草稅、駕駛執照、牌費、及銀行與接受存款公司牌費。

至於稅收，彭勵治亦有提出寬減個人薪俸稅免稅額、供養父母免稅額、遺產稅、印花稅及撤消海外存款徵收利得稅。

土地收益方面，預算案估計八六至八七年度賣地爲三十四億元，其中十四億元分撥給特區政府，而二十億元則歸入工程帳目，另外，亦有土地短期租約收益，約有五億元。

談及下年度開支時，教育爲八十七億元，房屋三十四億元，醫療爲四十三億元，社會福利二十八億元。

教育房屋醫療開支最大
公務人員編制嚴格緊縮
五年中期預測乃是一個據點

此外，公務員的編制在一九八五年只增加了四十一個職位；但由現在起，爲使醫院、人民入境事務處、警務處和其他部門獲得足夠的人手，港府必須讓編制有適度的增長。不過，政府是會繼續節約的，因此港府會確保公營部門開支的增長將按本港生產總值的增長而調動。量入爲出是很重要的，否則必定會導致加稅。

他又說：港府不應該過份注重任何一年的財政狀況，這是非常重要的。港府必須顧及長期的趨勢，因此之故，港府同時發表一項五年的中期預測，這是今次預算案的最大特色。

談及該中期預測（至八十年代末期），彭爵士說這並不是一個計劃，但爲一個據點，以測量進度，估計所應採取的進一步行動。

財政司彭勵治說：他必須強調一點，就是港府提供這個預測，不是因爲有人認爲的相信可以精確預測香港的未來財政狀況，而是爲了確保在作出任何重要決定之前，會小心注意到這些決定可能引起的長遠影響。

彭爵士說，這些預測亦包括檢討以往的預算案準則。這是我在去年的預算案演詞中所答允進行的，這些準則現時實際上已由八項主要假設取代了。

彭爵士說：兩項是基本的經濟假設，即本港生產總值的週年平均增長率和平均通貨膨脹率，這兩項假設對政府的財政有重要的影響，平均通貨膨脹率一項影響到公營部門的費用。港府假設這兩方面的增長率都是百分之四點五。如有需要，港府可以在定期獲得最新資料時作出更改。

他說，其餘六項假設較爲預算案附件部份，各項假設均與政府的財政有特別的關係，因此可以說是受到政府直接控制。它們包括：現金流動淨額，總開支的增長，稅收政策，經常收入與經常開支之間的關係和公務員的數目。

圖：財政司彭勵治爵士宣讀預算案表情多多。（本報攝）

港府收入損失一億二千萬

個人免稅額提高
六十多萬人受惠

個人二萬九・夫婦共六萬

（特訊）財政司彭勵治在新財政預算案中，建議提高多項個人課稅免稅額。建議一旦實施，預料八六／八七年度內約有百份之九十六預計須繳納薪俸稅的人士受惠，而政府因此而少收的稅款爲一億二千七百萬元。

根據建議，單身人士的額外個人免稅額由七千五百元提高至八千五百元，已婚人士則由一萬七千元提高至一萬九千元。因此，若將基本個人免稅額和額外免稅額合算，單身人士的免稅總額由以前的二萬八千元加至二萬九千元，而已婚夫婦的則由五萬八千元增至六萬元。

此外，建議亦包括將供養父母基本免稅額由八千元提高至九千元。換言之，供養一名與納稅人同住的父或母可享有的免稅總額爲一萬二千元。

新稅項寬減的實施日期爲四月一日開始的評稅年度。上述的稅項寬減將於八六／八七年度的薪俸稅暫繳稅評估及同年度的最後評稅，以及八六／八七年度的個人評稅時開始實施。

據估計，是項建議八六／八七年度的受惠人數不少於六十萬二千五百人。其中有三萬三千五百位以往須繳交薪俸稅的市民可獲豁免，有三萬五千位將成爲須繳薪俸稅的人士不納入稅網範圍內，其餘的五十三萬四千名納稅人可因而減輕負担。

此外，在八七／八八年度裏，另有約三萬名選擇以個人評稅辦法評估稅額的人士而因減輕負担。

彭勵治認爲，寬減的幅度可能未必滿足所有人士的意願，但在目前通貨膨脹率偏低的情況下，加上去年也有更加，這個幅度是相當合理。

他預算政府少收的稅款，若以整年計算，則是一億八千萬元。

小評

新預算案喜聞盈餘

彭勵治爵士在任五年，編制了四次財政預算案，四次都是赤字，可說命不逢時，但在他行將離任的最後一次預算案，終於「一吐氣揚眉」。喜見三億四千多萬元的盈餘。

彭爵士在預算案宣讀前夕，爲記者會「吹風」，據說將會令人驚奇，但事實上預案仍和過去四年大同小異，平平實實，既不足驚，也不足奇，顯示出臨慣作風，緊縮開支，量入爲出，乃是一貫理財哲學。

新年度的財政預算，最大的重點是有五大項目包括烟草、汽油、汽車牌費、駕駛執照及銀行牌照加稅；但同時也有四大項目，包括個人入息、遺產、印花及海外利得稅等寬減課稅。

展望好轉令人快慰

在五大項目加稅，與四大項目寬減課稅對比之下，一加一減，政府收入仍然損失了四千多萬元，顯示了加稅目的並非爲政府荷包打算，而是在抑制消費，寬減低收入市民稅收，具有平均財富調節作用，特別是提高個人入息免稅額，使到六十萬人受惠，因此，雖有加稅項目，預算案仍是值得歡迎的。

彭爵士在對新年度的經濟展望時，他預測將有百分之四的增長，本港經濟重由出口帶動，但對中國大陸的轉口貿易估計極不穩定，明年經濟增長百分之四幅度雖微，不過，和現年度比較，產品出口實質下降百分之一，整體增長僅百分之一，在形勢上，已經令人滿足了。

彭爵士經常自認預測經濟只是靠估，時時都會估錯，但願他的臨別秋波傑作，今次估中了，不僅彭爵士快慰，全港人也都快慰。

財政司彭勵治展望今年經濟
整體增長勝過去年
恢復由出口帶動料將增長百分七點五
去年出現最差紀錄實質下跌百分之五

（特訊）財政司彭勵治爵士昨日發表「一八六年經濟展望」報告時表示，來年本港經濟將由出口所帶動，本港產品出口在八六年預測會有百分之七點五的整體增長率，預期較八四年的高峰超出約百分之二，而八五年估計跌幅爲百分之五，是本港十年來的最差紀錄。彭勵治估計特別是八六年下半年，本港產品出口的表現，會有相當的改善；不過，他對八五年香港經濟的表現感到失望。八六年出口貨物總額的預測增長率爲百分之六，與八五年的估計增長率相同，不過，促進八六年的出口總額增長的力量，預期主要是來自本港產品出口方面，而非像八五年般來自轉口貿易，這對本港的生產總值增長較爲有利。八五年本港產品出口下跌百分之五，原因是美國經濟放緩，及港元在八五年初較強勁。

轉口貿易方面，他預測八六年的轉口貿易增長率爲百分之四，而八五年的增長則爲百分之廿五。他指出：八六年本港的轉口貿易前景並不明朗，由於中國管制入口和外匯開支，本港輸往中國的轉口貨品可能會大幅下跌，不過，由於八六年的世界貿易額增長率預期比八五年爲佳，故本港輸往中國以外的市場的轉口貿易，可能增長較迅速，且因中國致力增加出口，以中國爲貨物來源地的轉口貿易亦可能會有所擴展。

不過，因八五年本港生產總值增長有限，對八六年私人消費開支的增長會有遞延的抑制作用，故預測八六年私人消費開支的增長率爲百分之三點五，比八五年的百分之五估計增長率爲低。

至於政府消費開支，八六年的預測增長率爲百分之二，而八五和八四年的估計增長率則分別爲百分之一點五和百分之二。彭勵治表示廠房，機器和設備的投資，於八五年下降約百分之三，但現有跡象顯示製造商有意在八六年擴大生產能力，以配合本港出口貨品預期有改善的趨勢，但公營部門在此方面的投資會減少，因地下鐵路港島綫的開支削減，八六年廠房，機器和設備整體投資的增長率預測爲只百分之二，八五年公營部門的整體開支下降了百分之八。

建造業方面的開支，他謂八五年各類樓宇的空置率不斷下降，故估計私營機構的建築開支在八六年會增加百分之六，而八五年則估計下降百分之一，公營部門在此方面的開支增長率，預期上升百分之三，而八五年則估計下跌百分之廿二，八六年的增長主要是由於房屋委員會增加開支，及在興建中沙田連接葵涌的第五號幹綫和屯門輕便鐵路系統的工程開支。

彭氏指出：建造業總開支的增長率預測爲百分之五，而八五年則估計下跌百分之七，地產發展商的利潤幅度在八六年預測會上升百分之二，反映出物業發展活動預期會有增加，而有關土地及樓宇業權轉讓開支預測在八六年下降一成，如將各個組成部份的預測綜合起來，八六年本港固定資本投資總額預測會增長百分之三，較八五年的百分之三下降率有顯著改善。

他估計入口貨物的增長率預測爲百分之六，與八五年的增長率大致相同，留銷入口貨物八六年預測增長百分之七，而八五年則估計下降百分之五。八六年出口勞務淨額的預測增長率爲百分之九，八五年的估計下降率則爲百分之一。

港督加薪百分廿三
每年增爲九十六萬
生活津貼及港督府開支也增加

（特訊）在昨日公佈的八六至八七年度財政預算案中顯示，港督尤德爵士年薪將會大幅提高，由八五至八六年度的七十八萬港元，增至九十六萬港元，平均加幅爲百分之二十三。

此外，港督的日常生活津貼，亦由原來每年的二十四萬六千港元，提高至三十萬港元。

港督府共聘用五十三名職工，下年度預算支付新酬數額共五百六十三萬八千港元，而港督府預計在來年需耗費達八百一十四萬三千港元，較八五至八六年度的修正預算開支七百五十八萬八千港元，增加五十餘萬港元。（佳）

財政司彭勵治財政預算演詞全文刊第八張一、二頁

銀行牌照大幅加價
銀行牌費每年增至三十六萬
接受存款公司增至十七萬元

（特訊）今個年度財政預算案建議將銀行牌照費提高百分之二十，而接受存款公司牌照則提高百分之十三。則由現時銀行牌照費每年三十萬元增至三十六萬元，而接受存款公司牌照費則由十五萬元增至十七萬元。

財政司彭勵治表示，上一次增加銀行以接受存款公司的牌照費是在八三及八四年。他亦建議有關的其他費用亦會有類似增幅，在銀行方面，包括在本港開設中分行的收費及在外開設分行的收費。前者費用由一萬五千元增至一萬七千元，後者則由三萬元增至三萬四千元。

在接受存款公司方面，在本港設立分公司的收費由七千五百元增至八千五百元，註冊費則由四萬五千元增至五萬元。這方面的收益，在一九八六—八七年度，將約爲一千五百萬元。

彭氏補充說，當局將於三月底就這些建議

港元美元聯繫政策
彭勵治說繼續維持

（港訊）財政司彭勵治爵士昨日在立法局表示，由於港元與美元的聯繫，雖然外匯市場波動不已，一九八五年港元的匯率仍然非常穩定。

彭爵士說，政府會繼續維持港元與美元聯繫的政策。他說：這項政策對本港證實是有利的，大可視之爲當然的政策。

個人入息遺產印花利得
四項課稅寬減下年生效

（特訊）在八六至八七年度財政預算案，財政司彭勵治爵士，提出多項寬減，或撤消稅項，下年度開始生效。

項目	舊免稅額	新免稅額
個人課稅	二萬八千元	二萬九千元
夫婦課稅	五萬八千元	六萬元
有兩名子女單身人士	四萬三千元	四萬四千元
有兩名子女已婚人士	七萬三千元	七萬五千元
供養兩名父母單身人士	四萬四千元	四萬七千元
供養兩名父母的已婚人士	七萬四千元	七萬八千元
供養兩名子女及兩名父母單身人士	五萬九千元	六萬二千元
供養兩名子女及兩名父母已婚人士	八萬九千元	九萬三千元
標準稅率單身人士	十五萬六千二百五十元	十五萬九千三百七十五元

遺產稅

遺下主要婚姻居所及配偶，該居所可獲豁免遺產稅。

印花稅

豁免徵收與貸款資金有關的香港流通票據，以及單位信託基金只是投資在這些票據上市單位的印花稅。

利得稅

提早撤消向海外存款所賺得的部份利息，徵收利得稅。

避免出現財政赤字
緊縮公營部門開支

（特訊）爲了避免赤字財政預算，財政司彭勵治在公營開支方面，仍然採取謹慎態度。他說八五—八六年度，公營部門開支比本港生產總值百分之十六略高。又謂無論如何艱苦，控制公營部門開支，是一項極重要工作，我們必須節約。彭氏認爲一九八六—八七年度及以後的年度中，公營部門開支在本港生產總值所佔百分比，應維持在八五—八六年度的水平。不過，要作準確預測是不可能，工作上遇到很多難題。

彭勵治爵士說：一九八六年四月一日，政府一般收入帳目的財政儲備將約爲一百五十六億元。香港政府並無淨負債，處境相當有利。對大部份其他國家來說，償還國債佔去國家開支的一大部份，但香港政府則尚有收益，大部份其他國家發生災難時就要增加舉債，而香港則手上有資源可供運用。

他說雖然有些人會認爲政府財政方法過份保守，但他覺得毋須爲這些方法辯護，他相信目前香港政府的財政已再度健全起來。

談到公營部門財政策略，彭氏認爲政府繼續有需要預先制定財政方面的計劃，即本港生產總值的週年平均增長率和平均通脹率一項影響到公營部門的費用，假設這兩方面的增長率都是百份之四點五。如有需要，可以在定期獲得新資料時作出更改。

彭氏又謂一九八六—八七年度，以實質計算的總開支增長率爲百份之三點八。政府一般收入帳目的總開支預算爲三百九十五億元。今年會在預定總開支預留一筆爲數八千萬元撥款，作爲改善服務之用。

又在總額數字中，有十七億五千萬元是留給額外承担及應付緊急情況之用，以供支付可能出現的新酬調整，以及每年都會出現的一般不可預見或新的項目。

同在政府一般收入帳目的開支總額預算範圍內，財政司建議將五十六億元撥入各項基金中，以便爲非經常開支提供撥款。這個做法可將基金的款額大致上穩定在目前的水平。

水費及人民入境費
下年檢討將會加價

（特訊）財政司彭勵治在今個年度的財政預算案之中表示有各項收費會在下一個財政年度進行檢討，其中包括水費及人民入境事務處的收費。此外，自一九八一年以來未變改過的泊車收費錶收費亦會重新進行檢討。彭勵治指出上述各項收費，加上一九八六年度須重新檢討的各項小規模收費項目，預料將可帶來總額達一億三千五百萬元的收益。

烟草汽油各類汽車牌照
五大項目加稅即時生效
銀行及接受存款公司大幅度提高牌費

（特訊）八六至八七年度財政預算案，建議提高多項稅收及牌費，包括烟草、汽油、駕駛執照及車輛牌照費，即時生效；另外，亦建議提高銀行及接受存款公司牌照，下年度開始生效。

項目	舊價	新價
入口生烟草（每千克）	一百七十元	一百九十元
已製成烟草（每千克）	一百七十元	一百九十元
汽油（每公升）	二元二角	二元三角
柴油（每公升）	一元一角	一元一角五分
正式駕駛執照（每年）	一百六十元	一百七十元
駕駛教師執照（每年）	五百元	五百二十元
學習駕駛執照（每年）	三百三十元	三百五十元
臨時駕駛執照	一百六十元	一百七十元
駕駛考試	三百三十元	三百五十元
駕駛教師考試	三百三十元	三百五十元
貨車牌照		
不超過一點九公噸	七百五十元	八百元
一點八公噸以上但不超過五點五公噸	一千五百元	一千五百五十元
五點五公噸以上	三千元	三千一百五十元
的士牌照	二千元	二千一百元
私家車牌照		
不超過一千CC	二千五百元	二千六百元
千五百CC至二千五CC	三七五〇元	三九〇〇元
二千五至三千五CC	五千元	五千二百元
三千五至四千五CC	六千二百元	六千五百元
四千五百CC以上	七千四百元	七千七百元
電單車牌照	八百元	八百三十元
機動三輪車牌照	七百五十元	八百三十元
公共小巴牌照	五千七百五十元	五千七百元
私家小巴牌照	一千七百五十元	一千八百元
銀行牌照		增加百分之二十
接受存款公司牌照		增加百分之十三

政府會在年內檢討水費、人民入境事務處收費、泊車費、及其他多項小規模的收費。

七折

祇限二月廿五至廿七

七折等於成本
成本等於蝕皮
蝕皮等於酬賓

大大公司

各店同時舉行

財政司建議獲通過即時生效

烟草昨日起加稅

入口已製成香烟不受影响稅率保持不變

本地香烟製造商指加稅政策對本港不公

（特訊）財政司彭勵治爵士昨日建議增加兩類烟草稅率，加稅將爲庫房每年增加五千五百萬元收入，該建議已獲港督准許而即時生效。

彭勵治指出：入口生烟草及已製成烟草（其他類別）稅率，由每千克一百七十元增至一百九十元，而入口已製成香烟的稅率則保持不變，他估計加稅後政府可從入口生烟草增加收入四千萬元，而另外一千五百萬元則來自已製成烟草（其他類別）。

他解釋說，已製成烟草（其他類別）的消耗量近年大幅增加，雖然八五年預算案已將稅率增加百分之廿一，但本財政年度首七個月內的增幅仍高達百分一百九十二，爲使其與入口生烟草的稅率符合，故建議每千克增加二十元。

他表示，由於新的稅率差距已降低至百分之十點五，故可顯示政府沒有特別保護本港香烟製造商，雖然稅率差距已減至歷來最低點，但若干美國公司仍指責香港實行保護主義，在八六年貿易談判會引人注目的時候，他必須防止有人再有任何藉口作上述不公平的指責。

彭氏稱，港製香烟的實際零售價格增幅，應遠較百分之十一點八的稅率增幅爲低；他又透露：烟草業人士對徵收烟草從價稅的利弊，並無一致意見。

就財政司的加稅建議英美烟草公司主席尹國棟指出新稅收建議意味美國進口香烟不受影响，而加稅的負担則由本地香烟製造商一力担承。

尹氏反對委屈本港製造商來保護美國進口貨，他說本港三家香烟製造商都曾經投資大筆金錢。目前本港銷售香烟，有六成以上是進口貨，形成香港是美國香烟出口的第二大市場。香港又是美國出入完全自由的大市場，因此緣故，這種稅率上厚此薄彼的偏見，令人費解。

汽油柴油加稅

增幅約爲百分之四點五

可替庫房增額外收益五千萬元

（特訊）財政司彭勵治爵士昨日所發表財政預算案內建議將所有碳氫油類的稅率整體地增加百分之四點五，即將汽油稅由每公升二元二角增至二元三角；而柴油稅則由每公升一元一角增至一元一角五分

他表示假設消費者對此項措施不會產生抗拒的話，預計一九八六至八七年度在這方面的額外收益爲五千萬元。

他指出自八二至八三年度起，汽油的消耗量減少百分之廿一，由於加稅之故，同期的稅收增加了百分之六十二，估計八六至八七年度的收入將會較少。反之柴油自八二至八三年度的消耗量增加百分之十八，而稅收到增加百分之三百二十，反映使用柴油的車輛增加。

彭勵治又表示專利巴士公司目前獲得退回的柴油稅將會維持在每公升六角五分的水平。此舉祇會將三間巴士公司增加額外開支約六百萬元，對巴士費的影响平均不足半仙。

筲箕灣木屋大火

犬隻逃出火海 竟咬傷救護員

（特訊）筲箕灣聖十字徑村一間空置木屋昨午發生火警，波及隔鄰三間木屋，一時火光熊熊，消防員到場由山腳駁喉至半山在場撲救，獲救近一個小時將火撲熄。火警中，一名救護員被一頭逃出火場犬隻咬傷手部

火警現場爲筲箕灣聖十字徑村六十九號A木屋，原住一對年老夫婦，最近安置九龍屋邨居住，木屋空置，昨日下午一時四十八分，該木屋突然冒火，火乘風勢，迅速向隔鄰蔓延。居民見火警立即扶老携幼收拾細軟逃走，在火警中，隔鄰三間木屋分別被波及，四間木屋被焚。

由於火場位於半山，水壓不足，消防由山腳駁喉，經崎嶇小徑至火場灌救。於下午二時卅分將火撲熄。

在火警中，其中一間被焚木屋內一頭犬隻被困，住戶破門救出愛犬，但該犬突狂性大發，咬傷一名救護員手部，救護員事後由同僚送院敷藥。

火警發生後，社署登記廿八名災民，計爲三個家庭。火警原因疑爲道友追龍遺下火種起因。（合）

各大汽油公司

已將油價提升

汽油每公升加一角

（特訊）在財政司宣佈增加汽油稅後，各大汽油公司立刻宣佈新油價，惟生效時間則稍有不同。

新的汽油價每公升加一毫，柴油每公升加五仙，蜆殼及加德士公司新油價已於今日凌晨生效，美孚公司新價則在昨午財政司宣佈預算案後立即生效。

佳寧案陪審員人選一波三折

女陪審員稱遭非禮 身心沮喪獲准免役

另外補選一人陪審團成七男二女

（特訊）「佳寧」案之聆訊進入第三日，惟遴選陪審團問題却一波三折。週二開審翌日，法庭化去整日時間之甄選，始委出六男三女陪審團，距昨日正式審訊時，其中一位外籍女陪審員報稱前來法庭途中遭人「非禮」，令該陪審員身心感沮喪，要求退出陪審團，結果獲得法官及控辯雙方同意讓其退出。另一名華籍男性陪審員亦以其服務之銀行持有前佳寧股票而要求免役後，以免影响其對該案存偏見，但該陪審員之請求却未獲法官批准，法官隨又宣佈補選一名陪審員加入陪審團，至是新陪審團成員爲七男二女。

法官隨又運用其權力宣佈增加本案陪審員之每日津貼費用，由九十元增至一百八十元。

昨原爲「佳寧」案正式審訊日，有關本案文件及參攷資料，早於清晨陸續搬運入法庭，安置於庭內每個角落。

正式聆訊於中午開始，控方首宣讀被告等控罪，隨呈遞一批資料交給陪審團，該批資料計五套（每套十八個文件夾）；五本有關法律參攷資料，三份本案有關人士名單，一些涉及交易之圖表及聆訊秩序表；兩份有關控罪解釋文件及一本核數部關公司分佈圖表，懸掛於法庭當眼處。

被告：（一）陳松靑，五十二歲，前佳寧集團主席；（二）何桂全，三十六歲，前佳寧集團董事；（三）林秀峰，四十九歲，前百寧順董事；（四）林秀榮，四十歲，商人；（五）碧格，三十五歲，英籍會計師；（六）盧志煊，三十三歲，會計師；六人被控在八一年一月一日至八二年七月三十一日期間，串謀詭騙佳寧股票持有人及債權人等，在上述期間提供不眞實會計帳目和交易內容，以誤導有關人士。控罪涉及虛報事項達十項之多。

案內按察司柏棐主審，檢察官郭乃成主控，各被告均由大律師代辯否認被控罪名。（均）

閉路電視錄下廬山

遮羞打劫銀行 靑年判監八年

（新亞社訊）一名靑年，在去年七月二十二日持紙條行劫九龍道亨銀行一分行，劫去四萬多元現款，於逃走時被銀行錄影機錄下面目及留下手指模，警方於案發後一個月拘捕該靑年歸案，昨在最高法院審結，陪審團退庭商議兩小時，裁定被告行劫罪名成立，被按察司巴士度判被告入獄八年。

被告靑年梁强泰，十九歲，被控去年七月廿二日行劫九龍道亨銀行一分行，劫去共四萬四千七百四十元。

檢察官陳述案情時指出，案發日上午九時二十分，被告行入銀行，向銀行一名出納員遞出一張紙條，表示其有炸彈，索取十萬元，該出納員交出四萬多元給被告，被告得手後逃離銀行，警方後根據銀行之錄影機所錄得被告行刦經過及其面貌，同時又所留下指模進行調查，警探在八月二日接獲線報拘捕被告歸案。

涉嫌藏僞鈔 兩男子被控

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌於日前，在土瓜灣一酒樓外，藏有二千張面額一百元僞美鈔，事發爲警方拘控，昨解新蒲崗裁判署提訊，兩被告暫時無需答辯，法官徇控方請求，諭將案押候至三月一日再訊，以便等候警方再作進一步的調查，不准被告兩人保釋，暫還押警方看管。

兩被告：（一）戴德，廿六歲；（二）毛振雄，卅四歲。同被控一項罪名，指兩人於今年二月廿四日，在九龍土瓜灣道三四七號國福酒樓外，非法藏有二千張面額一百元僞美鈔。

於中區被兩匪擄劫走四十萬鑽石之事主送院敷治。（本報記者攝）

押送四十萬元鑽石遭兩匪跟踪

經紀電梯內遭箍頸 醒來不見七包鑽石

（特訊）一名鑽石經紀，昨午被兩匪跟蹤，在中環威靈頓街一座大厦電梯內，將他箍頸刼掠，奪去七小包鑽石外，總值約四十萬元，此外，事主的銀包，也被兩匪刼去，內有其身份證及二百元。

遇刼事主姓梁，卅二歲，他於昨午二時左右，携同該批鑽石，送往威靈頓街九十七號威利大厦八樓一間貿易行，豈料爲兩匪跟蹤，在電梯內將他箍頸，掠去所有，事主被惡匪匪徒毆打受傷，事主需送院敷治，幸無大碍。

昨午案發時，事主携同一批用白信封套着的七小包鑽石，送往上址，當乘電梯上樓時，另有兩人尾隨闖入，事主不虞有他，豈料電梯上升時，兩人露出兇相，揮拳相向，其一更將事主箍頸。

事主至甦醒後，當時已身在八樓梯間，而其携帶的鑽石及身上銀包，已失去蹤跡，他始負傷往其交貨的貿易公司報警，追緝匪踪。

有車階級負担又增加

車牌駕駛執照 收費增百分四

（特訊）財政司彭勵治在財政預算案中建議將車輛牌照及駕駛執照收費增加百分之四，建議即時生效。彭勵治爵士表示，處理這些敏感的收費問題時，「次較頻密但加幅較少」的加稅原則是特別適用。

根據建議，正式駕駛執照的收費會由每年一百六十元增至一百七十元。千五CC以下的私家車牌費會由二千五百元增至二千六百元。千五CC以上但不超過二千五百CC的私家車牌費由三千七百五十元增至三千九百元。

二千五至三千五CC的私家車牌費增至五千二百元。三千五至四千五CC者增至六千五百元。四千五CC以上的私家車牌費則由七千四百元提高至七千七百元。

替人搬運木板詎料死於意外

卅塊木板迎頭壓下 木工七孔流血斃命

（特訊）一名善心的裝飾公司木工，昨午幫手搬運一批木板時，豈料木板整批跌下，將他壓向石屎欄河，頭部中個正着，當場七孔流血，雖立即報將他救出送院，但抵院後已告返魂乏術慘死。

死者名陳景煜，卅三歲，他是葵涌工廠大厦四座二樓一間傢俬裝飾的木工，昨午二時許，當時兩名工人，已在外搬運一批的卅塊的木板，木板有四呎乘八呎，一分至三分厚薄。據悉：木板打斜擺於牆邊。陳幫手搬運，豈料，直豎的木板，整批跌下，將陳壓向距離另一邊的石屎欄河，由於木板下時，其頭部被木板壓個正着，當場七孔流血受重傷。及至其他工人睹狀，將木板移開，將他救出報警送院，但抵院後證實不治。

死者陳景煜，江門人，來港多年，未婚，本港只有一弟，父母在鄉，他現時與兩友好，居住於廟街十號五樓天台一間木屋，據悉，他於春節期間曾回鄉探親，回港只有十日，豈料在昨日的意外中慘死。（合）

工業意外死者陳景煜

葉劉淑儀表示透過新華社

港府欲與中國商討 解決水上新娘問題

（特訊）首席助理保安司葉劉淑儀表示：政府正在透過本港新華社，與中國接觸，希望能徹底解決水上新娘問題。

她是在昨日會見一批爲數十一個水上新娘丈夫後稱：保安科現正透過新華社與中國政府商討，看是否可全面解決水上新娘問題。

目前在港的水上新娘，約有九百至一千三百位。

一位水上新娘丈夫在談到開會結果時表示：港府並未能肯定答覆何日可解決問題，惟是水上新娘丈夫則要求官方盡快在一個月內作出答覆，且亦非針對個別新娘，而是整個問題。

該十一位水上新娘丈夫暫時均滿意港府之安排，雙方並且同意在一個月後再舉行會議。

惟是若政府仍不批准目前在中國之水上新娘返港，他們會再商討下一步行動。

在目前被遣返中國之水上新娘中，已有一位獲准返港，據悉其他未能即時來港，主要是因中國不欲列入優先名單內，影响及其他人士之來港權利。

新財政年度預算撥款續增加

教育醫療社會福利 開支預算百六億元

（港訊）財政司彭勵治爵士昨日說，政府預算在一九八六—八七年度綜合帳目教育項下的開支將爲八十七億元，醫療服務的開支總額爲案四十三億元，而社會福利的綜合帳目的開支爲二十八億元。

彭爵士說，八十七億元的教育開支佔綜合帳目總開支的百份之十八，而一九八一—八二年度的比率則僅超過百份之十四。

他說，教育方面可能出現的持續增長及教育統籌委員會預期會提出的建議，對本財政所造成的影响，均在中期預測考慮之列。

教育計劃範圍不僅包括學前、小學、中學及特殊教育，而且更包括成人教育、工業教育及工業訓練、傷殘人士職業訓練、教師培訓及進修，以及兩間大學、兩間理工學院、浸會學院及樹仁學院所提供的教育。政府可以發還租金及差餉的方法來資助非牟利幼稚園，並爲清貧的幼稚園童寬提供費用津貼。

醫療服務方面，一九八六—八七年度的開支總額將爲四十三億元，佔綜合帳目開支的百分之八點九，而一九八一—八二年度的比率則爲百份之七點三。

至於個別基本建設工程方面，除屯門公立醫院估計所需總額爲八億九千九百萬元外，另有七億八千三百萬元將逐步用作改善及擴建瑪麗醫院及鄧肇堅醫院。

此外，更須動用一億二千三百萬元，以支付興建港島東區新醫院的地盤工程及顧問費用。

彭爵士又說，這類重大的新設施會令經常運作費用進一步大幅增加，這方面我們須不斷加以留意。

談到社會福利開支方面，自一九八一—八二年度以來，社會福利方面的開支一直是所有主要計劃中開支增長銳升最劇的一項。

一九八六—八七年度綜合帳目的開支爲二十八億元，佔總開支的百分之五點八，這比率是由一九八一—八二年度的百分之四點二不斷上升而來的。

至於這方面的擴展是否過於急速的問題，他認爲在他看來，這似乎尚非過度，但他肯定不能接受提供更多撥款，就可解決一切問題的看法。

他說：「實施節制仍然是十分重要，否則完全聽從熱心人士意見的話，開支便沒有止境的了。」

社會福利服務包括社會保障（主要是公共援助及特別需要津貼），罪犯輔導服務，家庭福利，老人服務，社區建設，個別輔導靑少年的社會工作及康復服務

管理黑社會竹聯幫

五名男子涉嫌被控

押候轉庭初級偵訊

（新亞社訊）五名涉嫌竹聯幫分子爲警方拘控，昨在南九龍裁判署第三次提堂，法官又徇控方請求，將案押候四月九日轉解北九龍裁判署進行初級偵訊，獲法官批准每人以現金人事各三萬元保釋，另須每日到警署報到及將旅行證件交出。

法官又警告各被告，在保釋期間不准與任何證人接觸，否則會取消他們保釋，甚至可能加控他們妨礙司法公正

五個被告（一）梁東華，卅二歲，貿易公司東主；（二）何振宙，卅九歲，公司經理；（三）屈耀光，廿四歲，公司經理，（四）盧沛球，卅二歲，桌球室經理，（五）袁義偉，卅四歲，公司監督，五人同被控兩項罪名，首罪指五被告在一九八三年十月一日至八六年二月四日期間在香港夥同麥兆明（譯音）及其他在逃人等參與非法組織竹聯幫的管理工作，次罪同控五被告在同期與麥兆明及其他在逃人等身爲竹聯幫的頭目。

大昌汽車服務中心舉辦

日產及大實力車系免費檢驗雙週

下週開始提供多項優待請即預約

規模全港最大的大昌貿易行汽車服務中心，在三月三日至十五日特別爲日產全綫車系及UD大實力全綫車系舉辦「全車免費檢驗服務雙週」，屆時日產廠方將特派高級工程師來港作技術顧問，上述車主敬請注意，並可立即致電預約，勿錯失免費檢驗機會。

日產全綫車系包括私家車、客貨車、貨車的士及小巴等，雙週期內均可享有下列多項優待：免費全車檢驗，包括汽車引擎、電器系統、全車底盤及制動系統等。並奉送詳盡驗車報告。在廠方工程師決定下，受檢車輛可獲免費更換偈油隔，先到先得，送完即止。如需維修，有人工九折，私家車零件八折，商用車則零件七五折優待。（特價品除外）。

日產UD大實力全綫車系包括重型貨車、特種用途車及巴士等。雙週期內均可享有下列多項優待：免費全車檢驗，包括引擎、電器系統、制動系統及全車底盤等，並奉送詳盡驗車報告。如需維修，可獲人工九折，零件七五折優待（特價品除外）。如需大修制動系統，則免費採用CRYPTON BRAKETESTER檢驗效率。如更換蜆殼牌偈油，可獲廠方贈送全車偈油隔。UD大實力車系檢驗只在九龍灣服務中心舉行。

大昌汽車服務中心在雙週期內並特別提供車主下列多項車身修飾及零配件特價優待，計有：「保得佳」車身防銹處理、「思高潔」絲絨座椅防污處理、BODYGLO車身水晶蠟處理、車窗防盜印鑑、「鑽石牌」膠輪、「福祿牌」電池、「效能達」高級汽車天綫、「白能牌」汽車防護用品、貨車後輪精美擋泥板、長車反光牌等。

聯絡預約電話如下：九龍灣服務中心3—7548222（客車）、3—7543355（貨車）、銅鑼灣服務中心5—632222、荃灣服務中心0—4931711，元朗服務中心0—790111。

最可靠的哮喘藥

得此藥傍身 畢生安樂晒

歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預知，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：常愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

寶冠酒樓勞資糾紛

歷時月餘終於解決

雙方和解職工每年補償十天工資

（港訊）觀塘寶冠酒樓勞資糾紛歷時月餘，終於在昨天獲得解決。資方答允享有遣散費的職工每年補償十天工資。昨天飲食業職工總會代表與職工代表，在勞資審裁處的調處下，與資方達成上述協議。

這宗勞資糾紛，於八五年十二月三十日發生，經月餘談判，未能達成協議，於是，昨天雙方交由勞資審裁處仲裁。在聆訊前，勞資審裁處專員建議雙方庭外和解，尋求辦法解決。

結果，雙方在互諒互讓的原則下，達成了和解協議，雙方同意，有資格享受遣散費的職工，以服務年資計算，一年補償十天工資；資方隨即簽署協議，資方須於十四天內將款項送交勞資審裁處，三個星期內，由審裁處通知職工前往領取。

此次事件，享受遣散費的計有九十五人，共獲六十八萬六千多元。另全體一六一名職工還獲得一個月代通知金和七天年假代金，合計四十八萬多元，兩者合計共一百一十六萬多元

佈局購買假高麗參

兩名男子涉嫌騙欵

首被告保釋次被告還押

（新亞社訊）兩名男子涉嫌佈局騙一名男子三萬元，事隔年餘爲廉政署揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，兩名被告均否認控罪，許明高法官諭將案押後至四月十五日聆訊，首被告准予自簽五千元保釋外出候審，但在外候審期間，每星期要到指定之警署報到兩次，及要交出所有旅行證件由法庭保管，次被告則由另一案件現時在服刑中，須還押監房看管監押。

被告二人（一）范民盛，卅歲，熟食檔工人，陳榮分四十五歲，無職業。

華僑日報教育版

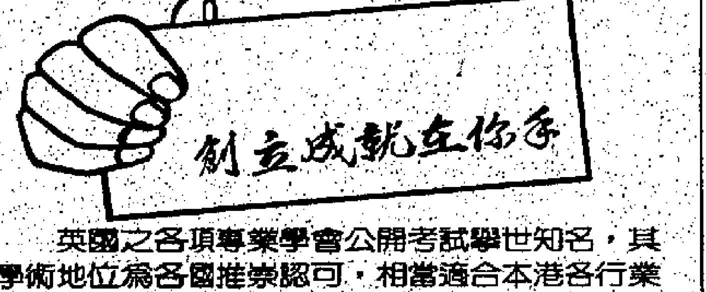
中學會考試題預習專欄

共設十三科目分日刊出

☆本專欄各科練習，題型及內容均與中學會考形式極爲接近，備受各校考生歡迎，爲不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

☆電腦科會考課程預習爲本年新增設科目。其他科目包括：數學、英文、物理、化學、生物、附加數學、地理、經濟、歷史、中國語文、中國歷史、中國文學等共十三科。

☆本專欄各科均共三十期，除將一九八六年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型，以及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統作答，同時詳列解答，以供考生參考。本專欄主要目的是幫助考生，得到優異會考成績。



英國之各項專業學會公開考試舉世知名，其學術地位爲各國推崇認可，相當適合本港各行業人仕考取及工餘進修。因各項公開試之性質及地位各異，故本處特挑選具國際性公認大學資格（UNIVERSITY DEGREE），及爲本港考試局接受之公開試加以介紹，提供一個適用於你的資歷，助你踏上成功之路。

本處現已印備精美小冊，將有關此等公開試之範圍，認可地位及進修方式等珍貴資料詳細說明，歡迎函索免費資料

免費贈閱「專業公開試指南」 Free

請即日塡妥寄回　當即寄奉

姓名：

電話：　年齡：

地址：

英國語言文化中心 (established 1975)

香港中環萬宜大厦1033-4室

本港新聞

社團春節團拜聯歡

東華三院總理

（特訊）東華三院歷屆總理聯誼會，本月廿五日假統一酒樓舉行第一百四十二次聯歡暨春節團拜，歷屆主席總理共聚一堂，喜氣洋溢，互祝春釐。

三院主席朱飛龍致詞，對歷屆主席，總理不斷支持，使三院各項服務都大有成果，籌欵活動更達到理想成績，致衷心謝意。

出席聯歡晚宴嘉賓有：三院歷屆主席盧榮傑，龍炳棠，張鎮漢，黎時煖，李東海，湛海生，姚中立，歷屆主席朱飛龍，副主席：黎國榮，總理劉奇喆，周偉淦，陳溁，高耀麟及歷屆總理數十人。（天）

東華三院歷屆總理團拜聯歡宴，朱飛龍主席致賀詞。

電器商聯會

（特訊）港九電器商聯會，本月廿四日在會團拜，到會有李東海、葉于晛、何池彬、李永森、蔡頌鴻、鄭長凱、朱嘉樂、藍經略、何和彬、林澤深、譚貴明、伍伐成、郭永誠、李培、馮昌光、譚保、曾庭佐、區國良、馮桐生、崔家添、趙叔添、李得光、陳照亮、盧樹棠、劉沛泉、張世新、袁柱勳、譚志航、劉燦榮、張子超、王德華、陳家坤、何振。

會長李東海致詞，祝生意興隆，萬事勝意。回顧過去一年電器行業，上半年轉口中國生意蓬勃，一片好景，五月以後因中國調整外匯，家庭電器轉口減少，幸而本銷穩定。展望今年轉口業務仍未能樂觀，但本銷會隨着經濟復甦，新建樓宇入住率增長，對家庭電器需求有所增加，相信可在平穩中獲得進展。葉于晛主席，何池彬、李永森副會長，蔡頌鴻、鄭長凱副主席致詞，祝同人虎年虎虎生威，發揮經驗和才智，大展鴻圖。

第一城大廈委會

（港訊）沙田第一城大廈委員會，昨日假銀城酒樓春節聯歡敘餐，出席有：鄭家梓、黃醉華、李照輝、黃志成、鄭毓才、仇惠林、梁鎮林、梁秉端、張偉基、湯著而、甘愛麗斯、梁啓智、洪雅釗、黃建業、劉道新、劉劍鋒、劉耀榮、趙善炬、陳錫治、黃錦沛、勵光榮、陳新民、及住戶嘉賓四百多人，請嬌，沙田大埔區發展主任李炯榮，社區主任李邱福田廉政分署社區主任屈綺霞小姐，百德物業管理有限公司經理艾華士主禮。

主席鄭家梓致歡迎詞，主禮嘉賓致賀詞。康樂主任李照輝致謝詞。萬分愉快融洽。

張氏宗親總會

（特訊）張氏宗親總會，昨日下午三時，在會所祀祖及團拜，下午六時假灣仔合和城酒樓茗酌聯歡，與會有：張鎮漢、張熾昌、張漸華、張新財、張錫智、張永濂、張國偉、張覺凡、張少華、張淦、張榮生、張榮天、張少初、張榮新、張華新、張韶石、張吉士、張吉盛、張潘孟儀。

會長張鎮漢、理事長張永廉致賀詞，祝身壯力健，生意興隆，財源廣進。宴會觥籌交錯，氣氛洋溢。（天）

西環坊會老人中心

（新聲社）西環街坊會譚伯鴻老人服務中心，昨日下午三時團拜，招待男女老人二百多人，中心監督譚伯鴻，主席周演森，主任黃國定、梁頌堯，秘書楊嘉樹，幹事何榮佳、黃淑儀、謝福林、鍾卓倫、李霖生主持，歡叙一堂，互祝快樂。

監督譚伯鴻，主席周演森致新春賀詞，祝耆老身壯力健，壽比南山，多參加中心各項戶外戶內有益身心活動。茶會聯歡。

晚間假英豪酒樓舉行春節聯歡，老人歌唱粵曲，大會致送禮物每人一份，宴會氣氛洋溢。

普慶念佛社

（特訊）潮州普慶念佛社，本月二十三日在社禮團拜參加者有：陳覺軒、鄭貞譽、王國龍、周卓明、馬超雲、趙之聲、陳煥勳、蕭榮濟、馬桂誠、趙之奇、劉德海、林灿賢、鄭瑞耀、元，陳仲懷、鄭興、林閣、程遠明、楊衍彬、陳開陳統永、周寶達、高愛芳、楊宏泉、楊偉金、郭亨永、姚宗良、蔡和逸、林龍、陳明炎、余一德，郭亨德、江慕寧、洪岳松、周南河、姚慶遠等。

理事長陳覺軒致詞祝萬事勝意本社籌備開光大典，在加緊進行中，希望早日完成。

華僑日報讀者捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助東華三院者：無名氏三百元，李德智、德仁一百元，林仕權一百元。余啓璧捐助佛教醫院五百元。陳先生蔡姑娘陳宅捐助佛教醫院，般若安老院，東華三院，以上各一百元。盧酉彩寬捐助博愛醫院，仁濟醫院，各二百元。盧鑑宸捐助博愛醫院，仁濟醫院，各一百元。招宅捐助聖基道兒童院，保護兒童會，東華三院，各一百元。李德信捐博愛醫院一百元。新會商會捐助博愛醫院（第三期院舍擴建）一百元。余鈺捐助先天道安老院伍拾元，又余寶捐助伍拾元。

四邑會所春節聯歡 第八屆理監就職

（港訊）四邑會所第八屆理監事就職暨春節聯歡宴會本月廿五日假尖沙咀海洋皇宮酒樓舉行，擴大徵求會員，請顧問賀成達教授主持頒旗。副理事長張國璇先生致詞，監事長司徒輝先生主持祝酒。

出席宴會的嘉賓有新華社香港分社、中旅社、社團代表、四邑知名人士，筵開六十席，場面熱鬧。

宴會有歌舞助慶，理監事向嘉賓、鄉親頻頻舉杯共飲，充滿歡樂氣氛。

第八屆理監事會：理事長：朱灼雲；副：張國璇、劉森波、李秉禮、關汪洲。總務：馮寶銘、林尚志、陳中光、伍忠。財務：伍國偉、陳中偉、李華照。僑務：李華照、梁仲衛。出版、張文灝、盧敦、岑似棉。康樂：林

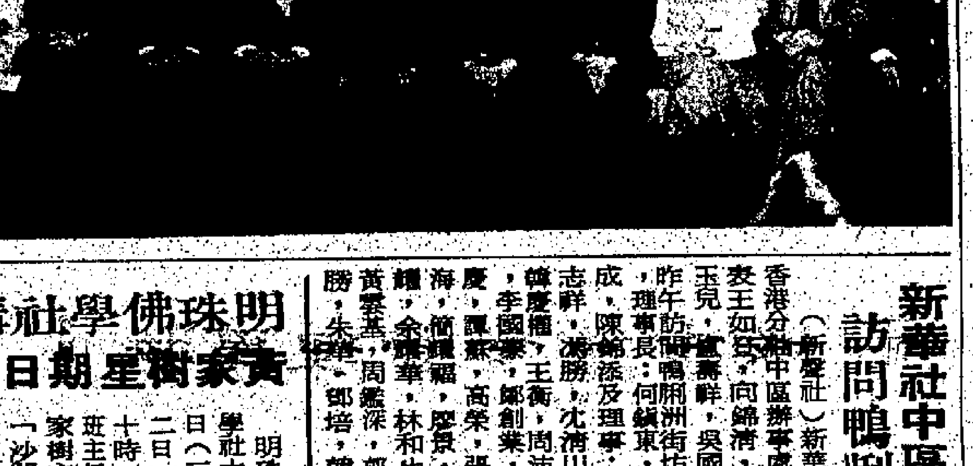
西區業主聯會春宴 賀黃頌盈獲獎章

（新聲社）西區業主聯誼總會，昨日假新景酒樓舉行春節聯歡，慶賀顧問黃頌盈榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，嘉賓到有中西區政務專員林錦光，西區警區指揮官史連信，中西區區議會主席高漢釗、何輝，中西區政務主任郭淑貞，行政主任陳運武，主席：游育德、李鄧綺達、楊銳坤、何兆森，榮譽會長：廖烈科、陳凌峰、周耀森，會長：林正山、陳振濤、嚴九、黃康泰，顧問：胡楚南、李達如、李錦泉、譚廣雄、梁慶維、張耀基、周劍雄、黃秀山、黃裕才、高卓桂、梁有錦、陳永發及會員數百人。

主席游育德致歡迎詞，祝生意興隆，財源廣進。本會一年來舉辦多項敬老服務，青少年康樂旅行活動，大廈治安座談會。顧問黃頌盈先生，熱心公益，現任中環分區會主席，推動社區活動，榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，實至名歸，可喜可賀。

林錦光專員，立法局議員廖烈科先後致詞。請西區警區指揮官史連順代表致送紀念牌予黃頌盈留念。禮成歡宴，氣氛洋溢。

圖：西區業主聯誼總會春節聯歡宴，賀黃頌盈榮獲獎章，賓主合照。



怡孚財務三月中發行 港元固定利率存欵證

（港訊）怡孚財務有限公司宣佈，三月十四日發行總值七千萬港元的港元固定利率可轉讓存欵證。

怡孚財務是柏克萊銀行及怡和有限公司聯營的持牌接受存欵公司。發行存欵證一事，由柏克萊國際銀行安排，於前日簽定，並獲下述機構協助辦理——法國家巴黎銀行國際財務（香港）有限公司，BARING BROTHERS ASIA LTD，美國大通亞洲有限公司，東亞華寶有限公司，建利亞洲有限公司，佳活實信（香港）有限公司，寶源投資有限公司，標準渣打亞洲有限公司及獲多利有限公司。

發行的存欵證票面值相等，由發行日三月十四日起計，分十八月，三十月及三十六月三種到期時間，固定利率分別為年息七又八分七厘，八又十六分五厘及八又四分三厘，息金於每季過後支付。

柏克萊國際銀行集團發言人指出：「怡孚向來在港元固定利率存欵證市場，表現活躍，自八四年發行首批存欵證以來，這個市場拓展甚大，並且已經發展出一個活躍的第二市場，今次是該公司第三次發行存欵證，各方面跟以往大致相同卻，以確保它被廣泛接受的優點，但這批存欵證分爲三種到期時限，更能提供特別彈性，有利於投資者。」

他又說：今次發行，再次證明柏克萊跟上述協助辦理發行的機構一樣，致力於發行新證，開拓這個市場及第二市場。

鍾易安支持張熾標 寄發刊物協助宣傳

（特訊）灣仔民選區議員昨日致函予區內選民，希望投候選人張熾標一票。

鍾易安議員表示，他個人所支持的候選人必須要尊重民意，公正嚴明，不怕壓力，敢說敢做，不缺席會議，才可以向民負責。

新華社中區辦事處代表 訪問鴨脷洲街坊會

（新聲社）新華社香港分社中區辦事處代表王如登，向錦清，何玉兒，黃嘉祥，吳國紫，昨午訪問鴨脷洲街坊會，理事長：何鎮東，倫成，陳德添及理事：李志祥，湯勝，沈清川，韓慶權，王衡，周沛賢，李國樂，鄭創業，唐度，譚新，高榮，張元海，簡耀福，廖景，馬耀，余耀華，林和生，黃雲業，周鑑深，郭伙勝，朱群，鄧培，韓棉，譚鏡發，李樹根，莫中，姜彥文歡迎。

理事長何鎮東致歡迎詞，祝嘉賓及同人萬事如意，虎年進步。今天新華社香港分社中區辦事處各位來會訪問，同人表示歡迎，并盼今後多所指導，加强聯系，共爲社區服務。

王如登主任致詞，恭祝理事新年快樂，生意興隆，財源廣進。

互賀新禧，茶會暢談甚歡。

明珠佛學社講座 黃家樹星期日講經

明珠佛學社本周日（三月二日）早十時，由班主任黃家樹主講「沙門二十億經」，世尊以調琴譬喻學道，指示尊者廿億，修行不可過急或過緩，廿億聞佛所說，善受善持，終成就阿羅漢果。及「八難經」，世尊告諸比丘，學道行修行有八難八非時，應深加[illegible]。歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓。

元洲邨第四座互委會 慶新春齋宴敬老聯歡

（特訊）元洲街邨第四座互助委員會主辦新春敬老聯歡齋宴，招待耆老二百五十名，請深水埗政務處羅錦發主任，深水埗區議員葉根基、夏詠援、黃賜雄主禮。

主席梁劍儀致詞表示：敬老大會爲區內老人提供歡樂聚會，希望藉此提倡敬老尊賢，尚禮讓仁的傳統美德。喚醒年青一代敬老揚孝意識，發揮「老吾老以及人之老」精神，爲社會安定繁榮作出貢獻。

主禮嘉賓代表大會致送紀念品給十八位最高齡耆老。

副主席譚源致謝詞，隨在敦城酒樓歡宴，是沙灣街坊會林正言樂社表演粵曲，派發禮品給每一位耆老。（殷）

五四年庸社行友 第十回大麟連走

庸社行友等五十四年第十回旅行節目「大麟連走」，定一九八六年三月二日（星期日）上午九時四十五分在粉錦公路兩咪半附近（乘巴士與打石湖之間）集合起行。預定約於下午四時卅分到青山公路落馬洲路口完畢行程。

注意事項——（一）路綫：登峰組起步即上山，造一九三六呎之大羅天山（或稱雞公嶺），落一六〇〇呎之牛潭尾山，再上三四一公尺之冰山，又落四五二公尺之麒麟山，落青山公路。行程中長途山徑連續上高落低，約行四小時許。中段經走原野村徑繞大羅冰山山腹，末段上落麒麟山，兩組同途。（二）自備糧水。（三）慎防惹起山火，不可折枝採花。保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。（四）交通參考：集合地點有第七十七路巴士經過，車走上水元朗兩墟。散隊地點有第七十六K路巴士經過分往上述兩墟。

特約專車——在土瓜灣海心公園前登車，八時卅分開往集合地點。回程時由散隊地點接載返紅磡碼頭。來回車費每位八元。預售全票。乘車劵發至三月一日星期六正午止。由下列兩位服務行友辦理發劵：（一）潘世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

香港精武體育會 董事會同人團拜

（特訊）香港精武體育會昨（廿一）日在該會所舉行董事會同人新春團拜聯歡聚餐。是日到有羅文博、何廣雄、羅智鋆、楊一帆、盧少華、羅君壽、高智、黃汝淦、高永泉、何蘇、許志興、張俊庭、高保衡、陳德漢、余樂之、羅鎮洲、徐有河、郭培佳、陳百祥、高磐石、鄧漢强、葉錦標、勞勉之、陳永鏞、馮榮威、施兆平、高榮光、李培、何佩璋、甄錦康、何國璋、龐裔添、招念灼、林啓尤、賴俊才、馮子才、吳慶標、柯俊龍、蘇經禮、李明正、關唐利、周良成、岑江、董樹超、余漢彪、余玉瑛、徐少波。

善長捐欵助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

新瑪德製造廠有限公司二千元，哥頓實業有限公司一千元，何兆棟、張慕貞善長六百元，林麗芳小姐五百元，趙根水先生三百元，LARK INTERNATIONAL LTD.三百元，ANJU JEWELRY LTD.一百元，張品文先生一百元，李朝光先生一百元，陳浩佳先生一百元，王嘉顯小朋友七十元，王嘉俊小朋友二十元。

合計共五千一百九十元正

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

新瑪德公司捐二千 新瑪德製造廠有限公司，熱心公益，大力支持，對本報舉辦讀者救童助學運動，特捐助二千元。義舉之風，至足欽佩。

哥頓實業一千 哥頓實業有限公司熱心社會福利事業，對本報舉辦讀者救童助學運動，向有贊助，昨特捐助一千元。其嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

何兆棟張慕貞 何兆棟、張慕貞善長認爲本報救童助學運動，意義深長，功在社會，昨特捐助六百元作爲響應。此種熱心公益精神，令人敬佩。

林麗芳捐五百 林麗芳小姐熱心公益，對本報救童助學運動，歷屆均鼎力支持，特捐助五百元以支持今屆捐欵，義舉之風，至堪嘉許。

保良局歷屆總理午餐會 麥法誠講改善交通制度

（特訊）保良局歷屆總理午餐會，昨（廿六）日中午一時，假富麗華酒店舉行，運輸司麥法誠應邀爲主講嘉賓，就交通制度發表演說，答覆與會人士各項有關問題。

主席王敏超致歡迎詞，表揚運輸署對疏導交通的種種貢獻。

運輸司麥法誠演說，透露運輸署最新的交通措施及新建議，包括近年來交通工程拓展中龐大的東區海底隧道工程計劃。與會人士提出關於香港運輸問題，運輸司麥法誠詳盡解答。

副主席朱梁小玲在致謝詞，感謝麥法誠演講，加深大家對交通實際困難及未來發展的認識，王主席代表董事會致送紀念品予麥法誠，感謝他對保良局的支持。

出席午餐會尚有：黃劍琴副運輸司，蘇耀祖副運輸署長，布樂智副運輸司，馮載祥助理運輸司，劉國材助理政務司，保良局主席王敏超，副主席朱梁小玲，顧問雁鼎元，歷屆主席：陳景福，趙振邦，副主席：陳鴻基，陸慶濤伉儷，陳區碧茵，總理：陳爵侃伉儷，謝秀嫻，湯偉倫，陳文衞，歷屆總理：陳百强，陳黃玉儀，鄒振猷，譚榮芬，麥偉英，楊大禎，李智廣伉儷，周鴻標，朱正賢先生及陳普芬夫人。（澄）

運輸司麥法誠在保良局歷屆總理午餐會演講

蘇氏宗親總會 同人春節團拜

（特訊）蘇氏宗親總會昨日下午一時在會所舉行新春團拜及敬老聯歡，凡七十歲以上會員宗親，均可獲大利是壹封，晚上六時全體理監事又舉行祭祀先祖儀式，以示懷念祖德，慎宗追遠之意。

出席首長到有蘇健康、超邦、汝謙、志鴻、蘇源、東霖、仁田、崇崎、以彬、天良、玉蘭、國培、其己、蘇生、福江、蘇光、應田、君廉、及理監事等逾百人。

理事長蘇健康致新春賀詞稱歲逢丙寅，金虎值年，定卜虎躍龍騰，生氣群瑞，本會每年祭祖敬老，都分期舉辦，惟今年兩者聯合同時舉行，旨在使宗親們節省寶貴時光，大家齊集會所，歡聚一堂，加强親情聯繫，際茲春回大地，萬象更新，謹祝各位好運亨通，身心愉快。隨行酒會聯歡，氣氛洋溢。（濤）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

交通調查年中進行 預測80年代末需求 隧道自動化收費四月內有結果

（特訊）運輸司麥法誠昨日表示：運輸署正研究在海底隧道實施自動收費辦法，解決隧道擠塞的可行性，而預料四個月內會有結果，並期望將來興建的隧道，亦採用相同的收費辦法。

麥法誠又說，現正審慎考慮中巴加價的申請，但目前仍未有結果，而據資料顯示，自港島地鐵支綫通車後，中巴乘客量下降二至三成，另外中巴爲提高維修水準的服務，而增加了支出。

麥法誠說：運輸署將會在年中進行全面的交通調查，搜集更多的資料，以便準確地預測本港於八十年代末期的交通需要，預料調查需兩年後完成。

運輸司麥法誠在昨日午餐例會上又說，政府由八二年開始控制私家車數目的增長，而今後幾年內私家車仍會繼續增長，這會導致嚴重交通擠塞的問題，政府除了仍會以財政手段限制其增長之外，他相信電子道路收費計劃，也是一種改善路面擁擠的方法。

此外，麥法誠强調，香港的運輸政策一般來說是妥善的，並不需要作激進的修改。

而麥氏又指出：有三項重要的運輸政綱可以繼續施行，即伸展及改善運輸基層結構，改善公共運輸的供應和效率，及更改善道路系統。（寧）

聯合航空公司置地廣場 設票務辦事處剪綵開幕

（港訊）聯合航空公司主席、總裁兼首席行政總裁費理哲（中）「利剪一揮」，爲聯合航空公司設於置地廣場告羅士打行二十九字樓的新辦事處剪綵，辦事處將同時提供票務與訂位服務。左至右爲聯合航空公司之票務及訂位部經理馬耀文、地區董事經理CARL T. NOMIS、太平洋區高級副總裁兼總經理萬子安及太平洋區業務經理劉永輝。

歡樂新春齊競技 樂聲牌贊助獎品

荃灣區城市政署，爲使區內居民有更多有益身心的康體活動，特於二月廿三日在荃灣沙咀道球場舉行體育與遊戲兼而有之的「歡樂新春齊競技」娛樂活動，由荃灣五個分區各派出人數廿五名的隊伍參賽，觀賽項目計有：遍地黃金、避重就輕，齊心事成，新春報喜等四個。當日適逢元宵佳節，居民前往觀看者甚衆，球場擠得水洩不通。各參賽隊隊員均甚起勁落力，啦啦隊又頻頻吶喊助威，「加油」之聲不絕於耳，倍增歡樂與熱鬧氣氛。比賽結果：北分區隊名列第一，得冠軍獎盃，其餘各隊依名次亦分別獲得獎品，此項獎品係由樂聲牌總代理信興機構所贊助。

（圖爲歡樂新春齊競技北分區領取冠軍獎盃）

深水埗文藝協會 宴賀曾蔭培榮陞 周君廉致賀同人聯歡

（特訊）深水埗文藝協會、深水埗體育會、深水埗區指揮官曾蔭培榮陞總警司，昨晚假南昌街富城酒樓舉行春節聯歡，同時宴賀賓主到有深水埗政務專員謝德根、曾蔭培總警司、深水埗警民關係主任黃勵生、葉欣榮、社會福利署深水埗副福利主任陳智恩、大會主席周君廉、郭永昌、深水埗區議會主席鄭賽康、街坊會首長温浩根、廖子强及深水埗區議員、分區會委員等逾人。

大會主席周君廉致賀詞稱：今晚兩會聯合賀曾蔭培指揮官榮陞總警司，荷蒙謝專員及各位嘉賓蒞臨出席，使場面增輝，本人謹代表兩會同人致以熱烈歡迎。

曾蔭培警司多年來坐鎮深水埗區，指揮警務工作，維持區內治安，功績彪炳，屢獲當局讚賞，區內市民對他亦歌功頌德，此次榮陞晉陞爲總警司，實至名歸，可喜可賀，謹祝曾總警司步步高陞，鵬程萬里，深盼今後繼續加强警民聯繫，保持區內繁榮安定。曾總警司致答謝，語多謙遜，並表示不久將來可能接受上級命令，前往英國受訓，他日歸來，再爲市民忠誠服務。

隨由大會主席郭昌代表兩會致送銀碟與曾氏留念。禮成歡宴。（濤）

圖：深水埗文藝協會深水埗體育會宴賀曾蔭培總警司（右起）周君廉主席、曾蔭培指揮官、郭永昌主席、謝德根專員（本報攝）

八六至八七年財政預算案 歲入三百九十九億 歲出三百九十五億

稅欵收入預算（以港元作單位）（未加入間接稅新增額）

項目	一九八六至八七年度預算	一九八五至八六年度修正預算
烟酒汽油稅	三，二八六，九〇〇，〇〇〇	三，一四六，九〇〇，〇〇〇
差餉	一，一九〇，〇〇〇，〇〇〇	一，八〇〇，〇〇〇，〇〇〇
地方稅	二三，二五〇，〇〇〇，〇〇〇	二一，一〇五，〇〇〇，〇〇〇
汽車稅	六七〇，〇〇〇，〇〇〇	六〇〇，〇〇〇，〇〇〇
罰欵	三六六，〇〇〇，〇〇〇	三六一，四〇〇，〇〇〇
專利稅	四三五，一八〇，〇〇〇	四二八，〇六〇，〇〇〇
物業及投資稅	一，九一四，〇〇〇，〇〇〇	一，五九四，二八〇，〇〇〇
出售官地	五〇〇，〇〇〇，〇〇〇	三，六三〇，二二〇，〇〇〇
各項補償收入	二，二七五，三〇〇，〇〇〇	一，五〇七，三〇〇，〇〇〇
公共服務收費	二，八二三，五八〇，〇〇〇	二，六四〇，〇〇〇，〇〇〇
牌照費	三，二二〇，八七〇，〇〇〇	三，〇九六，二四三，〇〇〇
總數	三九，九三一，八三〇，〇〇〇	三九，九一一，四〇三，〇〇〇

政府支銷預算（以港元作單位）

項目	一九八六至八七年度預算	一九八五至八六年度修正預算
港督府	八，一四三，〇〇〇	七，五八八，〇〇〇
漁農處	一六六，九七八，〇〇〇	一六一，三六八，〇〇〇
核數署	三一，五一三，〇〇〇	三〇，二八七，〇〇〇
醫療輔助隊	一〇，四九四，〇〇〇	一〇，一三三，〇〇〇
建築拓展處	四九九，五九二，〇〇〇	四七五，五九二，〇〇〇
統計處	九一，二二三，〇〇〇	八四，三四四，〇〇〇
民安隊	二一，三〇六，〇〇〇	二〇，一六七，〇〇〇
民航處	一七七，四九一，〇〇〇	一六〇，六五三，〇〇〇
公務員訓練中心	四七，三八八，〇〇〇	四三，六五〇，〇〇〇
懲教署	五三三，八四七，〇〇〇	五二〇，〇〇七，〇〇〇
海關及課稅處	二七二，五四三，〇〇〇	二六六，〇四九，〇〇〇
教育署	八二〇，六〇八，〇〇〇	七六四，一〇〇，〇〇〇
教育津貼	四，七〇一，二七七，〇〇〇	四，四五五，〇〇〇，〇〇〇
機電工程處	五八二，八一一，〇〇〇	五六三，一〇三，〇〇〇
工程拓展處	七〇〇，〇〇一，〇〇〇	六九二，一〇〇，〇〇〇
環境保護處	二四，一七六，〇〇〇	二三，七七五，〇〇〇
消防處	五三八，三七五，〇〇〇	四八二，一二〇，〇〇〇
布政司署（銓敘科）	一，三八一，三九〇，〇〇〇	一，二二一，四〇〇，〇〇〇
政府資料處	六一，五九一，〇〇〇	五三，七一四，〇〇〇
政府化驗所	三五，九八三，〇〇〇	三二，二〇〇，〇〇〇
政府車輛管理處	一五，五〇九，〇〇〇	一五，一九六，〇〇〇
布政司署	二六六，六五九，〇〇〇	三〇一，九一一，〇〇〇
政務總署	二五四，四七五，〇〇〇	二三七，七四八，〇〇〇
布政司署地政工務科	四二，〇七四，〇〇〇	四〇，六〇〇，〇〇〇
布政司署文康市政科	六〇，一八九，〇〇〇	六〇，〇九五，〇〇〇
布政司署海外辦事處	五四，三九六，〇〇〇	
政府物料供應處	七一，三五五，〇〇〇	一〇〇，八〇〇，〇〇〇
房屋署	二八八，〇二七，〇〇〇	三二〇，九一一，〇〇〇
人民入境事務處	四〇二，一六二，〇〇〇	三四二，一六一，〇〇〇
廉政公署	一五六，一九〇，〇〇〇	一五二，七〇四，〇〇〇
工業署	四九，一八九，〇〇〇	三九，三〇〇，〇〇〇
政府新聞處	七三，一七六，〇〇〇	六八，四四八，〇〇〇
稅務局	二八〇，五〇四，〇〇〇	二五五，九四四，〇〇〇
內部保安（其他防衛設施）	一，五五九，三四四，〇〇〇	一，四四一，〇〇四，〇〇〇
司法部	一七六，三二八，〇〇〇	一六四，一〇六，〇〇〇
勞工署	一四四，九〇一，〇〇一	一三六，六〇〇，〇〇〇
地政署	三二九，二六二，〇〇〇	三一八，八〇〇，〇〇〇
律政署	一三〇，六四〇，〇〇〇	一二三，二七〇，〇〇〇
法律援助處	七九，九七一，〇〇〇	七一，七四八，〇〇〇
海事處	二〇四，九七四，〇〇〇	一八〇，四〇〇，〇〇〇
醫務衛生處	二，六四五，九八四，〇〇〇	二，四二一，三七三，〇〇〇
醫療津貼	一，二七〇，〇二八，〇〇〇	一，一二二，八四九，〇〇〇
其他服務	二，一九二，六七四，〇〇〇	七六六，二九四，〇〇〇
新界拓展處	七八，五六五，〇〇〇	七七，四八八，〇〇〇
兩局非官守議員辦事處	一七，七〇〇，〇〇〇	二一，三二二，〇〇〇
恩俸	一，二五〇，一七二，〇〇〇	一，二四五，〇〇〇，〇〇〇
警察投訴事宜委員會	二〇，九二六，〇〇〇	
警務處	二，六五三，八七一，〇〇〇	二，五一七，四八三，〇〇〇
郵政署	六一一，一五八，〇〇〇	五六六，九〇八，〇〇〇
印務局	八〇，〇七七，〇〇〇	七九，一八三，〇〇〇
公債	一八七，六七〇，〇〇〇	一七八，三一一，〇〇〇
公務員叙用委員會	一，八一三，〇〇〇	一，六六五，〇〇〇
香港電台	二五三，〇一五，〇〇〇	一四二，六〇〇，〇〇〇
差餉物業估價署	七三，〇一一，〇〇〇	六七，四一六，〇〇〇
註冊總署	一〇二，七一五，〇〇〇	八二，三〇六，〇〇〇
職工會登記署	二，八三九，〇〇〇	二，六〇〇，〇〇〇
皇家輔助空軍	三二，三九六，〇〇〇	二五，八二三，〇〇〇
皇家香港軍團（義勇軍）	二〇，九七五，〇〇〇	一九，六〇八，〇〇〇
天文台	五一，二七四，〇〇〇	四四，一九九，〇〇〇
社會福利署	二，〇〇八，二六五，〇〇〇	一，八五九，五九〇，〇〇〇
社會福利津貼	四七八，五三一，〇〇〇	四三九，七九四，〇〇〇
公務員薪俸及公務員常務委員會	四，一九九，〇〇〇	四，三一八，〇〇〇
其他津貼	五〇九，三三七，〇〇〇	五一一，五七六，〇〇〇
工業教育及訓練處	五七六，二一四，〇〇〇	三九一，八八四，〇〇〇
影視及娛樂事務處	七，二七五，〇〇〇	六，四四二，〇〇〇
貿易署	六六，七五五，〇〇〇	五八，八一〇，〇〇〇
撥欵基金	五，六〇〇，〇〇〇，〇〇〇	九，〇五三，〇〇〇，〇〇〇
運輸署	四四五，八四五，〇〇〇	四三一，六〇〇，〇〇〇
庫務司署	八一，三四三，〇〇〇	七四，八〇〇，〇〇〇
大學及理工學院	一，九八四，五七五，〇〇〇	一，七九八，二六七，〇〇〇
水務署	一，〇〇七，六五七，〇〇〇	九〇一，六七一，〇〇〇
倫敦辦事處		二五，四九〇，〇〇〇
區域市政署		四六六，〇〇〇，〇〇〇
總數	三九，五四三，七九四，〇〇〇	三九，八一三，二六四，〇〇〇

本港新聞

指稱經營成本日增須漲價彌補
18的士商取得協議
贊同加價百分十二
兩跳錶方案未達一致尚待研究

（特訊）十八個市區的士商聯會昨日舉行聯席會議，就調整收費問題，達成初步建議，贊同將收費平均增加百分之十二，以彌補日漲的成本開支，惟各商聯會對加價方式未能取得一致意見。

經過四個小時的會議後，各商聯會初步訂出兩項加價方案，其一為將首兩公里行車收費由五元加至六元，以後每兩公里維持跳錶七次，每次七角的收費，但將等候時間由每兩分鐘縮減至一分半鐘收費七角；另一項方案則將首兩公里行車收費由五元加至五元六角，以後每兩公里跳錶七次提高至八次，每次收費為七角，至於調整等候收費與前者相同。

雖然該兩項加價方案之平均幅度同為百分之十二，但由於前者方案勢將增加短途乘客負擔，對長途乘客影響不大，而後者方案對長短途乘客影響大同小異，故此引起各的士商聯會不同的意見，在昨日的聯席會議上未可作出決定。

香港九龍的士貨車商會理事長文漢明於會後表示，各商聯會暫時押後作出決定，以便有更多時間仔細考慮，待下次聯席會議時再加以討論。

他指出，現時市區的士商不會聯名向運輸署提出加價申請，但他希望不會出現個別的士商提出申請的情況。

雖然市區的士現時經營尚可取得微利，但的士商在未雨綢繆的情況下，通過調整收費，以避免日後出現虧蝕時，經營更感困難。

文氏解釋指出，在過去兩年內，港元兌換日元幣值大幅下跌，使以日本汽車為主之的士經營成本日漲，現行的收費與實際水平已告脫節，因而有需要調整收費彌補開支。

對於財政司昨日宣佈的八六至八七年財政預算案中，提議將的士每年牌費提高一百元，另燃油稅每公升增加零點五仙，即時生效，的士商認為此舉勢必再加重成本負担，其中在提高燃油稅方面，將使每部的士每月增多六十至七十元燃油開支，他們認為在目前油價下跌之際，柴油售價不降反升，實在並不合理。（佳）

二千公務員明聯合行動
中區遊行請願
聲言堅持追討六點四加薪補償

（特訊）為追討百分之六點四的補薪，公務員工會聯合會將於明天，發起全港公務員聯合大請願遊行，預估有二千多人參與此次行動。並將排隊操往布政司署遞信請願，和呈交五萬多名支持者的簽名冊。

據知，明天遊行請願行動，將於二時半在中區遮打花園集合，待齊集好代表隊伍後，便列隊往立法局會議大樓總部，其後續前往布政司署請願。

公工聯會黃偉雄表示，目前該會已有二千會員答允參與此項行動。而在上週三，已致信給其他公務員團體，希望得到更多的支持。

黃偉雄說，本港兩大公務員工會，政府華員會和公務員總工會，已表示支持並呼籲會員支持及參與這次大行動而郭元漢和陸冬青亦應允親自出席。

據他說，目前除了公務員工會會員參加外，並且有許多獨立公會參與，如地下鐵車務部職工會，社會工作者總工會，海陸貿易會，交通督導員協會等等，均發表聲明支持，並將派員參加。

至於給布政司鍾逸傑的信件，內容主要強調仍然堅持追加薪金六點四的幅度，和由去年八月一日起追加。

據悉，工會聯會方面於近日以該會的名義發信給各屬會的政府部首長，知會他們有關的請願行動事情，並希望首長們體察實況，而給予方便，使屬會會員可無須請假而參加該遊行行動。

黃偉雄表示，今日他們會到一些公務員辦公室，如中區較大的辦事處，邀請更多個別公務員參與此行動。並希望非工會會員，先向上司請半天假，才參加他們的行列。

另外，十七名公務員代表的談判團，於今晚舉行首次會議，商討草擬給銓敘司霍德的意見信，希望儘快可約晤銓敘司，並於談判席上進一步商議有關問題。（華）

酒牌局批准夜總會續牌
附帶條件僱員須經批准

（港訊）市政局轄下酒牌局昨日批准油麻地彌敦道翡翠城夜總會續牌六個月，條件是其所有僱員必須經酒牌局批准。

由於警方代表指出，該處為罪案及暴力事件地點，因此須附帶該條件。

酒牌局並批准尖沙咀東部加連威老道假日城康樂會所申請轉讓及續牌。

英保守黨議員昨結束六日訪問
中英在港過渡期內將會出現大量誤解
緊密接觸可助加深關係

（特訊）英國保守黨議員古敏剛預料香港在九七年的過渡期內，中英兩國政府將會出現大量誤解情況。

古敏剛昨日在結束在港六日訪問後表示，中英雙方今後可能以不同角度了解香港，而為誤解情況勢必出現。他認為中英聯合聲明能否貫徹為兩國執行，則須由兩國政府對當前情況的高度了解。

他又表示：雖然中英雙方就本港政制改革問題交換意見，是極為重要，但英國方面不一定要得到中國同意才可進行政制改革。

古敏剛指出，明年政制改革綠皮書發表後，中英兩國政府會緊密接觸交換意見，他認為中英之間一直以來都保持有良好的接觸。

他表示相信中國政府將會成功制定基本法，此外，英國政府當然不可參與制定工作，但可在意見方面提供協助，例如就英國過去如何統治香港提供經驗。

他又表示，中英兩國政府都有同樣目標，確保香港在過渡期間的穩定和繁榮。

古敏剛在港的六日期間，曾與港府首長、新聞界、立法局議員，兩局議員及各區議會議員會面，並參觀本港公屋發展情況。

他表示，本港市民都關心英國公民海外護照問題，雖然他不能作出任何承諾，但他會將港人的意見傳達給國會其他議員。

英國保守黨議員古敏剛昨日會見記者，發表對港觀感。（本報攝）

恒地可作中長綫持有

股市工商　錢長

本港不愧是集資勝地，資金市場資金的充裕，確為東南亞之首，這情況，不得不使一些外來者，嘖嘖稱奇。

最近，「恒基地產」（恒地），計劃發行二億港元的商業票據，獲得銀行的支持，反應十分熱烈。這使到「恒地」一方面，將會將此次計劃發行之二億元商業票據，增加至二億二千五百萬元。

雖然，這個增加的意圖在構思中，不過，以銀行界的反應情況如此熱烈來看，則「恒地」一的擴增發行商業票據，估計是可以通過。

這次「恒地」所發行的商業票據，由標準渣打亞洲安排，有效發行期為三年以競投方式發行，包銷利率的差但為四分之一厘。負責包銷的財務機構，包括有渣打銀行，廣東銀行，加拿大帝國商業銀行，第一勸業財務，東亞華實，三菱財務及山一財務等。

「恒地」這次發行商業票據，乃透過其附屬公司恒基地產財務計劃發行，由「恒地」担保。

「恒地」這次發行商業票據，已經是第二次，而第一次是在八五年初發行，由美國漢華實業安排，發行額為二億港元，市場反應良好。而今次的發行，估計其作用在於取代一些短期貸款及透支，及增強樓宇分期付款的參與。

「恒地」與「恒基兆業」互爲掛鈎，其集團的資產及利潤的生長，相當雄厚可觀，因而在地產界中及在股市中，甚受到投資者的支持。

就以「恒地」的股份而言，雖然目前本港的股市在千八點面前，屢見阻力，然而「恒地」的成交相當活躍，以其每股資產淨值與市價相比較，乃屬超值。

這次商業票據的發行，商場中的反應甚爲熱烈，對於其股票在市場中的走勢來講，大有幫助。中長綫投資，值得吸納持有。

六千萬官地「撻訂」後
四千二萬成交稱合理
麗新投得建高級住宅值千三元一呎

（特訊）一幅去年出推出拍賣的官地，因買主「撻訂」至政府收回，至昨日再度拍賣，結果由麗新製衣有限公司以四千二百萬投得，上次推出是以六千萬成交。

這幅位於九龍窩打老道九十四號至九十六號地段，面積為一千六百卅五平方米，只限作私人住宅用途。去年推出時，以六千萬成交，買主繳交訂金一百萬，但結果買主「撻訂」放棄。

地政署昨日再度推出，亦吸引了百逾發展商到場，場面熱鬧，拍賣以三千五百萬開價，每口價一百萬，先後有四間私人發展商手競投，結果麗新製衣以四千二百萬投得，今次的訂金為二百萬元。

地政監督百利在拍賣結束後表示，今次價格很合理，他們感到相當滿意，雖然這幅土地上次拍賣時得六千萬，而今次只得四千二百萬，這並非表示政府損失了一千八百萬，因爲上次交易尚未完成，這或只可以說是上次買主所出的價格是高了一點，不能反映現時地產樓價。

至於撻訂問題，百利表示他們非常關注，倘若情況嚴重，政府是會研究改善措施，這方面工作是由律政署方面負責。

投得這幅高級住宅樓宇地段的買主麗新製衣董事林建名表示他上次也是出價四千二百萬，但並未投得，今次同樣以這較合理價格，結果投得。

他表示將會興建十八層高級住宅大廈，共卅六單位，每單位二千二百呎，預料建築費為四千萬，故全部總投資逾八千萬，由於建築成本約三百元一呎，相信落成出售價格為一千三百元一呎，但日後是出售或租賃則要視情況而定。

他指出，上次價格是太偏高，如果拍賣價是六千萬的話，每呎會出價會高達一千五百元，與實際市道大有差距，故「撻訂」是有理由的。

林氏又指出，高級豪華住宅在本港物業市道中是有可為，需要情況雖較為不顯注，但仍有一定需求。

今次官地拍賣出現了小插曲，由於新聞處發佈消息指出拍賣地點是大會堂劇場，但其實是假富麗華酒店舉行，故不少發展商及新聞界趕至大會堂，原來沒有此事，後經查詢，結果大驚要飛奔富麗華，一些買家索性不去了事，這未知會否影響拍賣價格。（徒）

賠償應否加利息
設法律委會研究
市民有意見歡迎提出

（特訊）香港法律改革委員會昨日宣布，該會最近已任命一小組委員會，對合約並未規定付和息的債項以及賠償金利息等問題有關法律及慣例，進行研究，並提出建議。

小組委員會由法律改革委員會成員鄭正訓先生担任主席；其他成員包括葉錫安律師、銀行家浦偉士、經濟學家新連活先生和會計師方黃吉雯女士。

小組委員會將會就債權人應否享有法定權利獲取由債項到期償付之日止期間內利息一事，進行研究。此外，該小組委員會亦會對損失人士應否獲得其計自受損失，或受傷之日起至賠償金實際付給他之日止期間內利息問題，作出研究。

社會人士如欲就上述論題表示意見，請來信或逕撥電話與該小組委員會秘書林貝韻時女士聯絡。林女士通訊地址如下：香港金鐘道政府合署四樓法律改革委員會；電話：五—八六二二六一。

通用電器獲港府合約
供應十套備用發電機

（港訊）香港英國通用電器榮獲香港政府一份合約，負責供應及裝置十套備用發電機組。

該等發電機組將在下列地點裝置：一套於海港道消防局；兩套於畢拿山公務員宿舍；一套於羅湖警察總部；一套於兆湖街市；一套於鰂魚涌街市；一套於花園街街市；三套於屯門醫院職員宿舍。

至於發電機組的電容量由三十五千伏安培至六百三十五千伏安倍不等。

備用發電機組由新加坡MECH-POWER INDUSTRIES PTY製造。整項設備供應及裝置合約之價值為二百五十萬港元。

裝置工程將於本年六月至明年八月之間展開。

食物衛生委員會
檢驗食物樣本

（港訊）市政局屬下食物衛生委員會將於今日舉行的公開會議中，討論食物樣本的檢驗。

該委員會主席蘇偉淳亦會提出討論食物業發牌會議的進展。

該委員會又將聆聽三間普通茶館持牌人的上訴，其中一宗反對吊銷牌照，另外兩宗反對停牌。

藍田（南）區
辦倡廉雙週

（港訊）一項專爲藍田（南）區之居民而舉辦之「藍田（南）倡廉雙週」之活動，將於三月上旬舉行。

該活動是由廉政公署富裕分處、藍田政務處、藍田（南）分區委員會、藍田（南）區各互助委員會及藍田（西區）社區中心管理委員會聯合舉辦。

活動之目的在介紹反貪污工作及防止賄賂條例中與市民生活有關的條文，使區內居民認識貪污對個人及社會的不良影響，並鼓勵居民支持廉會倡廉的工作。

活動的主要內容包括廉政常識及社區事務問答比賽，環區追踪比賽、倡廉講座及茶叙、家庭探訪、綜合表演暨頒獎典禮。

廉政常識及社區事務問答比賽將分別於二月二十八日及三月九日舉行初賽及決賽，地點將會在藍田（西區）社區中心禮堂及藍田邨十九座對開球場。

在活動的兩週內，廉署富裕分處的聯絡員將偕同各座互委會成員探訪大約二百至三百戶家庭，彼此交換對反貪污法例及廉政工作的意見。

活動的高潮，將會是在三月九日（星期日）下午二時至四時假第十九座對開球場舉行之綜合表演暨頒獎典禮。

莊重文著書談香港工業
工業為香港支柱
多元發展屬必要

（特訊）一位資深的工業家認爲：本港工業家應盡量利用香港作爲國際商易，金融中心的各種現成有利條件，充份發揮本港自由經濟政策的優越性以及工商、金融、保險、資訊各業的優勢。

另可憑借龐大的中國市場之深厚潛力，港資、中資、僑資、外資互惠互利，通力合作，藉以改變香港工業的基本格局，加速本港工業多元化的發展，繼而大大增加香港工業產品在國際市場的競銷力，令本港工業時時充滿活力，保持競爭優勢。

莊氏集團主席莊重文在其著作香港工業之成長一書中，談及香港工業何處去，作上述表示。莊重文強調：假如工業萎縮，工廠關閉，工人大量失業，則香港之安定繁榮將不復存在。此外身兼立法局議員的工業家廖保欣形容香港工業之成長一書可，爲香港工業史作一總結的，亦可爲年青一代工業家作南針。中華廠商聯合會名譽會長黃克競在序言上說：讀了該書，香港人們當不難找到香港工業之所以會出現，同時，經濟奇跡的答案，亦將清楚地認識到：每個傑出人物的成功都不是輕易獲致的。

香港工業之成長全書共三部份，第一部份爲長達八萬餘言的「香港工業之成長」長篇論文，文中並援引歷年統計數字和豐富資料，論析本港工業迅速成長的因素，存在問題和發展前景。第二部份轉錄了莊氏在一九五六至八四年間所發表的大量演講，短論及雜文，並對改進生產方式，推行工業發展及培養工業人才等，第三部份爲「附錄」，乃莊氏近年就中國發展經濟和實行對外開放提出的建議。

該書由三聯書店出版，定價港幣二百元。（寧）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

佛教法住學會春季課程

精進之路　智慧之門

佛學：佛學概論　印度佛學　原始佛教　佛家邏輯　肇論　人生哲學　梵文

哲學：思考方法　哲學概論　哲學問題分析　西方哲學史　社會學理論　論語孟子　藝術哲學

藝術修養：佛畫入門　書法篆刻　禪定靜坐　瑜伽太極　國語　命理學

★三月開課　學額有限　請即報名★

油麻地彌敦道494—496號六樓　3-327882

通菜街103號三樓　3-966368

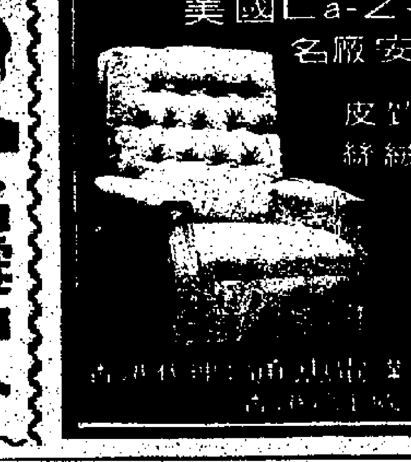
名震中外　相命最準

虎年財運掌相風水書已出版報攤售

名師鍾應堂相掌命家　精批命運風水姓名

傳家秘學、撞論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。

彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上　預約電K665528



美國La-Z-Boy名廠安樂椅

皮質　絲織二種

特快移民

即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問

荷蘭・葡國・巴西・阿根廷・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等

代持大陸雙程證者辦理移民

並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國

歡美移民有限公司

自置物業・保證忠誠

九龍彌敦道221號恆厦大厦一樓

電話：3—7239133　3—7236300

TELEX：37683 CHAUN HX

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女厨家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

中醫李靜波

家藏哮喘斷尾古方專醫

哮喘斷尾

本大行醫三十餘年獨步專醫哮喘斷尾不醫別症凡患哮喘屢醫不癒速來醫治保證斷尾茂無藥酒治癒後報章刊姓名相片鳴謝者逾百宗有報為證

旺角彌敦道五八三A閣樓　十一至六時　電話K846435

集婚姻專家，社會學家，爲士女多方選擇

男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎

女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業

創立20載・譽滿世界・享譽國際・一流婚姻服務

是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑

眞善美婚姻服務公司

香港銅鑼灣道

九龍彌敦道345永安大廈14樓1302

電話：香港770404，763006

九龍328615，318387

修身齊家男兒有責，遲婚影響事業發展！

美絲黑髮乳

特點：全新配方・水溶性黑髮乳・使白髮三、四日內迅速變黑，過程自然

總代理：鋁運貿易公司　電話：5-486517，5-487531

正統相士　王道真　掌相卦命改名風水

招學員　給課義國文並茂　包晚開業者

相送構成命運原因及步驟論文一篇

擅看　姻緣事業　水風

正示中西掌紋相法立判婚姻美惡事業成敗財氣得失子女賢愚及多少運程旺衰前進後騐改名風水趨吉避凶專看屋層不靈分文不取

算八字名震寰宇掌相二百元剪報五折優待

老館九龍青山道二一八閣樓（富城酒樓對面）

正午十二時至下午五時電話K729668

心法大師　心法摸骨掌相研究院

標準掌相　收費一百元

摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財横財，運在東，你走西怎能把握機會呢？吾人皆有緣任女解決一切疑難，欲明骨相真秘請臨本院指點迷津，早十時半至晚八時。彌敦道583A二樓（近登打士街）

移民佳音

新設滿地可禮品店，適合投資移民申請及謀生，投資額僅爲加幣25,000至30,000已在營業中近地鐵站（DE MAISONNEUVE E）可協辦移民申請手續有意請電5—8153330洽

六合彩

香港賽馬會管理局

明日攪珠

28/2/86　星期五　下午6時50分

多寶

$3,712,070

查詢開彩結果　5-7587

專賣靚茶成名

港九英記茶莊

中國茶葉　世界馳名

消滯健胃　益壽延年

眞正鐵觀音　白鷄冠茶王

香港總行大道中一五一號　電話：五—四四三八一一

第十一分店觀塘物華街四號　電話：三—四五八三八二

華僑日報讀者聯誼會主辦

闔府統請歡樂遊

乘豪華遊覽車舒適無比

登大帽山郊野公園攬勝

全新新泰園渡假村巡禮

自由參予各種有趣玩意

豪華廳堂享用中式午餐

漫步村內大自然新景象

遊流水响水塘漫步獵影

尖東興隆樓進潮州晚宴

日期：3月2日（星期日）

時間：上午九時十五分

費用：$188.00

德輔道中88號華僑商業大厦1802室

七海旅運有限公司　電話：5-413081（四線）

香　港　人　遊　香　港

第三十八屆校際音樂節

二月廿四日至三月十五日舉行

華僑日報以特輯形式每日詳盡報導各項賽事成績，花絮及優勝者圖片。爲應各同學家長及其親友需求，特將刊登之照片編號，存放於華僑日報中區分處，以便讀者訂購。

華僑日報中區分處

地址：砵甸乍街華人銀行樓下

電話：5—231637

香港華閩旅遊有限公司

（旅行代理商牌照350027號）

香港德輔道中71號永安集團大厦2108—10室

電話：5—244061—4　5—8104118—9

一、本公司是福建省旅遊局轄下各旅遊公司、汽車公司、酒店在港澳地區的總代理，擁有定期包機，長途汽車、酒店和代售厦門豪華客輪票。信譽可靠，竭誠爲旅客服務。

二、經營香港——厦門（逢二、四日），香港——福州（逢一、三、五、六）旅遊包機。

三、組織到福建各地和全國各地旅遊，探親業務。

四、辦理僑眷出國探親和華僑、港澳同胞、台灣同胞回國探親業務；

五、代定酒店：福州東湖賓館、閩江賓館；厦門鷺江賓館、悅華酒店、金寶酒店；泉州金泉酒店、華僑大厦；武夷山幔亭山房。

辦事處設：

先鋒旅行社	H453853
永富公司	H704113
星晨旅遊公司	K7230333
中國通	K884309
環球旅行社	H452564
亞洲（香港）旅行社	H689454
世能公司	K307370
捷成旅行社	K308311

本港新聞

加稅幅度輕微普受歡迎 工商界感滿意

撤銷兩項稅利金融發展

經濟增長預測學者謂過分樂觀

（特訊）工商人士贊成新財政預算案，認為平實，徵稅幅度溫和。

香港總商會助理執行董事陳煥燊認為今次預算案很好，既清楚又平實。加稅幅度不算高，而且財政司又撤銷對貸款資金有關的香港流通票據徵收百份一印花稅，及海外存款利息利得稅，這將有助香港進一步成為金融中心。

他說，控制得宜，避免過高通脹。至於港元與美元繼續掛鈎問題，陳氏認得應維持下去，這樣仍是利多害少，鑑於美國及歐洲市場經濟情況展望改善，較弱港元有助港貨海外競爭，至於因港元疲弱而引起入口通脹，他謂不用太担心，因財政司預測只不過百份五而已。

莊氏集團主席莊重文不同意財政司彭勵治預測下年度全年經濟增長為百分之四，他認為，增幅可達百分之五至六。

對於賣地收益為三十四億，莊重文亦認為預測非常保守，他相信會超越以上估計。而港府準備大量推出居屋單位，他認為不會影響地產市道。

莊氏續稱，隨着世界經濟復甦，港元上升和美元貶值，今年工業市道會較去年好。

香港大學經濟系教授陳坤耀認為，財政司對本港出口增加率的預測過份樂觀，下個財政年度香港未必可以達到百份之四點五的增長。

陳坤耀形容新財政預算案是一份平凡的預算案，基本上並沒有政策上的改變。很多改支方面的預算，是隨着通貨膨脹而改變。

他預料修改不會帶來重大影響。不過，陳氏認為，個人免稅額增加一千元並不足夠。香港的稅級應由現時的一萬元提高至一萬五千元或二萬元，使中等入息人士得到一個合理的負担。

至於總體經濟增長方面，陳坤耀認為財政司似乎樂觀一點。他預料經濟增長幅度，會在百分之三點五至四左右。除非美國經濟增長有很好的成績。

中文大學經濟系講師宋恩榮則認爲港元疲弱對出口有大的刺激作用。財政司彭勵治在昨日公佈的財政預算案上，預測香港未來的出口仍有相當多的增長，因為港產出口方面有增長。宋恩榮表示這個預測的立論點是，港幣會跟隨美元繼續貶值。但由於香港的主要對手，即是南韓及台灣，其貨幣貶值的幅度較港元大，情況未必會像財政司想像般樂觀。

圖：左起鍾逸傑、何世柱、司徒華、李柱銘談預算案觀感。

撥欵增多着重改善社會保障 志願機構未獲其益 福利服務難大發展

社會服務聯會主席兼港大講師周永新表示：新財政預算案中，社會服務的撥款有增長，但資助機構仍然不能獲益，從而不能擴展新服務。

他認為，財政司對於發展社會服務的原則，是使社會先創造財富，然後逐漸改善社會服務。

他說，雖然新財政預算有二十八億的社會福利經費，佔總支出的百分之五點八。而其主要應用於社會保障，包括高齡津貼和公共援助等等幾項措施外，至於其他的實質福利服務，大致上只有很少的改善，故不能得到很好的發展。

認為一些資助機構的撥款，如較大的社聯組織，在行政上會受到影響。

他又說，目前社會福利方面，實際其中三分之二的服務，是由自願機構負責，而政府並沒有完全支持該等機構的行政費用，因為撥款數目太少的話，會促使自願機構對一些新的服務有所影響。

他指出，若自願機構並非完全獲政府津貼，而需要自籌經費去推行新的服務，日後將會受財政限制，而不願去推廣，老人中心服務就是一例。（華）

教育撥欵激增意義重大 大學第三間未提及 李汝大表示稍失望

（特訊）新財政預算案建議教育開支為八十七億元，較去年七十九億元增了八億元，教育人士說意義重大，顯示當局重視教育，但亦有人以為未提及第三大學籌劃表示失望。

立法局議員李汝大表示，今年教育經費佔綜合帳目總開支的百分之十八，較去年增百分之一，而經費方面則增加了超過一成，在目前本港的經濟情況來說，算是個滿意的數字。

不過，李汝大認為財政預算案中未有提及第三大學的籌劃和設立本地學位評審委員會的具體計劃，此為令人失望的地方。

他說，相信部份立法局議員會在三月廿六及廿七日的財政預算辯論會中提出上述問題。

香港教師會會長高家裕指出，今年教育經費無論在金額和比率上都有增加，可見當局對教育的重視，其意義是重大的。

高氏說，教育乃長期性的投資，隨着社會進步和需求，所需費用將不斷增加，望當局在未來日子裏能按年增加撥欵幅度。

香港私校聯會會長譚萬鈞，則希望當局能多撥欵向私校買位，他同時建議當局撥出更多訓練課程予私校教師，讓他們得到在職進修。（永）

會計師公會稅務小組 盼多付稅項獲利息補償

（特訊）會計師公會稅務小組昨日對財政司宣佈取消向海外存款所賺得的部份利息徵收利得稅表示歡迎，但認為尚有幾個問題有待澄清。

小組發言人李家祥表示，彭勵治爵士建議撤消的一九八四年的稅務條例第十五條第一欵F段及G段，是非常具爭議性的條例，但財政司並無交代實施此項法例的精神，對删除這兩項條欵亦無足夠理論性的解釋。他指出，財政司在邏輯上亦出現問題，首先是他覺得法例的精神是對的，其次是因為目前不需再抽稅的情況下，將法例推翻，似乎未有將問題解決。他認為立法局議員在辯論時需清楚解釋法例的精神。

李家祥又指出，預算案確保在所有情況下去世人士如遺下主要婚姻居所給配偶，該居所皆可獲豁免遺產稅，追補修改屬技術性調整（以前需立下遺囑才可獲豁免遺產稅），可將法例精神貫徹執行。

他說，該會於去年九月會向財政司提出兩項建議，但財政司在今次預算案中並無提及，他們表示遺憾。

香港會計師公會的兩項建議包括取消雙重付稅及多付稅項應得回利息補償。

李家祥指出，本港與中國做生意的公司所獲盈利同時要在兩地被抽取利得稅，另外有些出入中、港兩地的人士要付兩地的薪俸稅，這是不合理的做法。他承認這是個敏感和難解決的問題，但中國若承認香港屬於國家的一部份，則應根據合理原則對待港人，另外，港府亦應正視這個問題，主動與中國商談，為香港納稅人爭取有利條件。

他又表示，目前較遲交付稅項的納稅人需繳納利息稅與稅務局，但若證實稅務局多收稅項，但經一段時間尚未發還欵項，納稅人亦無獲得賠償，他認為這是不合理的，建議多付稅項應得回利息補償。

最後，他表示，該會稅務小組建議政府應考慮在九七年前再作一次全面的稅務制度的檢討。（積）

油麻地區三雄逐鹿 背後支持力量龐大

伍建新‧黎榮德‧關廉豪

拉票形勢緊張‧北分區成重點

（特訊）市政局選舉油蔴地選區今次的競選特色，不止是現任區議員向現任市政局議員挑戰，而且更是街坊與街坊間的競逐，由於參選的兩名區議員伍建新和黎榮德，前者表示在區內居住達廿九年，後者則聲稱在區內土生土長，至於市政局議員關廉豪亦謂在區內設立辦事處達七年。

油蔴地區選民總數為四萬三千三百一十六名，其中北分區的選民佔一萬三千多，為區內五個分區之冠；再其次去年區議會選舉油蔴地區的投票人數，亦只為一萬一千多，換句話說，無論那一位候選人如能爭取此區票數，便可有較高勝望。因此，此區已成為三位候選人寸土必爭之地。

堅持要更進一步爲坊衆盡力的伍建新，現年三十七歲是一位社工，他去年以一千七百多票獲選爲區議員及被推選爲全港十大青年。

他今次角逐市政局議席是得到兩局議員譚惠珠的全力協助，並陪他前往區內一些公務員宿舍家訪，並得到坊衆支持。此外，其推薦人還有市政局議員暨勵進會成員郭志權、浦炳榮；立法局議員張人龍、許賢發、譚王葛鳴及北角街坊會會長陳麗玲。

伍氏獲得有力人士支持下表面上稍佔些微優勢，但這些知名人士在區內缺乏基層民衆，加上去年三月支持他競選區議員的南區業主聯合會今次卻協助黎榮德。

雖然如此，伍建新並無因此而氣餒，相反更積極去展開連串活動，正如他所說：「只要多走一步，多做家訪，形勢不會是一面倒的。」

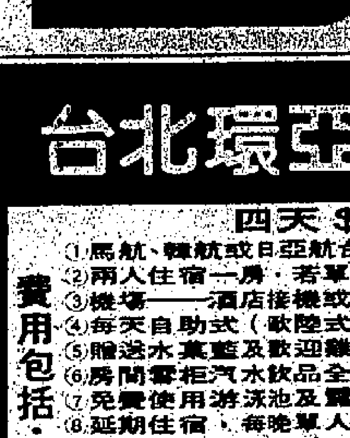
另一位候選人黎榮德，三十九歲，首席物料供應主任，除獲得油蔴地南區業主聯合會、油蔴地校長會、放棄角逐連任的市局議員黃夢花、立法局議員伍周美蓮和何世柱的支持外，亦得其所屬的油蔴地區議員辦事處四位議員韋建邦、葉國忠、蘇仲平和陳偉宏的支持與拉票。

黎氏便聲稱，對當選的信心十分樂觀。

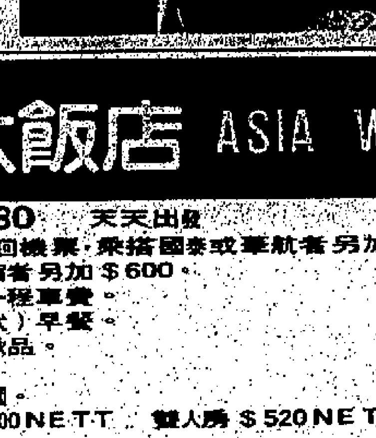
表示當選機會只有三分一的關廉豪，三十八歲，律師，他除挾着現任市局議員身份角逐連任外，亦不惜放棄北角選區而向油蔴地出擊。關氏更早在一年多前作出部署，期間分別接見區民和進行問卷調查，了解區民需要。現時他獲得油蔴地及尖沙咀街坊會理事長陳蔭棠與吳多泰，以及多個小販團體等支持。

此外，關氏的提名人為較早前脫離油蔴地區議員辦事處的現任區議員關妙美，她所屬選區為北分區，然而，關氏能否借助此力而獲得北分區的票數，相信三月六日便可證明。

在本週開始，伍建新和黎榮德已作重點出擊，他們將競選政綱及宣傳刊物，透過區內各中、小學派發予學生家長，希望家長們能夠投他們一票。（般）



關廉豪



黎榮德

伍建新

財政司拒撤銷徵稅 非酒精類飲品短期加價一成

（特訊）儘管今次財政預算是個平衡預算，彭勵治臨別秋波，「泡製一溫和預算案，各方面大致都認為不俗，但飲品製造商則有不滿之聲。

香港飲品製造商會主席占布朗對於財政司拒絕撤銷對非酒精飲品的歧視性徵稅表示失望。他呼籲代表本港全體市民，利益的區議會及兩局議員，向政府反映商會意願，否則加價勢所難免，短期會加一成而非酒精飲品工業，將是萎縮的現象。占布朗指出香港五百五十萬市民，每年共飲用超過十億瓶的非酒精飲品，是一項民生的必須品，他不同意財政司稱這類飲品是屬「過度享用」的。

出席諮詢大會 黃大仙候選人

（港訊）青年協會彩虹青年中心二月廿八日晚上八時至九時半舉辦「市政風雲」（諮詢大會）的活動，黃大仙南區候選市政局議員雷佩儀及黃金池將會出席。

該晚的大會，發表其政綱及接受市民的諮詢，歡迎所有黃大仙南區居民參加，地點為中心禮堂，電話：三二一一二五二三八五。

新預算案溫和平穩 立法局議員齊讚好

有穩定社會促進工商繁榮作用 鼓舞人心看好發展前景

（特訊）大部份立法局非官守議員形容預算案溫和、平穩和審慎，整體來說是皆大歡喜，令人滿意。

張鑑泉說預算案相當好，尤其就港未來數年經濟政策和財政狀況作出分析，可以加強本港未來安定和繁榮。政府維持不干預的政策，他認為原則上正確且可以達到穩定社會和工業發展目標。

李國寶形容是一份相當好的預算案。預算案內多項增加稅收建議是合理和平均的。至於對於金融和工業方面的建議措施上是令人鼓舞和對本港商人有利，可以繼續維持一個穩定的發展。候任財政司翟克誠認為財政司彭勵治最後一份預算案是一份良好的預算案，可以加強市民對前途的信心。

布政司鍾逸傑表示：今個預算案是一個平衡預算案，實是求是和相當理性化。他認為財政司彭勵治一貫預算案是相當謹慎，以保持香港的安定為目標。

司徒華表示對預算案內有關教育方面開支感到滿意。他表示去年教育開支佔總額百分之十七，今個年度增加百分之十八。

他表示預算案內未列入興建第三間大學的預算，他希望下個年度預算能夠列入。

他指出其他教育方面開支平均增加百分之十至十二，尤其是在幼稚園特殊教學和職業訓練方面的增幅更大。

李柱銘形容今個財政預算案平平無奇相當平穩，與大多數人預期一樣。他認為預算案是可以繼續維持社會穩定的目標。

倪少傑說令人鼓舞，他表示本港普過去樂尚自由不干預的制度，讓商人可以維持一個自由競爭制度。長遠來說工業不干預政策對本港工業有利。

何世柱表示預算案內土地供應方面是足夠的，是符合中英聯合聲明內的需求。今年的土地供應量超過六十公頃，明年是四十公頃，整體上是足夠需要。

許賢發表示預算案的增加了社會福利方面開支，較往年為好，使以往一些延遲的社會福利工作能夠繼續進行。

譚耀宗表示對修訂個人入息免稅額及提高父母供養免稅額的建議相當滿意。（來、偉）

稅務學會讚賞 取消海外存款利得稅有利吸引外資

（特訊）香港稅務學會副會長劉醒雄表示，財政司的財政預算案是近幾年來最令人鼓舞。而且，有一個長遠計劃，更令人提高信心。

他說：從預算案中可以察覺，財政司提高間接稅的比重，來增加稅收以照補政府的支出，並有越來越重的趨勢。

劉醒雄指出，該學會幾個月前曾進行市民對間接稅增加的意見調查，結果是大多收回的意見都支持。

不過，他說，提高間接稅是全面的進行，不是只選擇某幾項為對象，這樣比重可以平均一點。

他表示：今次的預算案是令人鼓舞的，因為過去幾年都是有虧，但今年有盈餘，加上又估計未來五年的總體發展，雖然不一定準確，但由於有一個長遠計劃，因而加強了對香港的信心。

至於取消海外存欵利得稅，他稱：八四年提出增訂稅務修訂法案時，已引起很多疑問，而財政司當年也表示難以準確預測其影響，很多公司都不高興，而現時取消，可以令他們對香港的稅務法例更接受。

他說：這樣對香港的經濟發展有利，可積極的吸引外國投資，所以是一個非常好的措施。另外，預算案中增加個人免稅額，劉醒雄說這對廣大市民是一個喜訊。他說，預算案不是人人歡喜，因為汽車稅及烟草稅提高，但這樣事實只影響少數人士，整體來說是可以接受的。（挺）

擴建醫院添診所 區議員謂符民望

（港訊）區議員特別關注公屋及醫療問題，對新財政預算意見多，部份要求加速建屋以應付日益增加人口。醫療擴建計劃普遍受歡迎。

旺角區議員何非池指出：新財政年度公共房屋的撥欵雖然增加三億元，但預料共興建公屋的數目不會比上個財政年度多，因受二十六座問題公屋重建的影響。他說未來四年內本港人口會不斷增加，故需求公屋人士也不少，政府只能在此期間內為七十五萬人提供入住公屋，這顯然不足，因為公屋居民數字還未及人口一半。

灣仔區議員李均認為新財政年度興建之居屋單位約有六千個，這些數目並未符合市民的需要，根據過往記錄，居屋的銷售情況極為踴躍，所以，政府理應將八至十期計劃從速展開，使有資格人士購置。

他補充，由於現時鄧肇堅醫院的設施尚未完備，而傷勢較重病人會轉送瑪麗醫院醫治；因此對於今次財政預算[illegible]政府診所，這是區民所期望的。

他說，目前南區只有香港仔政府診所，其服務難滿足區民需要，若鴨脷洲診所能加速建成，望能緩和求診人士。此外，對於新財政年度醫療服務的開支總額表滿意。

觀塘區議員李華明表示：下年度醫療服務的開支總額為四十三億，其中約三分一是用作興建醫院，因此他懷疑政府撥予補助醫院的津貼是否足夠，並估計有關津貼沒有增加，或只維持上年度的水平。他又從一間補助醫院的院長得悉，目前補助醫院維持開支十分吃力。

預算案對促進經濟 匯點認為欠缺積極

（特訊）匯點主席劉迺強表示：新財政預算案不脫牛加軛的作風，對香港經濟無積極的促進作用，但却讚許能提出五年的經濟中期預測。

他認為：令人感到失望的是，新預算案無提供一些刺激經濟發展因素，投資和研究等的誘因，而在目前情況，這是很需要的。

但他表示：財政司能提出五年經濟的中期預測，這是令人高興，可促進港人有資料去評估未來的發展計劃。（般）

台北環亞大飯店 ASIA WORLD PLAZA HOTEL

四天$1780 天天出發

費用包括：
①馬航、韓航或日亞航台北來回機票，乘搭國泰或華航者另加$350。
②兩人住宿一房，若單人住宿者另加$600。
③機場——酒店接機或送機一程專費。
④每天自助式（歐陸式及中式）早餐。
⑤贈送水菓籃及歡迎雞尾酒飲品。
⑥房間雪柜汽水飲品全免。
⑦免費使用游泳池及露天花園。
⑧延期住宿，每晚單人房$500NETT 雙人房$520NETT。

香港總代理：利華旅運有限公司 牌照號碼：350362
香港九龍彌敦道638號銀行中心905室 電話：3-306331-4、3-309925
分社：九龍尖沙咀星光行752室 電話：3-697215-6、3-660206-7

四季風 旅行社 5-451094 3-7236389
牌照號碼：350247
世界各地機票加酒店總滙
美加 歐洲 澳洲
專線機票特廉 豪華貴賓團
尖沙咀星光行1635室 3-7236389
中環國際大廈2204室 5-451094

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
特平機票前往美國、加拿大、歐洲及整個東南亞
香港一紐約 祇售：$2600 來回：$5400
本公司忠誠為你服務・請電：
香港中環德輔道中40號通明大厦12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3-4號世紀商厦7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 電話：3-302237

VACATION CARD INTERNATIONAL 信譽標誌

司諾旅遊有限公司
牌照號碼：350605
• 定期舉辦各地旅遊團體
• 代理各大航空公司機票
• 代客預定世界各國酒店
• 專人辦理各國特快簽証
☎3-691692(旅遊部) 3-698008(機票部)
香港九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

大通
牌照號碼：350272
機票十酒店

城市	航空公司	酒店	晚	合計
漢城	中華	豐田	3	$2150
曼谷	印航	麗澤	3	$1500
東京	印航	金剛	3	$2200
台北	大韓	第一	3	$1100
星加坡	泛美	海景	3	$2600
吉隆坡	中華	太平洋	3	$2400

百福旅遊有限公司
牌照號碼：350042
美加・歐洲・澳洲
東南亞各地酒店十機票
特價套票・歡迎查詢
5-211391-3 5-259241-6
香港德輔道中45號永隆銀行大厦17字樓

唯一旅遊 3-301315-6 3-304297-8
天天預訂(房間・交通・包團) 牌照號碼：350216
北京：燕京飯店 華都飯店 香山飯店 京風賓館
上海：國際飯店 華僑飯店 虹橋機場賓館
★代辦港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機、火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★服務住房聯絡處：北京市青年旅行社，上海市中國旅行社，上海民航局，迅通空運公司，廣州市流花賓館
九龍彌敦道363-373恆成大厦904室（普慶戲院對面，恆生銀行樓上）

亞明國際旅行社
北京西苑飯店大特價$380（只限二月份）
＊代訂世界各大酒店及機票服務＊ 牌照號碼 350253
廣州—白天鵝賓館 花園酒店 東方賓館 白雲賓館 中國大酒店 越秀賓館
北京—西苑飯店
西安—人民大厦 金花飯店
杭州—杭州飯店 望湖賓館
上海—錦江飯店
南京—金陵飯店
昆明—昆明飯店
漢城—奧林匹亞酒店 樂天酒店
澳門—總統酒店
新加坡—文華酒店
羅省—美輪酒店
香港九龍尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心708-9室3-7238803

七海旅遊 機票酒店服務中心
牌照號碼：350313
美加・歐洲・澳洲
特廉機票★訂房服務
代理各大航空公司及各國高級旅行團
價錢特平・專人主理・歡迎垂詢
熱線電話：5-413083
地址：香港德輔道中88-98號商業大厦1802室

英美公司E&A Co.
牌照號碼：240082
歐洲・美加・澳洲
各地廉價機票服務
代訂世界各國酒店
專門辦理學生海外留學服務
地址：香港皇后大道中37號余道生行408室
電話：5-240863 5-268237

永安
牌照號碼：350074
歐洲・美加・澳洲
及世界各地機票十酒店服務
價錢最平・電腦訂位
快捷妥當・歡迎查詢
分社電話：5-775656 3-7566993 3-694447 0-403998 3-888999 0-6067666 3-7656583 0-472397
地鐵分社：分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站

韓國酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0 假日照常辦公
牌照號碼：350144
特約代理澳門凱悅大酒店$260
漢城希爾頓US38 總統US18
樂天US35 世宗US18
新羅US32 高麗娜US18
凱悅US26 斧山朝鮮US32
巴喇沙US30 慶州朝鮮US22
華克山莊US30 皇冠US16
朝漢US46 如意島US12
漢城皇宮US18 濟州凱悅US25
國賓US18 豐田US12
機票十3晚單人房十早餐十接送 祇收$2700天天出發
特惠：大韓747廣體客機逢2,4,6

澳門,台灣,美國訂房服務中心 3-698141-4 5-215266-0 假日照常辦公
牌照號碼：350144
特約代理澳門凱悅大酒店$260
台灣：台北國賓$420 希爾頓$420 三德$270 統一$440 碧富邑$320 環亞$500 美琪$200 富都$380 一樂園$160 中原$140 第一$120 高雄國賓$400
美國：羅省薩特利$380 夏威夷華都$330 羅省龍門$360 夏威夷歐陸$330
大韓航空公司 中華航空公司 特惠酒店十機票 天天出發

台北美琪大飯店 MAJESTIC HOTEL
歡迎光臨
台北美琪大飯店
令你享受
最現代化設備，貴賓式的服務
地址：台北民權東路二號
電話：(02)581-7111 TLX：21828

馬策旅行社
牌照號碼：350116
各國特平機票
酒店訂房服務
專人主理・歡迎垂詢
地址：香港干諾道中159號啓德商業大厦1101室
電話：5-437243 5-438226 5-432890 5-438089

台北美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR
擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞・設備豪華
服務週到・賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX.19788 TPMIRAMA

世界各地機票及酒店 聯合廣告
歡迎查詢 備有簡章
查詢電話：5-8151122

六强盃足球今晚埔頭上演
南華迎擊俠士
少林兵如能全勝尚有一綫希望

（特訊）永富麗六強盃賽今天賽事頻繁，連續有兩場比賽，分別在旺角球場及政府大球場上演，球迷眞是分身不暇。第一仗由海峰對花花，下午四時正在旺角場對壘。次役由南華對俠士，晚上八時正在政府大球場挑燈夜戰。門票分卅元，廿元及十元三種。

南華 在這項盃賽可說滿途荊棘。他們首仗在完場前僅以一球追和花花，次仗對海峰的時候，在佔盡優勢的情況下，竟然被海峰一球領先，幸好他們一世夠運，結果憑鄧永昌妙射擇平。由於六強盃賽事得勝可獲三分，因此南華已經被帶頭的精工，愉園拋離很遠。如果要收復失地的話，今仗便要非勝不可，敗便與錦絕緣。不過南華的近況並非太差，相信全取三分的機會很高。後防方面，黃文財近況奇佳，連仗皆力保防綫，使南華不至被打敗。但中堅上仗起用休復出的顧錦輝，似乎作用並非太好，進海峰疲弱的攻擊能力亦使後防出現漏洞，因此今仗可能以李菲臘上陣。中場何佳只能屈居後備，今次看來頗有復出的機會。因為南華中場最缺乏何佳這種人材。他能夠控制整場的節奏，是一個不可多得的領軍人物，相信隊中有他的上陣，必然使南華攻擊力大增。至於另一場柏連，從上兩仗表現可發覺他是一位實而不華的球員，有腳法及胆色，相信可以替南華製造不少機會。而前鋒綫上的柏蘭尼及連尼，兩人的近況雖非至佳，但憑著他們本身個人技術，面對俠士如此脆弱的後防，相信必有斬獲。因此，無論那一角度，南華取勝的呼聲都是極高，除非臨場表示有任何出人意料的變卦。

俠士 方面，在六強盃中兩戰皆北，首仗更以零比七大敗於精工，次仗亦被愉園在完場前一剎那的一個入球擊敗。雖然是這樣，俠士的水準並非太差，首仗之所以大敗於精工，完全是因為排陣不當，以久未上陣的老將鄧鴻昌作清道夫，結果使精工有機可乘。而領隊丁炳燾亦有見於此，特別禮聘前精工教練陳輝洪復出，全權處理俠士調動。因此，在次仗對愉園的時候，只是以一球見負，防守力量大為增強。不過，由於俠士兩仗皆北，就算這次能夠守和南華，尊取一分，也是沒有什麼前途。故可能全力進攻，以求一挫南華，不過反而對南華有利。因為如果俠士放棄密集防守，到時南華前鋒活動範圍便大為增加，入球機會也隨之而增加。另外，俠士這仗人選也可能有變動，跟隨他們操練多時的陸軍球員卜活已經為俠士註冊，今晚可以正式上陣。無疑在操練所見卜活的技術並非特出，但他能在前鋒綫上，起着冲擔作用，將會減輕福特所受的壓力，到時可能給福特有機可乘。無論如何，俠士今晚機會肯定不及南華。不過，在沒有心理負担的情況下，可望爭取奇蹟出現。茲將兩隊可能陣容列后：

南華
黃文財
余國森　李菲臘　譚耀華　彭錦全
黎永昌　柏連　何佳　張志德
連尼　柏蘭尼

俠士
劉應泉
黃火木　潘長旺　蔡偉文
朱國權
奇連　張金根　吳錦華　黎耀洪
卜活　福特

六强盃旺角下午先燃戰火
海峯花花爭逐名次

下午四時，海峰在旺角場對花花。海峰在六強盃賽已沒有機會問鼎冠軍名銜，海峰首仗以一比二受挫於精工，次仗與南華打成〇比〇平手，目前僅得一分。花花同樣只得一分，奪標已無望。故此兩隊今日可以在毫無心理壓力之下作賽。但另一方面，六強盃的賽制鼓勵球隊搶攻取勝，分取獎金，這或許會刺激球員打好波，爭取勝利，所以今日兩隊碰頭，亦頗有號召力。

兩隊在聯賽碰頭時，海峰曾以二比一擊敗花花，但花花今仗球員鬥志旺盛，他們為了雪前恥，定必悉力以赴。

海峰
黃德祥　陳國輝　麥哥利　曾錫昌
張錦全　林守焯　吳美興　胡輝明
波倫泰　施維山

花花
劉棟平
吳志英　迪斯　陳炳安　沈冠良
李福榮　廖華智　徐國安　施建熙
加夫　格連
柏斯頓

公開舞蹈賽優勝表演晚會
節目多采多姿
觀衆掌聲如雷
大會堂中嘉賓如雲座無虛席

（特訊）第十五屆全港舞蹈公開比賽頒獎禮暨優勝隊伍表演晚會，昨晚假大會堂音樂廳舉行，十七支優勝隊伍演出精彩百出，畫面優美，活潑可愛的多種舞蹈，博得全場觀衆掌聲讚賞。

參加表演的舞蹈者來自中、小學，幼稚園，工人組織，舞蹈學校。他們是本港各界舞蹈愛好者的表表者。

葵涌浸信會幼稚園下午校的小朋友們表演「竹舞」，主題特出，風格明朗，音樂悅耳，節奏輕快，表演自如，活潑天真。紡織染舞蹈團的「踏青」舞，編導的處理手法深，章法有序，層次分明。其餘各隊的表演亦同樣多彩多姿，美不勝收。

昨晚的頒獎禮由副港九政務署長周德熙、觀塘政務專員麥耀奎、立法局非官守議員潘志輝，東九龍區文康總主任胡偉民，以及觀塘區文娛康樂促進會副會長吳朱達芬等主持。

參加演出的其他隊伍包括：學友社（秋思）、聖公會荊冕堂幼稚園（小葵花）、聖文德小學（草帽）、聖公會基顯小學（波蘭舞）、保良局吳多泰小學（在花園裏）、港九工會聯合會工人俱樂部（銅鼓舞）、幻采現代舞蹈團（蠟像院）、蓓蕾舞蹈社（南斯拉夫舞）、東華三院羅裕積小學上午校（飛天）、雅健體藝社（知音）、紡織染舞蹈團（三個和尚）、旭穎西方舞蹈團（匈牙利舞）、梁式芝書院（瀟湘幻影）、雅健體藝社（在梨旁）、旭頴西方舞蹈團（農村樂）。

總會盃入強秩序已編定

香港小球總會主辦第廿四屆總會盃八強賽已經產生隊伍編定賽程，將在月底起展開角逐，八支隊伍將會爭奪總會盃錦標，其秩序如次：

二月廿七日（星期四）六時燈聯對警聯東。次場七時龍傑對警聯（修頓場）。

二月廿八日（星期五）六時青林對銅灣元老，次場七時，丹拿山對海濱（修頓場）。

文港區全港錦標賽新秩序亦編定公佈如次（修頓場）

廿四日（星期一）六時星聯對亞公岩，七時，長洲魷艇對郵青。

廿五日（星期二）六時銅灣元老對強雄，七時銅灣之友對 MW（修頓場）

全港舞蹈公開比賽昨假大會堂舉行頒獎禮及表演晚會，主禮嘉賓主持剪綵。

世界馬拉松紀錄保持者
羅比斯因傷放棄
參加瑞士越野跑
羅氏三度贏世界冠軍榮銜

（法新社里斯本廿五日電）羅比斯週二在此間證實，他不會參加三月廿三日在瑞士紐查圖舉行的世界越野長跑賽，放棄連續第三屆奪取該項比賽冠軍及他的長跑生涯中的第四個榮銜。

這位卅九歲的葡萄牙長跑健將因傷長期休養，本月九日東山復出，參加東京與馬拉松賽，但中途不適被迫退出。

羅比斯是一九八四年洛杉磯奧運馬拉松金牌得主，同時亦是這項目最佳時間的保持者。他說：「我已作出最後決定，不參加紐查圖的比賽。」

羅比斯去年在里斯本第三次贏得越野長跑的榮銜。一九七六年他首次奪標，一九八四年在紐約再度掄元。

羅比斯說：「我目前要做的是集中精神，全面恢復健康。」

羅比斯於一九八五年四月在鹿特丹創下馬拉松最佳世界紀錄：兩小時七分十一秒。

銀牌男子籃球今兩場賽事
南青初遇僑聯
均安三逢警察
九龍伊館頭場晚上七時展開

監聯與市政局合辦之銀牌籃球賽，今晚有兩場男子高級組比賽在九龍伊館舉行，七時南青對僑聯，八時十五分均安對警察，門券十元，學生及監聯屬會優待券五元。

南青與僑聯初遇，為聯賽甲一組冠軍南青在銀牌賽與甲一組球隊對壘，亦為南青下屆聯賽升班前考驗實力之機會，藉測試制之賽事與甲一組隊伍週旋，以作來屆安排兵力部署及訓練計劃之根據，南青本屆在甲二組未逢敵手，以長勝軍姿態而奪聯賽冠軍，今在銀牌初賽遇僑聯，則已逢較強之對手，且看南青能否憑旺盛鬥志，威脅聯軍較佳之陣容。

均安對警察，為兩隊本屆三度聚頭，甲一組聯賽首循環警察以十二分獲勝，及至名次賽逢，警察以七分再挫均安，今從在銀牌賽交鋒，警察勝望仍應稍高，但從聯賽兩次對抗，則均安球員亦有顯著進步，倘能演出水準，仍有實力與警察一拚。今仗之勝利者，將於三月一日鬥思遇，敗者則是向負方打出路，預料均安、警察兩隊，必盡力爭取勝利，相信將有劇烈爭持。

舞蹈公開賽優勝者表演晚會，聖文德小學表演「草帽」舞。

舞蹈公開賽優勝者表演晚會，聖公會荊冕堂幼稚園演出「小葵花」舞。

文康市政科康樂體育事務部新春茶會前晚舉行，圖為部份嘉賓合照。

香港中文大學校外進修部
「中國旅遊地理」課程

本課程具體介紹中國旅遊業、中國旅遊資源的開發與利用，中國各地的名勝古蹟、名山、名城和各地的古建築。並介紹各沿海開放城市及中國的自然保護區。課程適合從事中國旅遊業人士，有興趣往中國旅遊人士，和對中國環境、地理及古建築物有興趣人士參加。課程由廣州對外貿易學院地理專家主講。

開課日期：一九八六年四月一日（共十天）
上課時間：下午六時半至八時半
上課地點：灣仔高士打道海景中心華潤公司培訓中心
學　　費：全期四百元

報名及索章請到尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓。或電三－六八七五〇〇查詢。

根據香港公司法例第三十二章
清盤人致債權人通告
FUK LO INVESTMENT COMPANY LIMITED
（福老置業有限公司）
（股東自動清盤中）

啟者：上述公司現行自動清盤，凡該公司之債權人務須於一九八六年三月二十七日或該日之前，將其姓名，地址及有關其債項情況，或要求，寄予該公司之聯合清盤人，倘有代表律師亦希示其姓名地址。如有需要時聯合清盤人將用書面通知，約請債權人或其代表律師依書面指定之日期及地點，於該時提供債項之證明或要求，倘有延誤，債權人在其債項未經確認前，將不會獲得攤分清盤所發之攤益而作棄權論。

一九八六年二月二十一日
聯合清盤人 梁樹賢 劉永生 啟
香港灣仔港灣道26號華潤大廈二九〇七室

攬勿兄弟拍賣行拍賣風泵，木料及各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.143 OF 1986 準於一九八六年二月二十八日即星期五日上午十一時正在香港迺打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港業勤街門牌三十三號 KINGLEY INDUSTRIAL BLDG. 一座十六字樓單位一（CHAN KWOK LUNG）（NATURE OF GOODS—ONE AIR COMPRESSOR; ONE 3 PHASE INDUCTION MACHINE; ONE LOT OF WOODEN MATERIAL 貨物性質—風泵，電感應機，木料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣 LEE WAH GLASS COMPANY 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1232 OF 198) 準於一九八六年二月二十七日即星期四日上午十一時正在香港迺打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌二三二號 SEVEN SEAS SHOPPING CENTRE 三字樓三二二室（DEFENDANT : LEE WAH GLASS COMPANY）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣 JACKSONS FICOM LIMITED 之寫字樓傢俬用具廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A6489 OF 1985準於一九八六年二月二十七日即星期四日上午十一時正在香港迺打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德己立街和安里門牌一號 TAK WOO HOUSE 十字樓一〇〇一A室（1ST DEFT. : JACKSONS FICOM LIMITED）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質—寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

香港最高法院原訟庭
一九八五年第A六八八六零宗
原告人：廣東省銀行
與
被告人：陳灶榮經營和興洋行

致：被告人陳灶榮經營和興洋行其地址為香港筲箕灣阿公岩道二十一號六〇二室C座及香港德輔道中二百二十二號偉利大廈十樓B室

啟者：上述原告人廣東省銀行其地址為香港干諾道中十三至十四號已於一九八五年十一月七日入稟最高法院向上述被告人展開一項訴訟程序向上述被告人追討港幣八十四萬二千八百九十元八角七分正、利息及堂費但因本案修改訴狀未能送達上述被告人，上述原告人故已向法庭申請以代用方式送達，經於一九八六年一月二十三日飭令須將有關通告於華僑日報刊登一天作為本案修改訴狀之有效送達與上述被告人。

再啟者，倘若台端被告人欲就本案答辯，便必須由此通告刊登之日包括刊登當天起計十四天內由台端本人或台端之代表律師向香港最高法院（香港金鐘道三十八號，新最高法院大廈）呈交修改訴狀之送達認收書，如逾期不呈交該送達認收書法庭將作缺席裁判。

原告人代表律師梁錦濠關學林律師行示
地址：香港中環畢打街二十號會德豐大廈二十樓
二零零一至二零零三室
一九八六年二月二十七日

攬勿兄弟拍賣行拍賣 LA VOIE LACTEE INSTITUT DE BEAUTE 之髮型屋用具及傢俬廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.136 OF 1986 準於一九八六年二月二十八日即星期五日上午十一時正在香港迺打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道 FORTRESS TOWER（北角城中心）樓下舖位八（DEFENDANT : LA VOIE LACTEE INSTITUT DE BEAUTE）（NATURE OF GOODS—HAIR AND BEAUTY SALON FURNITURE 貨物性質—髮型屋用具傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣 GEMCO ELECTRONIC LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.14 OF 1986 準於一九八六年二月二十八日即星期五日上午十一時正在香港迺打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在荃灣青山公路（葵涌）門牌二六四號—二九八號 NAN FUNG CENTRE 六字樓六三七室 GEMCO ELECTRONIC LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣 AMTECH COMPUTERS & ELECTRONICS (HK) LTD. AND CHINA WORLD LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.191 OF 1986 準於一九八六年二月二十八日即星期五日上午十一時正在香港迺打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道六二五號 RITZ BLDG. 十六字樓一六〇六及一六〇九室（AMTECH COMPUTERS & ELECTRONICS (HK) LTD. AND CHINA WORLD LTD.）（NATURE OF GOODS—PRINTER, COMPUTER, TELEPHONE SYSTEM, ELECTRIC TYPEWRITER 貨物性質—印機，電腦，電話系統，打字機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SKYWIN LTD. 之電話機電子組合寫字樓傢俬廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.24 OF 1986準於一九八六年二月二十八日即星期五日上午十一時正在香港迺打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌大圓街（葵青）門牌十一號及十三號 TUNG CHUN IND. BLDG. 第二期B座二十一字樓單位三號 SKYWIN LTD.（NATURE OF GOODS—ELECT. COMPONENTS AND TELEPHONE SET AND OFFICE FURNITURE 貨物性質—電子組合及電話機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙酸枝傢俬紫晶瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻烟壺新舊銀器古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八六年二月二十六日星期三、二十七日星期四及二十八日星期五每日由下午五時十五分起在香港迺打道三號壽德隆大廈2字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器酸枝傢俬 石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽筒人像雕花象牙 花盤座紫晶瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺刺繡新舊銀器古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品約三百餘號 分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈2樓內
電話—二三零二二四　攬勿兄弟拍賣行啟

離職聲明

前本公司職員梁經緯先生（MR. ALVIN LEUNG KING WAI）身份證號碼D—二四四一〇九（九）已於一九八六年二月二十二日辭去本公司一切職務，嗣後梁君在外一切華洋轇轕與本公司無關特此聲明。

WISHBONE TRADING CO., LTD.
ALKAHN-HONG KONG LABELS LTD.

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.4659 OF 1985準於一九八六年二月二十八日即星期五日上午十一時正在香港迺打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵芳邨第九座二七一六室 PANG LUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

先嚴殷公池德府君於公曆一九八六年二月廿五日下午二時十七分在沙田威爾斯親王醫院魂歸天國積閏享壽八十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆三月一日（星期六）下午一時在該館大禮堂大殮並舉行安所儀式一時三十分辭靈出殯奉柩至哥連臣角火葬場火化哀此訃

聞

孝女 巧兒　婿 羅國維
外孫男 羅爵倫
外孫女 羅爵暉
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五六二二六一八

香港政府公佈

海事處佈告

（一）一九八六年第二十八號—海底排水管興建工程
查有關在維多利亞港港澳碼頭西面進行海底排水管興建工程事之一九八六年第十六號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

（二）一九八六年第二十九號—聚欖樹碼頭興建工程
查有關在吐露港聚欖樹碼頭興建工程事之一九八六年第十七號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 陳汝仁

運輸署公告
封閉荃灣往荃灣墳場之通路

謹此公告，荃灣墳場通路將於一九八六年二月二十八日（星期五）上午七時起封閉，不准通車，以便進行青衣北橋之建築工程。

擬前往荃灣墳場之駕車人士請改經荃灣路，葵青迴旋處，葵青路、葵泰路、葵裕街，永順街及未命名之新通路。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

運輸署公告
暫時封閉愛丁堡廣場

謹此公告，愛丁堡廣場將於一九八六年二月二十八日上午六時三十分至上午九時暫時封閉，不准車輛通行，以便舉行「的士公益週」籌款活動之開幕禮。

有關地點，將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定二年，其後按季續約
九龍月輪街
租約第KX—1289號
面積：（約）七五〇平方米
作貯存貨用地
截標日期：一九八六年三月十四日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈六樓地政署測量部。

地政署
招標承租政府土地事

租期先定三年，其後按季續期
新界西貢
短期租約 SX 909號（面積約1719平方米）
只限作停泊及修理車輛及[illegible]貯物用途
截標日期：一九八六年三月十四日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到西貢地政處、香港花園道美利大廈六樓地政署測量部或九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按季續約
九龍觀塘康寧道及功樂道交匯處
租約第 KX—1329號
面積：（約）1980平方米
收費之公共停車處，以停泊汽車（不包括貨櫃車）
截標日期：一九八六年三月十四日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大廈六樓地政署測量部。

體育

中學校際田徑昨次天競賽
男甲地亞貞分首　女組利德暫踞席
男丙跳高胡廣欣一米七二出色
港區第三組今續假灣仔場舉行

（特訊）中學校際田徑錦標大賽，昨日繼續在灣仔田徑場進行第三組九龍二區的次日賽事。經過大半日角逐，美孚地利亞紀念中學收獲最豐，總共奪得三金牌，兩銀牌及一銅牌。

校際田徑賽第三組港島區卅九間學校，今日仍然在灣仔場一較高低。第三組的賽事於下周晉入高潮，各項徑賽將會決賽，賽後舉行頒獎典禮。

昨日雖然沒有新大會紀錄產生，但聖芳濟各書院同學胡廣欣，在男子丙組跳高項目取得一米七二的優良成績，比舊紀錄只相差六毫米。舊紀錄一米七八是於一九八〇年締造的。

崇真書院昨日的成績亦相當突出，奪得兩金一銀一銅的佳績。至於團體積分方面，美孚地利亞紀念中學及德貞女子中學暫居男、女子甲組首席。

至目前為止，第三組的校際田徑賽成績在今年仍然未有重大突破，但參加人數則是歷年來最多者。今屆共有一萬二千五百多名學生參賽，其中大部份屬於第三組。

據負責統籌今次田徑賽的學界體育協會秘書蔣德祥表示：第三組的賽事雖然平平無奇，但它有助於鼓勵廣大學生參加田徑比賽，進而培養出明日之星。

蔣氏說，提高香港學界田徑的水準，學校及教師負有相當重要的領導作用，因此田徑總會正計劃為體育教師開設訓練課程，提高教師對田徑的知識。不過，蔣德祥說，很可惜，有部份學校並不十分重視學界田徑，例如昨天竟然有一間學校及其學生「忘記」出席賽事。不過，這是多年來首次出現的事，一般來說，近年的成績是值得高興的。（華、梁）

第三組九龍二區團體積分領前學校：

男甲：美孚地利亞（三十分），男乙：張明添中學（卅四分），男丙：崇真書院（卅九分）。
女甲：德貞女中（四十分），女乙：德貞女中（卅二分），女丙：南華中學（卅八分）。

昨日決賽成績如後：

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績
男子甲組				
鐵餅	劉子揚（佛教）	宏荃麟（地利亞—美孚）	馮煜權（張明添）	卅米五二
跳遠	張其昌（地利亞—美孚）	李熾才（銘基）	袁明理（地利亞—美孚）	五米八四
五千公尺	陳偉文（黃棣珊）	馬永強（劉皇發）	湯遜（劉皇發）	十六分四八點〇八
男子乙組				
鐵餅	尹子林（地利亞—美孚）	邵秀文（張明添）	吳林聲（崇真）	四一米零八
跳遠	張俊維（地利亞）	潘文康（黃棣珊）	周偉樑（西門英才）	五米八一
男子丙組				
跳高	胡廣欣（聖芳濟各）	葉文輝（地利亞—美孚）	孟國偉（聖芳濟各）	一米七二
鐵餅	何偉源（崇真）	呂家聰（張明添）	莫樹求（南華）	廿七米六二
女子甲組				
鉛球	吳志婷（聖瑪加利）	李慧敏（張明添）	梁慧儀（模範）	七米一九
跳高	翁家碧（萃華）	鐘秀玲（德貞）	任秀霞（張明添）	一米四六
鐵餅	吳小娟（德貞）	郭錦花（德貞）	趙麗華（張明添）	十九米六三
女子乙組				
鉛球	黃靜雯（黃棣珊）	梁頌慈（崇真）	林碧君（德貞）	七米八五
女子丙組				
鉛球	陳淑賢（崇真）	陳雯慧（聖瑪加利）	梁慧珊（德貞）	八米五八

男甲跳遠冠軍（左）張其昌（地利亞—美孚）、季軍馮煜權（張明添）。

男子丙組擲鐵餅冠軍（中）何偉源（崇真）、亞軍（左）呂家聰（張明添）、季軍莫樹求（南華）。

女甲推鉛球冠軍（中）吳志婷（聖瑪加利）、亞軍（左）李慧敏（張明添）、季軍梁慧儀（模範）。

加州男子精英網球賽
2—0 盧亞挫韋其信
2—1 華茲達克史葛

（美聯社加州．拉昆達廿六日電）四號種子盧亞週二在四十五萬五千美元的精英男子網球賽的第二輪中，以六比四及六比四擊敗韋其信。

在另一場第二回合賽事中，捷克的華茲達克先輸首盤，才後來居上，以二比六，六比一，六比四擊敗七號種子美國的史葛．戴維斯。

法國的盧亞與美國的韋其信在次盤開始時各保持其發球局，但盧亞在第三局憑一記截擊輕易破取韋其信的發球局，在決定性的一局中，韋其信甚至未取得一分。

在首盤，盧亞在第三局破韋其信發球，在該盤的最後一局，韋其信十分接近贏回對方一個發球局，他憑一個疾勁的發球回擊球以四十比三十領先，但是盧亞開始發出制勝球，追成「刁士」，並且要打三次「刁士」才能最後憑一個反手截擊低壓球取勝該盤。

兩人是在猛烈的陽光下作賽，場上氣溫高達攝氏四十度。

在另一場比賽中，戴維斯勝首盤，並在次盤開頭時，破華茲達的發球。但這是戴維斯在次盤所能贏得的唯一一局。

在第三局，華茲達克破戴維斯發球，以三比二領先。其後華茲達一直保有其發球局，直至取得全賽的勝利。

週二的其他第二輪賽事中，美國的希格拉斯以七比五，七比五擊敗十三號種子同袍安卡，而秘魯的薩格則以六比二，七比五勝美國的布朗。

英國桌球公開賽
霍恩獲準決賽權
半準決五比四打敗基夫斯

（法新社英國．打比郡廿五日電）前世界桌球冠軍基夫斯星期二在此間的一場全英桌球公開賽半準決賽中以五比四被另一位英國好手霍恩擊敗，無緣進入下一圈賽事。

世界排名第八的基夫斯，在今日的比賽中從未領先他的對手霍恩。在落後總局數三比一的時候，雖然他打出了分數極高的兩局，但最後依然以一局落敗。在第五局的賽事中，基夫斯以一百十一度擊敗霍恩，而在下一局，更一棒取得一百分，追成三比三平手。隨後兩局，霍恩先以四十九度之差獲得勝利，而基夫斯則在第八局再追平。不過，最後霍恩以六十三比四十三奪得第九局的勝利，進入準決賽，他的對手將會是英國的維高或爲澳洲的苗東尼。（華）

日本世界網球大賽
艾堡拿華杜露娃參加
拿氏首仗將與胡娜交鋒

（美聯社東京二十六日電）據主辦者稱：以世界首席女網球員娜華杜露娃及去年澳洲公開賽冠軍，瑞典的艾堡爲首的十六名男女球員將參加一項在東京及大阪舉行的世界網球大賽，獎金爲二十萬美元。

這將是二十九歲的拿華杜露自一九八三年十一月以來，首次在日本作賽。

現已入美籍的捷克人拿華杜露娃將在五日賽事的次天與胡娜交鋒。胡娜爲投奔美國的中共著名球員。

男單及女單的的冠軍各可獲獎金三萬美元。

拿華杜露娃還與美國美游拍檔與上屆女單冠軍美國的嘉杜錫與安拿康一對，作男女混合雙打比賽。

混合雙打冠軍可得一萬六千美元獎金。

在男單方面，衛冕的瑞典波格與廿二歲的美國安加交鋒；而去年十二月在澳洲大學贏得他首次大滿貫榮銜的二十歲艾堡則遇另一名瑞典好手，廿一歲的倫格連。

準決賽及決賽將於五月十日至十一日在大阪舉行。

世盃足球比利時門將
布花夫預測出綫有望

（特訊）雖然近期一慢症一般，忘記他們應比利時的前鋒像患了失一證的責任。不過國家隊正選門將現時効力西德聯賽拜仁慕尼黑的布花夫卻表示，他對自己球隊在墨西哥的機會是肯定的。他相信如果球員保持良好健康，不受傷患影響，綽號「紅魔鬼」的比利時將會一帆風順，而最近他更對記者表示，如果在決賽週第一圈賽事晉級的話，而健康情況又良好，我們對任何一隊也有機會取勝。

比利時

比利時在外圍賽中須要經過一番艱苦比賽才能獲取墨西哥。他們在分組賽排名波蘭之後，因此要與另一組亞軍荷蘭爭奪剩下的一個出綫權。在主場的爭奪戰中，比利時以一比零獲勝。但作客的時候，荷蘭一直以二比零領先。眼看比利時將會在入球條例之下喪失出綫權。但完場前五分鐘，根吾爲客隊射入決定勝利的一球，結果打成二比一。比利時根據作客入球雙倍計算而淘汰了兩屆世盃亞軍荷蘭。但在整個外圍賽八場比賽中，他們只能射入了寥寥可數的九球。

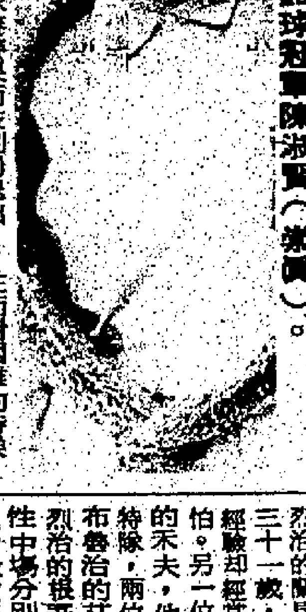
雖然是這樣，布花夫依然預測他們會以次名進入第二圈賽事，排名在主辦國墨西哥之後。但在巴拉圭與伊拉克之前。「墨西哥由於有主場之利及良好準備，他們將會是分組賽的第一名」。這位曾經爲比利時把守最後一關達五十次，包括八二年的西班牙世界盃的門將說。

像典型的西歐球隊，比利時是一支守強攻弱的隊伍。在八五年的出場比賽中，比利時入了六球而只失了兩球。球隊的缺乏攻擊能力再次在對西班牙的一場熱身賽中顯示出來。他們作客以〇比三大敗，雖然布花夫不在陣中，而西班牙也是一支赴墨西哥參賽的隊伍。

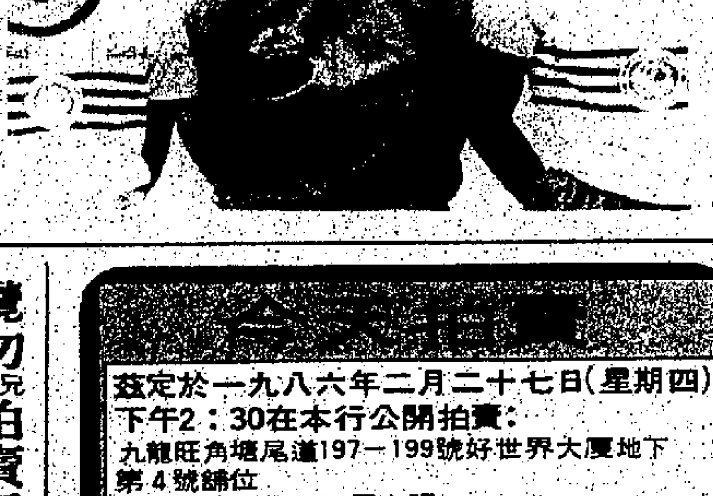
比利時的足球在八零年達到了高峰。他們在是屆的歐洲錦標賽中奪得亞軍，僅敗於第一流的西德，但在上一屆世杯，他們的希望完全爲自己前鋒所破滅。在第二輪的複賽中，面對着波蘭及蘇聯，連一球也射不進對方網窩。在世界杯後，他們四名一流球員更因被涉及內定球賽賽果而被判罰退出國家隊。

但布花夫認爲國家隊已從一連串的不幸事件中康復過來，「比利時現在擁有一支靠純技術而非體力取勝的球隊，在面對困難的時候，我們會勇敢地去爭取勝利，在荷蘭的一役便是一個最好例子。我們從未害怕對着強隊，害怕只會令自己失敗。」

在墨西哥，布花夫將會負責最後一度防守。從旁協助是效力標準烈治的蘭民，雖然已經三十一歲，但他豐富的經驗卻經常令到敵人害怕。另一位是二十六歲的禾夫，他現時效力根特隊，兩位防守中場是布魯治的文爾特及安德烈治的根吾。三名攻擊性中場分別爲根吾十九歲的隊友蘇菲。他雖然有意大利的血統，但卻選擇了比利時國籍。另外兩名也是安德烈治球員，包括卅三歲尹特倫根，與及卅歲維哥杜倫，兩人都參加八二年世界杯。前鋒肯定包括有隊長雷南曼斯，他現時效力布魯治，而且更被選爲八五年比利時最佳球員。剩下兩名前鋒，將會是近期有非常可人表現的維治及達斯瑪。國家隊教練泰斯對他倆最近的表現讚不絕口。（華）



女子丙組推鉛球冠軍陳淑賢（崇真）。



男甲五千公尺冠軍（中）陳偉文（黃棣珊）、亞軍（左）馮永強（劉皇發）、季軍湯遜（劉皇發）。

總會盃小球 複賽今展開

香港小球總會主辦第廿四屆總會盃八強複賽，今日在修頓場有兩幕上演，六時，燈聯對修聯東，七時，修聯對龍傑，這是八強複賽的第一次交鋒，到時定然會有一番的角逐了。

一人吸毒 全家受害

香港中華煤氣有限公司
通告

董事會宣佈，截至一九八五年十二月三十一日全年業績如下：

	1985	1984	增加百分率
	港幣千元	港幣千元	
業務收入	993,793	873,676	13.7
除稅前溢利	216,412	158,987	36.1
稅項	1,500	12,539	
除稅後溢利	214,912	146,448	46.7
每股盈利	0.68元	0.52元	30.8

董事會建議分派一九八五年度截至十二月三十一日止之末期股息每股13仙，即全年派息共0.25元。

董事會預測如無意外一九八六年派發三次中期股息，每股5仙及末期股息每股不少於15仙，即全年合共不少於0.30元。

承董事會命
公司秘書 陳達雄謹啓

香港一九八六年二月二十六日

香港中華煤氣有限公司
股東週年大會通告

敬啓者：本公司訂於一九八六年四月十六日星期三中午十二時正假座利園酒店水仙廳舉行股東週年大會，議程如下：

①省覽一九八五年度年結及董事會與核數師之報告書。
②宣佈分派末期股息。
③選舉董事。
④重行委聘羅兵咸會計師事務所在此次至下次週年大會期間內爲本公司核數師，並授權董事會釐定其酬金。
⑤商討其他事項。

承董事會命
公司秘書 陳達雄謹啓

香港一九八六年二月二十六日

本公司股票由一九八六年四月一日起至同年四月四日止，首尾兩天在內，暫停辦理股東登記及過戶工作。

爲確保收取末期股息不致有誤，各股票持有人如要轉名者，必須於一九八六年三月二十七日星期四，下午四時前將股票送達灣仔合和中心十八樓「香港中央證券登記有限公司」本公司股份登記處辦理。

如股東大會通過，股息將於一九八六年四月十六日派發。

有出席年會及投票權之股東，可委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須爲本公司股東，如需要委派代表出席大會者，務請填寫授權書，於大會舉行前四十八小時送交本公司秘書查收。

九龍汽車（一九三三）有限公司
誠聘巴士清潔男散工
清潔男散工

條　　件：二十至四十五歲，體健耐勞。
薪　　金：按件計酬，每日收入約八十元，薪金在每日工作後支付。
工作地點：本公司荔枝角，沙田，觀塘或屯門廠。
應徵地點：葵涌工程行政部——新界葵涌葵昌路五十一至五十三號（電梯按9字）
應徵時間：於即日起由上午九時半至十一時半，下午二時至四時，額滿即止。應徵時請帶備1"×1.5"半身近照兩張及身份證明文件。
重要聲明：「本公司並無委託任何人辦理申請事宜，各求職者勿受他人欺騙。」

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2241 OF 1985 準於一九八六年二月二十八日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍旺角西洋菜街兩門牌七十二號九字樓（HO PUI KUEN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC）貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.L.T. ACTION NO.632 OF 1985 準於一九八六年二月二十七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍佐敦道（譯音）門牌十八號——二十四號 LUCKY HOUSE 十一字樓B室尾房 LEUNG CHOE（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

今天拍賣

茲定於一九八六年二月二十七日（星期四）
下午2：30在本行公開拍賣：
九龍旺角塘尾道197—199號好世界大厦地下第4號舖位
實用面積：約1060平方呎
交易清楚後交吉。欲知詳情請與拍賣行聯絡。
羅維安陳啓榮陳健開律師事務所
（賣主代表律師）　電話：5-433002

英皇御准香港賽馬會

一九八六年
三月一日
星期六賽事
沙田公衆席
入場證章

公衆席入場證章將於一九八六年二月二十七日星期四及一九八六年二月二十八日星期五於投注處辦公時間內在下列地點發售：

幸運投注處	香港灣仔柯布連道九至十三號地下
華凱投注處	香港電氣道二七六至二八〇號華凱大厦地下
新景投注處	香港皇后大道西五七六至五八二號新景大厦
銀禧投注處	香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大厦地下
建安投注處	九龍土瓜灣北帝街八十三號地下
定安投注處	九龍牛頭角定安街一〇〇至一〇二號地下
快富投注處	九龍旺角道九十三至九十五號地下
東興投注處	九龍深水埗汝州街二五一至二五五號地下
新旺投注處	九龍洗衣街四十五至四十九號地下
大明投注處	大埔廣福道大埔商業大厦
大圍投注處	沙田大圍道二十至二十二號恩安樓
葵涌投注處	葵涌禾塘咀街萬成大厦一〇九至一一五號地下

入場證章亦於一九八六年三月一日星期六首場賽事兩小時前在沙田馬場公衆席閘口售予乘搭火車前往馬場之人士。但乘搭其他交通工具到場之人士則不能購買此等證章，而必須預購。

PITMAN COLLEGE IN LONDON

If you wish to further your education or career prospects by studying in the U.K., please tick the box of the course you have interest in and a relevant brochure will be sent to you:
( )SECRETARIAL DIPLOMA COURSES 40 WEEKS
( )ADVANCED SECRETARIAL COURSES 12—24 WEEKS
( )BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 24—40 WEEKS
( )ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE 4 WEEKS FOR AS LONG AS YOU NEED
please complete and return entire Ad to LINDY WILLIAMS LTD., 702 DOUBLE BLDG., 22 STANLEY ST., HONG KONG. 5—254401.
Name
Address
Home Tel　　Office Tel
pitman

誠徵營業代表

向中國採購代理商推銷隔蚊虫紗網產品

美國廠商，歷史悠久，現誠徵聘經紀多名，負責與採購隔蚊虫用網及玻璃纖維紗網之香港及中國商行接洽。廠商代表將於三月十日（星期一）約晤各合適人選。請以英文備簡歷，包括有關經驗，逕寄：C. CODINA, C/O JOHNSTON INTERNATIONAL, 114—120 LOCKHART ROAD, G.P.O. BOX 9765, HONG KONG. 請附聯絡地址及電話號碼。

誠聘信差

港島某船務機構擬聘請傳達二名需中五程度能寫講英文或有經驗爲佳需具舖保或按金五千元正有意應徵者請親擕履歷近照電話號碼寄香港干諾道中信德中心39樓收發處收

拍賣銅鑼灣舖位

銀主代表律師陳仲濤律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
同啟

茲承銀主命定於一九八六年三月七日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室本拍賣房內將下開物業出投
地點：香港信德街14至20號華英大厦舖位B及閣樓
面積：舖位約一八〇〇平方呎　閣樓約一七〇〇平方呎（交易清楚後交吉）
欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人詢問便知
電話：五—二二九二二六一八
電話：五—二二九〇五〇五—二二九〇四六

申請離婚通告

法律援助處編號 LA/MAT 2658/85（CW）

香港地方法院離婚案件一九八五年第三八四八宗

啓者：茲有已將離婚申請書入稟法院，答辯人爲關兆偉（KWAN SHIU WAI）前寓香港九龍深水埗福華街五十四號六樓A座（BLOCK A, 5TH FLOOR, NO. 54 FUK WAH STREET, SHAM SHUI PO, KOWLOON, HONG KONG）該關兆偉可向離婚登記處領取該申請書副本及有關文件乙份，地址爲香港中環金鐘道三十八號，最高法院大廈地庫第一層（LG1）如該關兆偉由本日起一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭可缺席聆訊本案。

香港最高法院經歷司　班立德
呈請人之代表律師陳伍梁律師行
香港中環德輔道中七十一號永安（集團）大廈五樓五〇二室

此通告刊於香港之中文華僑日報一天

申請離婚通告

法律援助處編號 MATLA 6666/84（HIM）

香港地方法院離婚案件一九八五年第四〇〇七宗

啓者：茲有已將離婚申請書入稟法院，答辯人爲彭錦麒（PANG KAM KI）前寓香港西營盤德輔道西豐業大廈六樓A座（FLAT A, 6TH FLOOR, FUNG YIP BUILDING DES VOEUX ROAD WEST, WESTERN POINT, HONG KONG）該彭錦麒可向離婚登記處領取該申請書副本及有關文件乙份，地址爲香港中環金鐘道三十八號，最高法院大廈，地庫第一層（LG1），如該彭錦麒由本日起一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭可缺席聆訊本案。

香港最高法院經歷司　班立德
呈請人之代表律師陳伍梁律師行
香港中環德輔道中七十一號永安（集團）大廈五樓五〇二室

此通告刊於香港之中文華僑日報一天

落實推行民主意識 學校教育地位重要

鄭肇楨博士謂學校可從幼培養公民意識 推行民主要社會認同並應滲透各階層內

中文大學教育學院高級講師鄭肇楨博士表示，民主是由社會大衆自己產生的，它基層於社會大衆的意識，要落實推行民主，傳播民主意識的工作十分重要，因此，學校的教育佔很重要地位，它可讓大家從幼年開始學習到民主的意識。

鄭肇楨博士昨日在一個由浸會學院社會系學會主辦的「香港專上教育如何配合政制民主化」講座上，談及社會意識與民主政制時指出，政治與教育有相互關係，民主的政府容許教育中推行更多的公民意識，而學校推行民主教育，亦影響到政治的民主。他說，推行民主要社會大衆的認同，而非單靠搬一套政制模式來施行，因此，民主意識應廣泛滲透各階層。

在傳播民主教育方面，鄭博士解釋有兩途徑，包括正式課程和隱蔽課程。他稱，後者是不靠課程，而在日常生活中學習，例如尊重他人，守規安份等，這種教育十分重要。

他指出，用教育來傳遞民主意識是有效的工具，但其他尚有幾點是值得注意的，包括：(一)傳統形式的公民教育對培養政治態度無大作用。(二)只靠表面形式，例如升旗、鞠躬等來推動政治意識可能得反效果。(三)教師對政治意識是否投入對學生有大影響。(四)開放式教育最易推行政治氣候。(五)多參加學生會活動易培養有關意識。(六)學校推行民主和尊重學生權利，可培養民主意識。(七)一個組織社會有來自不同階層的代表，可產生較大的民主意識。(永)

圖爲香港專上教育如何配合政制民主化

研討會上，(左至右)中大教育學院高級講師鄭肇楨博士、港台節目編導梁家永、港大教育學院教學顧問李紹明及九龍城區區議員陳志鯤分別發表意見。

李紹明謂本港大專教育今後規劃 維持學術研究自由 確保國際及開放性

區議員陳志鯤强調人才培養 絕不能偏廢我國之儒家學說

港大教育學院教學顧問李紹明談及大專教育未來路向指出，大學機構是社會的「中心結構」，對社會有穩定和帶領的作用。所以大專教育怎樣走，可以倒過來影響我們的社會發展。

李氏在「香港專上教育如何配合政制民主化」講座中稱，香港的大專教育在政治轉型期中，有需要維持不變的地方，亦有應該要變，擔負新的角色之處。

他說需要維持不變的，是學術自由和研究自由。此外師生的活動自由亦應受到尊重。關於香港教育制度在九七後的獨立性和自主性，以及學術研究等自由，中英聯合聲明以及其附件均有清楚規定，本屬無可爭議。但鑑於中港兩地社會制度南轅北轍，對同一用詞經常有不同理解，若要維持香港資本主義的學術制度，解釋權有必要留在香港。

李紹明又說，專上教育另外一點也應在政治轉型期維持的，便是它的國際性和開放性。這有助香港學術保持與世界各地維系，不致脫節落伍，亦更能發揮香港對中國的窗戶作用。至於學術界的本土化，以不損害其國際性和開放性爲原則，否則國際學人不來香港，是香港的損失，也是中國的損失。

但香港面對的政治變化勢令其在教育方面擔負一新的角色，這就是不只爲本港，甚而爲中國大陸，培養人材及提高學術水平。香港今後的大專教育規劃，除了着眼於本地需要外，還應有一個更遠大的眼光。

另一位講者九龍城區區議員陳志鯤在講座上，肯定了大專生參與政制的價值。他說，其實每個大專生都有能力和義務去參與政治，所謂學界參政，並非一定佔有政界的崗位，學生可從基本的服務社會工作做起。

陳志鯤區議員指出，今日的政府的政治制度是沒有民主可言。在沒有民主政制或眞正民主政制的社會，智識份子無疑是代議政制成敗的主要關鍵。目前的智識份子大多是來自專上書院，專上教育的內綫又每因各院校的辦學宗旨和方式不同，能否針對代議政制發揮功能，則是我們所關注的。亦即是說，將來治港的人才，培養智識份子的教育，是我們所企望的。

他强調人才的培養，萬不能偏廢了本國的故有學員，尤其是儒家學說。因爲在這不停變動中的社會，有那一樣是脫離了「中庸」之道仍能存在的？所以大家應在故有文化中多用點心思。(永)

四絃琴

新年

農曆新年又過去了，童年時心蹦蹦跳興奮地過年的心情已經沒有了，四天假期裏重演一年一度的公式：到親戚處拜年，逗利是，家庭式聚賭，胡裏胡塗的又過了一個年假。對於以往農業社會的人們，新年是他們一年辛勤勞動的休歇，秋收過後，物資比較充裕，可以臘肉、釀酒，到新年時與家人和親友一起享用一年來的勞動成果。對於現代城市人來說，新年是一個最多人放假的假期，一個可以略略放縱自己聚賭玩樂的日子，一個受着傳統的驅使到親戚處拜年以維持薄弱關係的日子。

農曆年假與一般假日確有不同之處，放假之前，大部份商店公司都大清貨大減價，猶以服裝家庭用品之類爲甚，一到年假，差不多所有商店都關門休息，只有一部份的酒樓開市，辦館生菓檔之類的店舖也仍然開業，可以看到店主一邊與家人共渡年假，一邊仍辛勤地做生意。街上雖沒有往常熱鬧，但當可見到一家三五成羣衣著鮮明，提着糕菓趕路去拜年的人。

除了辦館生菓檔外，據開有些書店在新年期間仍然開業，並且大減價，乘勢搜括書迷們的利是錢。對於像我一樣的書迷，這可能是新年裏最値得興奮的音訊，放完假第一天放工後，便急不及待自動獻身趕到平時常光顧的書店去，店內已人頭湧湧，擠滿了同好，在人海中左穿右插到熟識的角落裏拿下以往猶疑不決還沒有買下的書，平時想買書，心內矛盾的交戰——媽媽鄙視的眼光，囑咐和想擁有的慾望，在這時終於暫時分出勝負。(唐瑛)

美國十六間大學代表 下月八日抵港招新生

三月九日舉行講座介紹美國教育制度

十六間美國各大學的入學主任將於三月八日至十二日到港訪問。他們又於三月九日下午四時假凱悅酒店舉行講座，介紹美國當前的教育路向。個別接見時間將在三月十一日下午三時至五時，假香港藝術中心國際教育學院進行。

該講座不收門券。研討內容包括：美國之大學入學條件、成本及財政輔助、特殊學習科系、入學手續，以及本港對該等學位之承認。

該十六間美國大學之入學主任來港期間將訪問香港考試局及中學輔導教師。

八四至八五學年間，有一萬零一百三十七名香港學生赴美升學，較前年增加百分之七點五。該等學生主要修讀學士學位，最熱門的學科爲商業行政及工程。而該等學生對學習和校園生活的適應性相當强。

該十六間大學代表，將訪問椰加達、星加坡、關丹、吉隆坡、檳城、曼谷及香港七個城市。如有查詢，可聯絡香港國際教育協會東南亞地區總監韓德遜，地點爲本港灣仔藝術中心十二樓，電話：五—八三二二五一。(永)

城市理工語文學系 四月延伸課程招生

課程包括普通話及翻譯等共四項

香港城市理工學院語文學系於四月爲社會人士開辦多項普通話及翻譯延伸課程。

「初級實用國語」課程由四月十六日開始，逢星期三、五上課，全期共十二講，教授國語發音、會話，內容注重解決香港人學習國語的疑難。

「中級實用國語」課程，爲對普通話已有初步認識者繼續進修。課程爲期六週，通過會話、詞匯替換等多種形式，使學員能說、聽日常會話，拼寫字音。

「國語教學法」爲已具良好國語基礎人仕提供進修機會，內容包括：(一)應用語言學與國語教學、(二)正音方法、(三)音標教學法、(四)語音教學法、(五)會話教學法、(六)誤失分析與對比分析、(七)教材與教具、(八)評鑑與測驗。課程全長十星期，四月四日起至六月六日止，逢星期五上課。參加本課程之現職教師，可向教署申請退還全期學費。

「英語中譯初階」課程共十二講，每講一小時卅分，內容包括：(一)翻譯工具書介紹、(二)英語中譯原理與技巧、(三)中英語法、修辭差異、(四)翻譯常犯毛病及(五)翻譯練習。參加者須具良好中英語文基礎。

有興趣選讀上述課程的人士，可於即日開始，到下列地點索取報名表格：

(一)彌敦道七百號旺角中心第二座三樓城市理工學院接待處；(二)香港上海匯豐銀行旺角分行；(三)恒生銀行九龍總行；(四)旺角政務處；(五)油蔴地政務處；(六)洗衣街七十七至七十九號閣樓樂文書店；(七)彌敦道七四〇號中華書局；(八)洗衣街四十九號三樓南山書屋；(九)西洋菜街六十二號二樓貽善堂書局；(十)洗衣街八十三號閣樓新亞書店；(十一)洗衣街八十一號閣樓樹人書店。

如有查詢，可於辦公時間內致電三—九八四一七六城市理工學院語文學系。

留加升學講座 下月十五舉行

加拿大私立學校香港辦事處定三月十五日下午四時半，假座灣仔軒尼詩道社聯大廈舉辦「加拿大就學指南」講座。該講座由該辦事處主任麥洛倫主持。他以前任校長身份，詳述加拿大教育制度。

該機構代表加拿大六十家私立學校，在香港招收學生。

講座中，並將由加拿大太平洋航空公司留學顧問潘志强介紹前往加拿大的交通安排，因爲很多留學生都是首次放洋出外的。

美國長堤加州州立大學 暑期研究速成班招港生

結業成績及格予五學分及結業證書

美國長堤LONG BEACH加州州立大學按照國際交流計劃及美國大學法繼續教育(CONTINUING EDUCATION)學制，每年暑期協助亞洲國家的社會工作、心理衛生、公共行政等部門之在職人員進修，而舉辦的暑期研究速成班，已辦理六年之久，成績斐然，並獲社會好評。過去只在日本、印度、菲律賓、新加坡、韓國、台灣等地招生，今年擴大至香港招收學員，名額定爲三十人。結業成績合格，給予五學分及大學結業證書。

學員資格包括(一)大專院校畢業及同等學歷者；(二)早年失學，力求上進，如今在社會工作有成就者。訓練時間約兩週(在暑期內)，費用約美團一千七百圓。

索取詳細章程及辦理報名手續，請與「灣仔洛克道一八四號銀輝商業大廈一〇五室黃月霞女士」聯系，電話：五—七五五二三九號。

美國長堤加大爲加州十九個校區之一，現有學生三萬二千餘人。

童軍東九龍地域 新春行大運籌欵

香港童軍東九龍地域爲籌募活動經費，及慶祝香港童軍運動七十五週年紀念之鑽禧大露營使費，(由於該項活動是近十五年來一項最大之盛事，因此今日獲得之支持越多，亦即代表將有更多童軍成員能夠參與)，同時爲童軍提供一有益身心之活動，特於二月二十三日(星期日)舉行「童軍新春行大運」，參加之童軍及各界人士數逾四千餘人。

開步典禮假沙田坳道聖母書院舉行，由香港童軍總會會長首席按察司羅弼時爵士主禮並頒發銘謝狀予熱心贊助人士。

地域主席王霖代表地域致詞，衷心多謝羅弼時爵士及各社會賢達對童軍運動的鼎力支持，使今次籌募運動能達到預期目標。最後由地域會長羅福然致送紀念品予羅弼時爵士。步行隊伍在羅弼時爵士及會長，主席金剪一揮之後，在童軍樂隊引領下，沿沙田坳道，扎山道，向終點彩雲社區中心，全程七千公尺。

是次步行籌款氣氛熱鬧，各童軍成員及嘉賓均渡過一歡愉之上午，而各旅團成員亦藉此籌募經費，各盡本份爲所屬單位作出貢獻。

華僑日報教育版主辦

教育與科學

香港數理教育學會提供

頑疾的原因

郭小明

學生分數運算的錯誤往往令教師非常頭痛。把分數相加，學生不單把分子相加，而且更把分母相加。(如圖中的第一條所示)。

可以同一個學生遇到圖中的第二條，卻往往沒有這種毛病。這樣，似乎不能說學生完全沒有分數的概念。究竟是什麼問題導至這兩種不同的表現呢？而第一條所產生的錯誤，許多老師相信都會不厭其煩地向學生糾正和解釋。但經驗却是，屢改屢錯。好像是有一些一下子難以改變的原因在內。

有些人的分析認爲，原因之一是學生往往都抱有一種態度，認爲數學最主要目標是要得出一個答案。什麼方法也好，總之是應用之後可以求出一個答案便是了。通常他們不慣來思考一下答案是否合理，採用的運算的方法又是否有適當的道理爲根據。要根本地輔導學生，就必須改變平日的教學方法，讓學生多些機會解釋和討論他們所採取的方法，以及鼓勵學生以各種方法驗證運算得來的結果是否合理，從而改變他們對數學的態度。否則，態度不變，只針對個別技巧作輔導，很難會對學生帶來根本的改善。

另一方面，有人亦從認知心理學的角度提出解釋。他們認爲小孩子大腦的短期記憶有限，不能同時處理太多變項。尤其當這些變項是陌生的東西時，情況更是如此。要正確處理題一，學生要同時顧及數字有1、2、3、4和公倍數1的2，以及這些數字之間的不同關係。所以即使教師詳細講解了步驟，學生也覺得不太容易掌握。如果漏了留意某部份關係，便很容易出錯。此外這些心理學家還指出小孩子初學整數加法時往往會經歷以下的階段：首先用實物，第二個階段便可以自己在腦海中形成影像，去進行數數。這個階段的孩子，如果你問他4加2等於多少，他會眼定定，在腦子裏分別形成4個和2個的影像，然後心裏數數，回答你一共是6個。同樣在分數加法，要形成影像第二條就比第一條容易得多了。因此第二條的直觀性是强得多。

筆者認爲，從這心理學的角度分析，在第一題和第二題之間，不妨多做一個智力的階段，如一所示。因爲四分一，十二分三的直觀性，都是學生日常較熟悉的，較易在腦海中形成補助性的影像，要覺去審定答案是否合理也較容易，而所涉及的四也是二的公倍數，因而又減省了一個變項，使得方法更簡潔易明。這階段完成後，再過渡到題一的階段，相信學生會更容易吸收。

圖：教育與科學專欄附圖

1. $\frac{1}{4} + \frac{2}{3} = \frac{3}{7}$
2. $\frac{1}{5} + \frac{2}{5} = \frac{3}{5}$
3. $\frac{1}{2} + \frac{1}{4} = ?$

$\frac{1}{10} + \frac{1}{100} = ?$

洪水橋　元朗　大埔

伯裘、寶嘉幼稚園

招86年8月男女生

設高、中、初班

本園辦學經驗豐富

★根據教育署幼稚園課程，
★針對學童心智發展，
★本園悉心設計教學單元，
★配以適當之教具，
★透過多元化之教學活動，
★輔以導師之愛心及關懷。
務使學童於愉快學校生活中學習及成長。

校址：伯裘幼稚園：
洪水橋青山道甘苑　0—784860
大埔運頭街運頭角　0—6580132
寶嘉幼稚園：
元朗大棠道寶發大廈 0—4742118

校監：譚萬鈞　校長：容麗珍

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓　3-7798811(夜)

New Classes Commence in March 1986　（三月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：四個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

聖瑪加利女子英文夜校

招收三月份新學期各級新生

班級：英專初學英文字母班至中四、英文夜中學中一至中四。
特點：師資優良、教學認眞、精編講義授課、歷屆會考成績良好。
報名：即日起夜校辦公時間內接受辦理。開學日期：三月三日。
校址：①九龍城太子道348—352號　電話3—835252、822003
②下葵涌興芳道204—208號（葵芳運動場對面）　電話0—256138

加拿大安省咸美頓市
政府理工學院
MOHAWK COLLEGE OF APPLIED ARTS & TECHNOLOGY
舉辦
加拿大升學教育研討會

學監基雅倫（DEAN ALAN GREGSON）專程由加抵港主持
內容包括：加拿大之中學、理工學院及大學之入學資格
加拿大學生簽證之申請手續
幻燈短片介紹加拿大之理工學院
日　期：一九八六年三月一日（星期六）
時　間：下午二時至四時
地　點：九龍尖沙咀東部海景假日酒店一樓瀚林廳
歡迎參加，費用全免，請致電5—276980留座
香港辦事處：香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501—2室
電　話：5—276980　5—276995

中國基督教靈糧世界佈道會主辦

九龍靈糧英文夜書院（不牟利）

招考：英中F.1至F.4各級插班生
英專：P.3（字母班）至F.4各級新生，學費每月由$60至$92
報名：即日開始（星期一至五下午七至九時）
試期：校內公佈
校址：九龍深水埗元洲街邨學校第一座（電話：K七二九五五五四）
校監：劉梅軒長老

立案

哥林比亞電腦無綫電學校 招生

分類速成電腦科及無綫電實物函授科，隨時報名上課
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）
電腦技術工程全科 COMPUTER ENGINEERING COURSE
無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
電腦速成科PFS.WORDSTAR.SPELLSTAR.VISICALC.LOTUS123
旺角砵蘭街369太子站金鑾商場後面電話807806—803804歡迎到校參觀

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：在校內公佈
開學：三月四日（星期二）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

華僑日報　救童助學
請解善囊　請解善囊

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

FULL COURSES　全科課程

MORNING SESSION　日校
Commercial Group Certificate (Pitman & LCCI)　商科證書班

EVENING SESSION　夜校
ACCOUNTANCY　認許會計全科課程
● AIA Recognized Foundation
BANKING　銀行公會試課程
● IOB Local Stage I
BUSINESS　商業學習課程
● Commercial Group Studies (Pitman & LCCI)
MANAGEMENT　認許行政管理課程
● ABE Recognized Part I

ELECTIVE COURSES　選修課程

會計及成本會計：初中級簿記、高等會計、高級會計、會計守則（SSAP）、中高級成本會計、LCCI簿記會計溫習、管理會計、中文簿記會計
秘書及商業：速記理論2000、速記速度50－100 wpm、商業信札（Pitman）、商業英文（LCCI）、進出口文件及計價、銀行押滙、商業英語會話
專業：香港稅法（實務）、高等香港稅法、市場學、高等市場學、法律概論、銀行學(IOB)、高等審計學、商業管理

打字．文字處理．電訊操作
初中級打字、電訊操作　高級打字、AES文字處理及IBM電機打字　IBM電機打字

倫敦商會（LCCI）簿記會計、成本及管理會計題解於本校備購

[illegible]

功課督導班

目　　的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。
班　　級：小學P.1－P.6
中學F.1－F.3
督導時間：逢星期一至星期五
A組：9：00－11：00（上午）
B組：2：30－4：30（下午）
C組：7：30－9：30（晚上）
D組：4：30－6：30（下午）
上課地點：香港大道西428號3樓（眞善美大廈）
電　　話：5-403882

AN INVITATION
Here is your opportunity to learn about
STUDY in the UNITED STATES

Information Session
4:00 p.m., Sunday, March 9
Hyatt Regency Hong Kong
Nathan Road, Kowloon

Interview Session
3:00 - 6:00 p.m., Tuesday, March 11
Institute of International Education
Hong Kong Arts Centre, 12/F
Harbour Road, Wanchai

PARTICIPATING UNIVERSITIES

BRADLEY UNIVERSITY	UNIVERSITY OF THE PACIFIC
DUQUESNE UNIVERSITY	UNIVERSITY OF PORTLAND
FLORIDA INSTITUTE OF TECHNOLOGY	SAINT MICHAEL'S COLLEGE
JACKSONVILLE UNIVERSITY	SAINT-MARY-OF-THE-WOODS COLLEGE
LEWIS & CLARK COLLEGE	SEATTLE UNIVERSITY
LINFIELD COLLEGE	UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA
MONTEREY PENINSULA COLLEGE	TUFTS UNIVERSITY
COLLEGE OF MOUNT ST. JOSEPH	VIRGINIA COMMONWEALTH UNIVERSITY

ADMISSION IS FREE
Organized by Linden Educational Services
5612 Wilson Lane, Bethesda, Maryland U.S.A.

聖類斯校友會中學（西區）

幼稚園部

招86－87年度新生

班級：(1)幼兒班（三至四歲）
(2)幼稚園低班（四至五歲）
(3)幼稚園高班（五至六歲）
報名：由即日起，上午九時至下午五時到下列校務處領取入學申請書：
（一）香港西區山道38號　5-487188
（二）香港灣仔駱克道237號　5-720256
備註：(1)幼稚園畢業生可直升聖類斯小學
(2)設有校車接送各區學生

前輩

一回，在筵席上，衆相機皆有攝人等拍照，這時候，全桌人都抬眼望，也就是說我和入鏡頭者成爲人們視綫焦點。

亦正在這時刻，同桌對面座位一位外省籍前輩，猛然大聲對兩位入鏡頭者說：「她拍不好的。」

這句話，我總了立即火上心頭，同席人默然，也感意外了，但我念他是前輩，忍耐着，小心對焦，務必把照片拍好，上天佑我，那照片拍出來還算不錯，眞想把照片揚在狂妄前輩面前，「窒」回他一下，但又念在經常在飲宴碰面，又忍下這口氣。

新春吞茗時，另一位前輩將去旅行，叫我代留某份報紙，那位狂妄前輩又沿着話題大肆詆毀那份報紙，妙在他仍在那份報紙寫稿有專欄，我也是。

對於如此這般的狂妄前輩，一而再而三的不知所謂（我猜想他是向某些人討好，以示自己的容歉和立場），我如全不介意，是冷血動物了，所以，決定今後不理會他，那怕迎面而來也不必稱呼了，不過，我得付出忍耐力，恐怕日後有一回不再和他客氣而作當衆辯駁，我在社會上應酬，身旁常有朋友或前輩多加指點，他們是善意的，提出我的缺點或工作不足之處，希望我改好，多年來都溝通自然，是很好的現象。

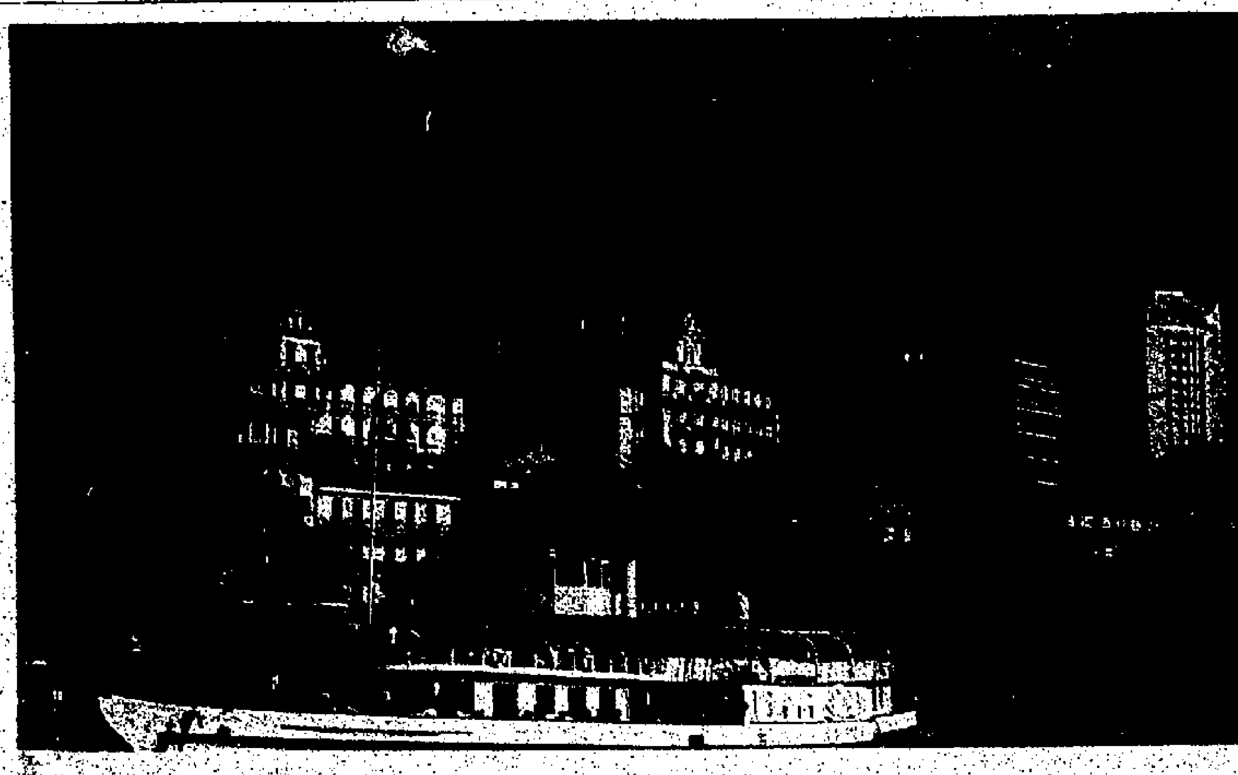
若狂妄前輩任意爲討好某些人而當衆口沒遮攔糟蹋我，則不宜再以禮待之了。

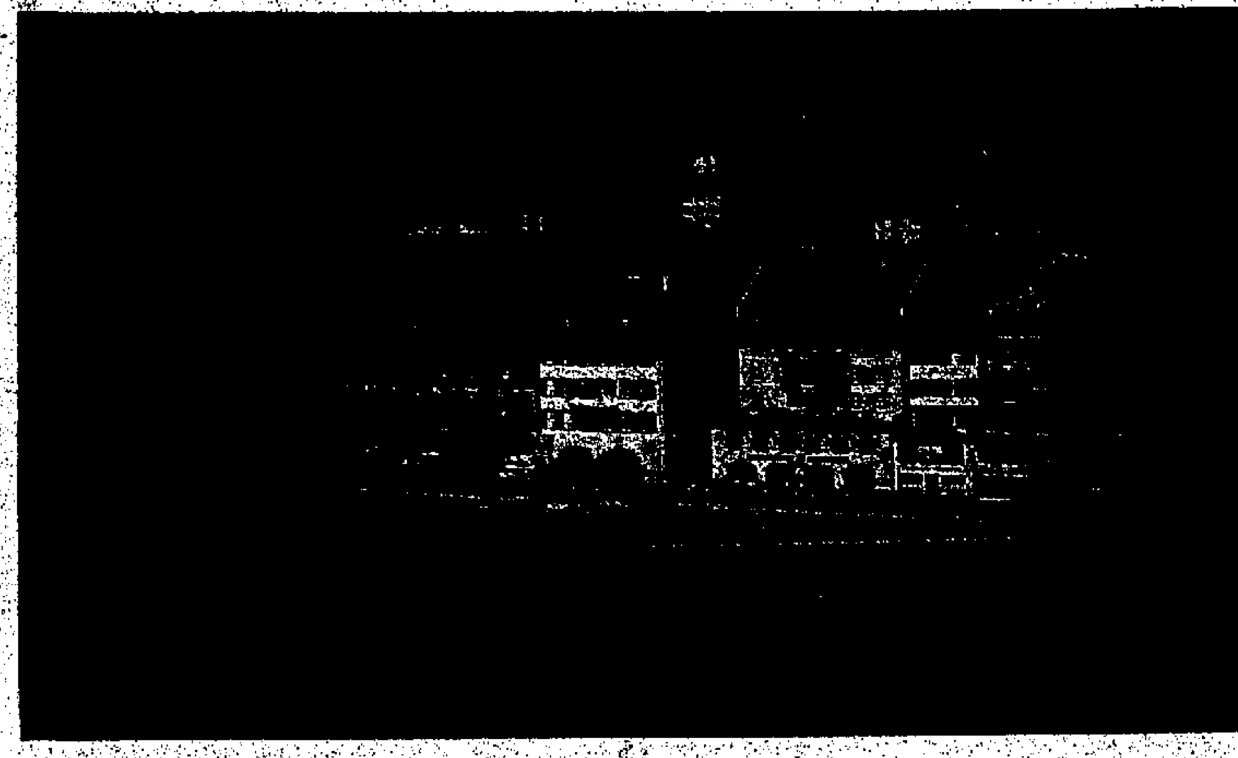
我尊敬所有前輩和老人家，但沒有必要常受委屈，相隔有失身份，最好是還擊以不理會這招數了。

社會上的人際關係實在複雜，誇大些來說，會「死了也不知是怎樣死的。」

又似乎在社會以「巴渣」聲勢示人較爲佔上風，否則，怎會那些忍讓有禮之人總先吃虧？文人應自重，偏偏又有人不自重，辱沒文人的清高格。

也有「花甲」歲月經驗的前輩，仍那麼不識自重常咀巴侵犯別人，也夠糊塗無知了。





世界花園美景如畫

著名的雙峰、湖城、與女伯爵、夏舒斯里及洛山保地區中湖泊，各地有各地的特色。在這美妙的地區有六十多個渡假區，五十家酒店，無數的渡假屋及紮營地點。

這裏的崇山峻嶺，淸潔明麗的湖泊，四季景緻不同，但都爲遊客留下深刻的印象。

伯尼斯、奥伯蘭之夏

在羣山環抱的湖泊中暢泳，別有一番滋味。除此之外，在湖畔及自然的小徑上渡假，亦可享受林林總總的康樂活動；然駕帆船、滑浪、滑水、游泳、潛水、釣魚、划船、風帆、高爾夫球、網球、滑翔機、泥鴿射擊及射箭等。在激流中划獨木舟更可考驗遊客的胆色。

這裏有不少的航海學校，教授駕駛帆船、滑浪、滑水及其他水上活動。總之，在這裏渡假既可享受悠閑的生活也有浪漫與刺激。

伯尼斯、奥伯蘭之冬

「雪中尋求樂趣」是冬季時這裏的口號，事實上伯尼斯、奥伯蘭是瑞士心臟地帶最理想的多季運動地方，提供種類繁多的遊戲項目而價錢合理。這裏有各種程度的滑雪措施，長程、短程的雪道應有盡有。喜愛戶內活動，它可以提供室內游泳池、室內網球場等。當然我們不能疏忽喜愛夜生活的人士，這裏有的是舞廳和酒吧。

在這裏，住宿問題是最易解決的，有豪華的酒店，也有較廉價的青年旅店，有興趣的話，亦可在當地紮營，自由自在，傾取最佳的紀念品—每一口健康的空氣。

·馮雅麗·

十二星座與十二生肖的關係（五）：——

肖鼠的金牛座會心存僥倖，愛過安逸生活，做事態度欠積極。肖牛的金牛座欠缺耐性，但有衝勁，熱愛家庭生活，是好父母。肖虎的金牛座爲人謹慎，臨危不亂，明白知人善任的道理。肖兔的金牛座做事講求實際和安全感，母性强，做事細心。肖龍的金牛座做事克苦耐勞，物質慾强，充滿魅力及富幽默感。肖蛇的金牛座爲人內向，喜歡以自我爲中心，不問別人之事。肖馬的金牛座做事有原則，但爲求達到的的會不顧一切困難。肖羊的金牛座，爲人優柔寡斷，欠衝勁，遇事冷靜，對愛情多採被動的態度。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

要得到工作的成就，需要付出一定代價，別以爲運氣可以給你帶來一切。待人接物的態度足以影响日後的人際關係，若不希望自已到處不受歡迎要自我檢討。體格健康對你相當重要。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這幾天要解決的事情相當多，假如沒有足夠的精神和體力實在難以應付。愛情方面會有波折，其實凡事順其自然便會易得解決。有人向你提出一些保障的問題，其中確有一番道理。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

若果對目前的工作感到不滿意，那麼，現在開始留意找另一份新的，總比臨時急轉工爲佳。新近認識的異性對你產生的好印象，因此，這段感情是有機會繼續發展。多參加團體活動可令身心開朗。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這個星期的運氣畧差，假如不集中精神去做每一件事都會碰釘。投資的事要穩紮穩打，千萬不要急功近利，免得損失慘重。假期到外埠旅行的計劃適宜早作安排，否則易出毛病。

[illegible]

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

對人的態度熱誠未必得到回報，因爲並不是每一個人都同樣的性格，不過，總比冷淡待人易有收穫。金錢的運用會受環境影响，如果沒有長遠計劃，收益一定會大失所望。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天會遇到一個久未謀面的朋友，你會感到對方完全沒有改變。意外的事難以預料的，倘若能夠減到最低限度已是不錯的，可是怎樣也不能絕對避免。留意書信中的用字，對你有一定的影响。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十三日出生）

對自己要充滿信心才可以得到房大的成功，否則，心理上的阻障足以影响每一件事的進度。新的工作已正式開始，需要全力應付。感情的問題宜暫時放下，好讓腦筋冷靜。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十一日出生）

這個星期要多與朋友聯絡，因爲他們可以給你一定的支持力量。有些自欺欺人的事原本是不想做的，不過，爲着大衆的利益，也要免爲其難。注意消化系統上發生的毛病。

☆人馬座（十一月二十二日至十二月二十日出生）

這幾天的工作頗爲忙碌，若果不集中力量去做，一定會[illegible]同樣的事情在不同時間去做有不同的效果。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

多爲自己的家人和自己着想，對於日後的生活會更有保障。休息對健康有相當幫助，所以，別推辭[illegible]

似銀非銀似銅非銅 白銅究竟是何物？

白銅不是純銅，是一種銅合金，以前老一輩的人吸烟是用「水烟袋」，現時上環一些古董店也常見有這種「水烟袋」。這種吸烟器具就是用白銅來做的，表面看來，似銀非銀，似銅非銅，舊時的文房四寶如墨盒、筆架、顏紙之類，也有不少是用白銅造的。

細心研究，上述這類的用品，總覺得免不了與潮濕的東西接觸的。普通的銅和其他的銅合金，當接觸水或在潮濕的環境中，很易腐蝕（生銅綠）。可是，白銅器皿却沒有這種缺點，因爲白銅這種合金是在銅中摻了一些鎳的合金。鎳的摻入，使它的結構，改善了合金的晶體較爲致密，可以抗水汽的腐蝕。因此，在蒸汽機輪船的某些機件中，現代還須要使用白銅。

中國雲南有天然的白銅出產，中國合鎳約百分之二十。這種白銅是中國重要的出口物資，秦漢時的大夏，就會用它來鑄造貨幣。波斯則把它稱爲「中國石」。歐洲人有稱它爲「柏克風」的。當然這是白銅的音譯之誤。

大概十八世紀中葉，雲南的白銅運到廣州，廣州人在白銅加入了鋅，然後運到外國去，

德國人在這種白銅中發現了鎳，才知道它的優良性質與鎳有關。到了十九世紀初期，他們便仿製出售，美其名爲「德國銀」。而人們便以爲德國人是冶製白銅的發明人。其實，他們的白銅，又含有百分之二十有多的鋅，便是仿製廣州運銷去的白銅的證據。

中國的白銅，是天然出產，不能算是發明，但中國人工製造白銅，也很早就開始了。

宋人筆記「春渚記聞」有「化銅爲爛銀」的記載。這就是把銅製成燦爛如銀色的白銅。這記載有點像金丹家的口吻，因此推測，這大概是金丹家企圖將銅「點」爲銀的實驗中所發明的。宋人「化銅爲爛銀」用的是砒石，直至明末李時珍也仍然說：「砒石鍊者爲白銅」。

那爲甚麼砒石可以煉出白銅來呢？

原來古人所說的砒石，與我們現在叫的砒石不同。這化合物的砒石，除了砷（一種古人稱爲砒石）以外，還含有鎳，亦即是「鎳鐵礦」，也被稱爲砒石，因古人只注意到其中的砒，而沒有注意到其中的鎳，因此名稱上的記載便與純砷化合物砒石混淆，亦稱爲砒石了。名稱記載雖然有誤，但事實上，白銅確是給中國古人製造出來了。可以肯定，中國白銅合金工藝，至少要比歐洲早幾百年。

日立影視產品大抽獎 送幻彩星輝夜入場券

由香港日立有限公司主辦之影視產品幸運大抽獎，自去年十一月舉辦以來深受各界人仕支持，參加者異常踴躍，業於上週末（二月二十二日）假座該公司旺角陳列室舉行抽獎，並邀請香港日立有限公司董事總經理中山貢雄先生及營業部董事經理梁文先生親臨主持抽獎，抽出二百五十名中獎幸運兒。

是次幸運中獎人仕可獲邀參加由日立主辦之「日立幻彩星輝夜」入場券一套供兩位用，中獎者可憑券於三月十四日晚攜伴到九龍尖沙咀新世界中心海城大酒樓夜總會，參加該盛會，屆時除備有豐富晚宴招待外，各位來賓並可現場欣賞由影視巨星梅艷芳、張國榮及神秘嘉賓攜手演出之精彩歌舞節目。中獎者將有專函通知。

圖（香港日立公司董事總經理中山貢雄先生（左）及營業部董事經理梁文先生主持抽獎）

逢星期四出版

祿來推出白金紀念相機

世界聞名的德國攝影大師佛西．漢拿先生，自一九三○年以來，一直採用祿來2.8F雙鏡反光機，創作出無數傑出的作品，故被攝影界人士尊稱爲「祿來先生」。

一九八四年，祿來攝影科技公司爲紀念「祿來先生」七十五歲生辰及其對攝影界作出的優良貢獻，特別精製了五百部祿來白金紀念2.8F相機，每部均裝配CARL ZEISS PLANNAR F2.8/80MM鏡頭，刻有編號，至爲珍貴。

祿來白金紀念2.8F相機，機身以眞鱷魚皮鑲嵌，配有白金鏡頭，置於一個精美無比的黑木收藏箱內，別具氣派，除發有證書外，每部相機均附送漢爾先生最傑出的十二吋乘十二吋作品廿四張。

這五百部珍貴罕有的相機，是祿來特爲攝影愛好者及珍藏家製造，數量有限，雖然要至八五年秋季始面世，但於石龍舉行的八四年國際攝影展中已被西德及世界各代理爭相訂購。

馬爹利紅星運轉金滿堂 總冠軍獲巨獎五萬餘元

由法國金牌馬爹利特約播映的馬爹利紅星運轉金滿堂，在播放一連七集後，目前進入高潮舉行總冠軍總決賽。決賽日邀得四位嘉賓包括：任達華、姜大偉、李香琴、關菊英，與四位出綫之初賽冠軍人馬一齊遊戲、答問題。幸運兒翁樹根先生，在總決賽中脫穎而出，勇奪總冠軍榮銜，獨得足金金牌價值三萬元及巨額累積獎金一萬七千二百元，連同在初賽中所贏得的九千三百元，即共得獎金及足金金牌總值超逾五萬元。

馬爹利紅星運轉金滿堂自首播至今，由於內容新穎充實，遊戲刺激，加上每集均有紅星助陣，星光熠熠，備受觀衆歡迎和好評。

圖片說明：馬爹利（遠東）有限公司董事總經理占士美臣先生頒發獎金支票及三兩重足金金牌予翁樹根先生。

亞洲董事參與內部收購 派克筆廠順利成功易主

全球最大的優質製筆廠派克筆公司，股權現已轉移至歐洲。該公司海外董事，駐新加坡派克遠東董事林忠和，亦有參予是次內部收購行動，包括並將總公司遷至英國紐希雲市。

派克筆廠於一八八九年由美國人佐治派克先生創立，總公司一直設於美國威斯康辛州珍斯維市，收購成功後，現已將業務基地轉往歐洲。

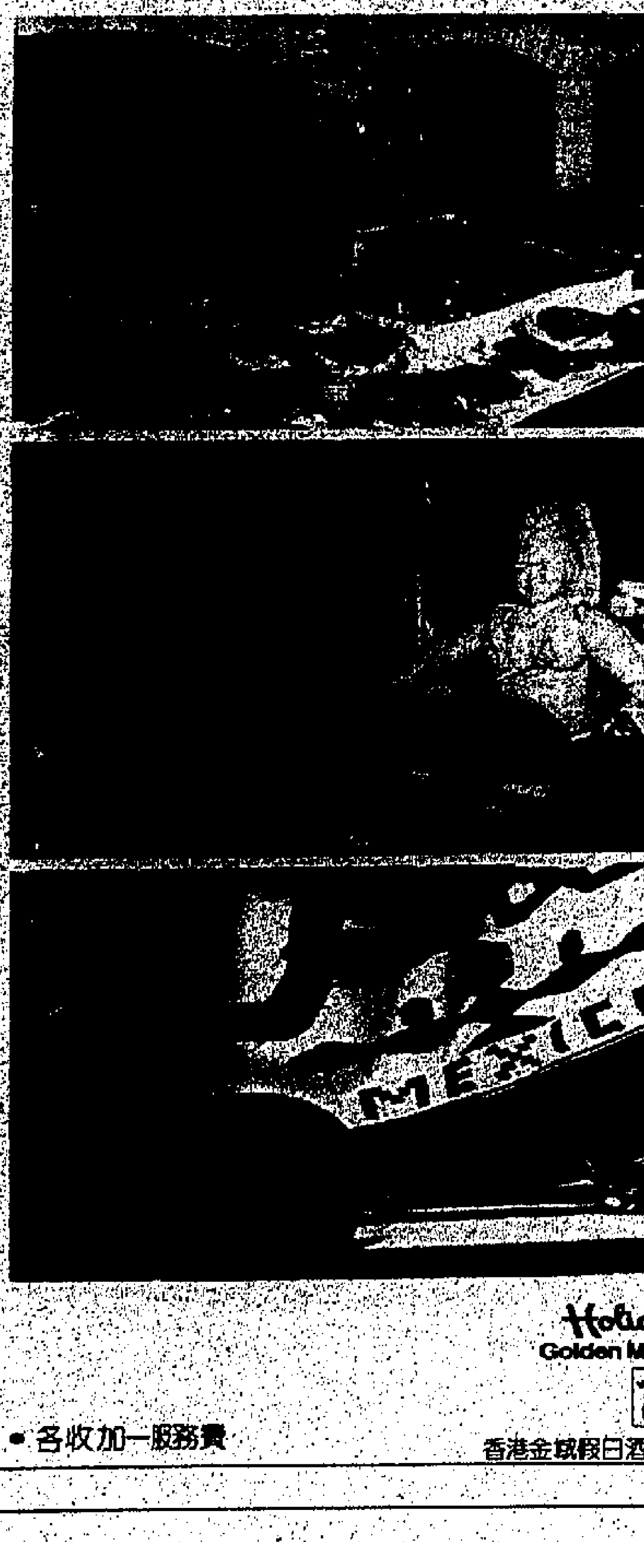
主要的收購者是該公司歐洲區副總裁馬格利先生，他在該公司服務已有三十年之久，於今年初更成爲派克歐洲區業務首腦，而英國美丹烟草工業公司副主席非執行主席，已受委任爲公司的首席。截至一九八六年二月止的財政年度，派克筆公司總營業額估計超過一億一千一百萬英鎊。派克筆公司在英國、美國及法國等地均設有製造廠，分公司及銷售網遍佈世界一百五十多個國家，於國內廣州市亦設有陳列室。香港內地同胞，提供維修服務，更爲積極推廣派克筆之業務，派克直屬之公司除經透過專人負責零售及批發商外，更設有分銷商，此外又接受各種大機構、特別爲各自大公司提供雕刻或造徽章、機器，以供送禮及推廣之用。

新產品多種功能 金環特種花粉片

花粉是植物的雄性配子，亦即植物的精細胞，是植物生命之源。花粉含豐富的蛋白質、氨基酸、人體所必需之多種維生素、多種礦物質、多種酵素和輔酶。對人體的營養價值，比其他形式的補品都有過之而無不及。

花種之花粉各有不同之成份，因而效果亦有很大差異，而且採集、加工方法之優劣，對療效影響頗大。現在市面有一新產品推出，乃是正南行有限公司代理之「金環特種花粉片」。此花粉片是採用人跡罕至之無污染地區的一種罕有特種植物花粉所製成，採集和加工之技術俱十分先進。這種植物花粉經專家長期試驗對比，證明對人體各方面機能均有特殊功效，尤其是男性的各種前列腺病症。長期服用此種花粉片，不但能令前列腺等各種症狀迅速改善或消失，而且能增強體質，使精神旺盛，有的甚至白髮變黑，療效非常顯著。

維也納咖啡閣 自助餐嘅世界



週末禮拜靚BUFFET
午餐晚餐歡迎您
搜羅中日西式美食，奉送什菓賓治和氣球，準令您全家稱心！
逢星期六及星期日供應，
自助午餐成人每客＄79，小朋友＄52；
自助晚餐成人每客＄68，小朋友＄52

星期四自助晚餐
印度咖喱人人讚
咖喱羊肉、咖喱雞、
咖喱角、什菜碟、湯類、
串燒、素菜、沙律、印式米飯、甜品……
印籍名厨主理，
逢星期四晚上七時至十時供應，
每客＄58

週二自助墨西哥
地道食品多着着
各式薄餅、辣肉、
沙律、菜碟、名釀……
逢星期二晚上七時至十時供應，
每客＄58

CAFE VIENNA
維也納咖啡閣
訂座請電：3－693111內線288/289
Holiday Inn Golden Mile Hong Kong
香港金域假日酒店·九龍彌敦道50號
新加坡園景假日酒店 現已開幕
●各收加一服務費

無論您有意美化家居……

卜蜂財務
雅利信貸幫您手
免担保
免糧簿

卜蜂財務有限公司
●九龍旺角彌敦道688號旺角中心第一期1717室 電話：3-916474
雅利信貸有限公司
●香港干諾道中19-20號馮氏大厦9字樓 電話：5-8100255
●香港銅鑼灣波斯坊5-19號京華中心1103室 電話：5-7905279
●新界荃灣青山道264-298號南豐中心746室 電話：0-420295

華僑經濟

歐洲金融開市 美匯回轉 金價升跌

白銀回升逾十美仙

（特訊）倫敦二月廿六日電：西歐各金融市場開市後初段的交易中，美元普遍回升，黃金價急升後回挫，白銀價亦回跌。

上日歐洲金價升逾十美元後，是日開市時回跌，倫敦每安士報三四六．一〇美元，比上日收市價三五二，下跌五．九〇美元，上午走勢進一步回跌成三四五．一〇美元。蘇黎世開市每安士報三四六美元，比上日收市價三五一．九〇，亦回跌五．五〇美元。

西歐的金商稱：較早前菲律賓政局不安是刺激金價漲升的部份原因，但菲國局勢平靜後金價亦因此回跌。另方面，美元回升也抑止了金價上升。

法蘭克福美元由上日收市的二．二五五〇升至是日早市時的二．二五五五馬克，蘇黎世美元由一．八八九二升至一．八九九五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的六．九二二五升至是日早市時的六．九三三〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．五五〇〇跌為二．五四九五荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一五三三．〇〇升至是日早市時的一五三四．五〇里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四九四〇回跌至是日早市時的一．四八四二美元，加拿大元由一．三九二四跌至一．三九六二兌一美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．八五美元，比上日收市價五．九七，下跌〇．一二美元，蘇黎世每安士報五．八三美元，比上日收市價六．〇五，下跌〇．二二美元。

美毛衫須在港織布及縫製 符合美產地證規例 成本較高有助就業

正提供高質高值毛衫輸美條件

（特訊）由四月一日起，本港毛衫輸往美國，由織片及縫製全部工序須要在本港完成，方能符合美國海關的產地來源證規例，預料港府當局嚴格執行，預料港輸美毛衫生產成本將比前增加，但對本港工人就業有幫助。

據針織業人士透露：由今年四月起，毛衫輸美必須在香港織片及縫製。這一新例，為符合美國海關的產地來源證新例。

毛衫輸美規定要在香港進行織片及縫製之後，產品的生產成本約要增重百分之八。新例規定，所有本地的織片廠，都要向貿易署辦理登記手續，以確保輸美的毛衫，都是用本地的織片進行縫製或縫合。

在新例執行後，美商來的針織毛衫訂單，將會更集中流入大中型廠手上。一些沒有自行織片小型毛衫廠，就恐難做成生意了。不過，在過去一年多來，港廠投資約三億五千萬元，自日本輸入電腦自動織片機，產量約比舊式的織片機激增二十九倍。同時，待兩個月即可培訓一批能操作自動織片機的技工，這已為增加高質高值毛衫輸美準備了條件，所以一般毛衫廠商均對今年的輸美生意較為樂觀。他們還指出，在亞洲輸美毛衫總配額中，香港約佔六成。只要美國進口需求增強，香港還是較有多機會。

東京匯市 美元跌後回升

收市價比上日升一點〇五日圓，成交四十一億餘美元。

（特訊）東京二月廿六日電：美元在東京外匯市場，跌後回升，收市價報一八一．八五日圓，比上日收市價一八〇．八〇，上升一．〇五日圓。

外匯商稱：美元回升是由於銀行業內補倉的支持，市內資易的焦點在其他貨幣方面，如西德馬克。同時市場基於最近美元的跌勢頗急而引起中央銀行干預。

日本國際貿易及工業部長表示美元兌日圓將不會再作戲劇性進一步下跌。

美元是日以一八一．二〇日圓開市，隨後在一八一．八五至一八二．四〇之間上落，全日總成交卅二億四十六百萬美元，比上日的四十一億四千五百萬為少。

期豆市仍淡

全日共成六百五十五手，造價穩中偏軟。

（特訊）昨（廿六）香港期貨交易所大豆期貨市況仍淡，全日共成六百五十五手，較上日減少十四手，造價穩中偏軟。

三月份大豆合約開市價報一一五點二元，收市一一五點四元，共成五十五手，四月份開市一一七點四元，收市一一七元，共成九十八手，五月份開市價一一七點六元，收市價一一七點二元，共成二十四手，六月份開收市價均為一一七點六元，共成六十一手，七月份開市一一七點四元，收市一一七點四元，共成一百六十九手，八月份開市一一七點六元，收市一一七點二元，共成二百四十八手。

投資者看好後市 期糖普遍上升造價

交投續減，全日共成五百一十三手。

（特訊）昨（廿六）日香港期貨交易所期糖交投續減，全日共成五百一十三手，較上日減少三百六十手，現貨價報五點九美仙，上升十點，除三月份價跌外，其餘各下期月份造價皆升，市場消息指出投資者看好後市，儘管有炒家獲利回吐壓力，糖價依然穩定。

期貨交易所發表昨日收市價為：三月份收市買價五點九九美仙，賣價六美仙，共成九十九手，五月份六點三美仙，共成七十七手，七月份六點五三美仙，共成四十四手，九月份六點七七美仙，共成二十六手，十月份六點七七美仙，共成四十八手，一月份七美仙，共成二百一十九手。

西太平洋銀行 委任市場經理

本港西太平洋銀行委任冼萬達為資本市場經理。

該行已在雪梨及倫敦辦事處設資本市場部，目前則在本港、東京及紐約增設資本市場部。

冼萬達現年二十七歲，十八個月來開始在港任職。

他曾畢業於經濟學系，畢業後便任職於國際銀行，為時六年。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個位，小字卅四個位，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位計算。長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

補習兼職 本社誠聘港九各區補習導師，中學或以上程度，性別年齡不限，二時後電3-749996

津校技工 九龍英中津校聘職工，略懂電器木工，英語，詳履歷相片電話函深水埗郵箱88409

聘女教師 中小補習，每週五天下午二至六時，有意函履歷近照荔枝角道185號嘉福中心112室

聘請幼師 屯門大埔區幼稚園誠聘教師，懂琴，註冊助教及清潔工人各一名，有意請公時間電K 239778

補習兼職 誠聘補習教師數名，男女均可，新界屯門區工作，佳者合格0-4517462

請女職員 年18－25品貌端正，無須經驗，勤旺角區工作，合意者請電③：7701923洽

半日兼職 女文員無須經驗，寄履歷相片彌敦道638至640號703室人事部

靈勵補習 本社誠聘港九各區補習導師，中學或以上程度，朝九晚六，學歷電K 7231326

誠聘幼師 青衣島區，誠聘經驗能幹幼師，有意者請於辦公時間電：0-4954415李校長洽

急聘幼師 北角區幼稚園急聘半日助教，電5-781333

急聘 無不良嗜好，男工各數名，信差什工，克苦勤奮，0至312號13字O座洽

出口文員 製衣廠請出口部文員乙名，詳細履歷待遇寄青山道538—540號六樓洽

上午補習 各區多名，皆宜另時間任擇，寄履歷相片彌敦道638—640號七〇三室補習部

半日兼職 男女，下午1時至5時，貼街招員一名，年20以上，三天工作，請電K 9134883

漫畫兼職 無經驗有訓練，灣仔莊士敦道194號灣仔商業中心1103室H 8918498

教育中心 官塘區誠聘全職補習教師及助理，任須熱愛教育工作，負責主持訓練K 7988670

西區津校 聘男工，負責油印雜務，有專長者優先，函附履歷近照電話，本報信箱478號

聘女幼師 天聘半日園女幼稚園教師，履歷電話近照寄九龍本報信箱926號

急聘幼師 葵涌幼稚園急聘三月份半日上午幼師多名，有經驗到職，電0：4952861

全職補習 誠聘補習女導師，薪優，時間全職，請親筆履歷近照電話寄華僑日報信箱1239號

油畫國畫 素描學徒，補習師無經驗，兒教，免費發件，計入息高，旺角先施外大廈1001室K 9662773洽

聘校務員 北角區幼稚園聘校務員，柴灣區優先，中五程度，電：5-632539 5-634172

聘補習 女教師，北角銅鑼灣區中四中三學生補，以現職物理科教師為合，請電5：4596300

影印職員 高薪，性年23以下，勤工，經驗不拘，女K 7702944

送貨文員 文具出入口商誠聘，無須經驗，有意者請電，新優5：401656

津小女工 屯門青山公路津貼小學，四月到職，油印清潔雜務，履歷函本報信箱476號

聘請幼師 屯門區請全日幼師多名，新經驗者優先取錄，有意者請電0-876896洽

中區化驗所 請助理化驗員，中五程度，有經驗優先，履歷地址電話要求待遇寄華僑信箱475

補習中心 聘小組導師，五時至九時晚間，員中五程度或以上，住葵涌優先，電〇一238091

夜校英專 夜英專聘課初班英文教師，每週三晚，具履歷函輔仁街90號校長收

敬老樂園 屯門區請老人護理員，薪優，福利好，有意電0：8598180洽

高薪補習 小學至中學小組，油麻地區，上下午均可，請來信彌敦道502號六樓後座約洽

差工 信什 中區西環電器公司，無需經驗，多名，有意請電845272鍾小姐洽

英專教師 荃灣某校聘夜校英專教師，每週三晚，有意午一時後電0-4981287約見

荃灣補習 中四以上盡責耐心，朝九晚五工作，五天，供膳，電：0-4015587洽

聘女補習 英文數學合格有責任經驗，中一、小五各一，早晚任擇，新優荃灣0-425308

登記助護 葵涌區診所聘請，以居住該區為合，請電③4781661周先生約見

聘女校工 中區朝八晚六，負責茶水清潔，年五十以下，5：4903011

輔導主任 沙田某英文中學誠聘輔導主任，具中五以上程度，附履歷函本報信箱930號

實驗室 津貼中學聘請實驗室技術員乙名，請函北角炮台山道二十九號，衛理中學校長洽

幼稚教師 灣仔女教師，中學畢業，興趣有恒，喜愛琴歌，函相寄九龍中央郵局七〇六三二號信箱潘

育嬰姑娘 請早八時半至六時半，新2100，下午四至八時，新850，灣仔軒尼詩道353—355號四樓

誠聘教師 私立英中聘中三英文經工數師一名，請電：3-3032331張小姐洽

補習社聘 兼職理科導師，F.7程度，上水區工作，電：0：914220

電子廠聘 倉務助理，文員，男女均可，請函附照片希望待遇寄九龍北帝街74號六座7字樓

助理秘書 速記80，打字50，一年工作經驗，有意請電0-845272鍾小姐洽

津中代課 屯門區生物及英文科學位代課各一名，三月五日上任：0：8286440

補習兼職 東區補習社聘導師，需中六理科程度，四至六時，電H：6739565

兼職派咭 每天三小時，荃灣區工作，男女均可，電：④4987806約見

聘請補習 聘全日及半日小學補習導師，備履歷函或親臨九龍學校，元洲街1C式樓洽

補習導師 元朗區全職或兼職數名，F5或以上程度，薪高，0-795168 0-717168

招請校工 九龍某校請35至45歲男校工壹名，請到窩打老道山文福道25號吳洽

則樓訓練班 工程師多年經驗親授，房屋設計繪圖速成發證，輔就業，晚H 278825

股票公司 聘交收員，中三程度，無經驗，有升職機會，包膳，電H 286520李小姐洽

聘練習生 中區洋行請練習生乙名，有意者請到雲咸街四十二號二樓後座洽

沙田女傭 照顧兩大三小，新優工作簡單，留宿與否均可，有意電H 二六六二〇二余太

聘請探員 男女文員及兼職，無需經驗，有意者攜相旺角荷李活商業中心506室洽

律師樓信差 中區工作，有意者請電：H 4480806劉小姐

聘女補習 小學每週五天二至六時，黃竹坑區，有意者寄履歷相片49號F座地下

工廠文員 女性為合，葵涌區工作，略懂會計打字普通文書，電0-272575李小姐洽

留宿校工 灣仔區，工作克苦耐勞，懂中文，有意者攜證照到柴灣道71號聖巴西流小學面洽

的士公司 請熟手長夜班接線生乙名，有意者帶相片元朗媽橫水渡新街三樓六座洽

大埔津小 誠聘校役一名，男女不拘，有意者請寄履歷大埔郵箱29號

幼師主任 屯門某幼稚園聘教師及主任，經驗優先，錦繡花園H段三街12號

會計打字 應徵者請攜同成績表證書等到元朗大馬路118號二樓面試，電0-755533

聘請補習 多名導師，上門或小組，中五以上程度，上下午兼職，新優，有意者請電H 4512177洽

補習導師 上午或晚上兼職導師，多名，中學小學，葵涌區工作，電0：2022630

書籍文員 男女學生兼職多名，上午均可，中環荷李活道75號，電H 4633940

書局職員 秀茂坪書局聘職員，供午膳，中學程度，勤懇負責為合，電K 7753956

上午補習 中五或以上，每週五天，每天三小時，新蒲崗，K 208897文洽

聘女補習 具預科程度和責任，有經驗，補中一小六小五各一，新優，屯門0-820130

請柴微女 能出國，函發接件註冊，有機會出國 P.O.Box 303 Brighton, MA 02135 USA

營業員 男女均可，年21以上，程度勤奮與口才，有進升機會，另有詳情K 8826566

補社急聘 兼職導師五時至九時，另聘輔導上門補習，洽事宜電5-637255

西醫診所 聘女職員，中程度，寄電話待遇相片，跑馬地成和坊一號地下

補習社聘 兼職導師，銅鑼灣區，上下午均可，新優，有意者電：5-7776399洽

兼職補習 中五或以上程度，九龍區工作，時間任擇，0-6497649勵智社

請事務員 識打字，懂會計，具經驗，本報信箱481號，近照

全日女傭 上午8時至晚8時，三大一小，電K 7427285洽

女接線生 中學程度，經驗不拘，履歷寄長沙灣郵箱80123

補習社聘 全或兼職小組導師，中五程度以上，英文佳者優先，電③9349441，旺角區洽

外勤文員 男外勤工作，電③7712

兼職助理 亦可學生，勤奮向上，有經驗者優先，有進升機會，電③-322889

津校職員 九龍英中津校聘職員，略懂電器英語，履歷相片電話函深水埗郵箱88409

中區商行 聘見習文員，需外勤，詳細履歷電話待遇寄香港郵局信箱5105號

聘女潔淨 勤懇健康，三十五以下，履歷寄香港夏慤道三十三號紅十字會秘書

中畫教師 花鳥人物山水，片寄旺角郵箱七〇一〇號

診所護士 經驗不拘，中五程度，識打字，履歷寄141號0507室張醫生

聘全兼補習 沙田觀塘或美孚，耐心盡責，中學或以上程度，電：0-6994126

夜校教師 東九龍某夜校英專班，聘請英文教師乙名，履歷地址電話寄本報信箱1430號

請女傭 照顧身體，單位，年紀55至58歲，香港德輔道西，H 四八九四〇七

聘校務員 九龍塘幼稚園聘校務員，打字，寄九龍塘金巴倫道49號

代課教師 九龍城中聘英文及中文代課教師各乙名，電③-3752264洽

上午送貨 早九時至一時，薪七百，合學生兼職，上午工作，識路，K 7126653

幼稚園教師 屯門區某幼稚園誠聘懂琴有經驗教師，有意請電0-8422712

聘請補習 士瓜灣小組補習導師，全職或兼職，K 7126541洽

兼職派咭 16歲以上，晚8—12時，男女可，H 8182554約見

補習導師 元朗區工作，有經驗者優先，有意者請電：0-7514489

全職補習 女小學教師補習，中五程度，有經驗，K 7677464楊小姐洽

文員導師 音樂舞蹈，電H 4098616

聘請兼職 中五程度，拓展業務，電H 8939557郭先生

上午補習 急聘上午補習老師，每天二小時，中四或以上程度，K 839561

補習教師 屯門區補習社聘請全兼職教師各一名，有意請電0-880392

沙田補習社 聘初中及小學補習導師，每週三天，0-6997567

補習導師 沙田區補習社聘小學全或兼職導師多名，電0-6976567

聘女補習 F.1男生補習老師，每週四天，居住東區者佳，晚電5-602391

歌手 文藝中心挑選有天份歌唱學生灌唱片，K 9181839

聘請補習 荃灣老師一名，電0-4938527唐小姐洽

英語教師 中心聘全職或兼職英語教師，K 7703973

女校務員 全職校務員，中學程度，有經驗者優先，電K 7703973

新蒲崗區 補習社誠聘兼職中五以上補習導師，有經驗，請電K 215552

兼職送貨 男兼職送貨一名，葵涌區，晚上六至七時，電H-1705485

誠聘補習 老師中環區工作，全日或半日，電⑤431180

高薪 女文員 珠寶出入口商行聘能獨立處理出入口文件中英文書信，有意者請詳附中英文履歷電話寄要求待遇近照函本報信箱932號合則電約

三名女文員 男什工 親臨面洽葵涌工業大廈5/F Ⓔ座。

誠聘售貨 大公司聘售貨員，中四程度，歡迎年輕人，有經驗優先，近照寄本報信箱59號

經驗女文員 男女收發員 上葵涌區玩具廠需聘打字懂中英文書信女文員及男女收發員，中學程度，端正有工作經驗優先，詳履歷地址薪金要求函本報477箱。

商業機構聘請司機 年齡不超過50歲，有五年以上駕駛經驗，每日10小時輪班工作，供膳一餐，有假期，待遇從優，請將履歷近照附聯絡電話寄華僑日報信箱55號約洽。

入口商聘 跟車，年齡25歲以下，貨倉，待遇從優，九龍中央郵局信箱7249

招聘文員 入口商聘女性，年齡18—25歲，中四程度，要求待遇近照寄九龍中央郵局信箱7249人事部收

基督教機構 誠聘文員：中英文打字，書寫端正，具工作經驗，有興趣者請寄履歷至尖沙咀郵箱98435號

誠聘幼師 ①沙田區幼稚園聘半日上午班幼師一名 ②沙田區幼稚園聘女校務員，有意者請致電0-6990665約見

聘女文員 中環大公司聘女文員，須有經驗，中英文，請函報履歷，64號信箱

元朗女性 電話接線生、文員，25歲以下，有經驗優先

元朗飼料廠 聘男性，有經驗者優先，請親臨大棋嶺747號或電0-760211洽

牙科護士 九龍牙科醫生請女護士，無需經驗，中學程度，好學，高尚職業，日及公眾假期放假，有志者請詳列履歷電話寄本報信箱1238號。

藍田工場 手錶廠急聘男練習生，朝九晚六，對錶有認識優先，請電：K 400219林生洽

誠聘女文員 中學程度年25以下，有意者請繕履歷及附近照本報信箱482號

聘女美術員 幼稚園工作，月薪1800，供午膳，朝八晚六，負責繪畫教材，有意附相函九龍塘約道8號。

聘請文員 英中六畢業或以上程度，男性，懂速記打字，會計，書信，中區工作，有意者請附履歷近照要求待遇寄華僑報信箱第56號洽。

聘請 灣仔會計師行誠聘多名寫字樓助理及有經驗數員，有意者請附履歷表，以往經驗近照電話號碼及所需薪酬致函本報信箱480號洽。

新春旺業 中區寫字樓，利丹，旺業

書局急聘 送貨員、外勤員多名

聘請營業代表(男性) 紡織廠誠聘業務代表，有經驗者優先

補習空缺

補習社急聘兼職 中五或以上程度導師、電話統計員、教育拜訪員，港島東區電H 674620下午2時至6時。

家庭補習 教師對小孩有愛心，督小三至小五學生補習，時間由星期一至六，下午三時至六時，葵興地鐵站，請函履歷近照要求待遇本報信箱933號。

急聘補習 男女大專或中學程度，經驗不拘，K 7232861

補習導師 青山道區設備完善補習社聘全兼職導師，K 7439061或K 7440002約見。

聘速記教師 某商科學校誠聘夜校兼職必文速記教師，授課時間晚六時至七時，週二及四，應徵者請附學歷及電話親臨或函九龍彌敦道570—572號二樓基利商廈洽

男女後生 中區企業公司聘後生乙名，性別學歷經驗不拘，惟需勤勞向上為合，供午膳，醫療福利及獎學金，適合晚間讀夜學青年，佳者可晉升，請詳附履歷近照希望待遇及電話函香港郵政總局信箱二二一五號。

聘練習生 年十八至廿三，中學程度，勤奮具上進心，責任感，負責文件傳遞工作，設午膳津貼，九龍灣返工，有意電K 7992615羅生洽。

津貼小學 聘請書記及校役 粉嶺新辦基督教津貼小學誠聘書記及校役，三、四月到職，應徵者請附履歷、相片及電話，函窩打老道73號Ⓐ閣樓九龍五旬節會。

大廈管理 應徵者年齡、有好體魄，夜更，無刑事記錄者，身證近照

琴行擴充營業增聘職員（港、九區工作均可）①女文員一中學或以上程度品貌端正，懂琴者優先考慮，有晉升機會，薪酬視資歷而定。②男外勤一中學程度，勤奮好學。③兼職一下午5:00/6:00—9:00西區工作，星期六2:00—8:00西區工作 ④鋼琴導師一八級程度。有意請電H－223211

商業女職員 22歲以上有工作經驗，旺角返工，起薪$2200供午膳，朝九晚六，星期六半天，有假期，雙糧，協理安排生產，應付營業電話，雜事務，函旺角郵箱78743約洽

男女營業代表（眼鏡批發商）某大眼鏡貿易公司誠聘專門負責向眼鏡零售商推銷業務，薪佣優厚，應徵者年22—30中學程度，懂英語者為佳，具推銷能力，有溝通客戶關係之口才條件者，當優先錄取，男女均合，請繕履歷近照要求待遇寄香港郵政總局信箱10743號洽。

幼稚園 港島區聘八月份到職主任乙名，教師多名，能琴，美勞，經驗，已受訓優先，請寄資歷相片要求待遇本報信箱516號

九龍塘幼稚園 聘請助教數名 電：③—388337洽

辦公室助理 大廈公司請下列職員：男性18—25歲，中五程度，負責印務文件傳遞工作

文員見習生 男或女，中五程度以上均可，請函述學歷及經驗，電話聯絡

聘營業員及文員 ①營業員數名需外勤工作，中學程度，年18—22，薪高佣厚。②文員中學程度有工作經驗，有意請電3—695010洽。

招生

鋼琴電子琴 各級正規速成及樂理，考試伴奏K 938569

鋼琴兒童畫 專業鋼琴教師，保考八級，國畫，彌敦道310937

英數理$150 P5—F3習題全部詳教，大考期近，詢駱克道289號六樓H 722304徐

舞 尖沙咀、百萬花地、鐵、爵士舞、牛仔舞、的士高，③667962

教授鋼琴 會考個別，學三級

必文速記 夜校，各級招生

英美語言 外籍導師任教，個別收費，近地鐵站，電K 9116083

精教國語 標準國語，成人，電H 671842

鑽玉寶石科 GIA教材，證書，易學速成，③711179

英人會話 實用交際會話，不限程度，K 8464

小學補習 銅鑼灣華都大廈4D H 763519

鋼琴 結他 士威道2號華都大廈④D座5-763519

鋼琴 電5-6783

揚琴粵曲 琵琶二胡 近地鐵站，電話K 853630

鋼琴 佐敦，K 486793

快活嬰兒院 政府註冊，設備全新，護士主理，灣仔軒尼詩道353至355號四樓H 730354

素描油畫 九龍馬頭圍道四二一號四樓A室（近天光道）電話7411947

西人英語 移民升學，尖沙咀，七樓K 7212391

愛麗花藝 3月新班，K 714426

史正中藝院 個別教授，彌敦道234，K 685026

天地畫室 會考美術速成班 $200（8堂）（三月份—四月份）土瓜灣譚公道80號工商銀行大廈3字A座 電話K 7123380

日語會話 太陽日語 日本女師 新班3月3日晨晚開班，初中高級插班，週六晚會話班，日間個別教授，週四插花班，歡迎試聽，地鐵太子道口恒生銀行樓上長榮大廈11字樓 太子道141號3-813772

中國舞班 芭蕾舞班 社交舞班 健美班 5-729410

九龍女青年會 手力治療班 三月三日開課，K 7139211 H 755857

楊達人授氣功靜坐 通善堂福利中心H 447091陳姑娘洽，個別或小組教授，請早一至九時電③897471楊師

會考英文 港大畢業兼獲教育文憑，教學法獎，廿年經驗，專精F.4,5會考GCE、CU英文全科，文法優異，作文要訣，攝寫會話，實用翻譯，學生或成人自修重考，私家任擇早午晚③810752

彩虹邨聖本德夜校 春季招生英專部：英語初班小四至中五英專班 商科部：初級簿記中級簿記初級打字會考班：英語聽講班數學補習班 查詢電話K 210072

★新青藝術學院★ 粵曲班 中樂小組教授古箏琵琶二胡揚琴笛子 銅鑼灣高士威道2號華都大廈④樓Ⓓ座（維園對面）5-763519

龍源畫苑 招生 國畫 山水 花鳥 動物 書法 洗衣街137號國際大樓7字A座 K 944309

英語成人各業私家 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯，各業移民旅遊K 804361

西人英語 個別或小組個別時費40元，商業升學或實用會話，不限程度，佐敦道14號嘉信樓2E，近裕華K 693453

旋律音樂中心 歌唱電子琴 鋼琴樂理 各類結他 樂隊伴奏 個別班制 琴室租練，買賣新舊電子琴鋼琴，調音錄音 K 7289911 或K 602619

英語小組 太子道141長榮11/F B 新興酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

廣州香港中醫學院 開設中醫班、針灸班、骨科班。全部採用國內大專教材 地址：銅鑼灣怡和街1號香港大廈15字樓E。電話：7953304

國畫招生★簡體書法 山水 人物 花鳥 書法 九龍旺角彌敦道611號萬隆大廈1405室 3—852181

鑽石玉器傳授 期假日，翠生珠寶訓練中心，③7234738 ③7234720

旭藝音樂學院 招生 保送皇家考試，專師教授鋼琴、電子琴、古箏、琵琶、二胡等，兒童畫油畫★中小學各科補習 K—903713 ★亞皆老街54號八樓★

海燕藝術學院 歌唱班 粵國英日各類歌曲 個別小組參賽實習 彌敦道494號晉利商廈15樓③7702966 ③7701218

編織專科 教香中英文圖樣背心外套冷氣被飛機恤嬰兒套裝新款冷裙釘珠禮服，個別教授，時間任擇，每月50元，預約電話K 825021，早十晚六，東頭邨22座100號地下，新蒲崗麗宮戲院對面東頭邨網球場直入

密宗內氣功 健學康院 九龍佐敦道47號4樓B座K—302025

梁伴仍瑜珈士親自授課瑜伽班共開11班 灣仔大佛口軒尼詩道22號二樓循道衛理中心電話：H—272249 甲班：星期一四，乙班：星期三六，丙班：星期三六，均上午7時至8時上課，A班：星期二五，C班：星期一四，均下午6時至7時上課，B班：星期二五下午7:15至8:15上課 中環安樂園大廈11字樓青年會市區會所電話：H 222322 A班：星期一四，B班：星期二五，均上午8時半至9時半。C班：星期一三，下午5時半至6時半。D班：星期一三，下午6時半至7時半。E班：星期二五，上午7時半至8時半。

香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479 電腦全科 打字速成

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班 研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ ＊⑤7904197＊

哥林比亞電腦無線電學校 電腦分類短期証書科 無線電工程實物函授 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面 請電③807806③803804歡迎到校參觀

港九德法廚師學校 ★名廚袁石師傅親自認眞教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810,755718

B 唯一商科語言學校 初‧中‧高級速成班招生

中國國醫學院 院長 伍卓琪 教務長 謝寶鈞 鍼灸研究班 高級班 初級班

YMCA 香港會所★三月新班 夜間商業英語 健康舞 電腦班 交際舞 花藝班 插植 速記 打字 書法 國語班 電子琴 H 8611911

日語（初、中級班）招生 講師：留日學士、博士、日人高級經驗講師，以最新教學方法教授日語基本會話、中級文法，以及會話專科證書考試，3月3日開課，詳細章程備索，學額無多，報名從速 九龍柯士甸道十五號四字樓 電話：3-690722‧690397

香港健力美學院 歐美器械 速成 健美 減肥 增高 九龍彌敦道242號 招生全新設備 院長：陳傳芳

國際中國氣功太極學會 廣東省氣功科學研究協會：獨家聯辦「氣功學療觀交團」五天回國內實地學功臨場見習各派氣功治病醫病人仕得氣功療病優待觀光遊覽羊城各名勝古跡得與國內各派名氣功師座談研究氣功學術交流。港會招收男女學員氣功靜坐班‧鶴翔庄氣功班‧氣功太極拳班‧中國太極拳班‧陳家、楊家、吳式太極拳班。電話3-681478‧經銷國內：電子氣功儀190元

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 商業全科班‧電腦全科班

吳家太極拳 全科初班‧小組班‧應用推手班‧少年兒童太極班 清晨太極班‧女子拳劍班‧選科班‧移民歸僑速成班 總社長 吳大齊 鑑泉太極拳總社 佐敦道37U保文大廈十五樓③852605

搬運

吉祥 專家搬屋 鋼琴‧工廠‧寫字樓 小家庭200元 電話 日：3—651749 夜：3—634114 日：5—629921

中聯搬遷有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

牛公重傳　楚子

應酬忙

瑩瑩秋色

朱秀娟

「妳不是說，須董事長不要他管嗎？」

「我——」玲莉不好意思說出這次吵架的經過：「所以奇怪呀！」

「由唐總經理管，我們的生意就不怎麼好了！他決不會任我報價！」

「小聲！」玲莉低聲叱責着：「妳非要讓郭小姐聽到？」

「她只做進出口的業務！貨運她不懂！」

陳素娟小聲說：「會不會是江小姐說了我們壞話！她已叫過好多次了，我叫妳安撫她一下，妳又不肯！」

玲莉神色越來越凝重：「可能有關係！妳去上班吧！我好好想一想！」

玲莉越想越害怕，她自己做的事心裏當然明白，如果須威年不全力替她頂着，她過不了明天這一關！遲早會失掉古今的生意，只是她現在佈署尚未成熟，失去古今的業務她只有馬上關門歇業一條路！事情怎麼會弄得這麼一團糟呢？她太拿穩了須威年了！這一點判斷的錯誤，使她連續做了很多錯事！能怪她嗎！須威年的手段太巧妙！她到現在仍然相信他是愛她的！甚麼生意呀！黃奕琛！全是用來遮使她就範的，先上床做他的情婦，慢慢的等他去離婚！她不能冒這個險，她懂得如何去吊男人的味口！

可是！現在已兵臨城下了！她不能不採取行動了！否則明天唐群文一來，她會狠下不了台！

她心如油焚的找着辦法，突然，她的靈感來了！她打了個電話給黃奕！誰叫她癩哈蟆想吃天鵝肉的，也不照照鏡子，就以為能制服得了須威年！憑甚麼！

「喂！」黃奕聲音輕快！

「怎麼樣！好久不來電話啦！有了新人忘舊人啦！」玲莉被她的勝利者姿式已氣得不知自己再做甚麼了！

「妳真是——」黃奕說：「有事嗎？」

「有呀！請妳幫忙！」玲莉咬着牙說。

「啊，說說看，我如幫得上一定幫呀！」

「當然幫得上！」玲莉說：「妳是知道的，這兩天我和須威年吵了架！他再三的來求我，我不想給他這個面子，我願賣妳這個面子，由妳出面請我請他，他一定會感謝妳！」

「我——」黃奕大喜不知如何推托！

「就是現在，妳打個電話給他！他每天都差不多這時候打電話給我！」玲莉聽不出黃奕反應，追加了一句：「就算幫我個忙吧！」

「可是！」黃奕找藉口。

「不要找藉口，就算妳有客人要款待，妳公司裏副總經理副理多得很，請他們代表妳去！」玲莉準備掛電話：「我等妳電話！」

（八七）

記異人間　怪手

文：亦雄　圖：秋風

原來那棵竹樹給風吹動了之後，那根給它架着的竹枝，便得到了解放，它反彈開來，湊巧擊中徐天宏的背脊。徐天宏本來便已經疑神疑鬼的了，突然受到了這一記鞭撻，自然給嚇得臉色陡變，心驚胆戰了。

但老探長是親眼見到這個情形的，於是他便對徐天宏解釋，這完全是剛才吹過的那陣風作怪的，絕對不是那個老婆婆對他報復的，人們之所以迷信鬼神的存在，這是用來警惕自己的，有道是「為人莫作虧心事，舉頭三尺有神明」。

徐天宏見到老探長說得這麼認真，也覺道理。拜祭完畢，他便坐着老探長的車子，一齊回到城裏。

這時候，莫太太便分別替她的丈夫和徐天宏倒了一杯茶。

莫與京說：「天宏，看來那對母女鬼還是繼續作弄你的，是不是？我們還是回到客廳之後，你繼續把故事說下去吧。」

「也好。」徐天宏說。於是兩人各自端着自己的茶杯，回到那屋子的尾截去。

莫與京招呼他在一張籐椅上坐下，然後回到飯廳，取回那副錄音機，再回到客廳。

徐天宏說：「剛才我們說到什麼地方呢？」

莫與京再次提出剛才他還沒有回答的那個問題。徐天宏說：「繼續作弄。」（一一六）

寒流　一一三：風雨前夕

·信華童·

他與陳叔在一起，也沒有什麼可說，陳叔已幫他一把忙，找到了多少綫索，但也却向警方提供了，還有那個李老誠，已担保外出，是待審之身，表面上也不再出來活動了，他們對胡大方是咖恨的，只不過未動手，為了他們是担保出外候審，這時光便犯了案，問題便嚴重了。

他們也不是善男信女，他們罪名不成立還好，罪名成立，他們對胡大方也不干休，他們的銀紙，他們的單據，都是罪證，借一萬，寫三萬，不提利息。三期分期還，表面上是沒有什麼不對，假如借的當真是三萬的話，可是他們借出只是一萬，收回三萬，二萬是利息了，是兩個月的利息，還不是高利貸，只不過沒有寫下來，不能入罪，可是有錄音帶為憑呀。

胡大方每天除了到陳叔那兒之外，也不敢到處走動，陳叔的小酒家距離住所近，而且他也知道，警方有人暗中保護他，他是證人呀。

胡大方又在抽烟喝酒了，自從女兒失踪之後，好一個習慣了口沫横飛的人也突然沉寂下，不大想開口，只是低頭喝悶酒。

「老胡，事情已漸漸明白了，你也不用担心，快可以捉到那些人了。」陳叔在安慰他，他也不過是空言安慰而已，什麼時候才捉到人誰知道。

「只怕女兒已不在這兒，已給人家運到老遠的地方去。」胡大方歎了口氣。

「我看未必，這些人必定要滿載而歸，斷不會逐個逐個的運走。」陳叔說：「花了這麼大氣力，只得一個，不化算，要是一起多運走幾個，那末你的女兒還有希望尚在這兒，只不過被困在一個秘密地方，因此終有一天，會被警方找得到。」

陳叔說來大有道理，胡大方說：「到現在，我也只能希望如此而已。」他又歎了口氣。

「不要胡思亂想了，現在已交給了警方，警方自然有辦法破案。」陳叔又安慰他，積又低聲說：「今天最主要還是照顧自己，提高警惕。」

胡大方點點頭，他也想到李老誠那一批人，未必干休，縱然罪名不成立，也會毆打他一頓，以洩心頭氣惱。這等事常有發生。

「只要找回女兒，我自己安危，算得什麼？」

「濟公」的趣事

福臨

濟公，人們稱他為活佛，又稱他為濟顛和尚。他的形象確是瘋瘋顛顛的，頭戴一頂燒火頭佗的僧帽，腰間插着一把法力無邊的破葵扇，脚上穿一雙破鞋。民間雖有不少他的傳說，把他看作是一個專門打擊豪強，扶助弱小可笑可愛的形象。然而在杭州，他的神奇傳說就更多。

據杭州「淨慈寺誌」記載：濟公俗名李心遠，南宋時台州人，十八歲在杭州靈隱寺從高僧瞎堂遠出家，法號道濟。這個道濟和尚就像「水滸」中的魯智深一樣，出了家却愛喝酒和吃狗肉。因為他也和梁山好漢那樣刦富濟貧，杭州百姓便尊稱他「濟公」。

傳說有一年某天，正是火神娘娘的生日，不知何事惹怒了這位尊神，她妝扮成一位身穿紅衣紅褲的絕色佳人，前去淨慈寺以向我佛如來求旱為名，打算一把火燒盡杭州城。正當火神娘娘裝出嬌嬌滴滴的模樣屈膝下拜時，却被從天台山國清寺前來的掛單和尚濟公識破，急忙大聲驚呼：「不要讓她碰蒲團，一碰寺院就毀掉沒有了。」不料主持方丈年老耳聾，沒能聽到，反而認為濟公調戲婦女，六根未淨，罰他到禪房坐禪。這樣一來，一把火燒了寺院。後來還是靠了濟公的通變法術，去桐廬縣化緣。

（上）

勾奇錄

新聞故事　佳人作賊記

·梁悅意·

X雁就只有這一個妹妹，雖然她很不生性，但眼看她為窮所困，可憐兮兮的，試問又怎能不加以援手？

回到美孚新邨之後，同居的X絲見她神色有異，忙問何故？X雁深深地嘆了一口氣，將原委一一說出，接着又道：「X絲，看來唯有去借大耳窿了。」

「X雁，你要想清楚，借大耳窿，等於被一羣吸血鬼吸住，往後也就難以翻身，非要被他們吸乾身上一滴血都沒有為止不可了。」

「那也沒法。」X雁攤攤雙手道：「你沒有，我也沒用，只有長命債長命還好了。」

「X雁，那也不是辦法呀，你妹夫不長進，那是長貧難顧的啊！」X絲勸道。

「火燒到眼眉，妹妹連買奶粉的錢也沒有，叫我這個做家姐的怎顧得了這許多？」她像下了決心地的道。

「既然如此，我介紹你去向大哥全借吧。一時週轉不靈，他看在我臉上，也不會怎樣難為你的。」X絲道。

於是，X雁就向大哥全借高利貸千五元，利息當然很貴。

她預備給妹妹一千元，留回五百元，計劃多些向客人動腦筋，爭取他們買鐘出街，多賺些外快，希望短期內就清還這筆賬。

當由大哥全處下來時，她休息，預備送錢去給妹妹X鳳。而X鳳則趕往公司上班。

天色已暗，她走向巴士站，當來到街邊候車時，她心裏突然一動，這一丁點錢有什麼用？妹妹只能解困於一時，可能兩三天後，又要找她商借了，何不到附近一個大檔去搏它一搏，夠幸運的話，連本帶利也一併贏它回來。

這個大檔，X雁是上過去很多次的了。

不過，如果輸了又怎樣？豈不變成屋漏逢夜雨嗎？她心裏在交戰。

也罷，上去賭它二三百元，輸了就走，如果獲財神眷顧，可能三百變三千，甚至三萬，到時候，一切都解決了。想到這裏，X雁登時雄心勃勃，於是，就拾級上樓。

這個大檔，最多販夫走卒及職業女性光臨的，她走了進去，但見人頭湧湧，就從身上掏出三百元，以為賭本，並決定，輸了立刻走。

她心裏再下定了主意。

她賭大小，將一百元放在「小」上，荷官高唱：「買定離手啦！」

「一二三，六點小！」

贏了，X雁心裏大喜，跟着將贏回來的百元連同本錢，擲在六點上。

大檔人頭湧湧，X雁忽然信心十足，下了破釜沉舟決心。（三）

畫與詩　假期

春節假期過後，人們等候復活節快點來臨。正是：

假期正好去遊埠
所托非人被賣豬
銀紙付清仍不足
若能游水變條魚

……半個詩人……

僑樂村

廣一灣　一二一：快樂不屬於自己

·翠瑩·

大醫兒萬興的留連忘返，她還了腕錶說：「三嫂，時候不早了我們回去吧！姊夫快要回家了。」

「是的，大少吩咐侍應生結賬吧！」玉珊在歡快氣氛中回到現實來，她立刻收歛笑容。她明白，她知道，歡樂不屬於她的，今天自己過份了。

頌賢堅持先送他們回拙園去。

「三嫂，小心。」樂仁小心殷勤扶玉珊下車

「陳太太，再見。」頌賢過來握着她的手，依依留戀。

「楊醫生，有空請時常來玩。」玉珊沒忘記小姑所托。

「陳太太，我會的，我希望以後再有今天的幸運和快樂。」

「煥仁，陳小姐，各位再見了，晚安。」

頌賢輕快的步伐，去遠了，他們纔一同走回花園裏。

「三嫂，你覺得我這個朋友怎樣？」

玉珊記掛着今天萬德吩咐的事情未了，她加速脚步，獨自匆匆向大廳正門走去，煥仁有意試探她，對頌賢的觀感，從後面追了上來。

「楊醫生這個人不錯，很好。」她不假思索回答。

「我知道你對她好感。」他沒再說下去。

「是的，以後希望你多請楊醫生來家裏玩。」玉珊匆忙的說完跑進大廳去了。

煥仁心裏十分不好受，玉珊現在明顯向自己表示，對頌賢好感了，還托自己請他常來，他不感了，有甚麼好說，他不禁惘然惆悵望着美麗輕盈的背影出神。

「爸爸，你回來了嗎？媽媽呢？」玉珊微笑的喚。

「麗容快回來了，玉珊，你們大夥兒到那裏去了？我剛回來才知道你們全沒有在家裏喫飯。」

「是的，今天大少和楊醫生請客，我們知道你有應酬，而且媽又不在家吃晚飯，所以我們全出去了。」

「唔，很好……你們到甚麼地方玩去了？」

「去了很多地方，拍照，飲下午茶，在兩華喫晚飯。」玉珊興高彩烈。

碧眼纏　九：五色繽紛喜聚頭

·高峰·

她心中想着別的事情，精神略一分散，脚步就慢了下來，給卓不凡漸漸的追貼了。

「呼」的一聲，背後一件黑越越的東西兜頭罩下，碧眼纏聽得聲響，以為是「小青」，登時嚇得魂飛魄散，心中叫道：「這趟我死定啦。」

但兜頭罩下的並不是「小青」，而是卓不凡的大漁網，黑越越的挾着凌厲的勁風，像一座小山般壓下。碧眼纏見不是毒蛇「小青」，心中稍為鎮定，身形一側，使了小巧飄逸的輕功，嬌軀斗然向左移出數尺。

那料這只大漁網一張開來，十分巧妙，在空中轉動自如，數十尺之內，全是大漁網，黑越越地蠕動，就好像有十多隻大漁網，同時罩下一般。

「鬼眼漁隱」的兩大法寶之一——大漁網，當真名不虛傳，碧眼纏避無可避，驚呼一聲，已給大漁網罩着，她運勁一掙，不能得脫，要待拔出寶劍來，却又給漁網纏得很緊，網繩纏在她身上，就好像給幾根繩子縛着一般，碧眼纏手足亂舞，不能得脫。

大漁網越收越緊，卓不凡猙獰的面目，也表露無遺，他一手把大漁網收得緊緊地，一手隔着大漁網先點了碧眼纏的「軟麻穴」，獰笑道：「你是我網中之魚，還能逃麼？你不必害怕，乖乖的聽話，我卓不凡決不會殺了你，哈哈，你服了我麼？」

卓不凡何以會在這裏，就得補述四個月前的一件事。原來那次，紅鬍子去追殺易克志，追了幾十里路追上了，兩人狠鬥起來，紅鬍子鬥了百招，漸漸的不敵，卓不凡趕上來相助，他是奉了碧眼纏之命，發了毒誓來相幫紅鬍子。易克志見他突然反戈相向，厲聲大罵：

「卓不凡，你殺了大師兄，又來殺小師弟，如此狠毒，無義無情，我跟你拚了。」

就在平時，易克志也不是卓不凡的對手，何況此刻，卓不凡有師門兩寶——大漁網、寒草席在手，而且還有一條在西南苗族山區僱來的毒蛇「小青」。（二六九）

商業 旅遊 商業 搬屋　商業小廣告　大字四個 小字卅四個 每天十元

女裝制服 專人主理 度身訂做各社團公司商店員制服多少歡迎 北角⑤660588

錄影攝影 錄影全日七百 攝影四佰 另徵求代理商 歡迎查詢 083256

理帳報稅 清理年月收費 終結中英文書合理 忠誠服務請電5：61 1459吳承萍洽

專改西裝 接送遠近 上海興昌洋服專家男女皮草要靚搵我試過保定 好H711595 700389

平價裝修 親力親為 舖面室內做木泥水鐵器 大小工程日傳呼機K31 5181叫556夜K877215梁

百葉窗簾 布窗簾 軌換繩帶新做修理港九 新界H760035銅鑼灣禮頓道120號地下中英

名畫古玩 現金收購各種類珍品德輔道中40號一樓221640

東方縮放 影印 建築 翻新 機器電器或照原大 晒圖 二彌敦道六七四樓K950355

打字機 打修理交換保養租讓 K728722C824 H236495友 夜510873邦

沙田區 修理收購電視 0-6061005 或傳呼機③7544777叫255

通廁 包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 K646188

防水專門 承辦 任何樓宇漏水工程 承造特平試水後才收費私人 K7183399叫102

李慶疇 九龍旺角彌敦道七二二號三樓 ③八二六九八一 批命擇日改名相宅 面相

明泰噴油 專誠上門噴油 舊傢俬翻新 價廉 取價從廉③-4988838

有合格台灣 二等歸 平告 5-233711時起 9-12711 Call 5-7237181號 後電

裝修工程 大小工程 電器水喉 泥水 請電3-7283831 叫3882

樓房裝修 室內裝修 店舖住宅 樓房工廠 ③330092 ③7129486

通廁渠 改廁 造渠 水喉 ③9257712 ③7291569

漏水 防水補漏 親力親為 ③9257712 ③7291569

洪記裝修 住宅 造木泥水油漆磚瓦 牆紙瓷磚膠板親力親為 日夜電3-824538洪記

油漆牆紙 樓宇翻新裝修大小工程 成發日夜電3-7182311

西德水晶 新取價公道 電召即補 德輔道西329號G地下 5927093藝城地板公司

建興裝修 傢俬設計 土木油漆 噴漆鐵器 寫字樓工程 呼機K3240叫96889

通利裝修 裝修商場寫字樓住宅 或電③8092261③29381 7228925叫155

發泡膠板 每2×3呎（一吋厚）每包47元半 0-9104777 聯合151廠 包起彭先生送貨

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用坐枱手提電動 彌敦道313號五樓資來公司電K840931

美國偵探社 ③7703393 ③7703292 政府註冊 費廉保密 商業 通姦 錄音 失蹤 行踪 外寓 傳呼機3-885051叫3209 旺角彌敦道610號506室

渡假屋 長洲梅窩 雅潔齊平 日電：5-981-0337 晚電：5-981-7450

半島女傭 政府註冊 信譽保證 即請全職鐘點 長期可挑留港即日搵 5-713798

美國紐約偵探社 電話③846205③318790 3：321882 商業攝影錄音電話地址 通姦離婚跟踪租務債項 彌敦道493號展望大廈④字油麻地地鐵站（文明里側）歡迎詢問

鍾應堂 掌相命師 元夢婚財姻業事批 前判鳳儀 途斷水家 寓獨姓掌 彌到名相

皇家 費廉保密 假日照常 總社③888895③322187 分社0-4980819 0-4980643 商業攝影錄音電話地址 通姦離婚跟踪租務債項

收舊字畫 軒尼詩道246-244 二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747768 星期日休息

港島偵探社 政府註冊·創辦九年 委託保密·信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪·攝影·電話錄音·商品假冒·失踪·身世背景·外寓偵查·電話調查地址·保護遺行·代追債項貨款

收各保電電 縮類鮮威熱 膠封紙化蛋 紙口包紙捲 爐機機機機 九龍紅磡鶴園道262A ③628149③332035國華

聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③32085叫6986 富都水晶地板工程公司

執漏裝修 天面 牆壁 瓦面 撈底 驗牌 執漏 承接大小工程 港澳車勞代 H713723K61 5251叫6167

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打蠟 37213040 37174735

一鳴製造廠 深水埗基隆街一四一號 電話：3-938050 3-936613 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-8152626 5-8153610英國偵探總會會員 民商職婚兒外分通攝秘失港電電九太一長三香士66薇7 刑業員姻女寓居姦影密踪外話話龍子四榮一港丹號業樓 証調行家活姘離証錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號廈室環街德廈室

郵票展覽會 雄獅郵票有限公司舉辦 ·二月廿二——廿八日 太古城中心2/F 上午十時至晚上八時 ·三月五——十一日 樂富中心 上午十時至晚上十時 現場設有攤位；特價銷售各國郵票及首日封，歡迎蒞臨參觀選購，查詢請電5-420500

劉壁生偵探處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席 辦案三十年各國元首賀獎 商業秘密偵查 男女行蹤跟踪 通姦離婚證據 代收債項貨款 搜尋民刑證據 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓 電話：⑤233261．232949．222986

宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467號地下 電③-940168（3線）

漏水 本公司創辦老號大小工程專門承接防水、機底、天台、外牆、窗台、天面漏水... 材料一切附設承造...

康樂 5-441531 牌照號碼350440 —移民特廉機票—商業考察—旅遊觀光—學生— ◁13年經驗專業代辦各國簽証▷
三藩市$2090 歐洲$2350
洛杉磯$2090 台北$790
西雅圖$2150 東京$1450
夏威夷$1650 韓國$1750
紐約$2450 星加坡$1850
溫哥華$2490 吉隆坡$1750
愛門頓$3200 曼谷$1150
溫尼泊$3600 雪梨$3190
多倫多$3500 柏斯$2400
滿地可$3600 印尼$2350
倫敦$2350 两美$4500
代辦國內親友旅遊移民出國機票

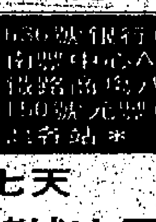
得其利 招牌響噹噹！ 台證 百貨 老招牌 台北機票 三晚四日酒店 特價 往台灣可帶合法 特快收費75 包辦包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

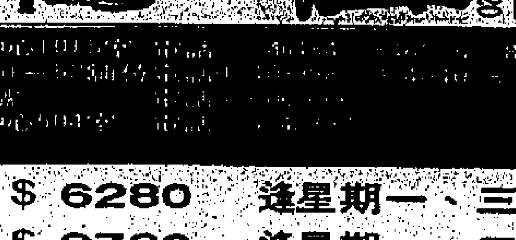
海明威旅運 3-958807．3-958547 牌照號碼240265 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証 $200 台灣七天團 $2490 包台証 旺角彌敦道655號胡社生行801室

香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註冊 自置北角分社0-783600．783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員 民商職外分通攝秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中 刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121海心0灣站心 證調行姘離證錄跟跟調活彌中B英商一地南174 據查踪居婚據音踪踪查動敦號心座皇號業樓室鐵豐樓

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 國泰公司 萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

旅遊





吳晃機器廠 自動蒸粉河機 出品各類食品機械 ★歡迎廠址：香港仔大道... 電話⑤52...

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠 永安旅行團 旅行社代理商牌照號碼：350074 ＊地鐵分社晶偏中環、太沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊ 假日照常

日本
本州富士山廸士尼六天豪華團 $3830 逢星期二出發
本州富士山廸士尼八天豪華團 $4590 天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 $4750 逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 $4990 逢星期二、四出發

台灣
台灣環島九天豪華團 $2890 逢星期五、六出發
台灣七天豪華團 $2400 天天出發 入台証紙收$70
台灣溪頭八天豪華團 $2610 天天出發

泰馬星·菲島
曼谷七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團 $2850 逢星期二出發
曼谷布吉島七天豪華團 $3180 逢星期六出發
泰馬星十天豪華團 $4390 逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團 $3530 逢星期一、四、六出發
菲島賞心五天遊 $1870 逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 $2230 逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲
美國西岸七天 $6280 逢星期一、三出發
美國西岸賭城十天 $8780 逢星期一、三出發
美加西岸十二天 $11780 逢星期一、三出發
西歐五國十天 $6990 逢星期四出發
西歐五國十三天 $8590 逢星期五出發
澳洲墨爾砵雪梨八天 $7980 逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天 $9380 逢星期二出發

談書論畫之二三五 齊頭，不必齊脚

雙魚

題畫，有千古不易的法則，不管題多少行，必定要「齊頭」，是每一起行，必定要與隣行齊，不能參差，但脚可齊可不齊。齊是端正一些，如題篆隷與楷書。如是行草，則不必齊，齊反而不好看。如是橫列需要很多行，每行都短短的，三數個字便行，那末不妨每行字數也有變化，三兩行之後，來一行只得一個字的，用字如筆畫多還有一豎筆的更好。這麼一來，這一段題識，便有更多節奏，是忽疾忽徐忽疏忽密的節奏，如流水蕩漾迂迴曲折為，細看高手題識多是如此。

前些時，提及乾隆在古畫中題字，看那些題識，字體是行書，而部位却是四平八穩，齊頭齊脚，似是四方或長方的一大塊，難看得很。石渠寶笈中乾隆御筆的題識不少，很容易找到看看，故宮藏的畫，便多這類題識。這大概為了他是皇帝，所以要四平八穩，不要說他藉古畫來傳自己的名字，就是這種題識，也破壞了畫面。

題畫，亦可以由左到右，曾見唐伯虎有這種題法，是為了不想欵識題在畫中人之前方，阻了畫中人的去路。

題字之後，還要蓋印，這一點紅也是畫的構圖一部份，要蓋在甚麼地方才適合，題畫的時候便要預計及之。為了這一點紅要近紙邊才好看，由左起題字便是。近人也常用此法，尤以扇面為然，印章那一點紅，在扇面之側比在當中好看。

曾觀展覽會中不少前人扇面，題識在畫中略偏左右，那一點紅也便常在畫中央，實是不討好，應該在略側，略近紙邊，如在當中，便過份吸引了讀者注意，相對地對畫面的欣賞便減少了。

題扇面，齊白石多作單字橫題於扇之上端，這既不破壞畫面，也十分好看，為了扇的面積不大，題字只應加強畫面，如題得不好，便破壞了，比其他如立軸斗方破壞得更甚，扇是彎形的，畫扇已十分講究，題字更要講究。題識，要活，不能只求四平八穩無咎無譽便算。

水滸「手抄古本」

新潮居士

最近「古本」「水滸傳」出版的消息，再見於報導，人民日報海外版也刊登過這消息。但是香港一直未見運到。托朋友在北京買，也不易，跑了幾趟書店還沒有得到，雖然那是河北人民出版社出版，近在咫尺。

江蘇古籍出版社有「施耐庵研究」，收有這部「古本」的發現人梅寄鶴在一九三三年為中西書局寫的序。序中談到他發現以及努力使這古本重新印行的經過，倒也說得生動曲折，不妨在這裏重敘一下：

一、梅寄鶴自小喜愛「水滸」，對流行的「征四寇」有懷疑，認為「意想中的七十回後的事跡，決不是「征四寇」裏的事蹟。」

二、他買到一本「夢花館筆談」，手抄筆記，多記元末明初時的朝野見聞。裏面有一則談到水滸傳，說施耐庵是個「博通今古，才氣橫逸」的才子，洪武初，隱于江陰，設館授徒。「嘗取梁山泊故事，擬天罡地煞一百八人，著成水滸傳一百二十回，文筆精工，狀物肖妙。坊賈喜而刻之，風行遐邇，賈因而致富。」後來此書「輾轉流入禁中，太祖見而惡之曰，此倡亂之書也，是人胸中定有逆謀，不除之必貽大患，密令鍾吏捕之，兵至日，耐庵已先夕遁去，莫知所終。」

由此，梅寄鶴認為除了七十回本水滸以及「征四寇」外，還有一種「一百二十回原本水滸傳」。

三、「十八年」（民國十八年即一九二九年）梅的朋友楊鶴年介紹了一位江陰學者徐晉璧給他相識，徐晉璧給梅講了江陰民間的施耐庵傳說。內容與「夢花館筆談」所記相類。看了「夢花館筆記」，想起了一件事來了：「曾聽人說，我們江陰梅氏家裏藏有一部祖上遺留的一百二十回的手抄古本『水滸傳』，代代保藏着，梅氏一代代極為珍貴，不肯輕易借給人家看，倘使有了熟人介紹，他也只許在他家裏看，不能借出。」「好在我和他有過一面之交，將來有機會，一定要去探訪個明白。」

故事發展至此，一部「手抄古本」的「水滸傳」就快要露面了，不久後，徐晉璧果然拜訪了梅氏，借抄了回目。（上）

茶餘芝筆 法的唯心論

高旅

關於經濟犯罪，北京在開會，大會小會大概已開了不少。有一個會上，有人在說：「看來我們處理這類犯罪案件不是偏重、偏嚴，而是偏輕偏寬，對性質嚴重、情節惡劣的經濟罪犯一定要嚴辦。」又說，政治機關一定要下決心衝破各種關係網，保護層，敢於鬥爭和大大提倡一身正氣，兩袖清風。

一個國家的法律，與此辦起事來，彈性很大，可以「偏寬」「偏嚴」，「偏重」「偏輕」，靈活得很，使犯罪者不能得到適當的處罰，那麼這法律一定大有問題，漏洞百出。

再加希望執法者「下決心」，更使人覺得這種法律實在靠不住。法律者，客觀標準尺度也，張三來是如此，李四來誰亦是如此。譬如馬來西亞，販毒者絞斃，有了規定，張三審案是如此辦，李四審案也是如此辦，其間並無「嚴」「寬」「輕」「重」的進退斟酌的餘地，更不須「決心」，現在看來，似乎以前經濟犯罪是執法者不會「下決心」，這豈不是等於說執法者在「玩法」？當下之意，因為有「關係網」，「保護層」，處處障礙，現在要靠執法者用「決心」來「衝破」。

這不是太玄了嗎？

既然如此，以前辦的案，執法者不會依法，就是犯了法，而那些「偏輕」，「偏寬」的案子，是否可以揀幾件出來重新辦一辦？

既然如此，則那些「關係網」，「保護層」，就應該先來辦一辦，甚麼叫「衝破」，直情是客觀存在的非法東西，還不抓起來示衆？

有了法，沒法依，使執法者可憐巴巴，「偏輕」「偏寬」辦了，現在又要責成他們去「衝破」，還要靠「決心」，客觀的法律標準和障礙存在却不同，這種唯心論的法律觀，豈不是害苦了法院工作人員，讓他們去「拚命」？

公開麗人手記 聞者皆恨薄情郎

貝莎

貝莎認識蘇西多年，却不知羅芝芝是她的女兒，有次我們談起父母，我問芝芝她的爸爸幹什麼的？霎時芝芝面上罩了霜說：「他不在這裏，回鄉去了，在那邊生活。」傻妹仔問你媽咪？芝芝可高興了，說媽媽退休了，是個醫生。媽媽是醫生，令我們多羨慕。

一日，我在路上碰見蘇西與芝芝，我訝說：「你們——」芝芝笑說：「我介紹，這是貝莎，我媽咪！」蘇西笑了，我也笑了。我們那用芝芝介紹啊！

回到寫字間，跟傻妹仔，珍妮講起這件事，她們都笑了，說我是烏龍大王，其實我雖認識蘇西多年，又怎知道芝芝是她的女兒，幸而我沒有欺侮她，要不難為情了。

既然我認識蘇西，她們不免問起那麼芝芝的爸爸怎會不在太太身邊的？我說這倒是一個愛情的悲劇故事。

羅芝芝的爸爸，本是大學附近一間茶館的小伙計，人聰明好學。大學生常到茶館吃茶，蘇西因而認識這小子羅琪。於是一個羅曼蒂克的故事展開了。羅琪對這女大學生十分討好，又請蘇西教他英文，說自己想學文學。兩人發生了愛情，蘇西也設法懇請教授收了這個「天才」學生。

兩人同居，生下了芝芝。畢業後蘇西携了丈夫與女兒回來，因為蘇西家人不滿他們的婚事，並不承認羅琪是親戚。這些日子，羅琪就靠蘇西的黑市行醫為活，住在鄉裏，生活也過得寫意。

幾年前，羅琪回鄉去了。原來這個鄉下仔是有太太的，並且有一個已經年紀很大的兒子。自從那次回過鄉後，他就要求與蘇西分手。

蘇西不允，她說做了二十多年夫妻，她沒有錯，為什麼要分手？羅琪說他從未愛過蘇西，又承認一切是為了利用她，如今她老了，已無價值，不走何待。

珍妮跳起來說：「這可以這樣說，是我一定拿刀砍開這負心郎兩邊！」

李太說：「看樣子並不這樣簡單！」一定另有女人介入。

貝莎嘆說：「羅琪這人長得較實際年齡輕了三分之一，看去仍瀟洒得很，他已姘上了一個三十歲不到的女人。蘇西覺得此人無可藥救，也允了與他分手。」

李太長嘆一聲說：「這樣的男人當他死了最合。」貝莎說：「蘇西告訴我，她的女兒是恨透了爸爸，幾乎要改姓蘇！」

趣味長短句

難

俏夫人

執筆易事
塗鴉亦不難
寫出
合自己合刊物合讀者
之文章
非常艱難。
應該揭發的時弊及
衆生醜惡態
不便披露。
好比
入的士高跳踏易
上台表演舞蹈難。
又好比
偏怕香象。

花朝

怕怕！

尚宗

生平不知「怕」字點寫，因為一向做人抱着「生平不作虧心事，半夜敲門也不驚！」

少壯之年時，更「冇有怕」，因為在抗日戰爭時代，唯心奮發，投身軍旅，以反侵略正義之戰為目標，面對死亡，常懷馬革裹屍之志，死且不懼，還有什麼可「怕」哉！

戰後重旅香港，歷經生活坎坷，也未曾為艱辛怕苦。娶妻生子，養妻育兒，以至子女皆已成家立室，各就所業，於是工餘之暇，爬爬格子以遣懷，作為浮生一樂，誠快事也！

剛赴宴後回抵家門，接老編催稿電話，說明天有斷稿之虞，囑即交稿六篇（日晚報各三）以應急。發時鐘已是廿三時十五分，真是懊惱！

明明前天已親自送稿，從無理由失落。我一向安排有序，從不喜急就工作，但框框空出或由老編補白，則未免有虧欠內咎。朋友們也會詫異說：「你月中，「四方城」這個小框框，一個只得七天牙撩撩，也要脫稿？」

想也過意不去，這也不是首次。失稿的責任雖然不在自己，我撰稿只是興趣，也不是靠人，所以寫數百字而已，如果要靠稿費，則稿費所得，不足以買石油氣和油，豈不餓死！

懊惱之餘，終於提筆奮書，胡云一番，不知所以，但感「怕怕」！其實怕什麼？我自己也不知道？怕趕稿？怕被人催促？怕寫不出？怕失信？

四方城

長鏡頭 街喉漏水路濕滑 涓滴慳番亦善心

圖．文．八通階

迎春接水呀！這街頭滅火用水龍頭，未知是水壓特強，抑或喉蓋失修，經常涓涓滴滴地「供應」清水。

涓滴長流引致路滑，影響擺檔，善心人就如此接水滿盆。

趣拾篇 老少爭風老的氣苦 餐廳一幕見者搖頭

溫霖

咖啡廳裏，和朋友談生意，偏偏卡來了兩個婦人，不是她們聲音越來越勁，我們還是好好地談，誰也不會理會旁人的事情！

看過去，一個是年華雙十，另一個已踏入中年，兩者均裝束入時，由語氣中知她們沒有親戚關係，更不是母女，詞鋒犀利，各不相讓，非為金錢的事，隱約中似帶有桃色成份。

老的語氣強硬，大有恃勢迫人之慨：「你乳臭未乾的黃毛丫頭，竟斗胆和老娘爭風！」少的表現一派慢條斯理，一面低下頭來，喝她的果汁，一會後才答話：「誰說他是你的，既屬私有，何不索性把他關在籠子裏。」

他是誰，還不是那位知名度頗高的某先生。朋友悄悄地告訴我。

老的聽了，還咆哮不已，粗言穢語盡出，而少的却像充耳不聞，似已穩拿成果，最後說一句：「你不如照照鏡子罷！」便拂袖而行，到頭來賬單還是要老的付了。

我只好為她歎一聲：「人老珠黃了。」

朝朝夕夕 某種氣氛

江望

氣氛多麼飄渺，多麼難以捕捉。

但它的存在，却由最具體不過的事物與行動構成。

這個城市，具有各式各樣不同的氣氛，甚至是互相矛盾的氣氛。且選其中的一種氣氛談談。

這氣氛便是：似乎環境裏充滿機會，似乎只要肯動腦筋、敢闖、敢嘗試、肯奮鬥，便可以獲得意想不到的個人大收穫。

在受到這種氣氛感染的人當中，以年齡來劃分，佔人數最多的是兩大類。一類是青年人，一類是中年人。

這些人正當盛年，同樣有衝勁、有魄力。雖然他們所追求的內容，各有不同。

在這種氣氛之下，他們形成了一種特殊的性格，這些性格便是：不怕挫折，失敗。此路不通便尋找另外的出路，把靈活多變與勇往直前合而為一。

在這種氣氛下，成功的人一旦鞏固了成功的地位，便在這地位上爭取進一步的成功。

在這種氣氛之下，也形成了部份不擇手段，但求個人成功的不良品格。

朝花物語 工餘垂釣一樂也

太子森

垂釣是生活情趣之一，兒時求學，老師極力推薦垂釣為課餘活動，其意為垂釣可以培養一個人的性情，培養一個人的耐性與內涵，喜怒不形於色。

中國垂釣的故事中，坊間最流行的，乃是姜子牙釣魚的故事，無鈎無餌，願者上鈎。

香港也有很多釣友，像其他如攝影、種花、集郵、賽車一樣，釣友也有發燒友。一般所見，在西環海邊的碼頭垂釣者甚多，不過，這只是小兒科而已。發燒友釣魚，乃租用小艇出海垂釣，享受那海洋的熱情。

租用小艇垂釣，艇家也是個中高手，他可以看水流、看風向，從不同的季節中，知道在本港什麼海域中，可以釣到什麼魚。因此，釣友喜與艇家一同享受那生活中的情趣。有時候，釣友沒有收穫時，而艇家反而有收穫，便將魚穫收購，倒也是一個不大不小的飄叔。本港釣魚另一個地方，便是水塘。不過，釣水塘便必須有魚牌，如果到水塘去垂釣而沒有魚牌便會觸犯法例。在本港水塘垂釣，有一個好處，是一有魚便可以帶返家享用，但大魚却要放回水塘中。

五線譜 新春求神

思樂

新春期間，黃大仙固然香火鼎盛，人頭湧湧，連在元朗的天后古廟也盛況空前，各方善信都紛紛廣結善緣。說也奇怪，香港雖然是個極端現代化的城市。一切都跟上時代尖端，偏偏就在宗教方面，有人仍然十分落後，街頭上拜石敢當和打小人司空見慣，事屬尋常，看得洋人瞪目結舌。不過，入鄉隨俗，學會求神庇佑的洋人也大有人在。馬會打醮超渡亡魂首開先例，屢戰不勝的騎師，練馬師到沙田車公廟求神轉運更屢見不鮮，據說靈驗非常。（那麼這次被廉署查究的騎師和練馬師又要求神庇佑才可以吉人天相了！）

人的盡頭就是神的開頭，到了束手無策、走投無路的時候，自然會寄望超自然的力量打救。因此，尖端科技雖然證明了並沒有月裏嫦娥，也證實了人是由猿猴進化而來，人還是一樣的拜月賞月，一樣的到教堂，一樣的求神庇佑，實在求的只不過是心之所安。

玉玲瓏 風雨

盧青雲

很喜歡羅文的「幾許風雨」，好聽易上口，歌詞淺白易記，就是孩子也會念唱出來。當然，孩子是無法明白那種經過了幾許風雨的滄桑，不過在勵志上來說，也總有些意思。「無求一生光輝，鬥志不會倦」，對於人來說，生老病痛死苦與快樂都必會經歷，問題在於你的毅力和挑戰，光輝不會想如何。羅文唱「一生之中，決心，誰沒痛苦得失少不免，偶爾碰上了急風，未凌亂」只覺一道微波流過心頭，一個人如果對得失榮辱看得太重，痛苦也必多。碰上了急風經過了雨打，仍屹立不倒的，其堅毅的精神確很可嘉。近來似乎流行言志式的歌曲，像「順流逆流」也是，歌詞都頗堪細味的。

關係網

羅隼

同國內做生意，聽說要搞關係，關係好的不怕你無得做。

本來人際之間，有講人夾人緣，這是事實，因此有些機構設有交際部、聯絡部，新的叫法是公共關係。

對於關係搞得好，對企業有利，但那是指一般在法則範圍中的關係網，目前大陸的關係，其主意的以此達到不是單位企業的好處，去聯絡人搞好關係，把商品推銷出去，則好相反做生意，誰有權力，把物資抓在手中，你要這貨，要有關係。那種情形早已存在，比如小幹部，有新貨來了，通知姨姐，至好親朋早一點排隊，好的留起供熟人，次的拿去出售。賣完了，或夠鐘了，買不到你的事，明天請早。

現在這種情形聽說還是有的，但已淪落為小兒科，重要的還是大官有權，可以一句照顧一下，那麼誰就可以買到。自然，你照顧了我，我亦得照顧你，叫做互相照顧，有了這等的好處，當然到了甜頭，那要「一切都可以套辦法，互相通套辦法，要做到這裏，就是關係網」。網門已閉，除了後門大開之外，後門進去，要有好那麼鬼，就靠般法當人，淨食雞不無功不敢受祿，既食別人雞，而不做就叫做來而不往非禮也，除非自斷來路，否則你就得保持接觸，搞下最好的關係網，一經有了這一套，才可以發財致富，甚至出國。

這不像議政那麼容易，叫做八仙過海各顯神通。促進四化，你不懂這一套，即就休想方便。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字廿四個為一個位，每天收費十二元，刊登超過一定限期，多數按上期計算，長期照計，數遞增每日下午五時半截稿，折扣不收。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 什項

特價鋼琴出售 五一七八九〇五七 ★包送★保養★ 英皇道193號2/F K座

紅外綫焗爐 風平焗爐油用車仔一批 售價有意請電：5566917

二手鋼琴平讓 三一六五〇九一八

風喉轆骨機 灣頭剪機之字曲尺剪鐵床機壓三星轆骨機造各類鐵機可分期付款 0-2963230郭

袖珍紀念 一個 THE GREAT AIRPLANES 50銀幣 純銀 套五個 2200十 電H249938

售日本塑膠機 本交有色12至30安，大批單40日本60鋼廠芝有4機，日本東現大用多安平品部樓膠中新6日，成料另雙10精。道會在39號機樓，地址逢下土瓜灣上鄉，K622114洽

夜冷鞋廠
台灣電子焗爐連運送帶意大利壓鞋面機猛鞋機曬底鞋底機後踭定型機全自動壓鞋底機1匹至5匹風泵鞋踭鞋劵三菱高頭車勝家相線車左輪車31種車PU膠布PVC膠布尼龍線球各色蛇皮女裝羊皮蛇皮平踭高踭鞋萬能邊影印機IBM打字機膠水機繡架車仔鋼文字枱文件柜梳化椅仔木模工作枱吊扇扇牛角扇膠諾梗頭機用膠條膠粒傢俬什物平沽。
地址：九龍青山道483號4樓由勳記車房樓梯上

夜冷寫字樓
大批柚木枱鋼枱大小文件柜柚木柜轉椅梳化茶几組合玻璃架貨辦柜架打字機影印機傢俬什物一律平沽。地址：沙田火炭坳背灣街14號金豪工業大厦第一座十三字樓L室

夜冷高級寫字樓
大班枱椅方德椅轉椅鋼字枱雙層不銹鋼魚缸連金魚三抽柜打字枱轉冷熱飲水柜吊柜文具什物彌敦道580號16字樓1604室洽

夜冷巨型紡織廠平沽
大批意大利碧家樂52至56吋織布機瑞士紓子車，經紗機、清花機全套100至200匹士點爐、漿紗機、碼布機、驗布機、巨型打包機、翻紗機、鋼絲機、細紗機、粗紗機拼條機巨型冷氣機、機頭2匹至10匹三皇風泵車床轉床電焊洛吊扇及紡織廠全部生財用具應有盡有數之不盡限日沽清。
地址：荃灣德士古道78至96號地下（前信豐紡織廠）假日照常。

夜冷大酒樓
電茶柜2門肉食柜地柜冰粒機雞翼枱餅焗爐汽水柜按台禮堂龍鳳枱椅消毒箱名貴燈飾大批銀器廚房用具平沽!!
地址：上水符興街41至41Ⓑ前大龍鳳洽

夜冷傢俬工場
大批九成新鐵木機刨木機鋸木機車木機鑽木機大幫樓木柚木樓木橫柜柚木柜屏封柚木樓枱成品及半製成品冷氣機鋼字枱轉椅傢俬什物生財工具一律平沽。地址：青山公路九咪半江南工業大厦Ⓑ座20字樓Ⓑ1室（近柴灣角街）

招標承購
編號L20/18/86酒樓設備生財器具及傢俬雜物，詳情請向香港金鐘道66號金鐘道政府合署十樓破產管理處諮詢或電：5-8622498洽

巨型夜冷針織製衣廠
99新利滿地高速三線鈒骨凹骨飛馬三線四線鈒骨直珠車雅滿桃轆頭車祖奇555—5電腦剪線平車切刀上袖日字埋夾釘鈕鈕門五線鈒骨打褶於仁埋夾轆腳耳仔電壓領機切細條機打飛仔機電子爐依士文電剪撞鈕啤臆鈒骨刀機大批針織時裝布料牛仔布泳衣時裝牛仔褲大幫平售限日沽清
地址：紅磡鶴園街13號康力大厦6字樓603室（近富都酒樓後面）

電子零件儀器設備
大幫2.5mmJack DC JACK 6V RELAY電容電阻120W大原子粒電話線電話插天線471MONO—CAP電腦火牛芯磁碟機電腦遊戲機電話鐘機成品半成品羅絲咭線風批電腦電話IC繪圖枱剪線機日本網房超聲波洗盆機圓形自動波紋焊錫爐晒圖機膠盆膠椅自動絲印機各種示波器3吋5吋9吋高頻雙線示波器中央系統AM/FM GEN 276A 2761 8177 8178 2560 282 216A 211F Boonton 103B 各種壓壓電源可變牛失眞表科擺儀Q表COUNTER DVM電容表16吋生產綫。地址：官塘偉業街187號地下 東聯公司洽

夜冷（前環球）工模機器
樂聞機立體聲卡式機新體卡式鐘機收音機對講機雙卡機迷你喇叭箱MICRO CASSETTE機工模成品半成品大批電子零件熨金紙木紋紙熨金機乾燥器開綫機嘜床鑽床鋼枱椅文件柜生財用具噴油焗爐全套限日沽清
地址：新蒲崗大有街32號8字樓。

夜冷（前環球）儀器設備
日本中央系統BOONTON 102D 520MC, 103B 175MC, GEN 示波器雙線高頻VT VM MEGURO 2301 2782 2352 276 290 2560 AM/FM GEN 業聲目黑SWEEP GEN GENSCOPE 712B 721D 立體聲GEN VP-7633A SMG 40 SMG I MSG-221 高低頻COUNTER 抖擺儀Q表失眞表功率表電話儀G 8風批運轉帶半自動插機LINE 咭線機影印機打字機三菱30匹冷氣機貨架膠椅膠盤生財用具限日沽清。 地址：新蒲崗大有街32號8字樓。

夜冷大酒樓
大批花梨雀枱雞翼枱雀燈名廠電焗爐滷味爐熱茶柜菜柜肉食柜案枱凍地柜煎車點心車酒樓音響禮堂龍鳳三星花瓶字畫酸枝橋枱大批銀器不銹鋼廚具缸瓦瓷器一律平沽
地址：青山道216號地下（近東京街）

夜冷酒樓用具
大幫全新玻璃杯碗碟不銹鋼暖水壺刀叉更酒店毛巾雙門四門凍肉柜電焗爐自動熱水爐扒爐炸爐出冰機西餅柜原桌銀器不銹鋼炒鑊爐水爐按枱茶几吊燈三星寫字枱文件柜傢俬枱椅梳化什物全部平沽。
地址：窩打老道66號地下（近火車橋側）

夜冷高級洋行
大幫高級寫字枱轉椅柚木大班枱椅文件柜快勞柜疊椅方德椅冷熱蒸溜水機文具夾書機打字機計數機影印機相機HiFi音響彩色電視雪柜冷氣機衣車Model人像衫架車射燈吊燈封口機企身碌掛畫擺件石英鐘畫傢俬什物全部大平賣！
地址：香港皇后大道西161號地下

遺失

日文翻譯
主持人中日兩國大學畢業其他精通中日文多名譯件快準廉長短稿均可尤歡迎長期和整編稿件 電K415597中日翻譯社

生昌女傭
本地女傭 經驗菲傭 不滿意隨時保約換見 ★女傭登記免費★ H708775

鐘點女傭
留宿或鐘點 服務港九 專業服務 確作推流 八至六時 電H215411 惠慈服務公司有限

做報數稅 專門

女傭
經驗女傭 鐘點或早晚 H62099 11時 電早洗飯

立成會計
上門退稅 登記 年結 月結 報稅 K81440992

高級秘書
商業信件代辦 傳呼報關等 出入口 英文 K3048800或3083182

待聘 各業

夜冷高級日本料理
大批凍枱柜凍玻璃柜四門凍肉柜出冰機切肉機按枱柜焗爐熱茶柜冷水柜煮食爐頭來路抽氣筒扇大飯煲咭鐘車仔大幫不銹鋼廚房用具鐵板燒枱椅擺件場場米傢俬什物一律大平沽
地址：尖沙咀東部尖沙咀中心地庫二層Ⓑ19—23洽

夜冷 消防五金廠 平沽
大批全新消防水掣閘掣成品及鑄成品銅料及一切消防用零件鑽床批士日製5HP全新風泵熨金機大小寫字枱掛牆扇傢俬等大平賣限日沽清。地址：土瓜灣榮光街2號地下（近金門戲院對面）（前梁鑫記）

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

信箱	號碼
荷李活道總社信箱號碼	020 043 044 048 051 052 056 057 058 060 061 062 063 064 195 218 257
九龍佐敦道代理信箱號碼	901 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 917 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 946 951 952 953 954 958 959 968 969 975 977 978 979 981 985 993 994 996
中區辦事處信箱號碼	402 403 406 407 408 410 411 413 416 417 419 422 426 427 438 441 443 445 449 450 455 459 460 461 463 464 465 467
旺角辦事處信箱號碼	1199 1201 1202 1204 1207 1211 1214 1216 1218 1219 1221 1222 1224 1226 1228 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1405 1407 1411 1412 1413 1416 1418 1420 1422 1423 1424 1426 1427 1428 1433 1434 1436 1443 1447 1462 1464 1477
北角分處信箱號碼	1651 1554 1555 1556 1558 1572 1573 1574 1575 1583 1586 1597 1603 1607 1608 1616 1617 1623 1626 1628 1631 1643 1645 1647

香港李氏宗親會通告
本會定於一九八六年三月一日在銅鑼灣禮頓道禮信大厦七樓©舉行選舉第十七屆董事特此通告 列位會員
第十七屆選舉委員會主任委員李世奕

啓事

遺失聲明
茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱內種1250號鎖匙兩支除向該行報失外特此登報聲明作廢 譚小芬謹啓

遺失聲明
茲遺失東亞銀行堅尼地城分行存摺第20-10-04009-6號除向該行報失外特此聲明作廢 麥傑潔萍啓

遺失聲明
本人遺失東亞銀行分行戶口存摺號碼36-10-09952-9及36-10-10502-28，除向該行報失外特此聲明作廢 何佩璣啟

茲遺失
茲遺失東亞銀行總行美金定期存款收據16890號除向該銀行報失外特此登報作廢 陳華啓

遺失聲明
茲遺失九巴職員證1093號除向公司報失外特此登報作廢 盧國雄啓

遺失聲明
茲遺失安人壽保險公司保單號碼2003000號除向該公司報失外特此登報作廢 鄧國威啓

遺失會證
伍芳君遺失香港八和會館會員證伍號除向會館補發外特此聲明作廢

退股聲明
葵涌打磚坪街40—42號松林工業大廈七樓H座遠東鞋廠由歐鏡明及廖敬晶合股一九八六年二月十七日歐鏡明退出該廠股份由廖敬晶承頂日後有關一切債務生意盈虧及華洋轇轕等概與退股人無涉特此聲明 退股人：歐鏡明啓

外海春節聯歡會
本會謹定於1986年2月28日（農曆正月20日）星期五下午七時假座九龍彌敦道343號嘉禾大酒樓四樓舉行春節聯歡讌會並有抽獎助慶席券每張70元歡迎同鄉親友踴躍參加電話K7281663 旅港新會外海同鄉會

失物待領
八六年一月廿四日下午於中環士丹利街拾得港幣若干元，失主請於三個月內致電4827T認領。

離職聲明
前職員李漢文於一九八六年二月十日離職，以後一切與本公司無關 滿紅有限公司

失物待領
一九八六年二月十三日上午十時五分在新界屯門九巴若十七號站近分界石頭山拾得，失主請電聯絡。

離職啓事
本公司董事鄭福榮先生由一九八六年二月廿六日起離職，今後鄭君在外一切華洋轇轕概與本公司無關特此聲明敬希垂注 鄭興空運有限公司

聲明
本公司所有印影或廣告等由即日起作廢，無效特此聲明。大地公司 一九八六年二月廿五日

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

源發大厦招投下列工程：
本大樓投下列工程：㊀L座由三至四樓間污水渠。㊁O座二至八樓間糞渠及污水渠。㊂K座三至七樓間污水渠。㊃I座三至六樓間污水渠。㊄I座九至十一樓間污水渠。㊅J座五至九樓間污水渠等工程，現公開標投，日期由二月廿六日起至三月十日截止，如有意標投者，請詳列以上工程價錢數目，從速用信封密封，交到本厦管理處收，待本法團開標後，如價錢符合本法團要求者，當電約見面談。 源發大厦業主立案法團啟（地址：九龍旺角奶路臣街一號） 一九八六年二月廿六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個小字，刊卅四個字為一個位，每天十二元，多出字數按一個位計算，長期照計，折扣按上期刊費。遞增每日下午五時半截稿，不即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

高威花園 住宅尚有高自由道七號五樓C 3房3廳三面單邊有游泳池382呎平讓K 925316

農場地頂 元朗屋地多有大閘兩廚人住雞鴨房水電廚齊合養近萬呎電0-723902

新樓21萬 大埔道5千呎兩房一廳鋁窗近350呎熱水爐電新裝修吉二成快得K 867343

荃灣中心 兩房一廳430呎交通便中層吉售24萬2代按七成K 911991 K 912393洽

北河街唐四樓八佰呎 26萬K 6129807小單邊售

福華街旺舖 183新華樓舖位連全閣實用約1700呎合各行業吉售120萬H 2741623馮

土瓜灣龍 向東南600呎全新裝修四房兩廳另廚任發65年期交吉即住21萬K 6229750陳

商住樓平售 彌敦道金都中心7字樓連傢俬裝修30餘萬免佣日電K 814425 K 814992

農地急賣 呎5元20萬呎每大貨卡車到可分售合雞鴨場貨倉電0-752310葉

大埔洋樓 市區呎石棉瓦平台680呎自讓25萬捌千電0-653450溫太九點至晚八點

別墅全幢 三層複式每層400呎獨立裝修設備齊私家地有契有意電0-752310葉

有牌工廠 內萬呎有工廠地6萬上蓋2萬呎又地3呎大車到平近元朗急售0-752310

有契天台石屎屋 深水埗福榮街近南昌一房大廳唐九樓水電齊售四萬五電K 614048洽

旺角千呎 旺角南頭街7號五樓近亞皆老街三房二廳29萬可分期③7790237永成

大角咀650呎17萬 唐樓兩房兩廳向南另高層樓兩房大廳海景新裝修22萬6 K 933083

葵芳地鐵 高東南品字三房大廳公園景8810950向三十二萬讓呎波樓35萬

鏡舖頂讓 深水埗玻璃鏡舖急讓工具齊全按舖底貨3:7203207洽

元朗郵舖 康樂設水電工程合作業有意請電0-7963357貴洽

商住唐樓 旺角西洋菜街164號樓不售700呎有意請電K 3303034洽

旺舖自讓 旺角煙廠街近金豐五萬呎有通天後門可格免佣K 849124陳

財團收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 ●無須睇樓即日成交● K 904137沙龍

現金收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 ●無須睇樓即日成交● K 7125236合富

吉樓平售

深水埗荔枝角道299號正嘉大樓400餘呎兩房畫廳高低層交通便近地鐵靜中帶旺洽購請電正記3-665962 3-664405

購不交吉

樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

康麗園

官塘B座連電梯有蓋有11字向東南海景全新裝修二房二廳35萬 鋁窗萬餘 送全新地包裝滿意 可分期 K 7790237 永成樓宇

出國急讓

福伽樓五15萬俬朝九點至晚0：7633839 九裝修連佢450呎

加連威老道550呎二房廳高層售40萬電：K：6892995

尖沙咀洋樓 浴新廁 K 94589

三房大廳15萬 75萬風村崇華街22號仔舖另吉高大廈連閣700呎

吉舖33萬 主無補假兼盈利有口碑補習社城全套東區九龍

補習頂讓

金珮大厦 1600呎 ③28萬快者得樓四 葵涌和宜合道石文徑18號

榮興地產公司 官塘成業街大廈低層廠房電3-619234

大圍住宅 658呎平台148唐樓售業行⑤4116四1

舊樓急售 連租約全座上水市中心1309呎135萬日電0：4743392

旺舖千呎56萬 18號土瓜灣近街市各行合快者得K 7790560永成

平過居屋

14萬 頂樓連天台 一廳兩房新裝修 ●●●

按足銀行八成 另舖位15萬起

大埔墟靖遠街4—6號 ⑤6538084 K 880033

財團收購不交吉樓

無須入睇 免費詢估價 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 致利地產 3—302275 代客買賣歡迎詢問

餘全新西式 別墅高級實用有閣車位750呎三房大廳有意請電0-792238

16萬 金棠

深水埗福仁大廈福華街 商場旺舖・特價租售 面積由121－311呎 售$91,000起 南豐 5-243261 3-865525

專做官塘

K 413150 K 892023 太平地產

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

屯門新興工業大廈 面積由589－905呎 售$86,000起 南豐 5-236866 5-243261

特平頂讓

旺角地鐵站口三面單邊800餘呎全新裝修現成即可使用，電傳機跳線電話影印機及一切傢俬頂讓租金低快者得電：③—945172洽

高價即購不交吉樓

無須睇樓 港九均合 ⑤212167 快富地產 彌敦道中1號701室

發財旺舖

九龍長沙灣道十三號地下舖位現旺租約期八號業主自用合各行業無租售十萬佰可電682173

永昌商廈

新寫字樓

單邊舖租

清靜大房

鳳凰閣租

傢俬靚房

西環高陞街

北角華禮

旺舖招租

梗房出租

租賃 港香

收購交吉不交吉樓

私人徵港九合不用看樓③718255 5叫5577⑤4689 40洽。

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

德成行 產地

代理買賣物業 地產按揭 忠誠服務 大廈901 H 22 9759 233815

出讓 港九物業

天祥 租樓 購收

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 港九均合請臨上海街136號閣樓 K 302293 K 310032 夜923823

南洋財團 購不交吉樓

不免成比用費交最高看估最快最樓價快爽 彌敦道信和中心230室 K 323565

波麗大廈 大坑道 大閣樓 三房兩廳 兩房兩廳 跑馬地 兩地兩廳 佬傢 傢俬 洋樓 舖租 88萬

文具店頂

葵涌屋邨近學校租仟伍期兩年半生財工具及貨廉讓四萬伍仟電：0—216306何生

有牌廠房 屯門小食店 車位出讓 海景別墅 屯門恒威 新區旺舖

租讓

寫字樓

香港南北行

新寫字樓中小型面積平租光猛清靜有獨立廁合出入口業務＊＊陳先生＊＊ 5—483382

中環閣樓 旺舖平租 尾房及廳 東街 女生宿舍 旺舖出租

廠房出租 全層出租 旺舖出租 寶安道 永隆街 觀塘廠房 廠房招租 大細房租 旺舖平租 靚樓出租 漆咸道三房 閣樓招租 德福梗房 官塘閣樓 商業樓租 旺區二樓 元朗平租 屯門廠房 商業二樓 車位平租 彌敦道房

租賃 九龍

九龍城

龍崗道43號地下連閣樓1500尺合做各行生意水電俱全有意者請電：③-959182 ③-959086 隨時引看・租售均可

油塘灣

★上環德輔道西電車路近高陞酒樓★

旺舖兩間平售

相連舖位面積1925呎另閣樓 樓底高約19呎現餐廳快滿約 超值平售260萬

★查詢電話H 420782代按銀行七成★

26萬 上環新樓二房

380呎 5房入伙

灣仔19萬 鰂魚涌寶 北角福英 北角新都 北角和富 渣甸山 銅鑼灣售 康怡聯益

出讓 港香

紅磡恒豐工業

13340呎另天台 10000呎裝修設備齊合工商用租金48000元售亦可 聯盛③7227880

官塘成運工業

6600呎新裝修 合製衣各業即用 租@2.5元 聯盛③7227880

半邊旺舖出租

適合小型五金工場 旺角鼓油街4號Ⓐ地下李維記洽電843205

免頂九百八 大單邊舖租

新界上水區廠房平租

地下2000餘尺連樓3000尺另廠地8000尺可分租，樓面高適用廠房及貨倉交通方便貨櫃車可直通廠內有意電0-900903-4 H 258461趙洽。

南華護老院

銅鑼灣禮頓道5771997 註册認證 環境幽靜 敬老服務 全心全意 全新設備 歡迎查詢

華園之家 護老

私家看護

經驗護理老弱病者照顧起居飲食愛心盡責日夜護近長用短用一律歡迎請電③309189③307856 永安私家看護服務社

康福護老院

花園別墅・註册西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A 2－4座（荃灣碼頭搭51巴士直達錦田）電話0-750510

旺角新醫護 老之家 頤安護老院 港中醫院 復康用品 敬老樂園 新蒲崗護老院 永安護老院 禮信護老之家 利安護老院 精醫精神病

醫藥

牙醫佳音

中環旺地300餘呎連器材假裝修營業中有固定客戶及招牌位業主移民自讓免佣絕紀免問電話K 615211 Call 1100

★外資基金財團★ 現金收購物業

交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

西貢護老院

搞好敬老服務 聽錢不忘人道

本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽雅空氣清新護雕市區煩囂之層房四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和優保證殘疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

城市護老之家

①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓⑤④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213－4

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ●5—7903723

仁愛 荃灣

護老中心環境好設備全護理精心膳食優交通便收費廉電 0—4936506

健園護老中心

北角春秧街住宅多治車位大小房間 設備完善 註册西醫 經驗護士 北角繼園街44號繼園台一樓⑤630434

愛心護老院

跑馬地區⑤8930865 環境高尚 交通方便 註册西醫 經驗護士 全新設備 歡迎查詢

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號 電話：K 376381
九龍塘劍橋道35號 K 377708
九龍塘羅福道3號 K 366897

松柏國際（香港）協會

✳全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善✳

護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療。24小時護理，膳飯，紙尿布免費供應，不另收什費。

老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，康價醫療。

會址：石崗錦田公路111約2139等地段

九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 電話③856177 0—986132

護理安老

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

政府津貼

佛教不牟利安老院專收住院女性老人入住者資格要需食凡年齡60歲以上身體健康能自我照顧者費用每月786元要護理者另議濟貧老者可代申請援助接洽處清水灣大坳門電③-7191058洽

康寧護老院

銅鑼灣區交通方便註册西醫經驗護士日夜護理膳食營養好不收雜費老人調養生活舒適床位有限查詢⑤743481

誠修女友 男友 醫生徵伴 徵婚 誠徵女友 徵友 誠徵男友 誠徵女友 誠徵女友 徵女伴 大學 鋼琴 美女徵婚 徵求女友

徵求

九龍護理安老院

正院：界限街171號（法國醫院對面）
分院：公爵街三號（太子道東方花園後面）

★註册西醫主理・經驗護士護理★

＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3－370287

德林義肢專營

油壓氣壓式免帶義腿 免帶式電子二手 電動及輕便型輪椅

地址：九龍彌敦道760號東海大廈八樓19室

先友後婚 國際電腦婚姻

免費電話委託⑤8921282

★政府註册不牟利費用廉撮合成婚鑑証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

徵女友 美籍女徵 初學徵鋼琴 中國姑娘 誠徵女友 高價收購鋼琴 徵鋼琴 誠徵女友 誠徵女友 誠徵女友 徵老年 徵女友 誠徵女友 誠徵女友 誠徵雅士 收買酸枝 誠徵女伴 徵褓姆車 寂寞女士

理工學生 上門補習 補習社 上門補習 私家補習

補習

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708

重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料素多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

徵求廣告代理

某大報社徵求大埔及沙田區代理廣告服務處有佣金及服務費合文具店，地產公司，攝影公司及琴行兼營有意請函華僑報45號信箱約洽。

幸福婚姻顧問有限公司

先看中英文電腦即時撮合免費參觀每日十至八時星日下午休錄音答話 自匯河內道二號五樓無脊更免尷尬 廿四小時K 689986 K 665857 專業十五載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

徵求

大出口商需求大量塑膠運帶潛水鏡洋娃娃音樂風鈴玩具屋連公仔有誠意者請電K 420284盧先生洽須具樣本。

海外姻緣

本會專程來港擇偶數位美加先生友籍後男 詳情請電⑤8921282 註政府册婚士 ★國際電腦婚姻協進會

徵 賢內助

新界英僑男40徵30至45識中文為佳函照址寄李子明必覆535 HIGH RD. LEYTONSTONE LONDON E. 11U.K.

誠徵女友

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-817163
灣仔：軒尼詩道244－246二樓藝德軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：銅鑼灣東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星零行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-713195
深水埗：荔枝角道178B地下工商地產（近重慶酒家） 電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道318號地下新鳴洋服時恆 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗景福街三號明嘉零行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大厦圖14號地下荃美書紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

精補數學 研習中心 精補數英 現職教師 商業英文 專教學數 到府補習 港大畢業 經驗教師 上門補習 經驗教師 中小補習 多倫多大 預科 專教英語 加大畢業 專補英數 家庭補習

港大精英補習社

3月初新班每月95元（五位一齊報名者每位90元）
①87年會考保證合格英文班 ④中小學成人個別240元起
②87年會考數理化保證合格班 ⑤中四至中六文理科個別
③86年英數理化速成班 ⑥成人初級夜英專
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓔ觀塘區近中藝國貨446577
Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓒ跑馬區近黃泥涌8936760 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓓ旺角近大同中學712412I Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460508

Exam 中・英・數・理・化 新法 87

86 ASTC 會考保證及格

良好英語學校 香港大學 精補數理 女經驗補習 經驗教師 秀茂坪區 現職津中

星樂旅運公司

本公司特設機場接送服務（新界九座位平洽）免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料 工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 電話訂位，方便快捷 代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）台證一百五十元（全套包到收錢） 旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北：四天三晚自由渡假乘華航、國泰、日航、大韓等・住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意時乘國泰、中華航機，本公司可安排旅帶合法百貨）。

曼谷：四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、溫莎、曼谷中央各酒店，可隨意配搭・$1790起（註曼谷分公司親務安排一切節目）。

韓國：四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等・住宿曼茂斯、高麗鄉等酒店，各酒店可隨意配搭・$2390起・（免費供給自由活動資料）。回程可自由停台北

日本：四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、澳大利航等・住宿太陽城太子、新宿太子、鑽石酒店等・$1990起・（免費供給時裝資料）。

康富旅運

3—903086 3—910319—0 3—7220222-3 3—7230376 牌照No.350079

公幹、探親、旅遊

代訂 交通：香港至中國各地直航機票、車船票 廣州至香港及各地機、車、船票。北京至香港及各地機車票。酒店：北京市長城飯店、京倫飯店 獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單

主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証

總公司：佐敦道吳淞街150號寶豐商業中心二樓S 2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號 假日照常辦公

預科數學

港大中大倫大台大預科數學中學各級數附加數理工及各專業學會數學統計試個別小組佐敦道吳淞街156號寶豐商業中心電梯3字5號室電K 7224103萇知

補師數百名

香港九龍各區均可⑤250257 ⑤245823 勤社

師資優良 管教嚴謹 補習服務 ⑤小時托管 專車接送 家庭午膳 ＊③935869＊③816986

私人補小學

精補各區同學收費公道陳小姐電K 7220632

促進香港與亞洲各地區文化交流 肩負發揚藝術維護文化源流重任

亞洲藝節意義重大 市局繼續撥款舉辦

第十一屆將於今年十月舉行・明年起將每兩三年舉辦一次

（文化專稿）本港市民於本年十月有機會再度欣賞由市政局主辦之第十一屆亞洲藝術節各項精彩項目。

市政局文化委員會於昨日（星期一）會議上，同意通過文化活動小組委員會本年度續辦亞洲藝術節的建議，並以一個更為審慎合理的預算續辦該節，此數目預計不會超過第十屆亞洲藝術節之三百二十萬元的費用。

文化活動小組主席盧覺文稱，小組委員提出下列建議：

（一）亞洲藝術節應繼續舉辦，以確保亞藝精神能予以發揚光大；

（二）由明年開始，亞洲藝術節每兩三年舉辦一次，至於不舉辦亞藝時，則可考慮主辦其他特定主題之藝術節。

盧氏續稱，文化活動小組委員經詳細審閱亞洲藝術節評估報告書後，考慮各委員，市政局多位名譽顧問與各界輿論之寶貴意見與反應，始達成續辦亞藝之建議。

盧氏謂，小組委員認為市政局主辦之亞洲藝術節，肩負發揚亞洲文化藝術及間接促進尊重與維護文化源流的重大意義，成績亦有目共睹，舉辦十年以來，參演國家及表演場次每年均有增長，由第一屆的六個亞洲地區演出三十四個項目，增至第十屆之十一個亞洲地區七十五個項目，而藝術水平亦屢獲好評，雖自第五屆起，亞洲藝術節觀眾入座率，未有顯著增加（第九屆觀眾為十萬餘，佔入座總人數百份之八十六，入場人數為歷屆之冠；第十屆觀眾人數為八萬六千餘，入座率為百份之六十，觀眾人數為歷屆最低者。）然亞洲藝術節已成為亞洲文化的標誌，更被海外國家及本港市民視為一年一度之文化盛事。

盧氏又謂，透過亞洲藝術節之各種傳統及現代文化表演項目，市民能欣賞及認識亞洲各國文化及風貌，亦可藉著本地藝團參演，促進本港藝術家與亞洲各地藝術表演者的交流與觀摩，進一步提高本地藝術工作者的水平。

基於以上因素，亞洲藝術節實具有獨特的存在價值與意義，若停辦亞洲藝術節，則會極為可惜。

在解釋此後定期每兩三年舉辦亞洲藝術節時，盧氏認為此項安排極富靈活性，是值得推行的計劃，主辦當局亦利用其餘隔年時間，去悉心籌備不同主題的藝術節，為市民帶來更多高質素及有豐富內容的藝術節，此舉亦可使亞洲藝術節更具吸引力。

盧氏又補充謂，由於第十屆亞藝入座率欠佳，引起各界人士對亞洲藝術節的普遍關注，雖然亞藝並非每個項目都受歡迎，然亦不乏基本觀眾的擁護。而市政局於選定項目時，往往要考慮演出者之藝術水平，項目之內容，個別項目與整個藝術節之均衡及所佔比重，對觀眾的吸引，票價及演出場地等，而上述之決定及觀眾的心理與愛好及傾向等，往往成為影響個別節目的賣座情況，而不少原因，往往是難以確定的。

盧氏最後指出，當局決定續辦亞洲藝術節，自當悉力以赴，致力於策劃及安排節目方面，務求達臻一貫的高質素標準。

管樂團訪華載譽歸 中大邀演奏原節目

明晚邵逸夫堂舉行

香港管弦樂團首次訪華演出，分別在上海、杭州及北京演出六場，獲得好評如潮，現已載譽返港。

為使本港樂迷能欣賞該團在國內演出之樂曲，香港管弦樂團應香港中文大學邵逸夫堂之邀請，於本月廿八日（星期五）晚在沙田該堂舉行一音樂會，特別演出訪華之節目，包括白遼士之「海盜」序曲，貝多芬第三鋼琴協奏曲及柴可夫斯基第五交響曲。屆時由樂團駐團指揮劉子成執棒，而在國內演出時的青年鋼琴演奏家李堅亦隨團來港担任獨奏。

劉子成一九七八年畢業於中文大學音樂系，旋即前往美國深造，獲聖巴巴拉加州大學樂團指揮之碩士銜，期間連續兩年被遴往加州之著名指揮研究所參加廊師達的大師班，一九八〇年移居紐約後，出任國際大皮室樂團的音樂總監，一九八一年被選在洛杉磯管弦樂院舉辦的首屆課程隨指揮大師伯恩斯坦及路易士修讀指揮，八三年十一月，他是五位入選往茱莉亞音樂學院參加美國指揮家協會研究社，與名師麥氏・魯道夫合作的指揮之一。八四年起，劉氏受聘為香港管弦樂團駐團指揮。

李堅為後起之秀的中國鋼琴家，曾多次在國內及國際的鋼琴比賽中獲獎，曾先後得李名強、瑪利亞・高施奧、雷登・盧甫、蘭度・巴拉梅達，彼埃・沙根和傅聰等名師指導，現於美國寇蒂斯音樂學院深造。李氏亦曾多次在歐亞與各著名管弦樂團合作，此次來港，乃唯一與樂團合作之音樂會，樂迷萬勿錯過。

音樂會之門票為廿五元及十元（學生票），現已在中大邵逸夫堂票房發售，校外人士可臨場購票或電話訂票（〇一六三五二八二〇）。音樂會於晚上七時半開始，當晚七時及散場後有專車接送往來大學火車站。樂迷亦可駕車前往，邵逸夫堂附近有大量車位可供停泊。

阿Q之隨想 寫世態炎涼

魯迅的「阿Q正傳」，是愛好近代中國文學人士的寵兒。市政局香港舞蹈團於本月演出的「舞文」，以舞蹈形式介紹這個故事。

「阿Q之隨想」是該舞蹈團成員邬曉萍編排，舞分四個部份。第一部份描寫阿Q在童年中，由於沒有母親而遭受其他孩子戲弄。第二部份是阿Q目睹月下儷影雙雙，對美麗的寡婦展開追求。第三部份寫阿Q惘然中興，受到同儕奉承。最後是阿Q不幸遇難，孑然一身，沒有人伸手施援。

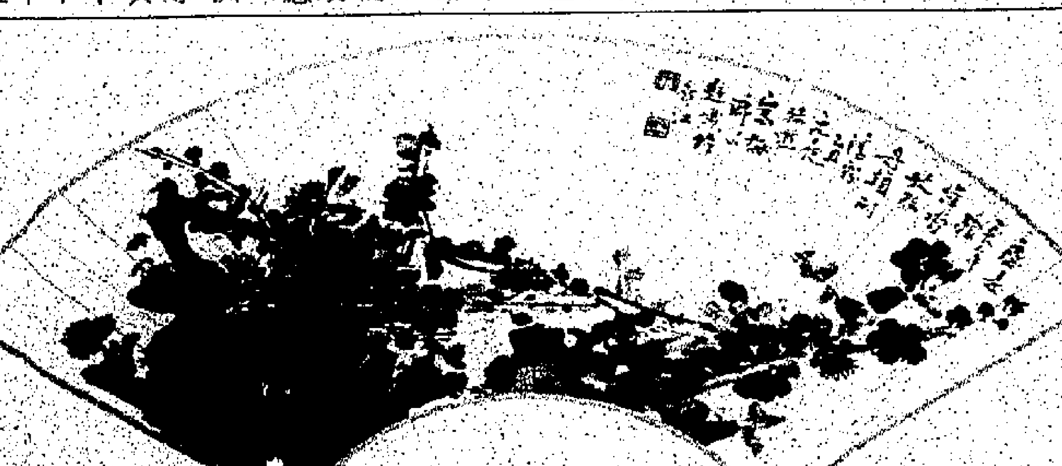
此舞的音樂取自江南鄉鎮評彈「採花調」。

「舞文」包括其他四個舞蹈——「小小天問」、「遊園驚夢」、「游詩及邊城」。

演出日期由二月廿七日至三月一日（星期四至六）晚上八時及三月一日及二日下午三時，地點為大會堂劇院。

票價分廿元、卅元及四十元，在市政局及通利琴行之售票處有售。

圖為阿Q追求寡婦。



紅梅（國畫）　江務進作

（三月一日至三日，展出大會堂八樓之泮亭畫友書畫聯展。）

傳統以外有選擇 「進念」三月「舞照跳」

五十種使用道具的方法與舞蹈有甚麼關係？為甚麼一位舞蹈發燒友認為進念的「突破」，卻將香港的舞蹈界「侮辱到極點」？「進念・二十面體」三月十八至二十日晚上八時在大會堂劇院演出的「舞照跳——團員舞集」也許可使你找到答案。

「進念・二十面體」曾於八五年六月的香港青年編舞大賽中編排了十齣舞蹈作品。以現代舞作品「三人行」及「探索」進入決賽，並引起本港舞蹈界頗多爭論。當時的評判邵孟妮認為「進念」的作品帶出對舞蹈定義的問題，曹誠淵則稱「進念」之作品比較適且說作一劇作。它們只可勉強說是舞蹈作品。」

究竟舞蹈的定義是甚麼？「進念」的舞蹈算不算是舞蹈？實際上，「進念」一向的作品都是通過對最簡單、最日常、最少的動作材料作重新組織及提昇，將大眾慣常接受的事物賦予另一種閱讀角度。「進念」舞蹈引起爭論的原因，也許是挑戰到一般觀眾心目中對舞蹈的定義及技巧的標準。而「進念」的舞蹈其實提供了傳統舞蹈以外的另一個選擇。

有興趣的朋友，可在下列地方購票：青文書屋，田園書屋、城市當代舞蹈團（九龍黃大仙沙田坳道一百一十號地下），進念・二十面體會址（銅鑼灣禮頓道廿六號凱基商業大廈八樓）。門票分二十五元・廿二元（進念會員）・十五元（學生票）三種。再次提醒各位，演出地點及時間是大會堂劇院，三月十八、十九、二十日晚上八時。

「小井胡同」受歡迎 徇衆要求三月重演

市政局香港話劇團徇衆要求，將於三月中旬再度上演以近代中國歷史變遷為主題的話劇「小井胡同」。

該劇是中國現代作家李龍雲一九八〇年的作品。翌年，該劇刊於「劇本」雜誌，引起廣泛的爭論，繼而因為爭議大以致被迫停止上演。直至一九八三年夏天，北京人藝只能內部公演三場。經過多位劇作家的鼎力支持為該劇爭取演出機會後，該劇終在八五年初與北京觀衆見面，而香港話劇團則於年末以粵語上演。

由於香港觀衆反應異常熱烈，門票開售三天旋即售罄，盛況空前。該劇在港公演後獲得各方好評如潮。評論界盛讚該劇人物鮮明，佈景簡單而真實，演員收放自如和劇本精緻細膩。

該劇的導演是話劇團藝術總顧問鍾景輝，其他幕後工作人員包括技術統籌總監麥秋，佈景設計王幸平，服裝及造型設計黃錦江，燈光設計黃大釗及舞台監督馮國彬等。

演出門券分廿元、卅五元及四十五元，現在市政局各電腦化票房及通利琴行（金馬倫里、軒尼詩道五二一號）發售，萬宜大廈，太古城及——售。

簡訊

一、書畫文物展

△虎年展虎，中華文化促進中心：德輔道中國際大廈十一樓。展期至三月十二日。免費參觀。

△亨利摩爾的藝術：香港藝術館。

△潘國鍵書法展：三聯書店。

△麥綺芬陶瓷展：置地廣場。

二、文娛表演

△粵劇晚會：聯合道公園球場，晚八時。

△歌星演唱會：啓業邨半月形舞台，晚八時。

△粵曲演唱：大窩口社區中心，晚八時。

上述節目，全部免費

國際電影節圖片展 假新城市廣場舉行

第十屆香港國際電影節圖片展，現正舉行市政局沙田新城市廣場三樓展覽廳，至三月廿八日（星期五）止。

由三月廿七日至四月十一日舉行的電影節將選映一百五十部影片。該展覽主要介紹電影節的精選海報及劇照。

郵購訂票由三月一日開始，訂票手冊由當日起在市政局及通利琴行之電腦化票房及位於地鐵站內之多個香港電視服務站派發。

圖示市民在欣賞新城市廣場之電影節圖片展覽。

城市當代舞蹈團 赤柱球場顯新姿

市民本星期日（三月二日）可在赤柱欣賞到香港首個職業化現代舞蹈團——城市當代舞蹈團——的戶外演出。

該項名為「當代舞蹈顯新姿」的節目由南區區議會及香港演藝發展局贊助，南區文藝協進會及市政局聯合主辦。

舞蹈團共演出八套近三年來在本港首演的舞蹈，計有「春思」、「順其自然」、「無情遊」、「夢斷城西」、「弦樂奏鳴曲」、「狂想大地迴旋」、「悄歌小河水」、「清風月光」、「伯娑妻」、「客途秋恨」及「遊戲」。

這些羣舞和獨舞分別由夏效莉及舞蹈團三位駐團編導曹誠淵、黎海寧和彭錦耀編排，配合中國小調、南音及西方古典和流行樂曲演出。

表演於星期日下午三時正假赤柱新街市政局赤柱球場舉行，免費入場，歡迎參觀。

葉義醫生藏竹刻 三月茶具館展出

約一百卅件選自已故葉義醫生珍藏的中國竹刻，將於三月一日（星期六）起在茶具文物館展出。

該「高節逸件：葉義醫生捐贈中國竹刻珍品」展覽，包括多款筆筒、臂擱、香筒、雕像及文几裝飾，工藝精巧雅緻，充份表現了典型的文人藝術。

葉醫生生前為本港著名的鑑賞家及收藏家，其蒐集的中國竹刻，多為傳世珍品，他去世後，他的大部份藏品按其遺志拍賣，所得款項捐予福利機構，他的珍貴竹刻，則捐予市政局香港藝術館。

圖為一尊製於十八世紀的圓雕羅漢。

麥綺芬陶瓷展：今日起至三月八日置地廣場舉行。

藝術中心續辦 粵曲演唱課程

粵曲原身是一種地方戲曲，憑着本身善於吸收和長於創通的特色，故能不斷發展，歷久不衰。近年更有愈來愈多年青人對這門傳統演唱藝術產生濃厚興趣。故此，香港藝術中心特於三月底續辦「粵曲演唱訓練」課程，由著名曲藝家劉兆榮主講。課程分初、高兩班。以適合初學和有基礎的人士。

粵曲無論在唱腔及曲種方面，都非常豐富多變，各具獨特的藝術效果。本課程的學科（理論）部份會介紹粵曲的組織、格式、分韵、分類及譜讀（工尺譜及簡譜）、梆、簧、唱腔唸白等，進而教授各種腔調和曲種的演唱技巧。術科（實習）則包括唱腔示範和仿效練習。高班着重實踐，磨練演唱技巧；初班則學、術兩科並重。

劉兆榮唱功超卓，多年來更致力粵曲曲藝的研究，重新發掘、整理和編纂古譜，再以深入淺出的方法講授；對於推動本港粵曲發展，貢獻良多。學員在課程中亦肯定獲益不淺。

「粵曲演唱訓練」課程小冊可親到香港藝術中心，或中環交易廣場、灣仔、銅鑼灣、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣地鐵站之易達票務處索取。查詢：五——二八〇六二六。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北花蓮四天團	$1770
台北溪頭五天團	$1990
阿里山五天團	$2090
日月潭墾丁六天	$2190
溪頭花蓮七天團	$2550
東京廸士尼五天	$3490
韓國濟洲四天	$3090
日韓八天團	$4990

台北酒店・特價酬賓（每晚連服務費）：永安 110 120；東亞／華單 120 135；第一 110 140；天成 150 160；一樂園 170 190；康華 230 240；富都 330 350；華國 380 420；希爾頓 420 440；環亞 450 470；來來 530 540；老爺 540 550

旅行社執照No.350238

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$688 天天出發

旅行社牌照 No.240041

曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發

韓國豪華團 四天單人房 天天出發

台灣急證$150泰證100 美加廉價機票

台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康達旅遊 3-889730 3-889648

旺角彌敦道610號荷里活商業中心1408室

註册牌照號碼：240098

台北花蓮四天$1770・特快台証$150

夏威夷六天$3988・泰國五天$2200

韓國濟州島四天$2700 送博彩利是100元

歐洲十天暢遊西德、瑞士、英國、比利時$7388

專售世界各地廉價機票及代訂酒店

大通 K-699568 6線 K-662987 H-8100811 4線 H-8105115 LICENCE NO 350272

★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★

代辦國內親友出國機票

三藩市 $2100 洛杉磯 $2100 西雅圖 $2100 夏威夷 $1650 紐約 $2450 溫哥華 $2400 愛門頓 $2950 溫尼伯 $3550 多倫多 $3350 滿地可 $3550 倫敦 $2300

歐洲 $2400 台北 $800 東京 $1430 韓國 $1730 星加坡 $1800 吉隆坡 $1700 曼谷 $1130 雪梨 $3250 柏斯 $2400 印尼 $2350 南美 $4500

直線航空公司電腦訂位

新興行旅行社 3 7213061（7線）

註册牌照號碼：350035

專售機票：台北 韓日台 美加 南美 曼谷 馬星泰 歐洲 澳洲 台證150 泰證75

代辦世界各地簽證・旅行團及機票十酒店 代辦外籍護照國內簽證 60

加拼假期

註册牌照號碼：350013

美、加豪華團 由HK$5999起

查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 聯絡電話：5-266086

龍航美洲假期 3-7232882 3-7230339

註册牌照號碼：350160

西岸7天團	$6288
西岸8天團	$7088
西岸10天團	$8788
西岸12天團	$11788
東岸11天團	$12788
東岸13天團	$13788

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327

註册牌照號碼：240039

北京南京蘇州上海杭州

11天全航空逢星期二、六出發 $5090

11天全程飛機逢星期二、六 $5490

北京航空精選6／7天

6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690

7天穗京單程機往數队返逢二、四、日 $2290

桂林・陽朔5天逢一、六 $1390

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

哥頓 5-446955（4綫） 金寶椿大廈1215-6室

註册牌照號碼：350395

三晚住宿從化溫泉別墅・逢星期四出發

健康檢查四天豪華團1280

專售廣州、汕頭、上海、北京機票

永安

銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655

尖沙咀星光行1026室 3-694447

旺角銀行中心1015室 3-886999

九龍彌敦道 3-7566993

總社：中環德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線

註册牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6280
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$8780
美加西岸十二天	逢星期一、三	$11780
歐洲五國十天	逢星期四	$6990
歐洲七國十八天	逢星期四	$11590
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$3830
日本九州八天	逢星期四	$4750
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$4990
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635

專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票 酒店 忠誠服務 妥善可靠

台灣花蓮 四天 $1770；台灣環島 七天 $2450；日本狄士尼 五天 $3290；日本本州 八天 $4290；韓國 四天 $2700；泰國芭堤雅 七天 $2630；菲島碧瑤 五天 $1850；星馬檳城 七天 $3530；新航美國 七天 $5790；新航歐洲 十天 $7380；國泰澳紐 十天 $6990

台北 $830；東京 $1450；大阪 $1450；韓國 $1850；日 $2250；菲島 $1350；泰國 $1250；羅省 $1950；紐約 $2850；溫哥華 $3050；倫敦 $2450；法國 $2550

註册牌照號碼：350168

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星晨 LICENCE NO 350018

日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4590

菲律賓碧瑤七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日

泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 五天$2290

天天出發 日日成團

星亞 5-255106 5-255108

印尼卅天觀光團 HK$6,500.00 (INDONESIA 30 DAYS TOURS)

註册牌照號碼：350268

出發日期 4/3, 8/3, 22/3, 27/3, 12/4, 28/4

中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

註册牌照號碼：350348

台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發

夏威夷美加$3990起 歐洲十天$6990起

日本$3490起 菲律賓$1790起

馬星$3240起 泰國$2270起

韓國$2700起 台灣$1770起

代售世界各國平機票 台証$150

中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

捷威旅行社 註册號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受

營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1390 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島航空五天 $1490 暢遊：海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 天天出發

北京 八天火車團 $1390 七天航空火車$2090 六天航空團 $2490 豪華冷氣專車・晚上欣賞文娛節目表演・享用京、滬名菜・北京烤鴨・及宮廷膳・住宿燕京・華都・香山 專人領隊，獨立成團 天天出發

深圳一天遊$129 深圳灣二天$330 香蜜湖二天$330 西麗湖二天$299 深圳天半遊$280 遊：沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發

澳門・中山・西樵・肇慶・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往，第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$269起

江南 搭乘航機直抵啟德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 九天航空團$3190 逢二、三、四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$890 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會包括乳豬席 芭提雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島7天 $3290（天天出發） 泰、星7天（星期日） $3530

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遊：千島縮影・百勝灘・大雅地・雅高海灘・碧瑤・及馬尼拉市內觀光 五天豪華團 $1870 六天 $2050 七天 $2230 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

何公司路線均可個別組團，價格特優，歡迎工廠、社團、學校參加

康泰旅行社

康泰身心

牌照號碼：350070

沙田分社、澳門分社現已開始營業

規模全港最大、服務最好、參加人數全港最多

總社：中環大道中31號皇后戲院大廈1字全層 5-240061
沙田分社：沙田新城市廣場舖位G181 0-6981198
澳門分社：澳門南灣商業中心16字樓 563333

機票部專綫：中環5-211411 銅鑼灣5-778111 官塘3-440222 旺角3-305207 尖沙咀3-676171 荃灣0-440101

泰國

清邁·布吉島
七岩·芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630

清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）
布吉島五天$2790　七天$3190（雙程內陸機）

天天出發·乘泰航早機 Thai

航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190　高雄七天$2400

天天出發·乘華航早機

本團特點：　台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

（全港最平）
八天$4590　九天$4990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城

特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊 HONEY BEE歌舞

暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。

住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲

乘搭國泰直航歐洲

特別增加超值行程：
①德國科隆大教堂 ②倫敦大英博物館

1. 歐洲10天豪華團　$7290
出發日期：3月20, 23, 25, 27, 28, 30日

2. 歐洲天天豪華團　$9900
出發日期：3月16, 30日

本團特點：
①直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比
②行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦整日市內觀光及參觀大英博物館。
③全程住宿豪華大酒店，設備完善、地點適中、舒適寫意。
④除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜爲主，適合港人口味。
⑤專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
⑥回程可自由停留倫敦，個別返港。

美國

乘搭中華747豪華客機
獨家主辦·華籍領隊帶足全程

1. 檀香山、廸士尼、環球片塲七天　$7000
（住足五晚酒店，實際上等於市面八天團）
2. 夏威夷、美國西岸賭城十天　$8300
（住足八晚酒店，實際上等於市面11天團）
3. 美國西岸七天渡假團　$9300
（直飛洛杉磯、不去夏威夷）
出發日期：3月3, 20, 23, 27, 30日

本團特點：
①乘中華747豪華客機，華籍空姐殷勤招待，免除言語隔膜
②七天行程：增加波里尼西亞文化中心，比市面行程玩得更多
③七天住宿：住足美國五晚豪華大酒店，並非市面其他旅行團只住四晚酒店可比，確實超值
④膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港

全泰馬星 Thai

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4680
泰星馬（檳城·布吉島）11天$4490
泰星馬九天$3990　泰星七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

馬星（檳城）

七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發，晚機返港，玩足七天
乘新航最新式 BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島

＊獨家安排天摩山滑雪或賞雪＊
韓國天摩山滑雪賞雪四天　$2700
濟州島四天豪華團　$2780
韓國濟州島五天豪華團　$3190
韓國濟州島六天豪華團　$3300
逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島。
②欣賞華克山莊百老滙巨型歌舞表演。
③住宿華克山莊喜來登大酒店。

日本本州

增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4210　八天$4590
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓

五天$1890　七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

康泰

總社：中環大道中皇后戲院大廈1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6981198
旅行社牌照號碼：350070　澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2800	2700	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2750	2650					
星加坡	FURAMA	四晚	3150	3050	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2100	2000	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美

牌照號碼：350149
3-319141 8線
彌敦道580號信和中心1005-1006室

台北	800	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	1820	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2600	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2150	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2480	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

康泰身心 星馬

中環 5-211308
旺角 3-305207
荃灣 0-440101
牌照：350311

代訂星馬各大酒店　直接訂房價錢最平

	酒店名稱	單人房	雙人房
新加坡	香格里拉	470	470
	國景假日	380	380
	新大谷	330	360
	富麗華	300	330
	濠景	300	330
	約克	300	330
	阿波羅	240	270
	大中	270	270
馬來西亞	明宮	360	390
	聯邦	360	390
檳城	金沙	360	420
	沙陽	380	440

利華

3-660206-7
3-306331-4
特平機票電腦訂位
牌照號碼：350362

韓台 四至七天 $2700起 住樂天包皇帝餐 天天出發

台北韓國酒店特平	特平機票	
麒麟／華麗 $130	洛杉磯 $2280	環亞假期四天團 $1980
天成／世紀 $150	三藩市 $2280	台灣花蓮環島遊 $1770起
國聯／康華 $250	溫哥華 $3400	韓國慶州濟州團 $2700起
華國／碧富邑 $360	多倫多 $4150	日本東京廸士尼 $3630起
老爺／福華 $550	紐　約 $2650	曼谷清邁布吉島 $2590起
世宗／總統 $250	倫　敦 $2550	馬星（檳城）聯遊 $3530起
樂天／凱悅 $400	巴　黎 $2500	美加歐澳紐團 $4690起

代理 環亞大飯店 訂房
旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist

3-916892

印度尼泊爾

13天豪華團$9980（2月9日、3月23日）

尼泊爾（每月有團）

獵奇之旅七天觀光豪華團$5980
13天觀光遠足激流、野生動物園$8550

蘇聯、東南歐旅遊介紹講座
日期：3月1日　時間：下午3—6時
地點：太空館演講廳（憑券免費入場）

香蜜湖渡假村

旅遊部直接主辦
3-808080　3-882121
LICENCE NO:350070
深圳：銀湖、西麗湖、東湖、香蜜湖、深圳灣
一天遊$88　二天遊$318
惠州、西湖二天遊$268
住宿最新惠州賓館
丹霞、古佛岩四天遊$768
住宿最豪華風度園酒店
（天天出發）

台灣專綫 金滿假期

政府註册 牌照No350389
台北四天遊送環亞夜總會

＊台北四天遊權威 一樂園大飯店贊助＊

六福小人國 $555　花蓮太魯閣 $666
台北日月潭 $777　台北阿里山 $777

台北高雄 特廉 台證$111 機票$799

帶百貨遊寶島免按金賺機票
一樂園第一華麗$118起

九龍彌敦道337號金滿樓3A室　3-320320　3-320841

台灣專線

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園　5天$2190
乘華航，逢六、一出發

溪頭花蓮環島7天　$2450
溪頭高雄台北5天　$2150
台北花蓮　4天　$1880
全台北六福村4天　$1780

天天出發　乘華航·韓航·泰航·馬航

新達

牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈805室

台北華麗大飯店

華麗假期　天天出發
（機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機）每位$1000
（機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機）每位$1150
來回機票$800

中華台灣豪華團8天環島 $2440
台灣北南5天精華遊 $1900
台北4天精選團 $1450

遊台灣旅客高級百貨，包收包賺包退
信用最好，利潤高達50%，購貨機票減20
印尼探親自由團天天出發全套費用$6200

貴賓假期

3-7703166
3-7703167

全台北市觀四天$1770　日本廸士尼五天$3490
台北花蓮遊四天$1880　日本本州遊七天$4290
韓國溫陽遊四天$2900　泰國芭堤雅五天$2270
韓國濟州島四天$3090　大韓夏威夷六天$3990
凡參加本公司之旅行團，特價優待！

特快台証全套、泰証$150 牌照No：240097

代訂各地機票、酒店、簽証

台北	韓台	星架坡	紐約
高雄	東京	菲律賓	倫敦
曼谷	大阪	三藩市	雪梨

旺角彌敦道582號信和中心1406室

順通旅行社

K315646　K302556

$3198 日本通

日台八天縱橫遊

旺角彌敦道582號信和中心地庫商場B21

大通

★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★

代辦國內親友出國機票　直線航空公司電腦訂位

三藩市	$2100	歐洲	$2400
洛杉磯	$2100	台北	$800
西雅圖	$2100	東京	$1430
夏威夷	$1650	韓國	$1730
紐約	$2450	星加坡	$1800
溫哥華	$2400	吉隆坡	$1700
愛門頓	$2950	曼谷	$1130
溫尼伯	$3550	雪梨	$3250
多倫多	$3350	柏斯	$2400
滿地可	$3550	印尼	$2350
倫敦	$2300	南美	$4500

CPK

旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2680
慶州釜山五天單人房 3190
濟州四天 2688
韓國 2350 四天自由團單人房

	曼谷酒店	芭堤雅酒店
	—180/200	夏宮200/228
	泰220/258	美輪208/230
	天338/368	皇崖288/290
	喜來登460/510	文華188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室　金威桌球室樓上

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

澳洲、紐西蘭、北島

十二天精選遊
3月21日 $11990
參加者送好世界酒樓餐券$500
並免收簽證費

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

安全旅運社（自置物業）

5-262188　5-222300　5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
旅行社牌照號碼：240210

台灣酒店			日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店
希爾頓$420	三德$270		京王巴沙$660	樂天$360	亞洲$260
環亞$430	國聯$240		帝國$880	凱悅$340	百樂門$300
國賓$460	美琪$210		假日$440	世宗$250	阿波羅$340
老爺$540	假期$180		新宿太子$520	高麗$250	怡東$340
福華$550	天成$140		太陽城$400	河畔$230	半島$340
富都$380	第一$110		大阪國際$400	鐵塔$240	美侖$280
華國$320	三陽$110		大阪東洋$350	豐田$170	香格里拉$600

特快台証 $88
代訂香港及澳門各大酒店

代理世界各地機票十酒店，即時簽發酒店住券，折扣高達60%（接受VISA卡）

旭暉旅遊

K-7701391
牌照號碼：240236

精華遊美加假期
新航歐洲假期 特約旅行社
捷旅澳洲假期

特平機票前往全世界，代訂酒店包括中國各地
澳門之船票、機票、火車票及酒店
並備有世界各地之豪華旅行團
九龍彌敦道570-572基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信興卓著
牌照號碼：350176

上海賓館

天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證、
代訂世界各地酒店及機票

3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂春節往國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$550　上海—錦江飯店$460
建國$750　上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票

寶通旅運

3-910377
3-969861
牌照號碼：240041

台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房

台灣急證$150泰證$100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發

彌敦道六五五號胡社生行1412室

貴賓

牌照號碼：240097
3-7703166
3-7703167

天下南岳—衡山四天$789

廣州←衡陽硬臥火車。遊遊：南岳大廟、忠烈祠、南台寺、福嚴寺、磨鏡台、半山亭、南天門、藏經殿、高台寺、祝融峰等。

坪石金雞嶺、樂昌古佛岩、乳源瑤胞寨四天$689
韶關南華寺、丹霞山日出、錦江上泛舟四天$599
龍門南昆山、從化上天湖、市郊南湖遊三天$589
中山翠亨邨、佛山西樵山、龍門南昆山四天$729
各團港穗全部直通交通，港澳飛翔船
逢星期二、六出發復活節加班3月27、28、29日

彌敦道582號信和中心1406室

金門平價機票

3-319151　牌照號碼：240133
旺角通菜街打士街柏裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2150
高雄	$830	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2500
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次$150

菲航假期

PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307

宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團 $2150 六天團 $2350
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290

菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚 HK$1690　天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
查詢電話：5-263011

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊

4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）

喜來登$260　凱悅$260　鄉村$210
希爾頓$260　假日$260
花園$260　文華$350

韓國大觀遊

4天（漢城、華克山莊）$2890（單人房）
5天（漢城、江華島）$3190（單人房）
5天（慶州、釜山）$3390（單人房）
天天出發

韓日大觀遊

8天（漢城、大阪、東京）$4790
逢星期六

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

日航夏威夷精華 $3795起	新航澳紐假期遊 $7590起
新航夏威夷假期 $4690起	澳航澳洲精華遊 $6995起
大韓美加縱橫遊 $4290起	捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航美加精華遊 $6195起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $5990起	菲航假期菲島遊 $1850起
加航加拿大精華 $6595起	華航威馬泰國遊 $2630起
太平洋蜜島假期 $3690起	甜蜜假期星馬遊 $2950起
新航歐洲假期遊 $7180起	華航日本九洲遊 $4890起
英航精選歐洲遊 $7980起	大韓韓國濟州遊 $2788起
國泰歐洲精華遊 $7695起	尼泊爾獵奇之旅 $5980起
捷旅假期歐洲遊 $7990起	蘇聯東歐探秘遊 $9980起

尖沙咀彌敦道100號中英大廈1120-1122室

威威旅行社 有限公司

3-301271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字※朝九晚七假日照常※
牌照號碼：350019

台灣專線

小人國六福村四天團
$1398
★早機去晚機返天天出發★
★獨有環亞豪華夜總會★
環島豪華七、八天$2498
★住宿環亞大飯店，多晚豪華夜總會★

台北高雄 機票780　台証全套90
來回機票十3晚酒店$980
台灣輕便合法百貨免按金免買貨

韓國四天團 濟州島四天 $2700
★全程單人房，免費佼生藝宴★

復活節各綫旅行團現已接受報名　出發日期：3月26、27、28、29日

振窗內外

掛電衣架 方便實用

·赤松·

畢挺的西裝，可以顯示一位男仕的儀表及風度，惟經常要保持打扮整齊美觀，談何容易呢！

首先若要經常西裝、西褲挺直如新者，便得每天在上班前，將西裝、西褲用熨斗下功夫一番，雖然現時可假借菲籍女傭的幫手，但也會感到費時失事。

不過，現時有一種產品可使閣下每日毋須利用熨斗，也可保持西裝畢挺，這種名為掛電衣架，其優點正是可將西褲整齊的掛在電熱板上，使「褲骨」保持挺直；此外，這個掛電衣架更可將整套西裝齊整地掛起，包括西裝、恤衫、領呔，甚至袖口鈕、

呔夾等，方便實用。

這種掛電衣架，除有坐地式設計外，亦有單為西褲而設的掛牆式設計，瑞興公司出售，價格由九百九十五元至一千三百九十五元。

海·隅·小·品

秦檜的小智

六樓居士

小盜有智，大盜也有智，有時更有大智，若竟然一塊，也不成為大盜。至於大奸大惡，亦是如此。秦檜是千古唾罵的大奸大惡，既有小智，更有「大智」。他的「大智」就是能夠把宋高宗趙構玩弄于股掌之上，長達數十年之久，在中國歷史上是屬于十分少見的。這所謂「大智」，說穿了，無非是窺見趙構的心理：不能北伐中原把徽、欽二帝迎接回來，否則自己的皇位就保不住，甚至有殺身的危險。所以朝中文武官員主張恢復中原的時候，秦檜却力排衆議，不惜對敵屈辱求和。此無他，看中趙構的內心而已。

然而秦檜還更有小智。下面說的一件事，便頗能顯出此人的鬼聰明：

有一年，不知是什麼原因，南宋臨時首都杭州忽然發現市面錢幣短缺，平日流通的歷朝通寶，不知何故，一下子就銷聲匿迹，弄得市上貨物滯銷，交易困難，老百姓惶惶不安，怨聲載道。杭州府尹曹泳對此束手無策，只好向秦檜報告。秦檜聽了，

萬象

陰陰笑道：「有何難哉！我叫那些為富不仁的傢伙自動拋出銅錢來。」立即下令：「快請文思院的相公來，本官在府中立等。」待那些官員氣喘噓噓的趕到，秦檜便當衆告訴道：「剛才奉得陛下諭旨，要改變錢法。因此有煩貴院按照舊法，用夾錫鑄一千個錢樣來，本官要進呈皇上，還出新款，另鑄新錢，所有以前行用的銅錢，一律廢止通用。」院官唯唯稱是，將要退下，秦檜又把他叫住：「錢樣明天中午便要交到，如有故意遷延，嚴懲不貸。」那院官連聲答應。回到本院，連夜召集工匠人等，又是查檔案，又是備材料，又是修機器，又是生火爐，忙得個沸及盈天，好不容易，才把一千個錢樣鑄了出來，送上丞相衙門。

原來人多口衆，又是改變錢法的大事，立即這消息就傳揚開去。那些收藏着銅錢不放，等候投機倒把的富翁們，聽到消息，全都大吃一驚，生怕新錢一出，舊錢作廢，忙不迭把家裏的藏錢拋出來，搶購布匹糧食等物。不到幾天功夫，市面上銅錢山積，交投旺盛，連許多平時滯銷的貨物都一掃而空。

可是，文思院的官員們送上錢樣之後，多方打探，什麼時候新的錢樣批准開鑄，却總是得不到消息。秦檜哪裏是想改鑄新錢，他不過略施小計，把富翁們家裏的藏錢啣出來罷了。

情網集

復古是潮流動向一環 無上裝不能硬說色情

不論服裝、藝術與文化，都有潮流性，風俗習慣也不例外，人情與眼光也是。

所以，才有復古兩字。所謂「復古」亦是任何潮流的轉流，世上萬物總有轉流的一天，或第二次、第三次的。

任何萬物，不可能一直向前。

所謂「向前」，也有極限，到了極限點，便會轉向了，這個轉向，許多時是轉回過去的路子及向勢中。

這就是復古。

也是古老當時興！

記得，無上裝在十年前，是新鮮的事情，但，到了近年，又變為老土，但，如今這老土的東西又在活躍了。

因為，美國正掀起無上裝新潮，不過，美國這次的無上裝熱，不是在酒吧中見到，更不會在的士高見到。

而是在餅店見到，一個賣餅店的老板為了生意興隆，就請了個女售貨員，在店中以無上裝上班。

這一招，店中餅頓然售光了，生意好出十幾倍之多，此點，也可顯出人的特性。

之後，一些經營錄映帶生意的店員，便從餅店這一招活學活用，也來一個變化：請回來的女售貨員，一律要求她們以無上裝工作。

果然，又是其門如市！

由此，可以預料：在美國若干行業中，會更多引用這一招，要求女售貨員以無上裝上班工作的了。

如果這個風氣真的普遍起來，無上裝也成為正行正業的一種裝束了。

女性之裸露上半身，是否就是黃色及色情，這是有待辯論的。

其實，在許多古代神佛中，那些女人多數是上半身裸露的，肯定，這不能說是色情了，因為她們是神。

神既能裸露上半身，人自然也可以的了。

但，問題在於我們人的眼光及思潮，當然也有待於社會眼光的鑑定。

香港社會肯定難容納這些無上裝職員。

葉玲女士主持 為君解結信箱

堪輿談藪

抱璞獨主

廣州市郊白雲山的名墓，論構築宏偉的，當推李家山和許家山。李家山位在大北，取名「豬肝吊膽」，堪輿家謂其形勢為白雲山的首屈一指。豐碑如林，數凡七十二，而皆題曰「御書閣」。因為李家子孫蕃衍，有七十二房之衆。

至若許家山則位在小北獅帶，乃許崇智的祖山，亦雄奇壯觀，但這是葬許崇智的祖父許應騤的，因為許應騤是清朝的封疆大吏，且入閣為禮部尚書，是正一品的大官（總督雖然掛兵部尚書銜，但只是從一品。），宜其墳墓構築宏偉，與李家山「豬肝吊膽」媲美。

從前有人錯認許應騤及許崇智就是白雲山的許家山，其實不然，許應騤祖墓在潮安縣高塘鄉，堪輿家嘗謂：「行盤潮州路，無如許氏墓。」因為許氏祖墓來脈，與潮州府龍共祖，形勢雄奇。許應騤原籍潮州府海陽縣（入民國改為潮安縣），一提起「高塘許」，老一輩潮州人無有不知，但高塘許族，在原籍的人丁祗一千餘人，大多數富貴人家遷離本鄉，堪輿家謂高塘許氏祖墓害龍砂有石曜順水飛揚數丈，昔云：「砂不飛揚，官不拜相。」即此是也。故此許應騤由原籍遷居廣州市高第街，建成巨大宅第，從前廣州人士，稱為「高第街許」。

許崇智祖墓在潮安 白雲山是葬許應騤

許應騤是清道光三十年庚戌（公元一八五〇年）進士，初為翰林院侍講學士，旋出任甘省學政，復內調晉陞吏部左侍郎，又為順天（北京順天府）學政，外放閩浙總督，是封疆大吏。及至光緒廿三年（公元一八九七）奉詔入閣，由工部尚書改禮部尚書。四十餘年間，宦運亨通，求諸粵省之中，莫與倫比。其弟應榮（金旁），咸豐三年癸丑（公元一八五三）進士，官至浙江布政使。許應騤之孫三人，就是許崇高、許崇智、許崇灝，崇高無籍籍名，許崇智在孫中山開府廣東時期，為粵軍總司令，蔣中山嘗為其參謀長，許崇智是蔣中正的老上司。國民革命軍北伐後，定都南京，任許崇智為中央委員，但許崇智長期居留香港，直至第二次大戰後才逝世。許崇灝是廣東著名學者，嘗為中山大學校長，作育人材很多。

相傳許應騤任學政時，曾有一段笑話：事緣有考生的應試詩句：「鴉戴夕陽歸古樹，犬吠春雲過隔溪。」被許氏賞識而取錄。但意境雖佳，平仄不協。於是有人以詩諷許氏云：「盲眼宗師許應騤，混栽桃李雜蠶菲，鴉戴夕陽古樹，犬吠春雲過隔溪。」一成為科場佳話。

花鳥蟲魚

春天的園藝

園叟

春天是萬物生長的季節。故此，幹園藝工作的是一個最忙碌的季節。

經過一個寒冷的冬天，許多植物都進入休眠及半休眠狀態，到了春天，從枯禿的枝幹上萌出芽來。因此，我們應在植物未萌芽之前進行修剪，把枝莖剪短，或者把一些發展勢過強的枝條剪短，使整個樹勢都平均發展。修剪後，至春天萌芽，枝條便會平均生長，樹姿均勻美觀。

扦插

花樹修剪後，大量枝條可被繁殖之用。春天是扦插繁殖的季節，所以把剪下來的枝條結合繁殖。

（一）

下山棋批

投注站外

海天

這幢大廈的三樓平台，通常我是匆匆而過，為的是那裏有座天橋，接連另一幢大廈，從這裏走，可以免卻橫跨馬路的危險，也可以看看大廈三樓商場。不過平台是冷清清的，頗寬濶，更顯得地廣人稀。不是沒有店舖，門前十九都布帘垂垂，只有小部份才例外，要光顧話也不戶走到外面來，包括我也是一樣。

晚飯罷，為了要映印幾份文件，我到大廈平台來了，這裏有間小文具店，由一位中年婦人掌理，老是擺出要理不理模樣，儘可能讓客人自便，我不怪她，事實上像個什貨店，能力有限，怎理得許多，而我反覺為最適合，因為要避免文件給別人看，甚至落在別人手，要是假手於人，難免衆我不覺，多印一份副本，就算發覺也遲了。

平台白天裏已是不易發現人跡，可是這天却近於鬧熱，以為住客納涼而已。文具店還沒有休息，門外排列不少報紙，就算是晚報，這時候已太遲了，細看之下，原來全是馬經報紙，婦人捧着飯盒來吃，頭低下來，我進門來別說打招呼，連看一眼也懶得，還會理會其他嗎。正好，我直驅映印機台，自己動手去。

側眼發現，那排馬經報紙并非殘羹剩飯可比，雖然眼看來難免殘舊一點，可是天下一塊錢，拿一張走的大有人在，來去匆匆，却沒有人賴賬。文件很容易映印完，在婦人面前點過了數，立即交易清楚，她繼續吃她的飯，我信步出門，眼前又是一番景象。

平台還算有點微弱燈光，就憑着這些，不少男女都把馬經報紙打開在欄河上看，耳畔盡聽個聽機。欄河站不下，就乾脆蹲靠牆壁，亦有坐在地面上的，也排着一條不算短的人龍，成為主要光源，櫃台上的電話，咖啡室的玻璃窗櫥，這裏不是有間銀行分店嗎？早關門休息了，由此更把店顯得突出，看過去，才曉得它是馬會投注站，於是我本能地醒覺這天是星期三，跑夜馬。

投注站裏面擠着人羣，不在話下，但聲浪却并不鼎沸，交頭接耳，調子也特別來得低，無疑這班人的目力就集中在報紙，而聽覺就全神在懷裏的收音機，聽點十外，偶有所得，便火速趕進去投注，投注後便聆聽賽情與賽果，中了頷彩，輸了再來。

我不愛賭博，是以一輩子沒發覺平台上有間投注站，我恭逢盛會，仍然沒有半點兒投注打算，但，遲遲不肯遽去，無非是欣賞這班馬迷的神態。當我走近時，有和我談起馬經來，恍若故人，其實是素昧生平。我只好唯唯否否的敷衍過去，右顧而之他。

平安是福

煎中藥還有兩個大問題

康平

中藥的服用方法可分為湯劑、丸劑、散劑等，而湯劑是最主要的，本來可分一次、兩次或三次當天服完。但有些醫師、醫院和家屬，常留一次藥量到次日早晨服用，這就存在一些問題了。

據近年對中藥湯劑中有效成分溶存率的研究，發現沉澱反應會影響湯劑中的有效成分。中藥方劑大多數由多味中藥配伍組合而成，湯劑也成了一個多成分的系統。在這個系統中，各種化學成分之中可發生各種化學反應而產生沉澱物，如蛋白質與生物鹼，蛋白質、類；生物鹼與鞣質類，有機酸相遇後，都可以發生沉澱反應，生成新的難溶於水的化合物，從溶液中析出。沉澱物越多，相應的有效成分就減少。如果我們仔細觀察一下放過夜的藥液，便可發現上層變得更加澄清，下層為沉澱物。其中一部分就是沉澱反應的產物。可見，過夜的中藥湯劑不宜服用，還是當天服完為好。

還有一個問題，就是有時不小心把中藥煎「焦」了，其有效成分已被破壞，已起不到治療作用，甚至還會起相反作用。以大黃為例，大黃短煎（後下）可起攻積導滯，瀉火涼血，活血祛瘀，利膽退黃的作用；久煎則變成澀腸止瀉的作用；煎焦了的作用是止血，三者作用各異。所以煎焦了的中藥應該棄掉。

無所不談

賞花的喜悅

秀牧

去年底，看過一些教人養水仙花的文章，尤其是看貝莎小姐講授鎅水仙頭的經驗。後來路經上環一些售賣菜種、花苗的商店，看到他們擺放在店面一箱一箱的水仙頭，價錢便宜，於是買了三個回家。按照貝莎小姐的經驗，在球莖兩邊各鎅一刀，然後浸水，一天後上盆曬太陽。以後便天天觀察它生長。看着它冒出嫩白的芽，逐分逐分的長大，總算細緻地觀察了植物生長的情況，每天都領受到一些情趣，體會到生命成長的喜悅。尤其是兩星期後，看到含苞的花莖，可以算出有多少蕾花，更覺樂趣無窮。

由於不懂控制日期，在年廿六已開始開花，陸續地開放，滿室滿香。快接近元宵了，有的花已謝，有的尚在開放。茂盛得很，最高的一蕾花，竟有卅一寸高。

京華感舊錄

漫話北京「剃頭的」

周簡段

北京有句俗話：「剃頭挑子一頭熱」。昔日京華有理髮師挑着個剃頭挑子，走街串巷的，人稱「剃頭的」。舊常百姓理髮很少去理髮店，由「剃頭的」上門來理，既便當，又省錢，剃頭挑子一頭是紅漆長方凳，凳腿間常置三個抽屜，上面的收錢，下面的兩個放置圍布、刀、剪之類工具。另一頭是個長圓籠，裏面放小火爐，上面放一隻大沿黃銅盆，水總保持着熱度。下邊三條腿，其中一根腿向上延伸成旗杆狀，以掛鋼（讀去聲）刀布（磨擦刀片的皮帶條）及毛巾。

剃頭的串巷時均不用口叫賣，而是左手執一類似音叉的工具，約一尺餘長，名曰「喚頭」。右手持一個五寸大釘，從「喚頭」夾縫中向上一挑，便可發出「察、察、察！」的響亮聲音，人們聽到這種聲音便知道是「剃頭的」來了。

其實，剃頭開始時並不是甚麼行業。它始於清初。清朝統治者取代明朝以後，為了使漢族百姓順從它的專制統治，下令剃髮，結束了漢人幾千年束髮戴冠的髮型，而代之以剃頭打辮子。此舉會經遭到漢人的強烈反抗。其中以江陰的抗爭最為慘烈，清政府發佈了「留頭不留髮，留髮不留頭」的殘酷口號，對抵制剃髮的漢人進行了野蠻的屠殺。剃頭挑子，實際上就是那個時代的產物。後來剃頭挑子掛鋼刀布的地方，就是原來懸掛「留頭不留髮」聖旨之處。

剃頭打辮的髮式，到了民國，又變成了剪辮子。此後，歐風東來，又漸漸有了分頭、光頭。日本的寸頭也曾風靡一時，於是剃頭挑子又盛行起來，而且逐漸發展成一個行業。當然，民國初年的剃頭也曾遭到習慣勢力的反抗。前清的一些遺老，包括上年紀的百姓，把剪辮子者作有違祖制，甚至為剪辮子而痛哭者。

剃頭的有一套行話，從事剃頭職業的叫「取三」，是滿音，男活叫「瞧將」，女活叫「八條」，還有許多「調坎兒」（行話）。

隨着社會的發展，北京纔出現了現代式的理髮店，但這種需衆稱便的剃頭挑子，却始終不衰。據說現在隨着中共搞活經濟，許多舊的行業都隨之復興，不知在那些大街深巷裏，是否又出現了這種「剃頭的」。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 350090

日本·韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3450起 增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 七天八天 由$4590起
日本全九州 六天七天八天 由$4190起
日本北海道七天 $4890
韓國日本廸士尼、日光 六天八天九天 $4290起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房，住生宴）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙蹤山③浮島④清邁人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅喜樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳怡吉）泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天$1870 高級七天$2230
五天自由團只收$1870（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啟幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北花蓮四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天 $2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航，早機去、晚機返。
天天出發 台証收80元

星晨旅遊有限公司
票務部：

馬尼拉碧瑤 七天豪華團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五/七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發·晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團
$2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團
$2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團
$1770逢星期五

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）
八天豪華團
逢星期日出發$3820
馬星（檳城）
七天豪華團
逢星期六出發 $3530
馬星泰（馬六甲）
九天豪華團
逢星期一、六出發 $3990

歐洲 十/十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家直航機，節目豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團$9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，夏夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機；住宿一流酒店
出發日期：
3月1、29日
KLM

星晨旅遊有限公司
票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發$4590
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3830
本州廸士尼五天
逢星期四、六 $3450
北海道廸士尼七天
逢星期五、日 $5090

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、五、六 $5190
鹿兒島九州八天
逢星期二

澳門 二/三天豪華遊
★兩天遊　$330
★兩天遊（連中山）$430
★酒店十噴射船十澳門接送
$245起
★代訂澳門凱悅酒店，東方酒店，皇都酒店　價錢特廉

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團 逢星期二出發 $5990
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天 $15990
美加（多倫多）東西岸16天 $18990
逢星期二出發

澳洲 黃金海岸,墨爾砵,雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四出發 $5490
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期一、五出發 $5190

中華民國七十五年公歷一九八六年二月廿七日 星期四 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丙寅年正月十九日 第六張第一頁 新界版港聞

新界版

當局決改善鄉村道路維修
制訂正式計劃
各區每年撥出預算作日常維修用途
要求有關業主簽長遠同意書免延誤
對於混雜發展地區則額外撥款服務

(特訊)有關新界鄉村道路之維修問題，政府業已為在鄉村小工程計劃項下所興建之道路制訂一套正式之維修計劃。新界政務署長許舒昨就此問題，在其致新界鄉議局函中有此表示。

他說：各區政務專員會從每年預算費用中，撥出一部份作日常維修之用。此外，當局並要求有關業主於簽署同意書時，不單表示同意興建新道路或修葺現有道路，並且同意日後此等道路之維修工程。此舉可免每次修築道路時均須徵得業主同意，因而可以避免延誤工程之進展。假以時日此等措施當可大為改善鄉村小工程道路及行人小徑之維修。

許舒表示：為進行鄉村小工程而另行制訂收地政策，恐會帶來反效果，因為工程會受阻延，費用又會增加，以致能進行之工程數目相應減少。

他說：就此問題，他會諮詢各區政務專員，研究新鄉村道路之興建及現有鄉村道路之維修，由於需先取得有關業主之同意而延誤施工之程度，各區政務專員認為：雖然在取得業主同意方面，不時會有困難，但只要當局有誠意，而各村代表又給予協助支持，問題可迎刃而解。

但他認為在考慮此項問題時，鄉村地區不應與住宅、商店及工廠混雜之寮屋地區相提並論。

至於鄉村地區，據指出鄉村小工程計劃之推行係本着自助及鄉村參與原則，由於鄉村道路通常主要為村民而建，(業主亦以村民為主)，認為目前徵取私家地業主同意之辦法應繼續執行，對鄉議局收地之建議，似欠充份理由。

至於混雜發展的地區，實有獲得提供基本服務之需要，可透過鄉村小工程計劃進行，惟需額外撥款，而政府可透過工務計劃提供此等基本服務。(木)

邊防軍警加强戒備
偷渡龍鼓灘近絕跡
屯門專員下鄉訪問村長報告治安寧謐
麒麟圍盼助維公校楊小坑促改善排水

(特訊)由於邊防軍警水陸堵截加强，據報最近由華界逃亡來港者已漸見減少。屯門政務專員謝肅方昨天訪問龍鼓灘村時村長劉師全作出上述報告，並表示該村治安近來相當寧謐。

謝肅方專員就任以來，昨天首次下鄉訪問，藉以了解民瘼，除龍鼓灘外，並赴麒麟圍、楊小坑等村落訪問，偕行者尚有聯絡主任黃明達及謝林喜。

謝肅方於上午十時半先抵麒麟圍，由村代表及屯門鄉事會副主席陳永慶及父老多人歡迎，陳氏對政府在該村的一般公共設施，尚表滿意。

但對於村內的玉書公立學校被縮班問題，村民至為關切，指出該校環境優美，遠離幽雅寧靜，且有廣大運動場，師資多屬甲級，為何當局不加推薦學生入讀，偏偏收在屋邨學校。

陳永慶又指出，玉書學校已具數十年歷史，一九六四年擴建新校舍至今也過了廿多年由原有十班縮為數班，而且每下愈況，故希望謝專員協助，向教育當局提議，推薦鄰近適齡學童入讀，以免爐負此一理想學宮。謝氏對此已予紀錄，並考慮協助。

一行續赴楊小坑村，由村代表邱少良及父老多人迎迓。邱氏指出該村排水系統不妥善，渠道不足，部份却因破爛而急需修葺。至於休憩處等康樂設施亦付厥如，盼政務處能儘速協助改善，謝專員亦予紀錄及允予協助。

至中午十二時，一行抵達龍鼓灘，由村代表劉師全及父老劉德成等迎迓，雙方談及該村一般設施，尚差强人意。由於該村位於瀕海邊區，本港水陸軍警，常在該村一帶戒備及防止偷渡入境。據說，上月亦有軍警在該村附近聯合演習，而近月以來，由華界泅水偷渡來港至於龍鼓灘登岸者，幾已絕跡。(君)

圖為荃灣政務專員苗華安在荃灣文藝康樂協進會新春團拜席上致詞。

圖為屯門敬老大會主席黃樹路同謝肅方政務專員致送禮物與高齡耆老。(本報攝)

王創華競選區域局議員提出抱負
充份利用西貢資源
增進衞生文康設施
促建泳池網球場足球場及室內運動場

圖為王創華

(特訊)古有「東髮革命」，但區域議局西貢區候選人王創華卻「剃鬚競選」，他打從提名競選後，便將屬上一撮原作為藝術家標誌的鬍子剃掉。

王創華在西貢區素來給一般人的印象是藝術家，他現年三十五歲，自小在西貢區長大，於香港美專畢業後，曾創辦畫院及聯辦藝術展覽達五十多次。他現時在一家近年在影壇異軍突起的電影公司任職美術指導，以及担任警察畫會導師。他的競選抱負如下：(一)充份利用西貢幽美的資源豐富西貢人的生活，如游泳池、網球場、硬地足球場、室內運動場。(二)興建供西貢人使用的體育設施。(三)提高西貢的衞生設施，增加垃圾箱及收集站，公共厠所(巴士站)、清理避風塘垃圾污染。(四)為西貢人的文娛康樂添加姿彩，利用現有設施，推廣文化藝術交流給西貢人提供接觸參與機會。

王創華亦會參與眾多社區事務，包括西貢區議會文化、康樂小組委員、西貢文娛康樂會創辦人之一，西貢社區中心執行委員，西貢青年節主委、龍舟節、暑期活動及敬老節宣傳主委、中秋晚會總策劃、西貢區各項文化比賽評判等。

他今次參選是獲得西貢區各社團首長、街坊、鄉村父老及區議員支持，包括由以下人士為提名人：劉運喜(西貢鄉事會主席)、陳桂生(西貢區議員)、陳福成(西貢潮州同鄉會理事長)、朱國成(西貢區體育會副主席)、李鏡清(西貢鄉事會副主席)、鄭天來(新界工商業總會西貢分會副理事長)、張明合(官門漁村互助委員會主席)、成漢强(孟公屋村代表)、鍾燦光(西貢文娛康樂會主席)、鍾盤(前西貢鄉事會主席)。並由吳仕禰(西貢漁民互助會顧問)担任競選經理。此外他又獲得以下人士向選民推薦：西貢區議會主席溫漢璋、臨時區域議員溫悅球、西貢區議員何觀順、江漢興、成火南、陳雷寶珍、坑口墟街坊代表黃子强、前鄉議局副主席李秉禮及大埔仔村代表溫滿棠等。(新)

流浮山商會團拜建議
改善墟市各設施
盼建晨運亭巴士站蓋

(特訊)流浮山商會同人昨舉行新春團拜，到有理監事姜永康，梁木根，趙樹安，鄧甲水，鄧家駘，陳振安，姜穗，蕭德康，鄒煜勝，葉志雄，陳錦裕，林水和，樊日中，姜國富，譚棟等數十人。理事長姜永康致賀詞，祝虎年行好運，生意興隆，身體健康，萬事如意。

晚間續假座酒家舉行春節聯歡大會，致賀有新界總商會鄧同光，元朗政務署各部門主任，元朗警署及警民關係主任，流浮山警署，大欖涌西區水警總部，厦村鄉事委員會主席鄧致祥，銀行界，街坊等甚眾。姜永康致開會詞述過去一年會務，請求政府改善工程有灰窯街渠道已批准未施工，應加建晨運小山六角涼亭，正街入口處防止沙泥衝下須填塞渠道石壆，會所行道申請待批准，修理公共厠所及建巴士站候車上蓋等，希望在最短期內可能實現。關於治安方面，該會與警務當局聯絡，水上得大欖涌西區水警隊維持，市面有元朗警署及流浮山警署維持治安，各會員決續通力合作，羣策羣力，使會務發展，同謀福利，增進本墟市繁榮。

沙田提倡傷健一家
者英 特能 人士 遊戲
促進社會了解接納

(特訊)為促進沙田區內人仕了解及關懷老人及特能人仕，並提倡傷健一家之意識，社會福利署沙田、大埔及北區高齡及康復事務處同區內廿間志願機構特於八六年三月十五日(星期六)上午十時十五分至下午三時卅分假沙田源禾道沙田運動場舉辦「沙田區耆英及特能人仕遊戲日」活動。

是項活動主要以競技遊戲形式出現，參加者愈千人，多為區內老人，弱能，傷殘人仕及精神病康復者。大會希望藉著各項競技遊戲使他們互相加深了解，從而接納對方，更希望社會人仕亦能了解接納他們。

當日早上大會邀請到沙田區議會主席吳燦林MBE太平紳士，沙田政務主任吳恩頌先生，社會福利署新界福利專員徐永文先生，區域市政署沙田文康主任劉德韶先生及社會福利署沙田總福利主任劉啟存先生蒞臨主持開幕典禮，歡迎各界人仕當日到場參觀，查詢電〇—六九五三六零四。

七五X大埔富善邨至九龍城碼頭
九巴明日起增闢
新界特快綫巴士
行走吐露港公路一律收費三元一

(港訊)九巴將於星期五(二月二十八日)起增闢75X新界特快綫行走大埔富善邨與九龍城碼頭之間。

75X綫在往九龍城碼頭途中時，將行經富善邨通道、南運道、廣福邨通道、吐露港公路、大埔公路、沙田路、獅子山隧道公路、窩打老道、聯合道、太子道、馬頭涌道、馬頭圍道、浙江街、土瓜灣道、及新碼頭街。在往富善途中時，則經新碼頭街、土瓜灣道、馬頭圍道、新柳街、漆咸道、馬頭圍道、馬頭涌道、太子道、聯合道、窩打老道、獅子山隧道公路、沙田路、大埔公路、吐露港公路、大埔公路、南運道及富善邨通道。

75X綫在繁忙時間內每隔十五分鐘一班車。行車時間方面，由富善開，頭班車為上午六時正，而尾班車則為下午十一時零五分，由九龍城碼頭開，頭班車為上午六時零七分，而尾班車則為下午十一時十二分。

車費方面，每單程一律收三元一角，不設小童半價。學童車船優待及代用券概不適用。

選舉已近
屯門舉行
諮詢大會

(特訊)三月六日的區域議局選舉已日漸迫近，屯門區彌漫着濃厚的選舉氣氛，大街小巷都滿掛候選人的宣傳橫額，為了使區內居民更進一步認識區內的候選人，救世軍大興青少年中心特於三月一日晚上七時卅分至九時卅分假大興邨舉行「區域議局屯門區候選人諮詢大會」，目的是希望居民透過諮詢大會更加明白候選人的政綱、抱負等，從而在未來的投票中作出明智的選擇。當時將邀請溫瑞玲區議員、吳明欽區議員、蘇紹成區議員及曾廣源蒞臨接受諮詢，歡迎各居民參加，如有任何查詢可電〇—八一四七四二救世軍大興青少年中心。

屯門發揚敬老
招待逾千耆英

(特訊)屯門區敬老會日昨假龍城酒樓，舉行新春敬老聯歡宴，招待逾千男女耆英，筵開逾一百一十席，聯敘一堂。

大會主席黃樹、副主席張國慶，張錦鴻，鄧棟朝，王健康，王亞倫，陳潮清及全體首長、委員招待老人及嘉賓，大會敦請屯門政務專員謝肅方太平紳士，陶肇麟議員，陳自謙及大會首長黃樹，張國慶及委員分別向各耆英致送敬老禮物。

大會主席黃樹致詞略謂：「敬老尊賢是我國優良傳統美德，我們舉辦敬老大會，目的是使社會各界人士對老人家關懷與愛護，政府當局多加關注，使老人家能夠安享晚年，趁此新春佳節，敬祝老人家福如東海，壽比南山，在坐同人虎年行好運，生意興隆。」

繼請謝專員致詞，對該會各首長及委員之熱心公益，愛護老人，表示稱讚。禮成敬老歡宴席間並有粵曲歌唱娛老，滿堂喜慶，各耆英笑逐顏開。(姿)

荃灣區會決增撥款
加强資助文康活動
文康協會預定未來一年提高活動質素
改善近年經費不足制肘

(特訊)荃灣政務專員苗華安表示：荃灣區議會預算在新財政年度提高對荃灣文藝康樂協進會的撥款資助，以加强文康會在區內舉辦活動的質素。

苗華安在荃灣文康會的新春團拜致辭時表示，文康會與荃灣區議會在推行區內文娛康樂活動方面合作非常愉快；文康會歷年在推動區內康活動上不遺餘力，屢獲各界好評，且造就了不少藝術界人才，拓展區內文化活動。

然而苗華安指出該會由於近年經費不足，在推行區內文化活動時經常受制肘，故區議會決定提高對文康會的撥款；但增加多少撥款，區議會還未公佈。

文康會主席陳冠成亦同時表示：文康會未來一年中將更加努力推動區內的文化活動，積極提高活動的質素。

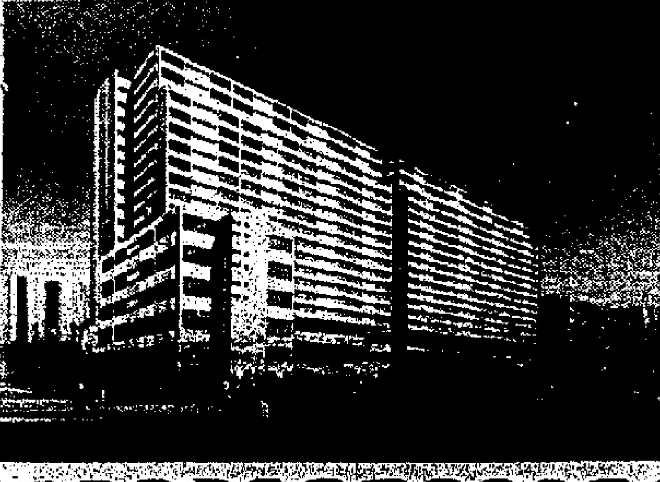
在團拜典禮上亦同時舉行「文康之友徵求運動比賽」及「三聖誕設計比賽」頒獎典禮，由文康會副主席陳典琪，名譽會長鄒廷安，羅聲，王子沐何兆平等人分主頒獎。典禮在歡樂氣氛中結束。(二)

大埔 國術 學行 匯演
發揚國粹推廣康樂

(特訊)大埔社區中心社會福利署小組工作部國術醒獅班為發揚國粹，及在春節期間為大埔區坊眾提供康樂活動，定於三月九日(星期日)晚上七時十五分至十時假大埔社區中心禮堂舉辦「丙寅國術匯演」，邀請區內外十數國術團體組綱演出，計有南北醒獅、南麒麟、藝術等表演及兵器、拳術觀摩。參加券分二元(學生票)至十五元四種，查詢電話：〇—六五八五五三九。

青衣偉力工廈
開始特價租售

新鴻基地產公司即日起推出「偉力工業大厦」，座落青衣島北部八六號地段，介乎青衣鄉事會路長環街交界，附近各大屋邨及巴士總站，交通便利，工源充足，為工業界設廠的首選地點。該工廈樓高十八層，一樓除小部份工場外，其餘均闢作停車場，貨運車輛可泊車場內起卸，名廠客貨電梯六部運輸上落均便。圖則設計新穎，樓面四正，柱位特少，光綫充足，每單位設有男女獨立洗手間，設備完善，備有大小面積多種以供各行業廠家選購，單位由九百餘呎至三萬三千餘呎，每呎售價一百六十餘元起，首期只付二成，十二年分期付款，每萬元月供一百零九元六，利率偏低，廠家擴展或創業良機，月租每呎由元七起，租售一律歡迎。該工廈預期於本年六月落成，為免向隅，租購從速，詳情可詢新鴻基地產公司，香港灣仔港灣道新鴻基中心四十五樓，電話：五—八九一六八三三，地盤租售處電話：〇—四九七三五八八(假日照常辦公)。圖：青衣島「偉力工業大厦」之外貌。



昨晚賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	頭馬派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	①東方佳音	⑪鴻駿	⑩明光	卅六元四	十九元四	三十元八	16元二	二百〇二元一
第二場	⑤雄心	⑥雪球	①精驥	廿八元八	十五元二	十九元三	十七元二	九十四元四
第三場	⑨南星	①海國王子	②行好運	六十七元八	廿四元九	二十元七	廿五元三	二百四十三元
第四場	①出神入化	⑩奇老鼠	④乾坤	廿二元六	十五元二	十七元四	八二元一	七十一元三
第五場	③超速名駒	②優惠利率	⑥靈駿	二十元三	十四元九	廿一元七	卅九元三	七十八元八
第六場	⑨勇駒	①金得寶	⑦天之驕	五十三元	十六元正	十五元八	廿一元四	八十五元一

五口孖寶派彩表

△第一口
①東方佳音搭⑤雄心 九十三元六角
安慰獎
①東方佳音搭⑥雪球 卅三元七角

△第二口
⑤雄心搭⑨南星 二百五十二元六角
安慰獎
⑤雄心搭①海國王子 卅一元九角

△第三口
⑨南星搭①出神入化 二百六十三元三角
安慰獎
⑨南星搭⑩奇老鼠 八十四元六角

△第四口
①出神入化搭③超速名駒 四十二元四角
安慰獎
①出神入化搭②優惠利率 卅五元六角

△第五口
③超速名駒搭⑨勇駒 九十五元
安慰獎
③超速名駒搭①金得寶 十一元一角

兩地馬場草地跑道
暑期將會全面翻修
下季孖Q賽日接受投注

馬會行政總裁夏卓賢將軍，昨日下午三時在跑馬地馬場記者室舉行記者招待會，陪同出席的有新聞秘書游寶榮、賽事務司巴柏，首席受新董事馬殊，是次出席的記者較平常為多，且多提有關整風事件的問題，夏將軍對若干問題，避免正面作答，但宣佈是日晚上(即昨晚)董事局賽事委員會將會舉行會議，討論事宜將包括是否准許馬匹轉馬房等，俟有決定即儘速公佈。

夏卓賢將軍在公佈賽事措施時稱，今年暑假期內，跑馬地馬場的草地跑道將進行整條翻修，沙田馬場的草地跑道則大約由千二米起步點處至最後直路一段翻修，將按照一九八〇年時相同的規格翻鋪，希望能確保在今後三年內，能夠有可以接納的跑道作賽，直至試驗不同種類的跑道而有成果為止。

由於跑馬地整條跑道翻修關係，下季賽馬差不多肯定要在沙田進行草地賽事，倘今年夏季天氣情況理想，在九月底時可以在沙田進行草地賽事，十一月中在跑馬地舉行草地賽事。

董事局已決定下季賽馬開始，每場皆辦三重彩，場內在開跑前五分鐘止截，場外及電話投注則在開賽前十五分鐘止截，孖Q投注，延到賽日亦受注，日賽至正午十二時止截，夜賽至下午六時止，但今季仍然定在隔晚截收。

每場賽馬獎金，下季再度提增，尤其是第一、二班賽事，增幅更大，夏卓賢將軍指出，董事局已決定在一九八六至八七年度賽馬季時，第一班每場獎金由十八萬元增至二十三萬元，而第二班賽事由十五萬元增至十八萬元，至於特別賽事將由二十萬元增至二十五萬元，其他特別賽事的獎金，亦將按比例遞增，至於其他班次的獎金現正在檢討中，一俟有決定即予公佈。

沙田賽馬，公眾席馬牌即場發售，祇售給乘搭火車入場的，但近來發現有部份人士乘搭火車在火炭站落車，以為加此入場，亦可購到馬牌的，其實該站所連繫的地方，並無售票的，所以購不到馬牌，因此，希望乘火車入場的人士注意，必需要在馬場下車的才可以購得馬牌的。

夏卓賢將軍又宣佈去年十二月在港舉行的第六屆國際賽事化驗師及獸醫會議，與會獸醫決定成立專業獸醫國際組織，該組織之目的旨在對興奮劑之服用與管制，馬匹福利以及疾病控制方面提供討論及互惠協助之機會，馬會首席獸醫吳臣獲選為該組織之創辦委員會之名譽秘書及司庫。

特別彩池派彩表

(孖Q)
第三場①海國王子搭⑨南星
第四場①出神入化搭⑩奇老鼠
派彩三千九百五十二元
彩池一千一百六十二萬九千六百元(二六注中)

(三重彩)
△第二場
⑤雄心⑥雪球①精驥
派彩五百五十六元
彩池五百七十三萬四千九百廿元(七九四四注中)

△第四場
①出神入化⑩奇老鼠④乾坤
派彩五千二百七十二元
彩池五百〇七萬三千三百五十元(七四一注中)

△第六場
⑨勇駒①金得寶⑦天之驕
派彩九百七十五元
彩池五百六十萬〇四千七百三十元(四二七注中)

(三寶)
①出神入化③超速名駒⑨勇駒
派彩三百七十六元
彩池五百廿七萬六千一百四十元(一〇七五注中)

六環彩開彩結果：
第一場 ①東方佳音⑪鴻駿
第二場 ⑤雄心⑥雪球
第三場 ⑨南星①海國王子
第四場 ①出神入化⑩奇老鼠
第五場 ③超速名駒②優惠利率
第六場 ⑨勇駒①金得寶
中正六場頭馬有三三七，特別獎每派：四千三百八十九元
中六環彩有八一四二，每注派彩：一千二百七十二元

昨獲准退役 添福好好嘢

馬會賽事秘書鄭力勤昨日宣佈有兩匹馬退役，此為羅國洲馬房的添福，歐金洪馬房的好好嘢，均因健康理由獲准退役的。

鄭棣池成績仍保留
羅國洲則會正其名

由於練馬師鄭棣池被馬會停牌至本年六月三十日，他名下操練的馬匹已由助理練馬師羅國洲代理。馬會為正名起見，所以在賽事節目表中練馬師一欄內將「鄭棣池」暫時改為「羅國洲」，以表明現時暫由羅國洲處理該馬房事務之情況。

馬會新聞秘書游寶榮昨晨對記者表示：羅國洲現仍為助理練馬師，但代管鄭氏馬房事務，鄭棣池並未被馬會除名。他的練馬師成績在停牌期間仍將繼續刊登在練馬師成績表上。但原則上他馬房的成績，已由上星期日(廿三日)起與羅國洲代管後的成績分開計算。馬會董事局賽馬事務委員會亦將於稍後開會，就此及其他有關諸如馬匹轉換馬房等事項作出決定。游寶榮表示，一俟有所決定，即會盡快公佈。

香港人遊香港

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：3月2日

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$115.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺撒勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88-98號華僑商業大厦1802室 5-413081(四綫)
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

華僑日報娛樂版
今日起影評添猛將

「華僑影評」除原有的史提芬外，從今日起增添名影評家釋豐，安娜和馬永華，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文欄由[illegible]、小不點，陳陳相因，由家穗，陳婉芬，黃家英和唐靈思分日撰稿。

「唱片評介」由艾雯先生執筆介紹。

「演唱會走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二印行專訪素描娛樂中人。

新財政預算案稅項增減輕微
對民生工商基本上全無碍
壓抑汽車增長加費反應好
薪俸免稅額提高對市面消費將略有助力
對出口貿易增長率及通脹控制當局看法過份樂觀

（特訊）財政司彭勵治發表任內的最後一個財政預算案，此預算案在稅項上互有增減，大體上加減幅度甚微，不過工商界基本上不構成任何大影響，對民生及工商界仍嫌財政司預算案上對工商界缺乏稅務之優惠刺激，同時國際油價下跌多時，可是本港能源費用仍遲遲未減之際即時提高汽油稅乃不利工業能源開支，但却收壓抑汽車增長之效。惟政府仍努力壓抑公務員增長則使人感到欣慰，證明政府對節流仍重視。

綜合工商及金融界人士消息稱：財政司任內最後的一個財政預算案，基本上是一個平衡而微有盈餘之預算案，稅項方面有增有減，但幅度皆屬輕微。在加稅方面，有汽油及柴油加幅約百分之四點五，烟草稅則加百分之十一點八，汽車牌照稅加百分之四，銀行牌照費加百分之二十二，接受存款公司牌費則加百分之十三，其他擬加未加的服務費則有水費，人民入境事務處之收費及汽車停泊費等。稅務寬減項目則有減個人薪俸之免稅額一千元，夫婦綜合報稅之免稅額為二千元，供養父母之免稅額亦各提高一千元，此外還撤消公司離岸之賺得存款之利息稅豁免徵收與貸款資金有關之香港流通票據與及單位信託基金之票據印花稅。綜觀以上之稅項增減，幅度皆不大因，此與稅項增減有關之行業及個人所受之影響亦有限。

工業界人士一般認為：財政司預期下年度稅入為三百九十九億元，稅出為三百九十五億元，出口增長估計為百分之七點五，轉口增長為百分之四，合共出口增長百分之六，而生產總值會上升四點五，物價升幅為百分之五，上述估計亦可算審慎而有機會達到的，不過政府在工業及出口方面，仍缺乏鼓勵性稅制推出，加上國際油價大跌多時，而本港能源費用遲遲未減之際，而猝然宣佈提高汽油及柴油稅，未免對本港工業有增加成本之壓力及有失監察石油公司訂油價合理與否之職責，亦間接影響到工業競爭條件的，不過加油價却有壓抑汽車繼續增長之效果。

另據百貨及消費業商表示：財政司預料今年消費開支會增加百分之三點五，在財政司寬減入息稅，及通脹刺激下是可望達到預期效果，不過此情形仍須配合港人外遊不再大增，才有機會達致的，由於其他間接稅未見普遍上升，對市民之消費力應有一定程度之幫助，所以百貨及消費生意應可較去年平穩而略有改善之機會。

工商及金融界人士指出：政府在節流方面似乎已盡了相當努力，儘管稅項互有增減，但幅度尚算輕微，基本上亦照顧到廣泛層面之需要，總括而言，今次財政預算案亦只賦得平穩二字而已，不過在港元隨美元下跌勢態下，與國際貿易保護主義情緒仍高漲，則財政司對出口增長及通脹之控制仍有過份樂觀之嫌的。

外貿經連續有三個月赤字
上月外貿重見盈餘
出口可惜又呈逆差

一月份港產出口一〇五億元，減少六億餘元，或減百分五點七。轉口八五億餘元，減近四億元，為罕見可慮現象，係因大陸收緊批入口匯影響。入口一八八億元，減少三億元或百分一點六，可見廠料半成品與年宵貨趕運來港表現非暢。

（特訊）本港的對外貿易連續三個月重見貿易赤字後，今年一月份又再錄得二億八千七百萬元盈餘。去年十二月的外貿赤字為三億九千萬元，而去年一月份則有十億零一千萬元盈餘，但今年一月出口貨值仍比一年前同月呈現逆差。

據統計顯示：今年一月份全部出口貨品總值為一百九十億零九千三百萬元，比去年同月減少十億三千一百萬元或百份五點一。其中港貨出口值為一百零五億三千萬元，比去年同月減少六億六千三百萬元或百份五點七；轉口貨值為八十五億六千三百萬元，比去年同月減少三億九千五百萬元或百份四點四。轉口是初次明顯下降，使人關切。那是罕見可慮現象，係因大陸收緊入口批匯的影響。

今年一月份入口貨值為一百八十八億零六百萬元，比去年同月減少三億一千三百萬元，或百份一點六。在物價上升因素下面，今年一月份大陸廠料，半成品與年宵貨品趕運來港，表現並不暢旺。

如果與去年十二月份比較全部出口貨總值減少二十六億九千七百萬元或百份十二點四。其中港貨出口減少十七億九千五百萬元或百份十四點六；轉口貨值減少九億零二百萬元或百份九點五；入口貨值則減少三十三億七千四百萬元或百份十五點二。

綜合工業界人士分析指出：一月份是本港產品出口的例常淡月，出口貨值下降是正常現象，而今年農曆年關在二月初，形成較多的廠商及出口商在去年十二月底前提早付貨，以便在一月份內收款過年，故是月份出口值比去年十二月明顯減少，而是月份的出口貨單作平均約比一年前同期高出百份五左右，撤除此一因素後，實際出口貨量下降約百份十左右，但一般認為，由於一月份受到季節性因素的影響，故要明確觀察今年初的出口實況，應等待二月份數字發表後合併比較才較具意義。

貿易界人士亦指出：一月份也是入口的淡月，一般年宵貨大都在十二月底前運到，一月已推出市面銷售，加上原料及半製品等價較軟及供應充足，而農曆春假後工廠提貨者少，進口商多減少向外採購也有影響，事實上去年本港內部需求疲弱，向外訂購活動早已長時間緊縮，入口貨值下降趨勢迄今未有改變。一月份入口貨單價估計約比一年前上升百份六左右，撤除比一因素後，實際入口貨量約有百份七點五的減幅。

一月份轉口貨值回降，除與大陸收緊外匯政策陸續在統計數字上反映外，轉口貿易也進入例常淡月，是月份轉口貨單價會計比去年同期約高出百份五左右，撤除此一因素後，是月份實際轉口貨量約下降接近一成。

（東京電）日本一個主要經濟團體促請政府採取更多措施減少入口限制和貿易摩擦，它認為日圓兌美元升值不足以導致國際貿易恢復平衡。

日本經濟組織聯合會，「經團連」在一項政策聲明中催促政府公佈取消所有製造品入口限制和關稅的時間表，它又呼籲從速實行政府去年七月宣佈的開放市場「行動方案」。

「經團連」由日本許多大企業組成。它又要求政府提供更多風險保險計劃供私人海外投資用途。

「經團連」更呼籲日本向外商開放服務環節，包括金融和法律服務。

「經團連」在聲明中表示：「對日本而言重要的是對國內外顯示願意承担國際責任，與其經濟規模相匹配」。

三井公司及「經團連」貿易政策委員會主席八廣表示，七個工業國東京高峰會議舉行在即，「我們覺得有必要改善日本的貿易失衡狀況」。

菲島工商漸次復常
金融交流亦將開展
貿易旅遊與匯兌活動，有待新政府財經改革粗安後才能估量。國際金市匯市昨日大致回穩，往後續趨安泰。

（特訊）菲律賓政局因馬可斯下台而急轉直下，工商界對未來菲律賓之政經發展多暫採觀望態度，主要是哥拉蓁未有政績可以稽考，雖然菲律賓工商業漸次復常，但本港個別銀行仍暫停兌披索，同時新政府為阻止資金外流，已採取外匯管制措施，加上哥拉蓁宣佈經濟改革，因此有待其改革政策發表後才會令港菲貿易及旅遊重新開展，與估計大勢的發展。

綜合工商及金融界消息表示：馬可斯倉惶離開菲律賓，使菲律賓政經局勢不致再惡化及消弭內戰危機，對菲律賓之政經局面有加速復常之推動力，而事實上，馬可斯下台翌日，菲律賓之工商及金融業亦漸次復常，惟對外之經濟及金融活動相信會稍後才會復常的。原因是哥拉蓁已宣佈經濟改革，工商業及金融界正靜觀有關經濟法案之公佈，以致對外工商貿易及金融活動而在觀望形勢下交觀較平淡，而港市昨（廿六）日仍有個別銀行停兌披索，而菲律賓首都銀行香港分行一位負責人表示菲律賓實際已採取了外匯管制措施，此形勢對港菲貿易及金融活動也會有所影響。至於國際市場較早對菲局所引起的敏感反應，昨日已見平淡。金市與外匯市況昨日大致平穩，預料續見安泰。

工商界人士認為：哥拉蓁要言改革經濟，與管制銀行，以使當地投資金促使經濟發展，換言之是會管制資金外調，在新經濟法例詳細公佈前，港菲之間貿易、金融及旅遊交流仍會較淡靜的，尤以貿易及投資為然，因哥拉蓁無政績可稽，所以工商界難以預料菲律賓未來之貿易及金融政策，所以菲律賓之對外貿易是會較遲才可復常的。

工商界人士指出：由於哥拉蓁缺乏從政經驗，相信制定各項政策時會相當依賴其顧問之意見，在此情況下，會影響制訂新政策之速度，因此菲律賓國內工商及金融活動之漸次復常態，未顯示對外形勢亦然，不過菲律賓之權力鬥爭暫告一段落，當地政經形勢當會較穩定，只要新經濟政策有助當地經濟復甦及投資，港菲貿易前景仍有望進一步改善的。

香港黃金白銀市價
1986年2月26日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3217	3203	-33
期金（2月）	347	344	-4
	349	346	
飾金	3380	3380	-40
滙豐金	3220	3230	-22
	3213	3223	
富格林	2677	2697	-28
	2678	2698	
金楓葉	2773	2783	-23
	2773	2784	
白銀	460	460	-5

·利昌金舖有限公司提供·

本港外幣行情
（2月26日收市價）

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.00	780.20
美鈔	每百	779.00	780.00
美單	每百	779.10	780.10
英鎊	每十	115.00	116.00
加拿大元	每百	558.00	559.00
西德馬克	每百	344.20	345.20
瑞士法郎	每百	409.20	410.20
法國法郎	每百	111.50	112.50
荷蘭盾	每百	304.00	305.00
澳洲元	每百	551.00	554.00
紐西蘭元	每百	410.00	413.00
日圓	每萬	428.00	429.00
台幣	每百	19.10	19.80
菲律賓披索	每百	32.00	36.00
馬來西亞元	每百	314.00	315.00
新加坡元	每百	363.50	364.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	69.00
南韓紙	每萬	78.00	88.00
港幣兌人民幣	每百	41.31	41.11
港滙指數		67.90	（+0.2）

·東亞銀行提供

國際金融股市行情

一九八六年二月廿六日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）HTSE 100
- 開市　－4.70（1523.00）
- 午市　＋6.00（1533.70）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	7.90	8.05
怡和	H.K.$	12.90	13.10
和黃	H.K.$	27.15	27.35
九倉	H.K.$	7.05	7.20
置地	H.K.$	6.45	6.55

紐約股市
- 開市指數　＋2.65（1695.41）

東京股市（道瓊斯指數）
- 收市指數　＋45.40（13621.70）

倫敦金市（每盎斯）
- 頭盤　U.S.　－7.30（345.10）
- 尾盤　U.S.　－6.65（345.75）

美元開市價格：
- 法蘭克福　2.5550　馬克
- 倫敦　1.4842　美元
- 東京　182.20　日元
- 巴黎　6.9330　馬克

承美元匯價反彈之助
美電做價先軟後穩
短錢拆息跌長錢定
歐亞元利率續呈牛皮

（特訊）美元在經過上日紐約與歐洲匯市急跌後，是日在亞洲外匯市場反彈，但交投平靜，美電先跌後回穩，其他主要外匯牌價普回跌，港匯指數改高二小點。銀行業內拆息，隔晚錢息回軟，長錢拆息企穩，歐洲美元與亞洲美元利率均無升跌。

據金融業消息報道：昨（廿六）日，業內美電以七八〇點二〇至七八〇點三〇開成，午前最低成七七九點九〇至七八〇點一〇，午後在七八〇點一〇至七八〇點三〇水位膠着到收市再無變動。英鎊成一一點六一〇，無升跌。馬克成三四六點三〇，升〇點四〇港元。日元成四二九點五〇，跌二港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五五八點九〇，較三點三〇港元。每百澳洲元兌五五二點〇五，跌〇點二〇港元，每百瑞士法郎兌四一一點一五，跌二港元。每百新加坡元兌三六四，跌〇點二〇港元。每百法國法郎兌一一二點六〇，升〇點一五港元。

港匯指數報升〇點二而為六十七點九。

外匯業人士表示：業內美電的交易情況恰與上日相反，上日沽售較多，而昨日早市亦繼續有沽售，但午後補盤轉衆而美元在歐市開市時回升也刺激尾市時吸納較強。至於美元兌其他貨幣亦與歐美市況背馳，由於近數週美元跌得太快，部份持美元者不願再拋售。在澳洲匯市有美元買盤，遠東市場也出現補倉，美元匯價得以反彈。但整日的交投偏淡，美元無明確走向，原因是沒有新消息入市。惟市內看淡美元者仍佔多數。剛公佈的美國一月份耐用品訂單，只上升百分〇點四及十二月份美經濟增長向下修訂為百分三點九也屬利淡因素。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（二十六）日，業內廿四小時通知拆息報六厘，跌半厘；隔晚錢以六厘六二五至六厘半開成，最低成五厘，收市扳回六厘七五至六厘半，比上日收市回跌十六分三厘。長錢拆息，一至六個月期均拆六厘六八七五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月至三個月期為八厘，無升跌。六個月期七厘九三七五，跌十六分一厘；九個月期八厘，無升跌；十二個月期八厘〇六二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月至十二個月期均為七厘七五，比上日無升跌。

一九八六年一月貿易數字

去年同月份	八六年一月（百萬元計）	八五年一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	（百分比）
本港製品出口	10,530	11,166	-636	-5.7
（佔總出口百分比）	(55.2%)	(55.5%)		
轉口貨品	8,563	8,958	-395	-4.4
全部出口貨品	19,093	20,124	-1,031	-5.1
入口貨品	18,806	19,119	-313	-1.6
貿易差額	+287	+1,005	-718	

上月	八六年一月（百萬元計）	八五年十二月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	（百分比）
本港製品出口	10,530	12,325	-1,795	-14.6
（佔總出口百分比）	(55.2%)	(56.6%)		
轉口貨品	8,563	9,465	-902	-9.5
全部出口貨品	19,093	21,790	-2,697	-12.4
入口貨品	18,806	22,180	-3,374	-15.2
貿易差額	+287	-390	+677	

港元外幣存款利率收市行情
1986年2月26日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.00%	3.00%	3.25%
港元	50萬元或以上	6.25%	6.25%	6.25%
美元		7.75%	7.75%	7.75%
英鎊		12.00%	11.875%	11.75%
日圓		6.00%	5.75%	5.625%
澳洲元		17.00%	16.75%	16.50%
西德馬克		4.00%	4.00%	4.00%
加拿大元		11.875%	11.50%	11.00%
紐西蘭元		19.50%	21.00%	21.00%

●東亞銀行提供

生猪總成一萬多頭
市道盤價稍整

（特訊）昨（廿六）日生豬市道與盤價稍遜上日，總成量為一萬零八十頭。

大豬共售七千一百四十二頭。其中，泰豬一千四百頭，成五百六十至四百四十元；大陸豬五千六百十九頭，成四百五十至三百五十三元；本地豬一百零三頭，成五百元。燒豬共售二千九百八十八頭。其中，大陸貨八百五十八頭，成五百五十至三百五十元；新界貨普成六百二十元。豬花共售九百五十頭，成九百四十至七百元。

港匯指數
升二小點

（特訊）一九八六年二月二十六日（星期三）的港元實際匯兌指數為六十七點九（較上日之指數上升零點二）。

連升六天近百五五元後
港金價回跌卅三元
收市價三二〇三波幅廿一元最低三一九六。
期金跌四美元。週三歐洲金銀開市價均報低。

（特訊）本港九九金價連升六天達一百四十五元後昨（廿六）日回降卅三元，最低時一度跌破三千二百大關，收市價為三二〇三。期金均跌四美元。

金商表示，由於南非某礦場發生工潮而使白金價格急升，本港金價已連升六天。週二白金價格一度升破每安士四二五美元。金商表示，菲律賓局勢緊張對黃金價格升有一定助力，作並非主要動力。然而，昨日菲律賓局勢緩和，黃金價亦告稍跌。南非工潮對金價則仍有支持力。

在油價方面，經一輪急跌後近日稍為反彈。多個石油出口國組織成員國自動提出要求，希望集中力量穩定油價，阿爾及利亞，利比亞等同時計劃與非組織產油國開會。如果油價回穩，對金市亦屬利好因素。

而在紐約外匯市場，美元進一步下挫，在東京則稍升，對金市的影響暫不大。

昨日九九金開市價三二一七，較前日收市低十九元，亦為全日最高價，最低價三一九六，波幅廿一元。收市價三二〇三，較開市價跌十四元，較前日收市價跌三十三元，低息六．四元。

期金方面：二月期貨結算價每安士三四五美元，三月三四六。四月三四七。六月三五一、八月三五五、十月三五九、十二月三六三、均較前日跌四美元。

週三蘇黎世黃金開市價每安士三四六美元，較前市跌五．五美元。倫敦開市價三四五．九五美元，跌四．三〇美元。白銀方面蘇黎世開市價每安士五．八〇美元，跌〇．二〇。倫敦報五八．六，跌〇．一三美元。

里昂信貸發存款證

法國里昂信貸銀行香港分行一億港元可轉讓的固定利率存款證，年息固定於九厘一五的存款證，年期由一九八六年三月十二日至一九九一年二月二十九日。

這是該行首次發行的港元存款證。在發行這批存款證的同時，該銀行安排利率掉換，這方法可使存款證固定利率變換成比港幣同業拆息更低的浮動利率，從而獲得較低利率資金，用以發展香港業務。

該次發行存款證是由實源投資公司及香港里昂財務公司安排投資，經理機構包括其同資美國信孚銀行，中國建設財務（香港）、東亞華實，漢華實業（亞洲），渣打（亞洲）和獲多利。

華港紡織品業聯合在港舉行梭織服裝洽談會
銷售價向下調整
款式方面有突破
洽銷以今冬在香港本銷服裝為主
展出一千多件依歐美流行款製成

（特訊）三月中美國代表到港，與港府官員談判紡織品輸美雙邊協定續約事項，美國將按照與香港談判的結果而決定八七年期滿後多纖協定的模式，故此次談判意義深遠。

美國總商會紡織業委員會委員葛湯姆表示：美國在多纖協定期滿前，突然要求香港紡織品出口美國凍結在八五年水平。

他相信美國將對香港實行更嚴的配額制度。葛湯姆認為今後香港應集中在維持關稅貿易總協定原則，要美國不可隨着改善協議。

（特訊）由中國紡織品進出口總公司與香港華潤紡織品有限公司聯合舉辦的梭織服裝洽談會，廿四日已在港舉行，銷售價格向下調整。

國產服裝的銷售價格仍屬中檔以下，但經過兩年的調高價格，對於國貨公司的傳統消費對象來說，價格確有偏高現象。故此，是次洽談會將會針對不同品種作不同價格向下調整。

是次展出的一千多件服裝樣品的款式方面亦有所突破。這批樣品大多是依照現時歐、美國家的流行服裝，並結合本港消費者的時尚要求進行設計，希望藉此改變國產服裝以往的守舊形象而取得市場。

國產服裝去年的出口情況不很理想，客觀因素是去年氣候不寒冷，世界經濟環境不景氣；而內部因素則由於生產、款式、價格及銷售等等未能密切迎合市場而產生消極影響。目前，中國服裝出口以美國市場最大，共市及日本次之，每年輸港本銷的服裝則佔總出口量的比例較小。

該位負責人稱，是次洽談會預期舉行十五天，至三月十日結束，以洽談今年冬季在港本銷的服裝為主。參加洽談會的有來自北京、上海、江蘇、遼寧、山東、天津、吉林、廣東等八個口岸的紡織、服裝專業公司。洽談會在灣仔華潤大廈舉行。

中紡總公司負責人報告
港澳輸入內地棉紗
今年不足七十萬件
本港接單漸增有利國產棉紗銷售

（港訊）中國紡織品進出口總公司總經理周允中表示，今年內地對港澳地區的棉紗出口不會超逾去年七十萬件的水平。

他表示，雖然經貿部對今年出口港澳地區配額具體數字還未公佈，但估計只會少於七十萬件，包括補償貿易及來料加工在內。

他對今年內地出口棉紗的形勢表示樂觀，因為，去年內地棉花減產，由六百三十萬噸左右減少至四百多萬噸，所以從原料方面說，肯定無法對港澳增加輸出。

其次，他認為，現在國際市場棉花等原料價格上升，連帶影響其他紡織品的售價。不過，由於近期港幣隨美元的低落，亦影響國產棉紗的出口價格。

根據目前對歐美市場的分析，他表示，該市場正處於逐漸復甦的階段。因此，可以預料，本港紡織行業的訂單將逐步增多，這有利於國產棉紗的銷售。

周允中強調，內地加強對棉紗等紡織品的出口管理，對於港澳市場的穩定十分有利。雖然，前階段，管理仍有漏洞，但從今次擴大出口許可證加配額的措施中可見有關部門的決心。

他表示，港澳市場佔內地棉紗出口的百分之七十以上，因此，加強管理是今後內地有關部門的主要努力方向。

由中國紡織品進出口總公司總經理周允中率領的國產全棉、棉滌綸、人棉紗布，呢絨貿易小組一組五十八人，成員包括十八個省市的代表，已於日前分批抵港。

該小組定於本月廿七日至三月八日，舉辦為期十天的業務洽談會，這次會議品種包括棉紗、棉布、棉滌綸布、人棉及滌綸紗布、呢絨。

本廣告祇作參考資料之用，並不構成正式之售股建議，正式之售股建議將於下列地點索取的招股書內提出。

星島有限公司

公開發售新股及現有股份
每股面值二角五仙股份60,000,000股
每股售價一元八角

由
標準渣打（亞洲）有限公司
包銷

認購申請截止日期：
一九八六年二月二十八日
星期五中午十二時正

各界人仕可向下列各處索取本售股章程及申請表格：

遠東交易所　香港證劵交易所
金銀證劵交易所
之本港或海外會員

渣打銀行
香港德輔道中4－4A號
（及下列各主要分行）

港島方面：	
香港總行（公爵大廈）	皇后大道中15號置地廣場公爵大廈
香港仔分行	香港仔大道200號
軒尼詩道分行	灣仔軒尼詩道399號
熙信樓分行	灣仔軒尼詩道1號熙信樓
康樂大廈分行	干諾道中康樂大廈地下低層4B及5號
英皇道分行	北角英皇道480A號
西營盤分行	西營盤皇后大道西102－106號
糖街分行	銅鑼灣糖街1號
九龍方面：	
長沙灣分行	長沙灣昌華街20號
紅磡分行	土瓜灣九龍城道10－16A號
九龍總行	旺角彌敦道630－636號
觀塘分行	觀塘輔仁街88－90號
新蒲崗分行	新蒲崗寧遠街10－20號
尖沙咀分行	尖沙咀加連威老道10號
新界方面：	
沙田中心分行	沙田橫壆街2－16號沙田中心沙田商場第22號店舖
荃灣分行	荃灣大河道99號
屯門分行	屯門仁濟街15號
元朗分行	元朗元朗大馬路14號

標準渣打亞洲有限公司
香港置地廣場公爵大廈13樓

股市專欄

證券業認爲新財政預算草案 對大市刺激屬輕微

財政司預測八六年本港出口會有轉機，則對投資者情緒會有鼓舞作用。藉派息期公司業績良好消息，後市料會出現較大變化。

（特訊）證券業人士估計財政司彭勵治爵士昨日宣讀的八六至八七年度財政預算案，對投資情緒會產生鼓舞作用，但不會對股市帶來較大的刺激力，相信大市要在三四月間派息期內才會有較大的變化。

證券業人士表示，財政司預測八六年經濟增長主要由出口帶動，並預料八六年本港生產總值增長率爲百分之四點五，顯示今年本港經濟將平穩發展，對股市有中性偏好的影響。

時富集團股票部經理郭思治對本報表示，近期股市並無特別利好因素入市，投資者多抱觀望，交投亦告減少。昨日宣佈的預算案一般是可以接受的，財政司預測八六年本港出口表現會有轉機，故相信預算案對投資情緒起了鼓舞的作用，但並不表示大市因此而大幅上市。

郭思治指出，預算案對一般紙起鼓舞作用，對大市實際刺激力並不太大，估計直至三四月間，在公司宜佈業績期內，地產股會對大市造成較大的刺激。他表示，目前基金收集明顯，預料下潮升市，地產股會表現良好，若加上技術性人爲因素，股市創出新高峰亦並不出奇。

問及財政司在預算案中，建議取消對資金有關的香港流通票據所徵收百分之一的印花稅時，他表示，若實行該措施，將令本港金融市場更趨蓬勃，引致更多票據集中在香港發行。同時，財政司擬撤消八四年度實施徵收海外利息稅的規定，郭氏認爲，此舉將令業務達到飽和的公司，有利其向海外發展，相信大規模公司對該措施十分受落。

第一太平證券部經理温偉强表示，昨日股市觀望氣氛濃厚，主要是等候稍後宣佈的財政預算案。他稱，財政司預測八六年出口總值將增加百分之六，生產總值增長率百分之四點五及固定資本投資總額增加百分之三，故相信今年本港經濟將平穩帶好。

温偉强表示，財政司宣佈提高個人免稅額等種種措施，估計對股市有中性向好刺激，但大市不會因而大升，還須待三四月份大型公司宣佈業績，股市才可望突破牛皮局面。

港股市持續牛皮態

人心等待下年度財政預算案明朗

半日開做總值一億六千九百九十萬元，比前日全日同增三千一百三十八萬元，恒生指數只微報升○點二五，收市爲一七四六點三○，開市後雖會欲提升，惜乏力支持，一般股票做價仍在窄幅盤旋，只局部二三綫股做價變動稍明顯。

（特訊）昨（廿六）日香港股市交投依然偏淡靜，做價亦持續呈牛皮，收市之恒生指數比前日微升零點二五，以一七四六點三○收市，由於昨爲週三的關係，只上午半日交易，成值接近一億七千萬元，比前日全日成值顯著同增。各項股票開盆做價普企於前日收市價位水平，隨後做價盤旋偏好，十一時之恆生指數提升五點，其後做價無力續晉，反而轉感軟順，市道持續偏淡靜，顯而易見是一般股市人士俱在等待稍後財政司在立法局所提出一九八六至八七年度財政預算草案。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值爲一億六千九百九十萬元，比前日全日成值增加三千一百三十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔五千七百四十二萬元，遠東交易所佔六千一百七十七萬元，金銀交易所佔五千零五十一萬元，九龍交易所佔二十萬元。

至於指數方面，據恆生指數上午十一時報升五．○六而爲一七五一．一一，收市指數復回降爲一七四六．三○，仍比前日收市指數微升○．二五。恆生分類指數中以公用類報低外，其餘三項俱微報升。遠東指數收市爲七九一七．四三，比前日收市指數微升九．二六，遠東分類指數中，會埸類仍無變動，公用、投資及航業同微報低外，其他各類則微報升。金銀綜合指數收市爲一三九八．○一，比前日收市指數微降○．六三，金指數爲一五四○．四○，比前日收市指數微升○．○六，銀指數爲一一二六．八三，比前日收市指數跌二．八二。

各項股票交投普呈平淡，中德昌電機及王氏工業表現稍感暢旺，做價則以王氏工業提升最勁，收市價高企於一元一角三分，比前日收市價穩大升七分，德昌電機做價升幅雖較和緩，惟交投則盛，以三元四角半價位收市，比前日收市價升一角，至於其他股票普在一個至三個價位之間盤旋，收市價與前日各該項收市價比較，榮辱多在一兩個價位之間，提升稍明顯者計愛美高升三分，金山實業升四分，百利保升一角，生力啤升一角半，彩星集團升三分，蜆殼電器升六分，大生地產升三分半，做價低跌稍明顯者只有四海地產跌一角，聯邦地產A跌一角半，海裕實業跌三分，華信地產跌五分等。

一九八六年二月廿六日		
恒生分類指數	**收市**	**升/跌**
工商類	1539.03	+5.00
金融類	1336.39	+2.66
地產類	2111.36	+1.05
公用類	2320.19	−11.71
遠東分類指數		
銀行類	7695.47	+8.85
公用類	10099.37	−71.40
地產建築類	9512.55	+27.97
工商企業類	7274.51	+39.44
倉埸類	27435.02	——
酒店類	5924.75	+37.70
投資類	5196.61	−33.93
航業類	603.82	−4.25
紡織類	4632.49	+33.85

中華煤氣去年度盈利巨幅增 純利達二億一千萬

比上一年度增加百分四十六。煤氣全年銷售量創下新高紀錄。董事會建議派末期息每股一角三仙。

（特訊）香港中華煤氣有限公司昨日宣佈，截至一九八五年十二月三十一日止年度除稅後純利爲二億一千四百九十萬元，比八四年度純利一億四千六百四十萬元，增加六千八百五十萬元，增幅百分之四十六點七。該公司建議派發末期息每股一角三仙。

去年度之盈利包括來自經常外匯得益之特殊項目的一千一百萬元在內。每股盈利爲六角八仙，資本權益盈利率爲百分之十五點五，去年該兩項比較數字經供股調整後分別爲五角二仙及百分之十六點二。

中華煤氣於去年度增加新用戶五萬三千三百五十三戶，而全年度營業額增加一億二千萬元，共達九億九千四百萬元。煤氣全年銷售量積創下七十九億七千九百萬兆焦耳新紀錄，與去年同期比較增幅達百分之十五點五。爐具銷售量亦增加約百分之二十三。該等滿意之業績，端賴本公司致力於家庭及商業用戶市場業務拓展所致。

煤氣銷售量在年內繼續增加，除稅前盈利增至二億一千六百四十萬元。減除稅項準備一百五十萬元後純利達二億一千四百九十萬元。

如董事會在去年所預測，該公司已宣佈分派三次中期股息，每次每股四仙。董事會現建議分派末期股息每股一角三仙。

董事會並建議將九千六百萬元撥存公積金，使年底滾存之公積金達三億元。以上建議如獲接納，該公司可供分派盈利將爲一億一千五百萬元，較八四年底多出三千八百萬元。

據該公司董事會表示：八六年一月公司宣佈由二月一日起煤氣基本收費增加約百分之四點七以應付人力、折舊、入口原料及器材設備及其他開銷之增，然而由於購買石腦油新合約及世界性石腦油價格下降，此次煤氣收費增加可由燃油調整費下降所抵銷，用戶所支付之煤氣實際上比前減少。預料隨着地產業轉趨蓬勃，八六年內煤氣用戶增加約有七萬戶，煤氣銷售量增長估計爲百分之十四。如無意外，董事會預測八六年派發三次中期息每股五仙及末期股息每股不少於一角五仙，即全年每股派息不少於三角。

投資者趁高回吐增 紐約股市止升回順

杜瓊斯工業平均指數收市爲一九六二點六六，同降五點二六。成交量仍有一億四千七百萬股。

（紐約二月廿五日電）美國股市星期二回挫，交投踴躍。投資人士紛紛趁高回吐，大市千七點前阻力顯見，此外，個別油價有跡象回升。

杜瓊斯工業平均指數跌五．六二，收市報一九六二．六六，跌價股與升價股之比約爲九比七，總成交從一億四千四百六十七萬股增至一億四千七百九十六萬股。

是日美國期貨油價下午滑落，但現貨市場部份油價回升。油價上升預示着與石油有關的股份（如交通股）疲軟，並可能影響美國通脹。

不過，分析家表示，是日股市跌幅較小，未至令人憂慮程度。交易商認爲，那是技術性調整，千七關口出現阻力乃正常現象。

縱橫談

人心等待牛皮市勢突破

本港股市昨（廿六）日雖則仍屬偏淡靜，指數未能作有力提升，但整個市勢則比前日爲好，據恒生指數只微升零點二五，以一七四六點三○收市，交易數值則增至一億六千九百九十萬元。昨日由於週三的關係，只上午半日交易，成值則比前日全日交易數值增加三千一百餘萬元，增加幅度爲百分之二十五，可想見交投實質增長。

兩邊客較大額交投略有增加，香港交易所方面計有九龍倉以十六元三角成交六萬八千五百股，又以十六元二角成交十三萬股，置地公司以六元五角成交十五萬一千股，匯豐銀行以八元成交三十三萬八千股，香港電視以六元零五分交三十萬零八千股及十一萬五千股，德昌電機以三元四角分別成交二十九萬及五十萬股，又以三元四角半成交十五萬股，太古洋行B以五元九角半成交十萬股，又以六元分別成交兩宗十萬股，遠東交易所方面有華信地產以五角六分成交一百十五萬八千股等，倘撇除上述各宗成值，半日交易總值逾一億五千萬元，仍比前日全日成值爲多。

從交投之情況，反映人心稍趨觀望，顯然的是受八六至八七年度財政預算案提出在即的影響。但從成值之大幅增加，顯示一般股市人士預料八六至八七年度財政預算案將不會有不利的消息。

午後財政司在立法局提出八六至八七年度財政預算草案，可說是一個平穩的預算，部份稅率雖有調高，惟俱屬間接稅。個人入息稅額微有提高。爲一般股市人士所注視之利得稅並沒有變動，換言之，稅率的調整，對股市並沒有較大的影響。

八六至八七年度財政預算案之明朗，儘管刺激力不大，總算是對大市仍有刺激。惟非意味大市即會轉晉。昨日上午十一時之恆生指數曾回升近五十天平均成而低回，顯示市價稍作提升後壓力仍大。基此，人心將仍會持續觀望，已等待近期牛皮市道之突破。

天椒

買家積極落行吸納 東京股市續攀升

杜瓊斯平均指數續升四五點四○，以一三六二一點七○收市，爲接連第五天創新高紀錄。全日成交量激增至八億八千萬股。

（東京二月廿六日電）東京股市迭創新高峰，大市已連續第五日攀升，市場交投熾熱，買家積極落行。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升七二點八一後，是日再升四五點四○以一三六二一點七○的新高紀錄收市。新市場指數則升一點七九而爲一○八一點三五。

市場全日總成交量由五億五千萬股增至八億八千萬股，爲自八五年十月一日以來成交最多的一天。

散戶集中吸入公共事務股，包括房屋股、食品股、化工股、紙業股、電力股及鐵路股。此外，非人壽保險股及服務性行業行情上漲。不過，近期升幅較大的部份建築股及地產股由於投資者趁高回吐，引致行情回落。

嘉華呆賬政府作保證 中託收購到最後階段

（特訊）根據昨日「華商日報」報導，政府銀行監理處官員證實，政府爲嘉華銀行呆賬作出保證，該行壞賬準備六億五千萬元，但資產和儲備則只達五億五千萬元，政府會在該行用盡其資產和儲備後注資。

金融事務司林定國對有關報導不予評論，林定國表示，政府不會就任何個別案件發表評論，因爲這關於機密消息，同時只要有一次否認，以後便對其他個案不公。

他透露，現時中託收購嘉華已到最後階段，只待買賣程序完成，例如搜集更多資料，召開股東特別大會和法庭的批准等。

據接近中託消息人士透露，中託將爲嘉華注入三億五千萬元資本，並取得由八成半至九成的股權。

恒基兆業商業票據 籌劃發行額會增加

（特訊）路透社廿六日電：銀行界消息表示：恆基兆業地產有限公司將會增加其籌劃發行爲期三年的商業票據金額，由原本的二億元增至二億二千五百萬元。

該項商業票據由渣打亞洲爲首席經理，包銷財務機構包括渣打銀行、廣東銀行、加拿大帝國商業銀行、第一商業財務、東亞華寶、三菱財務及山一財務，包銷和承兌差價爲四分之一厘，以競投方式發行。

該項商業票據由恆基兆業全資附屬恆基地產財務發行，由恆基兆業擔保。

新加坡股市先升後轉軟

（新加坡二月廿六日電）新加坡股市止升回軟，下午獲利回吐活盤增大，使大市初段升勢被抵銷，海峽時報指數跌二點二○而爲六二六點八六。交易所指數跌零點九一而爲二二八點一○。市況交投淡靜，全日總成交量由前市的一千一百二十萬股減至八百九十萬股。新航六．七○元（跌十仙），海獅酒店零四九元（跌三仙），……二．一八元（跌十八仙）及UOB三．二三（跌六仙）。

澳洲股市輕微提升

（雪梨二月廿六日電）雪梨股市週三牛皮靠穩，雖然海外傳不利消息但趁低吸納盤仍能推動股價上升，普通股指數升零點一而爲一○四七點。礦務股仍獲徵進，金股則告企穩。另外，石油天然氣股表現反覆，而主要銀行股交投稍淡。

英國今年增長放緩

全國經濟社會研究學院表示，自去年首季以來，英國增長衝勁似已減弱，與一九八八年的總產量增長亦降至百分一點五至百分二之間，一九八五年總產量較對上一年增百份二點五。預測一九八六年本地生產總值實質增長定爲百分一點八，而八五年數字爲百分之三點五，政府預測現年度本地總產值長爲百分之三。

尋幽探秘

被譽爲皆大歡喜之財政預算案於昨日下午發表。投資人士所關心的徵稅問題，預算案中有加亦有減，所加者乃烟酒及汽車牌費之類消費品，但草根階層關心之入息稅問題，個人入息免稅額却又相應提高，顯然「財神爺」有意惠及受薪階級焉。

預算案公佈前，股市反應亦相當審慎，大部份股份之股價略有增進，收市「恒指」報一七四六．三七，微升零點二五，四會半日成交逾一億六千萬元。

「泰富」易名上牌，市場反應平平，每股配售價爲七十一點五仙，「花伊時」會開市成七毫三，中段股價滑落，最低見六角九仙，低於配售價，「庄家」眼見勢色不對，落行托價，勉强維持於七角三仙收市，但交投疏落。

工業股仔「王氏」，近態奇勇，股價於上週五衝越一皮關之後，造價隨即扶搖直上，昨市由一皮零八仙開造，最高見一皮一角四仙，較上日收市一皮零六仙，急升八仙，交投亦相應大增，連日成交股數已晉升「十大」之列。市場謠傳有收購消息，但無限於傳聞。不過最後採取減低成本和增强生產效率之舉却頗受「買家」歡迎也。

高晉

市場鱗爪

炒新興工業成潮流

艾里斯

近期喺金魚缸搵食，話易十分唔易，話難又唔多難，主要睇閣下嘅眼光與運氣。事關大市跌，但有的公仔紙起到渣渣聲，到個市升，但又有唔少公仔紙牛皮，甚而下跌。

好似尋日個市，大牛皮，微升○．二五，「搭順」、「半島燈」等腳軟，但隻「黃面工業」，舞到飛起，禮拜二最低一個○三，尋日飆到一個一毫三，近一分錢。

不過，如果由八四年開始要呢個黃面婆，亦十分混滯，當時身價甚高，達五銀四者，而八五年八月，扑到落三毫九，唔見左九分三錢，叻唔過撞「工傷」幾多，當然，稍爲勝過撞「信得過就托」。

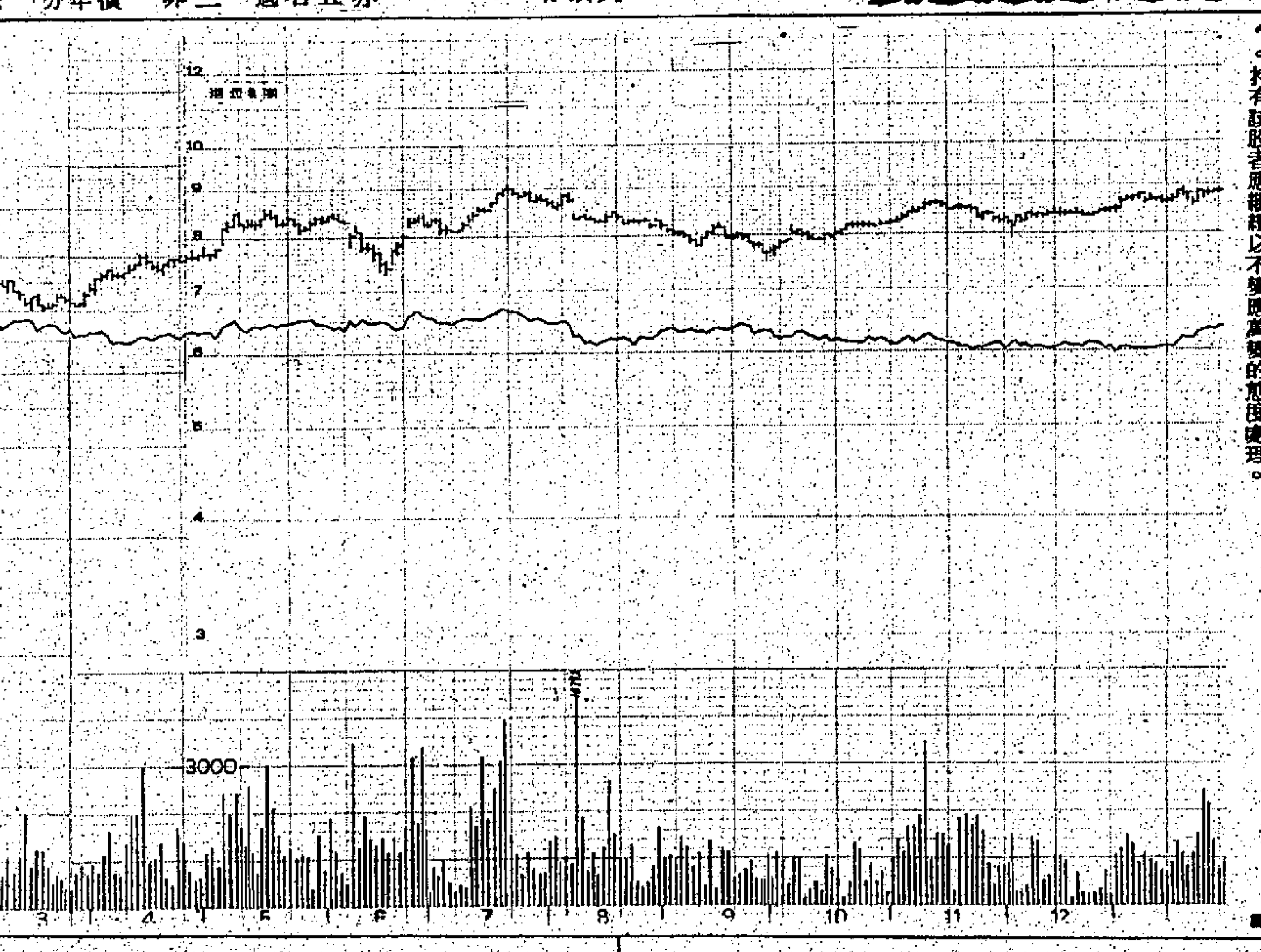
呢幾個月「黃面」工業身價突然高左，由三毫九升至一銀一三，升幅百分之一百九十，如非有特別收購之類，相信獲利賣已經唔少了。

隻「醫你病突」最近亦大發雌威，由最低價一毫八舞上三毫半，幾乎一倍，但望番上八四年，但最高三銀八，扑到落去一毫八，唔見左九分半錢，亦十分慘重也。

隻「恨你矮」由八四年四銀四，扑到落五毫二，亦唔左八分八銀，日來又舞番七毫半，升番四分幾錢，但長揸呢隻公仔紙者，距離家鄉亦好遠水路，仍然未笑得出。

大市仍在恒指五十天移動平均綫（一七五三）之下，仍屬個別發展，牛皮格局未變。

一九八六年二月廿六日 遠東會十項成交最多股票	
股名	**股數**
愛美高	1,259,000
華信地產	1,158,000
世紀城市	1,040,000
依利安達	995,000
富豪酒店	823,600
王氏工業	764,000
信和置業	420,000
亞細安	300,000
恆基兆業	275,000
廣君	266,000



港燈集團：

大市依然處於待變的情勢中，不過依然可以對某些股票看高一綫，例如港燈集團：

該股阻力在九元，若收市高於此則顯然會再升，至於看淡則相信要低於八元五角才能確認。持有該股者應繼續以不變應萬變的態度處理。

股市成交價目表（二月廿六日 星期三）

香港會成交：57,420,000元　遠東會成交：61,770,000元

金銀會成交：50,510,000元　九龍會成交：200,000元

四會成交總額：169,900,000元

恒生指數：1746.30升0.25　遠東指數：7917.43升9.26

金指數1540.40升0.06 銀指數1126.83跌2.82 金銀指數 1398.01跌0.63

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.30	25.40	25.20	25.30	25.30	25.20
恒生銀行	46.50	46.50	46.25	46.25	46.50	46.25
匯豐銀行	8.00	8.00	7.95	7.95	8.00	7.95
工商銀行	0.53	0.55	0.53	—	—	0.55
嘉華銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
國銀亞洲	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	1.73	1.76	1.73	—	1.73	1.76
永隆銀行	36.50	36.75	36.25	36.50	36.50	36.25
怡和證券	14.50	14.50	14.30	14.30	14.40	14.50
（二）債券類						
港燈債券7.25%	92.0%	92.0%	92.0%	92.0%	—	—
港燈認股權證	17.90	17.90	17.80	—	17.90	17.80
和黃認股權證	14.80	14.90	14.80	14.90	14.90	—
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	92.0%	92.0%	92.0%	92.0%	92.0%	92.0%
置地債券8%	82.0%	82.0%	82.0%	82.0%	82.0%	—
置地認股權證86	12.20	12.30	12.20	—	12.30	—
怡和認股權92	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
置地認股權證91	2.75	2.775	2.75	2.75	2.75	2.775
置地優先普通股	6.60	6.60	6.60	—	—	6.60
（三）公用事業類						
中華電力	16.30	16.30	16.00	16.10	16.00	16.10
中華巴士	12.80	12.80	12.80	—	—	12.80
海底隧道	10.10	10.10	10.10	—	10.10	—
港燈集團	8.90	8.95	8.85	8.95	8.85	8.90
中華煤氣	13.70	13.80	13.50	13.80	13.70	13.80
電話公司	10.70	10.80	10.60	10.70	10.70	10.70
油蔴地小輪	3.725	3.75	3.725	3.725	3.725	3.75
九龍巴士	10.20	10.20	10.10	10.20	10.10	10.10
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
依利安達	0.315	0.325	0.315	0.32	0.315	0.32
蜆殼電器	1.10	1.15	1.09	—	1.15	1.12
其士	1.12	1.12	1.11	1.12	1.12	1.12
開達實業	1.75	1.76	1.74	1.74	1.74	1.74
迪生創業	—	—	—	—	—	—
德昌電器	3.35	3.45	3.35	3.45	—	—
金山實業	1.47	1.49	1.45	1.47	1.49	1.48
寶威（除息）	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
愛美高	0.74	0.75	0.74	0.75	0.75	0.75
王氏工業	1.08	1.14	1.08	1.12	1.13	1.14
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.38	0.39	0.38	—	0.39	0.39
和記黃埔	27.20	27.40	27.00	27.10	27.20	27.20
能達科技	—	—	—	—	—	—
怡和	13.00	13.10	12.90	12.90	12.90	12.90
利豐	—	—	—	—	—	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
達卡佛A	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.29	1.31	1.29	1.30	1.31	1.30
樂聲電子	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
太古洋行A	34.00	34.25	34.00	34.25	34.25	34.25
新鴻基	1.16	1.18	1.16	1.16	1.18	1.17
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	2.05	2.05	2.05	—	2.05	2.05
仁孚	2.60	2.60	2.60	—	—	2.60
英之傑	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
（五）地產建築類						
亞細安	0.195	0.195	0.19	—	0.195	0.195
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.1075	0.11	0.1075	—	0.1075	0.1075
長江實業	20.60	20.70	20.60	20.60	20.60	20.60
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	3.05	3.05	3.05	—	3.05	—
遠東發展	0.52	0.52	0.52	—	0.52	0.52
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.09	0.09	0.07	—	0.07	—
慶君地產	0.77	0.77	0.76	0.77	0.76	0.77
恒隆	6.10	6.10	6.05	6.10	6.05	6.05
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.92	1.93	1.91	1.92	1.93	1.93
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.50	6.50	6.40	6.45	6.50	6.45
信託A	11.00	11.00	10.80	10.80	10.80	10.80
合和	2.30	2.30	2.25	2.30	2.25	2.275
新昌集團	1.40	1.40	1.40	—	1.40	1.40
新昌地產	0.86	0.86	0.86	0.86	—	0.86
希慎興業	0.67	0.67	0.66	0.66	0.66	0.67
激成投資	—	—	—	—	—	—
寧滋地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	0.79	0.79	0.79	—	0.79	—
廖創興	1.90	1.90	1.89	—	1.90	1.89
建煌新記	0.32	0.325	0.32	—	0.32	0.32
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	0.93	0.93	0.93	—	—	0.93
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.75	1.76	1.75	1.76	1.76	1.75
新世界發展	6.35	6.40	6.35	—	6.40	6.40
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	4.65	4.65	4.60	4.65	4.65	4.60
保華建築（除息）	2.05	2.05	2.025	—	2.025	2.025
聯邦地產A	6.15	6.20	6.15	6.15	6.15	6.15
信和置業	0.92	0.94	0.92	0.94	0.93	0.93
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.30	5.40	5.30	—	—	5.40
新鴻基地產	12.10	12.10	12.00	12.00	12.00	12.00
大昌地產	1.92	1.93	1.91	1.92	1.91	1.91
天德地產	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
泰富	0.73	0.73	0.69	—	0.73	—
大生地產	1.63	1.68	1.63	—	1.68	—
泰盛發展	3.15	3.20	3.15	—	—	3.20
德榮建築	0.63	0.65	0.63	—	0.65	0.64
大寶地產	0.1075	0.11	0.1075	—	0.11	—
華光地產	0.81	0.82	0.81	—	0.82	0.81
永泰發展	4.20	4.20	4.15	—	4.20	4.15
華信地產	0.57	0.57	0.56	0.57	0.56	—
輝煌	7.45	7.45	7.45	—	7.45	—
（六）倉埸運輸						
中華造船	0.94	0.94	0.93	—	0.93	0.93
亞洲航業	1.03	1.03	1.01	—	1.02	1.02
九龍倉	7.10	7.15	7.10	7.10	7.10	7.10
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯國際	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
遠東酒店	0.67	0.68	0.67	—	0.68	0.67
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	35.50	35.50	35.25	—	35.50	35.25
美麗華酒店	3.80	3.90	3.80	3.80	3.825	3.825
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.37	1.38	1.37	1.37	1.37	1.38
富麗華酒店	4.325	4.325	4.325	—	4.325	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
南豐紗廠	29.70	29.70	29.20	—	29.70	29.60
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	6.20	6.30	6.20	6.20	6.25	6.30
長江製衣	10.60	10.90	10.60	10.90	10.80	10.80
（九）其它						
海化大同	15.90	16.10	15.90	—	16.00	15.90
忠德石油	—	—	—	—	—	—
IMPALA	11.80	12.00	11.80	12.10	11.80	11.90
康力投資	1.21	1.21	1.21	—	—	1.21
青洲英坭	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
港機工程	24.10	24.30	24.10	—	24.20	24.20
香港電視	6.00	6.05	6.00	6.00	6.00	6.00
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	6.15	6.15	6.10	6.15	6.10	6.10
南順	2.95	2.95	2.95	—	2.95	2.95
菲立斯礦	0.0425	0.0425	0.0425	—	—	0.0425
生力啤酒	9.20	9.25	9.20	9.20	9.25	—
邵氏	1.83	1.83	1.83	—	1.83	—
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.60	1.63	1.60	—	1.60	1.63
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

做司儀被搶鏡頭已有心理準備
與高手口才過招
米雪自感有壓力

米雪在「未來偶像爭霸戰」初次担任司儀，便與口才了得黃韻詩，曾志偉合作，問她有否担心給比了下去？

米雪表示，她已有心理準備，被他們「搶鏡」。在開會時，已看過對白，對白「抵死」之外，更有語帶相關的，譏諷，她自言初次在大型節目做司儀，既緊張，又有心理壓力，她相信表現不好，觀眾也會原諒她這位初哥。另外，因大會沒有服裝提供，她現時正爲此而煩惱。

她準備以便裝出場。而節目於今日正式綵排。

在「秦始皇」招待會，邱德根曾問及米雪有否興趣拍「紅樓夢」？米雪曾在電影演過薛寶釵，若是新劇找她演此角怎麼樣？她表示，視乎到時的對手而定。現時她只希望在「秦」劇的角色能再度出場。因她還喜歡此角，而秦劇實在稍嫌不足，她已要求李兆熊盡量良橋安排她再度出現。

富有時代氣息的萬琼，張艷麗在「亂世英雄亂世情」中演出。

梁漢威積極推廣粵劇
與謝雪心敬老演出

梁漢威、謝雪心，昨與記者敘會，梁漢威爲擴展漢風粵劇研究院，將於下半年度全力出擊。

目前梁漢威在拍攝「秦始皇」劇集，他在該劇集中佔戲很多，飾演「李斯冰相」，在六十一集中佔五十集，日前曾到西安拍外景月餘，在此期間他購置了戲服、舞台用品達十萬港元，是準備拍完劇集之後重振漢風粵劇團的聲威，接定了多個台期演出，三月三號由西區街坊會主辦，區議會支持的粵劇敬老演出，定於是晚在香港大會堂音樂廳響鑼。梁漢威與謝雪心拍擋演陳冠卿新編名劇「偷祭瀟湘館」。

梁漢威稱：他與「亞視」有九年賓主關係，合約在今年八月屆滿，但未滿約之前又再續新約，而「秦始皇」劇集拍至四月中他便大功告成，在未有新任務之前，即着手漢風劇團下半年度演出的籌備工作，在四月廿三號開始市政局主辦的新界巡迴演出，荃灣大會堂，元朗聿修堂，上水大會堂，及大埔會堂，分別演出兩齣劇目「偷祭瀟湘館」及「李仙刺目」。

梁漢威稱：三月十九號漢風劇院學生畢業匯演，得到社會各界友好支持有良好的反應。他透露：較早前已找廣州編劇家秦中英爲漢風撰寫新戲「揚州烈火」，劇本已在修改中，梁漢威認爲攪好粵劇的前景、精神面貌，要有傳統藝術，還要有好的包裝。

謝雪心剛演完洪水橋，今又往離島大澳演神功戲，是藝峰原班人馬上陣，大澳演四天。（堂）

何嘉麗、林姍姍、張衛健，都是歌唱界的後起之秀。

圖：謝雪心、梁漢威昨會記者時合攝。

劉松仁拍「亂世英雄亂世情」
盡量發揮奇詭效果

·永·

劉松仁爲新聯公司導演了一部中國式的古代神話奇情片「亂世英雄亂世情」。

這類題材的影片，是頗考導演的才華功力的，因爲他必須掌握神怪與奇情這兩者，盡量發揮它的最動人效果，還有是在神怪方面，要處得離荒誕而富合哲理與人情味，這才能使影片有感人的內涵，成爲老少咸宜，耐人人品味的佳作。

也真虧劉松仁執導的經驗雖然不算豐富，但對上述的要求，卻是很成功的做到了。

比如在神怪方面，他充份利用特技科幻的技巧，把那些地動山搖，風雲變色的鏡頭，盡量發揮出奇詭懾人的效果，又如片中有許多打鬥鏡頭，即刀槍翻騰，人馬辟易的壯闊表現，也極緊緊張刺激之勝。舉此兩者，已營造了極豐富的娛樂性。

此外，他還在寫情方面，表現出非常細緻感人的功力，使片中兩對英雄兒女，在身份上雖是正邪各異，但用情，都同樣純真深摯，眞是生死不渝，其過程之離合曲折，也都各顯旖旎纏綿，迴腸蕩氣的動人劇力。

由此，更不禁使人深佩新聯公司之知人善用，因爲，它爲這部片動用非常龐大的人力物力，還要深入西雙版納與昆明石林等風景優美的地區拍攝，可估知製作費用，一定龐大不貲，它敢押在劉松仁身上，而劉松仁也不負所期，這都同樣是值得稱道的。

圖爲拍張艷麗在片中手執「天鑊」飛行的鏡頭。

未來偶像爭霸戰
週五舉行準決賽
參賽者續接受訓練課程

首次舉行「未來偶像爭霸戰」，已安排廿八日舉行準決賽。

獲得進入準決賽的廿四位參賽者：一、陳淑錡，二、盧熾雄，三、林偉棠，四、林學傑，五、何紹邦，六、林玉鳳，七、譚祝銘，八、黃敏華，九、王啟雄及胡蓮紅，十、陳寶華，十一、陳文東，十二、潘千文，十三、徐顯欣，十四、羅軍榮，十五、呂少華，十六、唐宏逸，十七、彭美鳳，十八、張立基，十九、陳迪華，廿、黃玉霞，廿一、黃衍濠，廿二、羅金榮，廿三、百美爵，廿四、區耀國。他們現時正接受大會爲其安排的各項課程，如：聲調、台風、儀態、舞蹈、髮型及化粧。

大會今次獲得儀態導師鍾·丹妮華堅絲，指導參賽者儀態。韓龍澤舞蹈總監，以特別手法處理舞蹈編排。

龍劍笙在「烽火姻緣」中演楊繼業，被余賽花迫得無還手之力，於是逃入七星廟中躲避，遂以刀壓着廟門，使余不能闖入時。

港台屬下龍翔劇團
三月份排出兩長劇
港九新界招待坊衆

·河海流·

香港電台屬下之「龍翔劇團」，三月份排出兩長劇「龍鳳呈祥」及「良緣天賜鳳來儀」，輪迴港九新界各地演出，免費招待坊衆，該劇團演出時間及地點如下：

一日，星期六，晚上七時半，新界上水圍鄉公所草場演出。

四日，星期二，晚上七時半，新界大元邨區會堂演出。

七日，星期五，晚上八時，九龍大角咀晏架街球場上演。

八日，星期六，晚上七時半，新蒲崗黃仲銘中學（室內）演出，該校位於麗宮戲院斜對面。

以上演出，乃新春劇「龍鳳呈祥」。

十二日，星期六，晚上八時，觀塘秀茂坪邨十號球場上演。

十四日，星期五，晚上八時，九龍摩士公園露天劇場演出。

十九日，星期三，晚上八時，香港維多利亞公園三號球場上演。

廿五日，星期二，晚上七時半，新界葵涌邨第五座球場上演。

廿八日，星期五，晚上八時，香港仔石排灣邨一號球場上演。

卅日，星期日，晚上八時，尖沙咀九龍公園球場演出。

以上各晚，演出長劇「良緣天賜鳳來儀」。

呂有慧、陳榮俊合作愉快。

華僑影話
御用殺手
有東方幽默人情味

·安娜·

東方的功夫電影常出現一種虐待狂式的師徒關係，徒弟對師父唯命是從，練功期間飽受考驗意志的虐待、折磨。這種關係完全是奠基於一種東方人特有的尊師重道傳統。西方人不容易明白。

不過近年的西方電影已懂得向東方電影「偷橋」，將某些東方電影的元素變通過來，配以新式手法，特別能夠吸引觀衆。

比方佳威美頓新作「御用殺手」，裏面的師徒關係可說是由東方功夫電影直搬過來，祖域飾演的韓國功夫大師，他的高深莫測與虐待狂式訓練徒弟方法，都是觀衆見慣見熟的。不過佳威美頓能夠舊瓶翻新，配合西方的思想形態，效果仍見特出。

影片最吸引觀衆是祖域的韓國師父形像，具有東方的神秘哲學特色，且極富幽默，常有叫人捧腹的妙語（例如：你們美國人叫這些做快餐，因它能令你快些進入墳墓。）影片中他與佛烈華特的師徒關係是既嚴肅又有人情味，但正如祖域自己說：「與其叫他們做師徒，不如叫他們做父子好了。」

恐怖的人生
週五推出公映

締下近年西片午夜優先場賣座佳績的「恐怖的人生」。徇觀衆要求，已決定提前於週五起，假利舞台，華盛頓院綫推出。

「恐怖的人生」是紀錄片大導演馬斯史迪尼，繼「殘酷大世紀」後，耗時四年，足跡遍全球每一個角落，輯錄難得一見的珍貴鏡頭，搜羅駭世駭俗的眞實個案，蒐集而成的一部紀錄片。

傳被無線雪藏
容惠雯並非新人
怎會說不利說話

有消息透露，容惠雯拍攝「陸小鳳」期間，經常對外說及有關無綫不利說話。無綫聞訊之後，有意將她雪藏，以示懲戒。

容惠雯承認她是個不理事之人，而且性格十分懶。除了開工外，從來甚少與圈中人接觸，所以，並沒有聽聞上述消息。

容惠雯表示，從沒有說對無綫不利的說話，同時，她也是陸小鳳女朋友之一，戲份不錯，不會對無綫有甚麼怨言。她並非初出道，亦不會貿貿言隨便對人亂說話。

星影星聲

令人氣結

龍天生在「花田錯」（梨園新節拍）內演賣畫的窮書生，本屬文質彬彬風度，但龍演來佻脫浮躁，情似演「白鼻哥」，破壞劇中人原有形象。（畢韋）

獨沽一味

上一輪兩台「鬼打鬼」，「開心女鬼」對抗「捉鬼奇兵」，而「奇門遁甲」，「諸葛亮」和「觀世音」則同屬古裝特技神怪劇，現在兩台所播四套劇集，全部是古裝武打劇，觀衆被這獨沽一味的安排，弄到望而生厭。（畢韋）

不出所料

週四晚「歡樂今宵」，一班新秀上去唱歌，果然不出所料，又是一個模倣大賽，卅位新秀個個都學足他們偶像的一舉一動，甚至有幾位連聲音也模倣，不如改名爲「新秀模倣大賽」好了。（茵）

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

ATTA REALTY
益泰地產代理
遵照業主指示的樓價或租金，忠誠服務，
歡迎電話委託，快捷妥當　5-401184

官塘工廈廉租
星洲工業大廈
七樓及十二樓　每層5,000呎
租$14,000包差餉　近地鐵合各行業
（塑膠染廠免問）
請電5—498213　5—412781　鄭/許先生洽
或親臨觀塘道338號地下管理處林先生引看
（管理處電話3—7561395）

廉租
廿四層商業大廈旺舖
十四層高級寫字廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站　上環地王
商業中樞　防盜設備
趙氏大廈　文咸西街8—10號（即南北行街）
廣利大廈　文咸東街143—145號
文咸西街30號
皇后大道西23—25號
趙光利參茸行
洽租處　香港文咸西街8—10號
5-459478, 5-448412

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成　欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5—430303—9　地盤電話：5—663691

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917　5_239859

旺舖及廠房租售
(1)筲箕灣地鐵站旺舖租售面積1120呎連閣樓500呎合各行業
(2)黃竹坑道63號中層大型廠房面積9,710呎出租有車位，獨立廁所。
(3)港島向海外墻廣告招牌位出租高25呎闊72呎
請電：H633129 吳先生洽

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電　5-438960

永安大樓 油麻地偉晴街21—27號
市區超值　商用單位　即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立厠所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成　分期廿年　勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

高打老道19號
致富商業大廈
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，鄰近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所，地下可連一樓。
詳電：③210523 洽

美洲酒店式樓 尖沙咀銅鑼灣
豪華新樓新裝修專人管理清掃房間洗衣交收歡迎短住
全層週租$2450雙房$1925單房連廚房實食近酒店出入便
私用電話電器齊即住　電假日夜　簡章備索，電話寄到
③7241765　⑤771587　月租特價平

高級花園洋樓
九龍又一村丹桂路5號及6—8號地盤
單位面積由900餘呎起
環境幽雅　設計新穎　分層預售
洽購處：①地盤辦事處　電話3—805667
②華亨金飾參茸行　地址：九龍塘尾道205號
電話：3—950942

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

酒樓波樓平租售
旺舖及相連二樓約共8,000呎238萬
每呎二百餘元平過建築成本快者得
葵涌和宜合道大廟街石文街8—18號近新光酒樓對面
合電子遊戲中心聯誼會寫字樓及任何生意等可分期
代按銀行八成　3—610271　叫1963　盧先生接洽
或　3—7774860　業主免佣

旺舖招租
旺角荔枝角道50—52號地下及閣樓約
5,000餘呎適合銀行超市及各行業
有意請電　3—7226448　洽

彩色華僑
逢星期日刊出
本期要目：
• 苗僑偉與無線約滿後決投入電影圈求發展
• 奇形怪狀的電話
• 靠天吃飯的行業：漫談空中攝影師
• 足跡遍天下：日月潭的山地姑娘
• 新興行業：中式快餐店
• 濟生札記：春遊記
• 星期掌篇：長髮女郎
• 紋身，可以洗脫
• 東瀛快訊：菊池桃子很想試穿高跟鞋
• 芬蘭音樂大師——西貝流士
• 鼻子靈敏女賽香水
• 顏色配合適當，增添萬千風韻
• 每週星座
• 電視節目表

娛樂圈

亞視「秦始皇」推出一石二鳥
配英語英文台播出 紅樓夢押後年底拍
兩年後主辦亞太區流行曲創作邀請賽 秦始皇收視邱德根有信心取得七十五

亞視「秦始皇」早已定出播映日期，但播出時間至昨日才正式揭盅。

該劇昨日舉行招待會，由董事局主席邱德根隆重宣佈。他表示，新劇是香港電視史上的大型製作，故播映時間安排亦是香港的創舉，首播當日中英文兩台同時由八時起播出兩小時，將「秦始皇」的誕生一氣呵成播出。而英文台方面，將特別配上英語對白，由外籍人士配音使能更傳神。此舉不單止是香港的創舉，更是為了打入國際市場而設。

「秦」劇在首播日作特別安排，翌晚便恢復正常，在九時半這一綫播出。邱氏否認此舉為了搶飲「寶蓮燈」的頭啖湯，純是戰略上的安排。他認為兩劇各有優點。不過，他有信心新劇能取得百分之七十五的收視。

而在英文台方面，首播後會否續播？邱德根表示，視乎反應而定。但今次調動，事前已徵得廣告商同意，劇集在兩台這段時間的廣告，全部爆棚。

另外，「秦」劇早已有備而戰，編寫了六十一集的劇本，以配合首播的編排。

此外，「西施」於三月開拍，劇中范蠡角色，邱德根曾親自出面斟介劉松仁，可是他以沒有時間為理由推辭。邱氏現時考慮潘志文。邱德根又謂，「紅樓夢」原定在秋季開拍，但因此劇同北京中央電視台合作，而該台於最近才完成「紅樓夢」一劇，並向亞視推銷，為了這兩個問題，可能延至年底開拍。

邱德根被問及「亞太區流行曲創作邀請賽」，他表示，主辦區是由大會輪流編配，今年是紐西蘭，兩年後輪到香港區，這次由亞視主辦。又，亞視向政府申請沙田一幅地皮興建廠房，經已獲得批准。邱德根表示，要待三月後斟洽價錢始作決定，而他本人對這幅地很是滿意。

邱德根與藝員展示巨型海報。

慧妍雅集三月舉辦「善向藝中行」籌款
書畫展贊助人為許家屯社長

劉永寧「秦始皇」，竟然有咁上下。

慧妍雅集昨假APOLLO 18舉行記者招待會，宣佈該會八六年度慈善籌款活動「善向藝中行」。主席孫泳恩指出：是次活動所籌得款項，將捐贈聖若瑟安老院、腎病患者信託基金，及透過部份報章之社會版直接捐贈給有需要援助的人仕。

「善向藝中行」的一連串文化節目將於三至四月間舉行，其中包括：

（一）慧妍愛克發「非洲之旅」電影首映禮，該片由薛尼波勒執導，名演員羅拔烈福及梅麗史翠普主演，首映禮於三月十三日晚上九時半假海運戲院舉行，持貴賓券之所有嘉賓，當晚會被邀請參加APOLLO 18的酒會。

（二）當代名家書畫展，集當今三十多位名書畫家捐出的作品，將於三月廿三至廿六日假藝術中心包兆龍畫廊展出，作品歡迎善長選購不收入場費。此外，大會印製了精美畫冊出售，所得款項亦撥作慈善基金。書畫展之贊助人乃新華社香港分社社長許家屯先生。同時，許家屯已應邀在預展出席。

（三）慈善粵劇晚會，由雛鳳鳴粵劇團演出「紅樓夢」，於三月廿九日晚假大專會堂舉行。

除以上一連串節目外，更有為推廣攝影藝術而舉辦的「名家攝影展」，將於四月十一至十五日在中環置地廣場舉行，歡迎市民參觀。

孫泳恩表示，今次籌款目標，保守估計籌得五十萬，但理想中，希望能過百萬。而今次雅集成員不參予演出，事關他們非專業人士。

情人節過一個浪漫生日
鄭文雅為明年担心

鄭文雅昨出席慧妍雅集招待會，顯得沒精打采，她解釋剛於前晚自美加返港，現時仍未適應開招待會。昨晚仍無法入睡。

鄭文雅於二月十四日情人節生日，當日她在溫哥華的一座雪山渡過，與一班朋友狂歡慶祝，她認為環境加上節日的配襯，很是浪漫。

鄭文雅表示，去年的生日在熱帶地方水底渡過，今年則在雪山，明年究竟選在甚麼地方過生日呢！很是傷腦筋。

「神劍魔刀」昨日全體演員拍攝造型照。

朱玲玲自覺曝光過多
考慮再不做評判

·芳·

朱玲玲自覺近來出鏡頻繁，考慮完成在「未來偶像爭霸戰」的評判工作後，暫時不再接受邀請。

朱玲玲表示，初時梁淑怡邀她任「爭霸戰」的評判，自己也感奇怪，因她非唱歌的專業人士，自覺不適合出任評判，一度有所猶疑，後來梁淑怡解釋，她的評判範圍只需注重參賽者的台風及服裝，才大胆接受嘗試。至於她在這方面的評選準則，她認為參賽者的台風，服飾應同歌曲配合。

朱玲玲雖言暫不考慮再任評判，但她補充說，若有適合亦會考慮。但她估計「亞姐」今年不會再邀她任評判，因去年已曾担任。

朱玲玲昨日見到張瑪莉的女兒，「恨女」之情表露無遺。她亦承認自己「恨女」，只是她替過相，第三胎亦是兒子，由於她不打算再追第四個，所以猶疑不決。

安寶歌羅馥三連冠
極少同行可以相比

人怕改錯名，安寶歌羅馥原名安娜瑪莉亞意大連諾，生於紐約布洛克林，有意大利女郎的爆烈脾氣，當她在電台播音時，她改名安妮聖雷蒙，並不走紅，上電視改安馬諾，也是平平，要後拍電影，霍士當時的總裁，大利柴納克，叫她改個名字，她從一堆藝名中，挑出「安寶歌羅馥來」。她這個藝名曾多次在百老匯戲院門外，用燈泡砌成，也使她得到歌劇的東尼獎，電視的艾美獎，電影的金像獎，演員之中，能夠中這三重彩的，寥寥可數。

在四十一歲，和諧劇導梅爾布祿士生了兒子，萊西美倫以後，有一個長時期，很少拍片，但現在，兒子大了，需要父親指導的時間，多過母親。因此，她又多拍片了。安最近拍了丈夫導的「扮嘢奇兵」，薛尼盧密的「嘉賓說話」，諾曼張淮遜的「神蹟奇案」，亦即「神的安妮絲」，她演修女院院長，為院內一名虔誠修女生子殺嬰的事辯護，視為神蹟，而笑冷諷的精神醫生，珍方達，針鋒相對。

在「神蹟」的三個女演員中，安對天主教最有認識，因為她在天主教家庭長大。不過，她的現任丈夫，梅爾是猶太人。由於安是教徒，而能了解修女扼殺嬰兒面對的宗教難題。她的演出獲金像獎提名，對她來說，已是家常便飯。

安和梅爾的婚姻，維持二十多年。她堅稱外人看他們是對時偶，但他們卻是很相配，他們的投契，使兩人可以交換地位，身份。

周潤發學指揮覺辛苦
藍潔瑛對發展滿意

·球·

導演程小東昨日聯同演員周潤發、朱寶意、藍潔瑛、狄威等，為「奇緣」宣傳。

藍潔瑛，去年是她最大轉變的一年，她除了在港視有很多演出外，已完成三部電影，此外她曾赴外地登台演唱。由於事業上感到有很大進展，使她的個性也為之轉變過來，對於待人接物，均是變得圓滑，以平易近人為原則。最近藍潔瑛忙於參加「開心快活人」拍演工作，四月份將前往吉隆坡登台。昨日藍潔瑛透露，過去的日子裏，曾遇很多男子追求，不過在她的心目中，那些追求者，沒有一個適合她。直至目前「奇緣」仍未在她身上發生。

周潤發，連日來均忙於參加（夢中人）拍攝工作，該片的主題曲，預算由他和林青霞主唱，今日往錄音試音才作決定。較早前，他參加該片拍戲時，由於劇情需要指揮一個管絃樂團演奏的數段，這場戲他練習指揮的手法，竟然舉起雙手拿着指揮捧，一直練了十八個鐘頭。這也是他的拍戲生涯感覺最辛苦的一次。

香港電台主辦 攀登獅子山比賽

張瑪莉的女兒很趣緻，朱玲玲很生女，鄭文雅未婚沒有表示。

由港台主辦，大東電報局贊助的「龍騰虎步上獅山──全港公開攀登獅子山大賽」，定三月十六日舉行。

港台每年都舉行一次登山大賽，本年首次由電視部與電台於比賽當日下午同時現場直播攀山過程，更請來了多位嘉賓演出助慶。

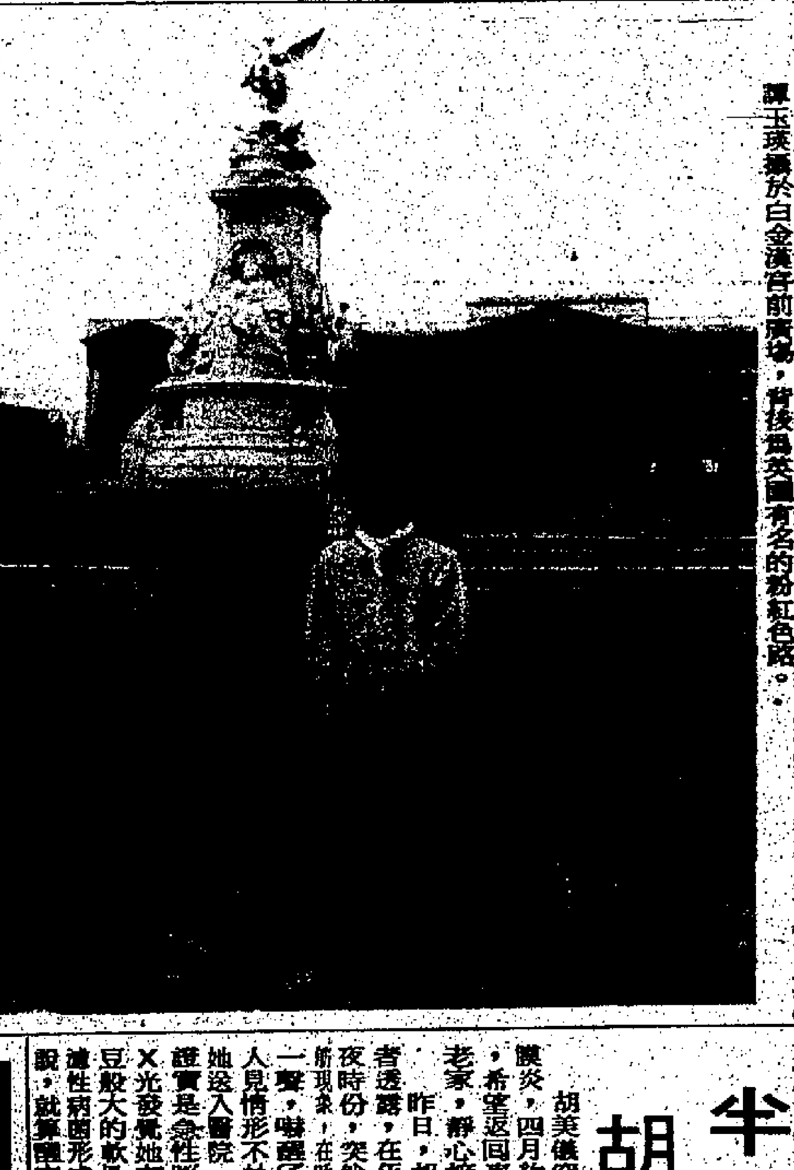
除了有林姍姍及太極樂隊演出外，更邀得李中浩、林利、胡潤康、張衛健、歐陽德勛、林亞麒及花本蘭多位青春派歌星，組成嘉賓團參賽。

主持方面由電視部藝員及電台DJ擔任，有梁家輝、鄧儷霖、何艦江、伍家廉、車淑梅、鄭丹瑞、何嘉麗及夏妙然等，當日下午一時卅分於無綫翡翠台及港台二台，同播激烈賽程。

是次攀登大賽全程約四千米，更邀請副布政司施格頒獎予各組別的冠、亞、季軍得主。

據署理一般節目總監明偉儀表示，今次登山大賽由電台，電視台初次合辦，主要是廣播署長張敏儀要加緊兩台聯繫。

圖左起：周潤發、藍潔瑛、程小東、朱寶意、狄威，在招待會中合影。



譚玉瑛攝於白金漢宮前廣場，背後為英國有名的粉紅色路。

銀紙 拒猜金像獎

慧妍雅集為慈善首映「非洲之外」而試片，並有猜獎遊戲，就此片的十一項金像獎提名，而猜中幾項。到三月廿四日宣佈後，猜中的，可有份獎。

散場派發遊戲表格，我稍看一眼，身子滑開兩步，敬謝不敏。猜獎不中也不必打一身，但我就是不要。自從有年與人說猜，眼鏡跌成千千萬萬碎片以後，我寧可看水晶球，看茶葉的浮沉來預測前景為上。

美國每年都有不少人預測金像獎，而預測者也必然說自己大無畏至最的伸條頸出來，準備不中時給人家尖利的舌頭割一記。確實，前年紐約時報影評，潤幾項大獎，只一項中。他的毛病，是太從文化觀點來測。其實金像獎，藝術性有一點，感情更多一點，而提名人的時價行情也有一點。

像珍方達前幾年，當時得令，是美國最受尊敬的十大女性之一，放出她在「榮歸」中，那麼酒狗血的演出，也拿得金像獎，近來珍的行情較低，短片「神蹟奇案」，連提名也沒份，反而兩個合演人皆有。

若是真的乘公，去年的女主角金像獎，就該是由嘉妮莎烈蓮奪的。史提夫史華生不獲提名，那是他太紅，又太重要。如果他端起架子，像那個馬龍白蘭度，成是嘉芙蓮福，當金像獎「冇嘢」，說不定有瘋狂的行家，會雙手奉上呢！

半夜患急性腦膜炎
胡美儀說死過翻生

胡美儀突患急性腦膜炎，四月約滿無綫後，希望返回泰國自己的老家，靜心接受治療。

昨日，胡美儀對記者透露，在年十一晚半夜時份，突然感到有抽筋現象（在睡房中尖叫一聲），嚇醒了家人，家人見情形不妙，立即把她送入醫院，經過檢查證實是急性腦膜炎，照X光發覺她左腦有粒黃豆般大的軟骨，是由過濾性病菌形成的，醫生說，就算醒來之後也會失去記憶，神經錯亂，其家人十分担心，在她甦醒過來後，立即詢問她的名字，胡美儀初感到莫明其妙，後來才明白清楚，胡美儀覺得自己十分幸運。

胡美儀稱，醫生認為如果動用腦部手術則可大可小，現需服藥控制病情，不可以吃刺激食物。

胡美儀可謂死過翻生，經過此病之後，胡美儀性情大變，心情相當開朗，她認為有錢又要搵，有錢之後可以享受人生。

四月約滿之後，胡美儀希望向無綫請假返回泰國休息一段日子，作一次詳細檢查。

楊紫瓊說要趕戲
辭演「未來偶像」

繼李連杰後，楊紫瓊亦因事未能出席亞視「未來偶像爭霸戰」担任表演嘉賓。

昨日，楊紫瓊，在清水灣為無綫拍攝一場外景，巧遇記者時透露，如果她出任亞視表演嘉賓，無形中會阻得到無綫拍攝進度，因此才辭演。並非三月二十五日的總決賽會否再担任表演嘉賓，楊紫瓊暫時也未應允，免致屆時又失約。

事後記者詢問富才有關負責人，據稱，前天接到楊紫瓊的通知，[illegible]

1986
中學會考試題預習專欄

經濟（廿三）

明德出版社
陳勵德
王啓光 提供資料

Revision Exercise
for
Cert. Exam. (1986)

ECONOMICS (23)

K.K. WONG & L.T. CHAN
MILL & DALE PRESS LTD.

Question:

What is inflation and what are the common causes of inflation? Discuss the effects of inflation upon the daily life of an average Hong Kong consumer today?

Inflation refers to conditions when the general prices and costs of goods and services are rising continuously (i.e. the value of money is declining in a continuous manner.) The common causes of inflation are as follows:

(a) Inflation may be caused by an increase in the amount of money in circulation or by a drop in the supply of goods and services.

(b) It may occur as a result of excess demand (i.e. demand pull inflation) induced by an increase in demand of goods and services by consumers as well as overspending by firms or by government.

(c) Inflation may occur because of rising costs of production. (i.e. cost-push production.)

(d) Inflation may be caused by natural disasters, social disturbances or wars. It may also be caused by the deliberate policy of the government of speculators who stockpile goods in order to force the price level upwards to realise abnormal profits.

The effects of inflation upon the daily life of an average Hong Kong consumer are:

The effects of inflation upon different groups of consumers are essentially different. In general, there will be a rise in the prices of consumer goods and services e.g. rents, food-stuffs etc. The purchase and consumption patterns of consumers will change accordinaly. Necessary goods will increase in demand while spending on luxuries will be decreased. Savings will also he less and people will try to earn more money to increase their real incomes. Generally speaking debtors and people whose incomes respond quickly to inflation will gain while creditors and people with relatively fixed income will lose. Lower income people will likely be hurt more because of the rise in the prices of necessary items. Thus, there is generally a redistribution of income. The people in Hong Kong will tend to purchase more imported items since these products are now relatively cheaper than before because of inflation. When hyper-inflation occurs, there will be a fall in investment and unemployment will occur. Likewise, as the prices of exports of Hong Kong rise due to inflation, the competitive power of these items will be weakened and exports tend to decrease. Since Hong Kong is so export-dependent, the economy of Hong Kong and hence the life of the consumers will be adversely affected.

英文（廿二）

English (22)
Bernard Lewis
(City Press)

Dear Students,

Today we shift our focus to a more lively topic — Dialogue Responses

This type of questions is often asked in English Language Paper II. Its aim is to test candidates' ability to use English for a communicative purpose. The language used in conversation is very different from literary English So it won't be a compliment to you if one says, 'You speak like a book.'

The language patterns in dialogue responses are colloquial and commonly used in authentic situations. Learn it and you may find it useful not only in Paper II, but also in your practice for the oral examination.

Choose the best answer or response for each of the situations. All responses must be polite.

1. Your classmate asked you, 'Will you bring those books over, please?'
   You reply:
   A. Definitely.
   B. Why not?
   C. The pleasure is mine
   D. Right away.

2. On seeing his secretary the bank manager said, 'Do sit down!'
   The most appropriate response of the secretary is
   A. 'At once, sir.'
   B. 'Surely.'
   C. 'Thank you.'
   D. 'Yes, of course.'

3. If one of your friends asked you, 'Could you help me do it?', your reply should be
   A. 'Yes, please.'
   B. 'Certainly.'
   C. 'With pleasure.'
   D. 'Sure, if you wish.'

4. John said, 'I don't think Peter will manage to beat Christopher in the final.'
   You reply:
   A. Yes, he can't do it.
   B. And so do I.
   C. No, neither do I.
   D. Yes, neither will I.

5. 'I have a bad cold today,' said Ann.
   You are also having a bad cold and so your reply is
   A. 'That makes the two of us.'
   B. 'Yes, either have I.'
   C. 'Yes, I have.'
   D. 'Also me either.'

6. Your friend Sally felt very hot.
   Sally: Would you mind if I turn on the fan?
   You: ....
   A. Nothing I know of.
   B. No, please do.
   C. I mind.
   D. How dare you?

7. You picked up the telephone receiver and heard somebody saying, 'May I speak to Julia please?' There was no such person as Julia in your home, so you answered:
   A. She's out.
   B. I'm afraid you've dialled the wrong number.
   C. No Julia please.
   D. She's not here.

8. John: I'm sorry I can't go to your party tomorrow evening.
   You: Oh, ...
   A. shame on you!
   B. how shameful!
   C. I will be ashamed of you.
   D. what a shame!

9. You are not feeling too well and so you go to see a doctor, telling him that you feel dizzy.
   Doctor: How long has this been going on?
   You: ....
   A. The best part of a week
   B. I keep feeling dizzy.
   C. What do you think?
   D. Yes, you must have known

10. Christopher wants to go to the lavatory when he is having his lesson.
    He asks Mr. Liu:
    A. I want to go to the lavatory, Mr. Liu.
    B. May I be excused, please, Mr. Liu?
    C. May I go, Mr. Liu?
    D. I hope to leave the class, please, Mr. Liu.

11. You meet your old friend in Mongkok.
    You say: ....
    A. You haven't changed a bit.
    B. You have a change.
    C. I don't recognize you.
    D. I'm remembering you

12. Your classmate: May I borrow your pencil for a while?
    You: ....
    A. What did you want to borrow for?
    B. Why should I?
    C. Certainly.
    D. Don't mention it.

Answers

1. D	2. C	3. B
4 C	5. A	6. B
7. B	8. D	9. A
10. B	11. A	12. C

英文

城市出版社
雷文思 提供資料

English (23)
Bernard Lewis
(City Press)

Dear Students,

Today I'd like to give you some more practice in oral responses.

I have discovered that given the same standard of English, a candidate who has more practice in doing exercises achieves better results than the one who hasn't. So I hope you would consider my suggestion and put it into practice.

Choose the best answer or response for each of the situations. All responses must be polite

1. Frankie: Did you enjoy the concert last night?
   Lucy: No, not ....
   A. so
   B. quiet
   C. all
   D. much

2. Pauline: Why don't you turn on the television?
   Rosette: ....
   A. I'm afraid the show has been on.
   B. There's nothing worth watching.
   C. Why should I?
   D. At once, sir.

3. Mother: Surely you can have another piece of pie.
   You: ....
   A. Well, maybe.
   B. I'd like some.
   C. I'm sure.
   D. Please do.

4. Tommy invited you to go out but you had other things to do and so couldn't accept his invitation. You replied:
   A. I don't want to go out with you.
   B. Thank you just the same.
   C. I'm busy.
   D. I'd like to.

5. Stephen phones the American Library to reserve a book.
   He says:
   A. I'd like a reservation, please.
   B. I want a reservation
   C. I'd like to reserve a book, please.
   D. Would you please give me a reservation?

6. Andy and George were enjoying their holiday on a beach. George was lying on the sand with his eyes closed.
   Andy: George, wake up! Come on, you can't waste the day sleeping!
   George: .... The sun is too hot.
   A. Don't talk about it.
   B. Don't mention it.
   C. Should I?
   D. Why not?

7. Denis: Thank you very much for lending me this book.
   Michelle: .....
   A. I'm welcome.
   B. I'm all right.
   C. Not at all.
   D. No, not much.

8. Eva: Please make yourself at home here.
   Thomas: ....
   A. Don't be polite.
   B. Of course, I shall.
   C. Sure.
   D. Thank you.

9. On a bus you are asked by an old lady, 'Is this the right bus for Tai Po?'
   You reply:
   A. It's the next stop.
   B. I'm afraid not; we only go as far as Shatin.
   C. Why should it be?
   D. Next bus-stop please

10. Peggy: Benjamin is doing that just to show off.
    Isabella: ....
    A. What do you take him for?
    B. So has he!
    C. But I'm afraid not.
    D. I hope he's not.

11. Paul: I don't like the film 'Ben Hur'.
    Susan: Why not? ....
    A. Yes, of course.
    B. It's quite interesting.
    C. It's terrible.
    D. With pleasure?

12. Jodis: Many happy returns.
    You: ....
    A. I'll return safe and sound.
    B. Thank you.
    C. Don't worry. I'll be back soon.
    D. Of course, I'm graduating.

13. You find a pencil on the floor.
    You: Is this pencil yours?
    Tommy: No.
    You: If this is not yours, who else can it be?
    Tommy: ......
    A. It's not me.
    B. It isn't mine either.
    C. No, thank you.
    D. Probably Johnny's.

Answers

1. D	2. B	3. A
4. B	5. C	6. D
7. C	8. D	9. B
10. D	11. B	12. B
13. D		

藝文

「湖海閒聽」又名「荷堂詞」，爲近人閩縣陳參與先生自寫詞稿。卷末附識云：「雖對聖家，要余自錄詞作，時碧瑞方燃，日昏昏無所事，輒亦借此以消永晝，惟目眊筆禿，書不成字爲愧。甲子六月參與年八十八歲於上海水墨之居」。

陳先生以大耋之年，而康強猶昔，思維不輟，期頤指日，若夏瞿禪、俞平伯諸詞老然也。人亦有言，日陶冶於中國數學藝術中，自得延年增健之樂，信矣。

客歲，昌社度上，承叔惠何先生以此詞影副見贈，厚貺可感。長短句僅六十餘闋之「荷堂詞」，韻味深長，意境融徹，出賞音之外，劫灰過後，碩果長存，可善也，甚願先生以其學沾溉吾人也。

詞如小令浣溪沙云：「詞客飛歸萬里天。重輕意重小留連。方春有鳥正鳴絃。

激玉傷心南渡後，浣花揮淚北征年，相逢莫更話從前」。題（華嘉瑩詞史自加拿大寄來今春回國講學時與予及陳邦炎三人合影，並寫示舊作如干首奉答）

減字木蘭花（端陽節日記屈並懷旅台親友）云：「榴紅葵白。歲歲端陽思遠客。高詠騷辭。世久流風尚未微。淞江剪水。草長鶯飛時節美。早賦歸歟。不待丘遲一紙書」。

鷓鴣天（黃仲則逝世二百周年紀念題辭）云：「西北高樓倚薄羅。垂楊深處舞婆娑。哀絲縷縷供愁了，故低沉沉壑恨多。星似月，夜矬莪。深橋獨立意如何。孤蓬便是消魂地，腸斷行人酹酒過」。

鵲橋仙憶籌壯翁云：「楚蘭結佩，吳霜點鬢。談笑花前杯淺。一樓波外免無波，却拚爲靈均傳恨。羅家灣裡，攘塘廣上。惆悵花前易散。芳叢寂寞玉笙寒，更何處詞仙重喚」。茹香按籌大壯有波外樂章詞，竟不幸投江而死。

慢詞如石州慢（周鍊莊屬題蔣鹿潭戴笠持竿小像）云：「戴笠珠溪，拂竿珊樹，此圖清絕。鹽車困名場，井水頻抽靈茵。夕陽烟柳，小樓燈火依稀，淮流終古聞嗚咽。牘付與行人，話前朝騷屑。淒切。書生身世，無限江山，有涯年月。戰野玄龍，莽莽神州一髮。滿睒孤憤，斷腸偏在蛾眉，馬滕啼損花如血。揩淚爲題詞，値春歸時節。」

詞林雅故

荷堂詞

茹香

釋光鷲行書橫幅　光鷲，清初名僧，本名方顓愷，番禺人。

杜甫詩與其生平的簡介（八）

蘊齋

「秋興八首之五」，句云：「蓬萊宮闕對南山、承露金莖霄漢間。西望瑤池降王母、東來紫氣滿函關。雲移雉尾開宮扇、日繞龍鱗識聖顏。一臥滄江驚歲晚、幾回青瑣點朝班。」據唐會要稱：「龍朔二年（唐高宗年號、公元六六二年），修舊大明宮、改名蓬萊宮。北據高原、南望爽塏。」又據元和郡志稱：「終南山、在關內道京兆府萬年縣南五十里。」又據三輔故事稱：「漢武帝作銅露盤、承天露和玉屑飯之、欲以求仙。」此即詩的開首二句所寫的事實。

穆天子傳云：「天子觴西王母於瑤池之上。」而漢武帝內傳亦云：「七月七日，上齋居承華殿，忽青鳥從西來，集殿前。東方朔曰：此西王母欲來也。按唐玄宗天寶四年（公元七四五年）七月，於鳳皇園，冊太真宮女道士楊氏爲貴妃。進見之會，奏霓裳羽衣曲。故唐人詩，每以西王母比貴妃。杜老在登慈恩寺塔詩，已有「惜哉瑤池宴」之句，在宿昔詩，又有「落日留王母」之句。而劉禹錫所寫的三鄉驛樓，伏覩玄宗望女兒山詩、也有句云：「仙心從此在瑤池、三清八景相追隨。」這就是詩的第三句、所謂「西望瑤池降王母」的側寫了。

關尹內傳云：「關令尹喜，周大夫也。善於天文、登樓四望、見東極有紫氣，曰、應有聖人經過，果見老君乘青牛車來。」按封演見聞記稱：「國朝以李氏出自老君、故崇道教。高宗乾封元年（公元六六六年），詣老君廟，追尊爲元玄皇帝。」又據舊唐書載：「天寶元年（唐玄宗年號、公元七四二年），田同秀見元玄皇帝降於永昌街，云有靈寶符在函谷關尹喜宅旁，上發使求得之。」這就是詩的第四句，所謂「東來紫氣滿函關」的用意了。

據唐會要稱：「蕭嵩奏，每月朔望，皇帝受朝於宣政殿。宸儀肅穆，升降俯仰，衆人不合得而見之。乃請備羽扇於殿兩廂，上將出，所司承旨索扇。扇合，上座定，乃去扇。給事中奏無事，將退，又索扇如初，令以爲常式。」又據新唐書儀衛志稱：「大駕鹵簿儀物：有曲直華蓋、六寶香蹬大傘、雉尾扇之屬。」這就是詩的第五六兩句，所謂「雲移雉尾開宮扇、日繞龍鱗識聖顏」。

至於「一臥滄江驚歲晚、幾回青瑣點朝班」的結尾兩句，是杜老身在江湖、心存魏闕的今昔之感。據續漢書稱：「青瑣門、在南宮。」注云：「青瑣者，刻爲環文而青塗之也。」

「秋興八首之六」，句云：「瞿塘峽口曲江頭、萬里風煙接素秋。花萼夾城通御氣、芙蓉小苑入邊愁。珠簾繡柱圍黃鵠、錦纜牙檣起白鷗。回首可憐歌舞地、秦中自古帝皇州。」按水經江水注云：「江水又東、逕廣溪峽、乃三峽之首、中有瞿塘、黃龍二灘。夏水廻復、沿溯所忌。」及據清一統志稱：「曲江池、在陝西西安東南十里。」劇談錄載：「曲江池、漢武帝所造，名爲宜春苑。唐開元中疏鑿之，遂爲勝境。其南有紫雲樓、芙蓉苑，杏園、慈恩寺，花卉環周，煙水明媚。都人游玩，盛於中和上巳之節。綵幄翠蓋、匝於隄岸。鮮車健馬，比肩擊轂。入夏則菰蒲葱翠、柳陰四合、碧波紅蕖、湛然可愛。」而唐六典云：「興慶宮、在皇城之東南，宮之南曰通陽門，通陽門之西曰花萼樓。」又云：「開元中，廣花萼樓、築夾城複道，自南內、逕達曲江芙蓉閣。」風後，御道崩潰，宸游絕跡。」據唐書載：「祿山反報至，上欲遷幸，登興慶宮花萼樓置酒，四顧悽愴。」這詩的三四兩句、「花萼夾城通御氣、芙蓉小苑入邊愁」、蓋寫實也。

「秋興八首之七」，句云：「昆明池水漢時功、武帝旌旗在眼中。織女機絲虛夜月、石鯨鱗甲動秋風。波漂菰米沉雲黑、露冷蓮房墜粉紅。關塞極天惟鳥道、江湖滿地一漁翁。」據漢書武帝本紀載：「元狩三年（公元前一二零年），發謫吏穿昆明池。」注云：「昆明國有滇池、方三百里、漢欲伐之、故作昆明池象之、以習水戰。」清一統志稱：「昆明池、在陝西西安。」又據西京雜記稱：「昆明池、有戈船樓船各數百艘。樓船上建樓櫓、戈船上建戈矛。四角悉垂幡旄葆蓋、照灼涯涘。」三輔黃圖亦稱：「昆明池中有二石人，立牽牛織女於池之東西，以象天河。今有石父石婆祠、在廢池，疑此是也。」西京雜記又稱：「昆明池，刻玉石爲鯨，每至雷雨、常鳴吼，鬐尾皆動。」又云：「太液池邊，皆是彫胡紫籜之類。菰之有米者，長安人謂之彫胡。」按昆明池周圍十里，徧植蓮花。故韓愈曲江荷花行、也有「問君何處芙蓉多，撐舟昆明渡雲錦」之句。杜老這詩的頸聯腹聯、不但寫實而已，正是詩中有畫，宛似金碧絹本，活現眼前。

「秋興八首之八」，句云：「昆吾御宿自逶迤、紫閣峰陰入渼（左旁從水）陂。香稻啄餘鸚鵡粒、碧梧棲老鳳凰枝。佳人拾翠春相問、仙侶同舟晚更移。綵筆昔曾干氣象、白頭吟望苦低垂。」據漢書揚雄傳載：「武帝廣開上林，東南至宜春、鼎湖、御宿、昆吾。」注云：「昆吾、地名。」而三輔黃圖亦云：「御宿川、在長安城南。武帝築離宮別館，禁人不得往來，上宿其中，故曰御宿」按清一統志稱：「昆吾亭、在陝西藍田縣東北，御宿川、在陝西咸寧縣。」至於這詩的第二句、所謂「紫閣峰陰入渼（左旁從水）陂」，也是當時勝景，據實直書，考張禮游城南記，這樣說道：「東上朱坡，憩華嚴寺，下瞰終南之勝。圭峰紫閣，舉在目前。」注云：「圭峰、紫閣，在終南山之西，圭峰下有草堂寺。紫閣之陰即渼（左旁從水）陂。」（完）

談虎數則

丘參

今年丙寅，寅年屬虎。於是人們們在春節聲中，什麼「龍精虎猛」啊，什麼「虎虎生威」啊，說得起勁。香港人煙稠密，山嶺間也很少深巖巨壑，叢莽高林，不足爲巨獸隱身之所。而一般山禽野畜，也不會多，更不足供巨獸的饑吻。所以，老虎是沒有的。至於廣東各縣地方，除了西江三角洲的平遠山邱，不足藏虎外。其他如北江的從化、清遠，南路的高雷各屬，以至與桂省毗連的地區，則常有虎蹤發現。還憶我流寓開建時，在墟上便常見獵人將虎皮虎肉出售。關於打虎的故事，水滸傳小說裏，寫武松在景陽岡那兒，說得有聲有色，人們也耳熟能詳了。

「談虎色變」，事實上又確未見老虎，那種自相驚恐的情形，就要讀明朝人程克勤所寫的夜渡兩關記，最爲有趣。他大致這樣說：「上馬行三十里，稍稍聞從者言，前有清流關，頗險惡，多虎。心誌之，抵關，已昏黑，退無所止。即遣人驅山下郵卒，挾銅鉦：束燎以行。山口兩峰夾峙，高數百尋，仰視不極，石棧崎嶇，悉下馬累肩而上。仍相約，有警，即前後呼噪爲應。適有大星光熠熠自東西流，寒風暴起，束燎皆滅，四山草木，蕭颯有聲。由是人人自危，相呼噪不已，銅鉦鬨發，山谷響動。行六七里，及山頂，忽見月出如銀盤，照耀無際，始舉手相慶，然下山猶心悸不能定者久之。」十餘年前，本港新界的搜虎隊，有一次，也荷槍實彈，攜備電筒，四山窺伺，但終於見不到老虎呢。

「苛政猛於虎」，禮記檀弓這樣說：「孔子過泰山側，有婦人哭於路者而哀，夫子式而聽之。使子路問之，曰：子之哭也，壹似重有憂者。而曰，然。昔者吾舅死於虎，吾夫又死焉，今吾子又死焉。夫子曰：何爲不去也。曰，無苛政，夫子曰：小子識之，苛政猛於虎也。」從觀今日世界，也有不少國家，獨裁專政，殘暴好殺，排除異己，惟我獨尊，不是一樣「苛政猛於虎」麼。

「楚人謂虎曰於菟」，虎乃猛獸，已爲人所共知。在北方，一般不稱之爲獸，而稱之爲大蟲。此外，還有另一的名稱。左傳紀述楚令尹鬬子文的小名，這樣說道：「楚人謂乳曰穀，謂虎曰於菟，故曰鬬穀於菟。」因爲鬬子文是個棄嬰，拋在山野間，老虎不但不吃他，反而給他餵乳。所以小名叫穀於菟，意思是說，吃虎乳活着的。那可知在春秋時代，楚國地方，是稱老虎作於菟的。但現在呢，方言已隨時代而湮滅了。問湖北湖南的朋友，於菟是什麼，也惘然不知所答了。

商琦花鳥立軸　商琦，字德符，曹州人。父祖昆弟，皆有書畫文學名。元泰定初，琦累官至秘書卿。嘗使蜀，持平守法，秋毫無私。又善畫山水花鳥，自成一家。

第三十八屆校際音樂節特輯

參加女子合唱初賽競爭激烈

團體樂曲力求整齊 心意互通效果完美

德望中學聲情並茂輕獲殊榮

（特訊）論今屆音樂節參賽人數之多和盛況空前，要算昨日在九龍伊利沙伯中學舉行的校際女子合唱初級組項目，由於參賽隊伍眾多，競爭十分激烈，競逐「超梧霞盃」的共有三十三間學校。結果由德望中學獲得殊榮，亞軍是拔萃女校，季軍則由瑪利曼中學及嘉諾撒聖心書院平分春色。

由於參賽人數近二千人之多，賽事要分三部份進行。雖然未屆仲夏，但鬧哄哄的人羣，使會場也迫得輕搖吊扇，除了比賽歌唱外，隊伍是否整齊，井然和有秩序系統的出場，則盡於一瞬間表露無遺，假如要加添一個獎的話，應是最有秩序獎哩！

評判柏德力稱：冠軍隊伍在演繹大會指定歌曲「英俊的屠夫」時，能充份表達出歌中那種既緊張又輕快的情緒，而宇的發音亦非常清晰，整體合作性高。

同時柏氏強調：團體歌曲應力求整齊合作，發出一致的歌聲，而了解歌詞的意義，表達箇中情緒，應有面部表情，此外更要注重由腹腔呼吸發音，聲底才有支持力。

派出六十人龐大隊伍參賽的德望中學，指揮羅懿玲表示「英俊的屠夫」一曲有輕快瘋狂的情緒，故唱時較輕鬆激情，並注重大細，高低聲線。而自選歌曲則以較柔和緩慢，以期與前首歌曲有一對比，和能夠表現出技巧。

帶領穿着鮮黃隊服的馮老師表示，對能獲獎感到欣慰，會將獎盃放於學校的音樂室內留念。

季軍嘉諾撒聖心書院的音樂教師，黃老師表示對學生的勤力用功練歌，感到非常滿意，以中一、二年級而自願參加，獲此成績已很不錯。

此項賽事的出賽隊伍，會於三月十五日在荃灣大會堂參加合唱總決賽，角逐「馮秉芬爵士盃」。（嫻）

校際男子合唱組冠軍拔萃男校。

評判泰勒賽後指出參賽者錯誤

初學鋼琴者犯通病 彈奏造詣欠缺深度

（特訊）在一個懶洋洋的下午，一切的事物彷似十分平靜，但有誰會知道在旺角音樂事務統籌處，正舉本屆校際音樂節的二級鋼琴獨奏，競爭得如火如荼。六十位來自本港不同地區的小學生雲集一堂，頓把寬大的音樂室變得充小起來，全場正給一片緊張和嚴肅的氣氛籠罩着，所有觀眾的目光都凝神貫注集中在表現者的身上。

莫道他們是小學生，那份熱誠、認眞和緊張的態度並不亞於成長的人，比賽完畢後，他們都急於請教在場老師，就自己的表現作出批評，以求改正錯誤。

評判對他們善意的說話更加是銘記心中，評判泰勒說參賽者的表現令人驕傲，評分的標準是從兩方面來決定。一是比賽時彈奏的造詣，二是參賽者所表現出來的儀態，大部份的參賽者都犯了一般初學者常出現的毛病，而這些通病對他們日後進一步的學習會有很大的影響。

評判表示，參賽者很多都缺乏了強烈的節奏感和音調感，有時過快；有時過慢，沒有明顯的大細聲，這些都會影響一首歌曲中所表達的情感，同時令聽眾欣賞時的感受大打節扣，其次是禮儀，很多人都以為無關重要而都忽略了，如果表現者有良好的禮儀會是容易給聽眾接受的。不過大家也不必被這些決定煩擾着，因為這些只是很小的毛病，如日後多加留意是可以很快改善的。

因為一般參賽者的表現是旗鼓相當，一時間難決高下，經過評判多番討論，作出了以下的名次：季軍共有三名，分別是拔萃女小學的邵甌勤，德瑞國際學校的吳瑋棠和聖雅各小學的馮以文，亞製亦有二名，是聖保羅小學的盧成偉及瑪利曼小學的徐敏昭。而獲得冠軍的則是九龍塘宣道小學的陳肇輝。即陳榮輝媽媽表示，陳肇輝同學今年七歲，讀小學一年級，習琴已有兩年時間之多了，今次是他第二次參加公開比賽，上一次的成績是獨得亞軍，陳太對自己的兒子能得這樣大的進步和美滿的成績感到十分欣慰。

至於上午在同一地點所舉行的鋼琴獨奏，評判泰勒也作出了上述一樣的見解，並盛讚冠軍得主勞健聲。雖然，他在演奏時出現了小小的毛病，但總括全首曲來說是十分完滿。勞健聲表示，他對於今次自己的表現感到滿意，同時只以兩個多月的時間來準備。勞健聲還有學習其他的樂器，單在小提琴上已鑽研了六年的時間，現在已考到了第八級。

至於亞軍是聖保羅男女小學的吳悅瀚，季軍是瑪利曼小學的馮媛穎。希望陳肇輝和勞健聲在決賽角逐「梅雅麗夫人杯」和「史同福夫人杯」時，能有更佳的表現。（偉）

音樂比賽照片 可到本報訂晒

第三十八屆香港學校音樂節各項賽事，本報分別派員採訪，各校同學之比賽及頒獎盛況，已分別刊出。現爲應各校同學、家長及親友的需要，特把所刊之照片編上號碼，及存放於中區砵甸乍街二號A華人銀行地下華僑日報中區辦事處，以便各位訂製，讀者如欲訂製，請列明照片刊出之日期及號碼，到本報辦事處登記。

三級鋼琴獨奏之得獎者與評判泰勒先生合攝，右邊爲冠軍陳肇輝。

單簧管獨奏組冠軍陳暉（右二）、亞軍張立（右三）、季軍黃家儀及評判合攝。

評判賀特，指出演奏法國號角參賽者的缺點。

男拔萃歌韻飄揚賽場 媲美威爾斯男聲合唱

（特訊）男孩聲綫一般都較沉穩雄壯，但昨午舉行的校際男子合唱項目，歌聲卻有婉轉柔和的一面，高低起伏，歌韻飄揚，尤以獲得冠軍的拔萃男校，以自選歌曲高達九十分，令在場的人拍案叫絕，僅以一分之微而屈居亞軍的是聖保羅書院，季軍是九龍華仁書院。

評判柏德力評稱：拔萃男孩的規定歌曲，合唱部份非常出色，尤如發自一人之口，字正腔圓，高低柔和，緩急有致，而獨唱部份效果奇佳，惟結尾則不夠大聲，會令後排聽眾聽不清楚。

柏氏並盛讚該校自選歌曲的鋼琴伴奏，開始則已氣勢迫人，特別與眾不同。而英國的威爾斯男聲合唱已算不俗，若拿拔萃學校與其互相比擬，則亦毫不遜色，甚或有過之而無不及，是耶？非耶？那他認爲最好是能帶他們到實地比較一下。

拔萃的音樂老師江濤梁則表示，對是次演出並不很滿意，因同學大多緊張，演唱時有欠整齊，而是次參賽學生均親由他挑選。

十五歲的陳嘉行前表示，比賽是盡力而爲，希望能得到應得的成績。大會規定的宗教詩歌是描述耶穌基督降生的情景，故要表現出輕鬆愉快，將消息帶出的情緒，由中原譜是需有獨唱，並非該校故意如此。而自選曲方面，由於拔萃屬宗教學校，選擇宗教歌曲較適合，而「主是我的光」不但旋律優美，結構配合良好，難度亦高，更重要的是十分適合男聲演唱。

陳嘉行並表示參賽前覺得與平時沒有兩樣，但聽到前面的參賽者唱得不俗時，有點緊張，上台後因需注意指揮動作，忘卻了緊張，下台後則由於不知賽果如何，有回緊張，當知道結果後則感到非常開心。柏德力在對參賽的八隊逐一評述時，賽場帶來了許多笑聲，緩和了緊張氣氛。評判問及港島新法書院坐在那兒時，該處只得二人舉手回應，柏氏說：「祗得兩個男孩？」隨即引起哄堂大笑，因兩名代表均屬女性。

冠軍除獲得「關美楓盃」外，並將參加於三月十三日舉行的賽事，競逐「律敦治紀念盃」。（娟）

拔萃男孩代表陳嘉行（左）接受評判柏德力（右）獎詞時攝。

八級鋼琴參賽樂曲 作者神髓不易掌握

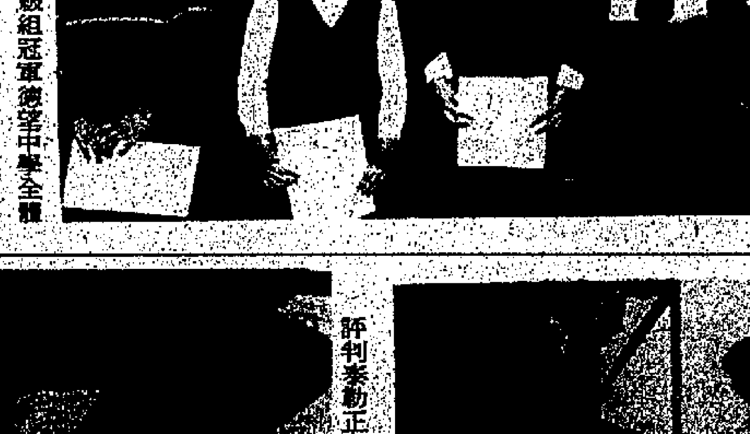
區美玲勝出獲頒施德淑伉儷紀念盃

（特訊）校際音樂節昨日已進行第三天的比賽，其中的「施德淑伉儷紀念杯」八級鋼琴獨奏賽在香港灣仔華厦音樂中心舉行。由早上九時十五分開始，至下午三時三十分才結束。過程長達五小時。由於這項比賽並沒有年齡的限制，所以由小學至中學的學生均可參加，而最年輕的參賽者還只有十歲半。

比賽完畢後，各參賽者都呈現一片緊張的神情。特別是一些家長們，靜靜地在等候評判員宣佈結果。評判員韋沙爾也花了十五分鐘的時間計算積分，在宣佈結束之前，韋沙爾除了給各人一些鼓勵的說話外，還講述今次比賽所選的樂曲，難度十分高。那是由德國名作曲家巴赫寫的。而這首樂曲的特點是帶著濃厚的意大利風味。很多同學就是忽略了這一點，大家在技術上差不多。尤其是首五名的分數每人只差一分。

結果宣佈時，得季軍的陳幗釗，得八十六分。亞軍是摩力亞倫（譯音），得八十七分。當宣佈冠軍時，各人都爲之一震，原來奪得冠軍的是今年只有十歲半的區美玲同學，得八十八分。她開心的程度實是難以形容，特別是她的母親，更有喜出望外之感。區美玲同學是瑪利曼小學下午校五年級生，也是香港演藝學院的學生。在六歲已開始學琴的她，雖然只有四年半的經驗，但已是鋼琴第八級的優異生。區美玲每日練琴二小時。今次參加這項比賽，區同學只花了二個月的時間練習，可算是八級賽的神童。冠軍除可以得到獎狀外，還可得到「施德淑伉儷紀念杯」。（洪）

校際女子合唱初級組冠軍德望中學全體成員。



評判泰勒先生與得獎者合攝，（由右至左：泰勒先生、冠軍勞健聲、季軍馮媛穎、亞軍吳悅瀚。）

鄭慧芊談歌唱要訣 情緒保持穩定 注意呼吸暢順

（特訊）女子獨唱（十六歲以下）前晚在華厦音樂中心舉行。四十三名參賽選手，來自港、九及新界三十間不同的中學；爲爭奪角逐三月十五日在荃灣大會堂舉行的決賽以奪得「告士比杯」而各展所長。

經過了大約兩個多小時的比賽，根據評判鄭慧芊女仕的意見，認為在一般參賽者而言，他們的水準甚爲平均，但是，在出賽時心情過份緊張，直接影響喉部的發音，造成咬字不清。此外，參賽者在演唱其間，肺部的吸氣猶不促；造成呼吸頻率過高，上述的兩點都是影響演出的主要因素。

然而，在表達音樂感情方面，也絕不能忽略的。參賽者在演繹歌曲的時候，必須把握及意會到曲中的內容，盡量投入，務求使唱者與歌曲兩者二合爲一，產生共鳴及和諧之感，將曲中所表現的質素發揮得淋漓盡緻。最後，鄭慧芊女仕並指出，部份的參賽者與琴手之間距離得太遠，不但使歌者與琴手的配合出現錯誤，而且失去了歌曲的聯系感。

結果宣佈，季軍及軍是葉淑雯（英華中學）及賴皓瑩；而季軍則是羅倚（德望中學）和麥依依。

動聽悅耳的歌聲，奪得全場熱烈的鼓掌！她是代表拔萃女校的梁雅倚，並可參加決賽角逐「告士比盃」。

梁雅倚表示，她獲得初賽冠軍的殊榮，感到有點意外，因爲她並沒有充份的時間來練習參賽歌曲。然而，梁同學除了在參加學校合唱團，還有課餘時在葉氏兒童合唱團接受訓練的。

八級鋼琴獨奏亞軍摩力亞倫接受頒獎時攝。

評判泰勒正在示範參賽者常犯的錯誤姿勢。

八級鋼琴獨奏季軍陳幗釗在接受頒獎時攝。

年僅十歲半的區美玲在接受八級鋼琴獨奏冠軍頒獎時攝。

奪得低音大號獨奏組冠軍的李家聰。

號角笨重難承力 魁梧身裁佔優勢

李家聰身高六呎先「聲」奪人

（特訊）法國號角、低音大號、伸縮號……等的聲音，皆是給人一種低沉的感覺。然而，當這等樂器在鋼琴的伴奏，及靜心欣賞下，却給人一種盪氣迴腸的感覺。

評判賀特表示，無論是法國號角（弦號）或是低音大號，參賽者必須注意呼吸問題，若能控制得好，必然吹奏自如。此外，某些節奏慢快的段落，決不可「拖」過便算，必須將每個音拍清晰吹奏出來。另外，輕快的地方，在輕奏之餘，還必須放軟些，使樂章不至過於生硬。

賀特又打趣地說：「參加法國號角獨奏（十三歲以下）的小朋友，想必是年紀太輕，故此擁着這麼重的號角吵奏，定感很累了。」這番話得這四位參賽的同學也笑起來。

身高近六呎，體格健碩的李家聰，奪得了今次低音大號獨奏的冠軍。他笑謂：「可能身材夠健碩，所以被老師挑選出來，訓練低音大號吧！」其實，他只是練這而已，因他已學習此種樂器近四年。而以前還學習過低音大提琴及伸縮號呢！由於中六功課緊迫關係，故此他每天只能抽一小時來練習。當問及他是否明白這首參賽歌曲的含意時，他說：「IN THE LOWLANDS」即是低地，該是神秘的，必需使用個人的想像去意會及表達。

對於是次比賽的演出，李家聰亦頗感滿意，因比賽時心情是較緊張的。兩年前他亦參加過這項目比賽，奪得首位。而去年却因爲心理壓力問題，未入三甲之列。至於明年，因要應付高級程度會考，故不會再參加。是次，他並獲頒發「芬域盃」。（碧）

低音大號獨奏組冠軍李家聰（左）及亞軍王奕珍。

校際男子合唱組亞軍聖保羅書院。

鋼琴獨奏冠軍勞健聲。

女子獨唱（十六歲以下）冠軍梁雅倚。

校際女子合唱初級組，冠軍德望中學代表領獎時攝，（左）柏德力，（中）羅懿玲（右）馮卓詩。

低音大號獨奏組冠軍李家聰，同時獲頒「芬域盃」。

單簧管獨奏(19歲以下)

積累經驗 陳暉再報捷

（特訊）奪得單簧管獨奏冠軍的陳暉，是個活潑而又開朗的小伙子。當問及他是否很喜歡吹奏單簧管時，他說：「這可以說是我的『命根』，希望將來能以作爲職業。」從話中的深深體味到，他對音樂的熱愛。

在聖保羅男校唸中四的他，雖然功課緊迫，但是每天仍會抽四小時以吹奏而且已維持了很久。至於明年的比賽，他表示還滿懷信心地參加。

而爲陳暉以鋼琴伴奏的李永，則是已考獲八級鋼琴的斯文男孩，他與陳暉既是要好的同學，也是要好的朋友。由於請鋼琴師於比賽時伴奏，必須付費，故此李永便義務協助這朋友。陳暉說：「有次，他爲了趕來與我練習，不幸被車撞到了。」李永指着小腿苦笑說：「現在還包著繃帶。」陳暉又笑說：「我就是想送枝手杖以謝他。」雖然是打趣說笑，却可忍受到這對好朋友，彼此關心互愛的友情。（碧）

評判鄭慧芊女仕與各得獎者合攝，（由左至右亞軍葉淑雯、賴皓瑩、冠軍梁雅倚、

賽果匯報

	姓名	學校	成績
七級鋼琴獨奏			
一	鄭瑋菁	聖保羅男女校	八十六分
二	蔡穎然	瑪利諾修女書院	八十五分
三	周智美	聖保羅男女校	八十四分
八級鋼琴獨奏			
一	區美玲	瑪利曼小學	八十八分
二	摩力亞倫		八十七分
三	陳幗釗		八十六分
法國號角獨奏（十三歲以下）			
一	何思雅	德望中學	八十二分
二	張兆賢	保良局第一中學	八十分
三	林嘉宜	麼寶珊中學	七十九分
法國號角獨奏（十六歲以下）			
一	黃兆文	英華書院	八十四分
二	吳秀華	拔萃女書院	八十三分
三	周智仲	佛教黃允畋中學	八十二分
三	鮑可欣	完全中學	八十二分
低音大號			
一	李家聰	赤柱聖士提反中學	八十五分
二	王奕珍	德望中學	八十三分
三	蕭偉倫	聖約瑟英文中學	八十二分
伸縮號獨奏（十三歲以下）			
一	林國輝		八十二分
二	馮占元	協和小學	七十八分
三	連健偉	九龍塘中學	七十七分
單簧管獨奏（十九歲以下）			
一	陳暉	聖保羅男校	八十二分
二	張立	長洲官立中學	八十一分
三	黃家儀	嶺南中學	八十分
女子合唱初級組（十五歲以下）			
一	德望中學		一百七十二分
二	拔萃女書院		一百七十分
三	瑪利曼中學		一百六十八分
三	嘉諾撒聖心書院		一百六十八分
男子合唱組（十七歲以下）			
一	拔萃男校		一百七十六分
二	聖保羅書院		一百七十五分
三	九龍華仁書院		一百六十分
一	陳肇輝	九龍塘宣道小學	八十八分
二	盧成偉	聖保羅男女小學	八十七分
二	徐敏昭	瑪利曼小學	八十七分
三	邵甌勤	拔萃女小學	八十六分
三	吳偉棠	德瑞國際學校	八十六分
三	馮以文	聖雅各小學	八十六分
一	勞健聲	聖若瑟書院	八十七分
二	吳悅瀚	聖保羅男女小學	八十六分
三	馮媛穎	瑪利曼小學	八十五分

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海恩	HAI IN	釜山基隆	廿七	永裕
長冠	EVER LAUREL	美國	廿七	利達
協和興吉	KYOWA ORCHID	關島	廿七	怡和
嘉禾	JIA HE	廈門	廿七	華運
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿七	三寶
萬利	WANLIE	台灣	廿七	偉利
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿七	大榮
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿七	總統
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿七	海陸
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	廿七	港恒
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	美國	廿七	港郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉	廿七	新興
海隆	HAI LONG	台灣	廿七	永裕
澳洲開發	A.EXPLORER	基隆	廿七	大三
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿七	寶隆
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	廿七	港郵
華惠	WAH YEE	曼谷	廿七	麥達初
海王	HAI WANG	台中	廿八	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿八	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿八	永裕
華佳	KUA JIA	馬尼拉	廿八	寶隆
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	廿八	馬士基
和城	KOTA SALAM	日本	廿八	太平
拉蒙灣	LAMON BAY	菲明團	廿八	川崎
渣華名古屋	NL.NAGOYA	基隆	廿八	渣華
光榮之翼	GLORIOUS WING	日本	廿八	山下
依麗	ELLY	日本	廿八	大三
南華	NAN HWA	台灣	廿八	欣洋
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	廿八	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	廿八	邊行
瑪達娜	SL.MARINER	美國	廿八	海陸
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿八	新興
達娜	REINA	馬尼拉	廿八	怡和
加路迦	AND.KALOKA	印尼	廿八	亞利來
五達泉	WULIANQUAN	青島	廿八	華夏
新樂	XINLE	秦皇島	廿八	招商局
蘇龍	SU LONG	蕪湖	廿八	招商局
陶南一號	DONAM 1	釜山	一日	港興
美恩	AM.MAINE	美國	一日	美輪
麥加多	MERCATOR	高雄	一日	沙唶
亞積家	LANK AJITHA	台灣	一日	東亞
松眞	SEKI AKEISHI	日本	一日	三利
東方皇冠	ORT.CROWN	釜山	一日	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	一日	怡和
興華	HSING HWA	高雄	一日	永裕
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	一日	港郵
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	一日	仕嘉
東平二號	TUNG PING 2	高雄	一日	海昌
長合	EVER GATHER	新加坡	一日	利達
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	一日	川崎
明新	MING SUN	美國	一日	華海
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	一日	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	一日	港郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	一日	新興
朱里娜	JURINA	釜山	一日	港郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	一日	美邦
蒙大那	MONTANA	歐洲	二日	亞聯
新海寧	NEW HAI NING	上海	二日	華運
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	二日	華夏
湘江	XIANG JIANG	天津	二日	輝騰
托運	TOURCOING	新加坡	二日	百保利
長準	EVER GRADE	美國	二日	利達
愛斯他路	STGO ESTERO	台灣	二日	太古
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	二日	馬士基
女英雄	HEROINAE	基隆	二日	日郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二日	永裕
成都	CHENG TU	新畿內亞	二日	太古
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	二日	總統
釜山	HANJIN BUSAN	美國	二日	天祥
上海	SHANG HAI	上海	二日	招商局
	CHASTINE MAERSK	美國	二日	馬士基
派敦	PAITHOON	基隆	二日	港郵
力康	NIHON	歐洲	二日	寶隆
金明	GEMINI MOON	印尼	二日	五洋
鄂城	E.CHENG	美國	二日	招商局
	KYOWA HIBISCUS	新畿內亞	二日	怡和
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	二日	港郵
萬花開	MAJAPAHIT	台灣	二日	太平
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	二日	遠運
海運	HAI YUN	台中	三日	永裕
新海利	NEW HAI LEE	上海	三日	華運
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三日	永裕
泰華	KALIMANTAN TIGA	日本	三日	大源
維嘉	VEGA	曼谷	三日	港恒
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡	三日	華林
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	三日	華夏
雅年娜	SITI AZLINA	日本	四日	協成
皇星	ROYAL STAR	釜山	四日	新興
天躍	TIAN YUE	天津	四日	輝騰
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	四日	港郵
海勇	HAI YONG	台中	四日	永裕
建華二號	KIEN HWA	高雄	四日	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	五日	港郵
橡山	MOUNT OAK	日本	五日	中央
錦江	JIN JIANG	上海	五日	金鋼
南進	HP.NAMJIN	釜山	六日	東發
通洋	MILD OCEAN	上海	六日	騰輝
天燕	TIAN YAN	天津	六日	輝騰
泰來	TAI LAI	高雄	六日	永裕
海春	KAI SHUN	基隆	六日	大榮
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	七日	森那美
天翔	SKY HOVER	天津	七日	輝騰
金華	KING HWA	高雄	七日	永裕
海民	HAI MING	高雄	七日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	九日	輝騰
蘇班亞	SUPANYA	基隆	九日	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	九日	中央
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興
汀江	TING JIANG	上海	十四	輝騰
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十八	東洋

今日空郵（星期四）　截郵時間

	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、台灣	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
沙勞越	下午四時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利群島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、肯雅、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、秘魯、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、加納、芬蘭、丹麥、意大利、塞浦路斯、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、緬甸、寮國、加拿大、美國、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
加拿大、孟加拉	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	廿七	海陸
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
科羅拉多	COLORADO GLORY	加勒比海	廿七	川崎
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋紐約	廿八	港恒
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	加州紐約	廿八	港郵
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	廿八	新興
長合	EVER GATHER	紐約	一日	利達
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	一日	海陸
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	一日	華海
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
美恩	AM-MAINE	加州紐約	一日	美輪
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋	二日	馬士基
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋	二日	總統
長準	EVER GRADE	加州	二日	利達
愛斯他路	STGO ESTERO	南美	二日	太古
托運	TOURCOING	西北太平洋紐	三日	百保利
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	三日	天祥
鄂城	E.CHENG	西北太平洋	三日	招商局
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	四日	天祥
海皇翡翠	NEP.EMERALD	西北太平洋	四日	港恒
威林士吉	WILLEMSKERK	巴拿馬加勒比海	四日	渣華
渣華利儲	NL.LINGE	南美	五日	渣華
美國堅定	AMRESOLUTE	加州紐約	五日	美輪
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	五日	怡和
歐洲綫				
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿八	寶隆
福康	FALCON	地中海	廿八	海柏
愛登堡城	CITY EDINBURGH	歐洲	一日	邊行
唐河	TANG HE	英國歐洲	一日	招商局
麥加多	MERCATOR	歐洲	二日	沙唶
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	二日	仕嘉
星河	XINGHE	英國歐洲	三日	招商局
長益	EVER OBTAIN	地中海	三日	利達
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	三日	華林
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	四日	華林
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	五日	寶隆
長頌	EVER LYRIC	歐洲	五日	利達
	HONGMEN	地中海	五日	招商局
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	五日	日郵
美國海速	SEASPEED AMERICA	伊士坦堡	六日	日郵
利來福	NL.DELFT	歐洲	七日	寶隆
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	八日	捷成
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	八日	華林
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	八日	天祥
澳洲綫				
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿八	怡和
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	一日	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	一日	香島
	KYOWA HIBISCUS	南太平洋	二日	怡和
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	三日	華林
成都	CHENG TU	新畿內亞	三日	太古
風向	WINDWARD	菲明團	四日	川崎
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	四日	新興
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	五日	遠運
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	七日	森那美
印·巴·中東綫				
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿七	新興
依麗	ELLY	紅海	廿八	大三
時威	SITTWAY	仰光	廿八	新興
阿積家	LANKAAJITHA	科倫坡	一日	東亞
東方皇冠	ORT-CROWN	吉大港加爾各答	二日	港興
朱里娜	JURINA	馬德拉斯	二日	海運
女英雄	HEROINAE	科倫坡紅海	三日	日郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTO	阿拉伯灣	三日	總統
烏拉高夫	KAP.VALERY USHAKOV	科倫坡	三日	華林
和城	KOTA SALAM	科倫坡紅海	三日	太平
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	三日	麗來
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	達打	四日	華林
山娜	AL SANA	吉大港加爾各答	五日	仕嘉
捷達	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	六日	東海
東南亞綫				
新馬拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿七	新興
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	廿七	偉利
光榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	廿七	山下
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	廿七	海聯
華惠	WAH YEE	曼谷	廿八	麥達初
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿八	海陸
娜斯馬士基	LARS MAERSK	庇能曼谷印尼	廿八	馬士基
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿八	國光
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿八	振盛行
馬士基天保	TEMPO MAERSK	馬尼拉	廿八	馬士基
松眞	SKI AKEISHI	新加坡巴生	一日	三利
達娜	REINA	馬尼拉	一日	怡和
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	一日	三寶
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	二日	太平洋
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	二日	港郵
加路迦	AND·KALOKA	印尼	二日	亞利來
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	二日	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	二日	海陸
東方商人	ORT·NERCHANT	雅加達泗水	二日	港郵
光榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	二日	山下
長益	EVER OBTAIN	新加坡	三日	利達
百通	PAI THOON	新加坡	三日	港恒
維嘉	VEGA	曼谷	四日	港恒
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	四日	麗來
海洋貨源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	四日	山下
泰華	KALIMANTAN TIGA	新加坡巴生	四日	大源
台灣·日本·釜山綫				
美娜	MAWLAMYAING	日本	廿七	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	廿七	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興
嘉禾	JIA HE	廈門	廿八	華運
時威	SITTWAY	日本	廿八	新興
先鋒	KANSAI PIONEER	高雄基隆日本	廿八	港郵
南華	NAN HWA	高雄基隆	廿八	欣洋
中利	CHUNG LIE	釜山日本	廿八	偉利
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	一日	馬士基
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	一日	美邦
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	一日	威高
汀江	TING JIANG	上海	一日	輝騰
商城	SHANG CHENG	上海	一日	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	一日	招商局
長合	EVER GATHER	高雄基隆	一日	利達
木星	MUSING	大連	一日	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	一日	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	二日	港興
明春	MING CHUN	日本	三日	大榮
皇星	ROYAL STAR	釜山	三日	新興
怡春	YICHUN	日本	三日	大榮
非洲綫				
渣華名古屋	NL-NAGOYA	西非	廿八	渣華
銀歡	SILVER HAPPINESS	南非	二日	亞聯
愛斯他路	STGO ESTERO	南非	二日	太古
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	五日	渣華
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	東非	五日	大三
利比威	CR.LIBERVILLE	西非	六日	沙唶
大阪丸	OSAKA MARU	南非	七日	大三
金希拉	GOLD HILLA	西非	八日	新興
沙巴班山	MOUNT SABANA	達班	八日	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	九日	馬士基
南泰七號	NAN TAI 7	南非	十日	欣洋

航訊

金獅航空公司透露 已向英民航局申請 增基域至尼斯航線
計劃採用A三二〇新空中巴士

（本報訊）金獅航空公司已向英國民航局申請開闢英國基域機場至法國南部城市尼斯新航綫。該公司計劃使用A三二〇型空中巴士每日飛行該新航綫。

金獅航訂購之A三二〇型空中巴士機隊將於八八年開始交貨。

金獅航爲最早使用該種有一百五十座位中短程客機之公司，近已增購七架，並可另外訂購三架。該公司執行董事葛慈民稱，倫敦至尼斯航綫使用A三二〇型機最爲理想。他說，作爲該公司使用該機長遠計劃之一部份，該公司計劃八八年在該新航綫使用A三二〇型空中巴士。

英製新直升機 飛行接近音速

（本報訊）目前，最具特色的戰鬥機，要算是英國發展成功的垂直和短距離升降的「鷂」式戰機，戰機上裝配有四個可調校角度的噴射引擎噴氣口。利用噴氣口的轉動，戰機能作垂直或短距離升降外，又能在天空盤旋飛行，及作上、下左、右、前後的移動。但其弱點是耗燃料量極大，故航程亦受到限制。

一般直升機的性能，與「鷂」式戰機差不多，但由於耗燃料量較前者少，故能持續飛行較長的時間，但其飛行速度，比起「鷂」式戰機，則望塵莫及。根據新最消息，戰鬥機設計工程師，正加緊研究和發展一個名「X」翼飛機的計劃，戰機的機背，安裝有四塊作「X」型排列的機翼，飛機既具「鷂式」戰機的性能及速度，又具直升機的效能。

「X」型機翼之所以能將理論實踐，皆由於如碳纖維混合物，及航空數字電子儀器等高科技能成功地發展的成果。X型機翼，是四塊螺旋漿形狀的機葉，安裝在戰機機體的背脊，每塊機葉中空，機葉兩邊邊緣內有與主軸連接的八條輸氣管，及四十八個噴氣孔（每機葉有兩排，每排廿四個，一排在機翼前緣，一排在後緣），飛機藉着由該等氣孔噴出的氣量，造成提升能力。提升率可用噴氣孔噴出的空氣量控制。「X」型機翼操作時所需的壓縮空氣，是由飛機上的一座軸式推進器負責，當「X」機翼作直升機模式飛行時，推進器推動「X」型螺旋機翼，並經軸承，將空氣帶入壓縮器。螺旋型機翼每分鐘一百五十六轉。戰機若作固定翼飛行，空氣將會繼續被推入壓縮器，但螺旋翼卻被扣鎖固定，使成「X」形，同時，推進器的操作，則改爲直接噴射引擎推進。此機具一種革命性的性能，就是正當飛機以直升機模式飛行時，只要開動飛機上的油壓操作科掣，機背正轉動着的四塊螺旋翼，便會在二十秒內被扣鎖固定成「X」型。而改爲固定機翼模式飛行，機上的一切控制和操作，會全部由機上的數字電腦負責。此機種適用於美海軍的垂直或短距離升降飛機的需求，更適合裝備在艦艇上，執行反潛、反艦及空中提早警告的任務，因其最高飛行時速，可達〇點九倍音速。

日航將更換空姐制服 款式由乘客投票定奪

（本報航）日本航空公司邀五千名空姐將換上新制服，而此新制服由日航乘客投票選定。

日航空姐二月份在國內及國際航綫將穿上四種不同款式制服，乘客則被邀請選擇他們認爲最佳之設計。

選出優勝設計制服之乘客將以抽獎方式得獎，頭二百名乘客將獲頒禮券，後五千名將獲贈紀念品。

是次制服設計比賽優勝者將在四月由日航公佈，新制服對於十月份開始推出。

日航乃去年十二月在日本全國舉行制服設計比賽，結果從二萬多參賽款式中選出四種款式。

設計比賽冠軍將獲獎金五千美元，東京到歐洲來回機票兩張及合約酬金。

南韓倡企業合理化 致力提高造船能力
政府增加資助鼓勵業務多元化

（特訊）南韓造船廠聯會人員說，該國船廠現正受到航運業不景的打擊，和正施行一項提高生產力的運動。

發言人稱，企業合理化計劃已於最近實行，各船廠每年的生產力會提高一成，並會簡化人手及多元化，以減少依靠普通船隻。

據聯合數字顯示，去年首十一個月，外國在南韓所下的訂單，已經由前年同期的一百八十九萬噸減至六十二萬三千噸。

他們稱，在十一月底時的訂單共有三百三十五萬噸，共一百四十七艘船，大部份將會在今年六月交貨。這些船舶是包括了國內的訂單，只及去年同期的大成半。

據南韓貿易部造船處處長稱，該國已計劃在本會的造船能力，會由去年的四百萬噸升至六百萬噸，但將來數量的規限會較低。他稱，到一九八九或一九九〇年時，預計造船業會擔任該國主要經濟重要角色。

他表示，該部門鼓勵南韓的船廠趨於多元化，去建造更多種式鋼結構，離岸平台、半潛式平台或其它非船舶建設。

他指出，南韓造船業的非船舶建造目前約佔三成，但希望到了明年會達到一半，這樣可以幫助走下坡的船舶訂單。

爲幫助該工業，南韓政府已決定今年資助八十二萬八千噸國內船舶，去年只不過是三十萬噸。

該聯會人員又說，目前會致力製造更多組件，以減低成本。

海速美國號將航蘇彝士 大阪丸經基隆來 橡山下週運星馬

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之海速美國（SEASPEED AMERICA）號貨櫃輪，在下月七日（星期五）由基隆到達，停泊在A號泡起落貨，即日啓碇，前赴紅海亞卡巴及地中海伊斯坦堡。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大阪丸（OSAKA MARU）貨櫃輪，於下月七日（星期五）自基隆入口，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，直往南非德班、伊利沙伯港、開普敦。

中央航業有限公司代理之橡山（MOUNT OAK）號貨輪，於下月五日（星期三）由日本抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日開船，駛往新加坡、巴生港、庇能。

珍寶客機緊急撤離 試驗結果令人滿意
爲時僅八十秒鐘超越安全標準

波音商用飛機公司最近爲七四七型飛機作緊急撤離試驗，結果更超越安全標準，令民航管理機構及七四七客戶對這試驗備受推崇的珍寶客機充滿信心。

這項試驗是於二月十五日在華盛頓州艾佛列市舉行，當時機上共有乘客及機員五百四十人，分別從四個主輪出口及一個上層機艙出口撤離機外，全部過程僅需約八十秒，而正常安全標準是九十秒。在場監察這項試驗的有數個民航管理局代表，包括美國聯邦航空管理局，英國民航局以及日本民航局，還有來自有關航空公司的七四七客戶等。波音工作人員已搜集這項緊急撤離試驗的所有資料，以便作出詳盡的試驗檢討報告。

雖然這次是一個初步試驗，波音公司副總裁兼艾佛列廠總經理屈賓表示：「我們對試驗結果感到相當滿意，相信我們的客戶亦對這項試驗及七四七飛機充滿信心。」

中共航空工業 爲國外供零件

（本報訊）新華社報導，現在除蘇聯外，中共航空工業爲國外加工航空零、部件已遍及到美、英、法、聯邦德國、加拿大、意大利等世界所有航空大國。

經濟日報日前報導，現在飛行在各國航綫上的許多著名飛機上，都有中共生產的零、部件，小到航空螺釘、螺母，大到整架飛機的艙門、副翼、發動機上的渦輪盤等等。

消息說，由中國航空技術進出口公司承擔的對外加工任務，不僅有飛機部件，而且也有不少是各種航空發動機上的零、部件。世界著名的發動機公司，例如美國的通用電氣公司，美國、加拿大的普惠公司，英國的羅、羅公司，法國的透博梅卡公司等生產的一些發動機上都有中國航空工廠的製品。據不完全統計，一九八〇年至今，這種對外加工所簽定合同的數量已達到近八百架（台）份的加工任務，成交額逐年增加。一九八五年度成交預計達到二千五百萬美元。

天翔從華北來港 亞迪比禮士三月赴美 安寶羅沙下週放紅海

（本報訊）輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨輪，於下月七日（星期五）自天津抵港，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行前赴天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大連、朝陽、丹東、西寧整箱貨儀。

怡和船務代理有限公司代理之亞迪比禮士（ADABELLE LYKES）號貨櫃輪於下月七日（星期五）自那霸到達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往高雄、釜山、神戶、橫濱及美國西岸長堤、三藩市。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之安寶羅沙（AMBROSIA）號貨櫃輪，於下月七日（星期五）由基隆到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放紅海達打、亞卡巴。

法蘭克福快輪下週五到 錦江三月中返滬 女英雄經基隆來

（本報訊）大阪商船三井航船（香港）有限公司代理之法蘭克福快輪（FRANKFURT EXPRESS）號貨櫃輪，於下月七日（星期五）由台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅，利哈佛。

金鋼船務有限公司代理之錦江「JIN JIANG」號客貨輪，於下月七日（星期五）由上海到達，停泊在A號泡起落貨，十二日離港，返回上海。

日本郵船（香港）有限公司代理之女英雄（HEROINAE）號貨櫃輪，在下月二日（星期日）由基隆入口，停泊在A號泡上落貨，翌日啓航，直放科倫坡及紅海吉布地，荷地打，達打，亞卡巴，蘇彝士，阿撒，阿丁。

清潔香港　人人有責

華僑經濟

美工人每週所得 上月下降百分一

（華盛頓電）勞工部公佈，美國一月份工人每周所得毛額下降百分一，此數字已計及通脹及季節因素作調整。

[illegible]

美股長綫預測俏 夏季指數升過一七七五
並不正形成頂峰

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：紐約股市報導：二月二十五日，杜瓊斯工業股指數收一六九二·六六，下跌五·六二，上升股票八〇八隻，下跌股票一樣是八〇八隻，總成交一億四千七百九十六萬股。

技術性分析：我們對指數長綫預測由一六五〇至一七〇〇提高至一七七五至一八五〇，還在夏季時應會達到，我們並不認爲股市正形成頂峰，不過我們的確認爲股市短綫已過度上升，本月指數上落將在一六五〇及一七五〇之間，但由於投資機構對沖式買賣，指數有可能跌破一六五〇而跌至一六〇〇，正由於不少人期待股市出現調整，股市出現調整也不會太大。

結論是：在三月份這一個月，股市會作適當的調整，雖然其間會由於對沖式買賣而造成恐慌性拋售，我們建議減少持有個別股票如GMW，F，汽車股中放出若干C、化學股中放出若干M，TC，我們歡喜BAX、BMY及PACC。

沙國呼籲穩定油價 美石油價格竄升
伊朗等擬停產油 墨委放棄原油官價

（特訊）綜合外電報導：在沙地阿拉伯發表一項聲明稱，他們將致力於提高石油價格後，原油曾價在紐約的市場上急劇上漲。

美國的基準原油，西德州中級原油每桶上漲一點五美元至每桶十五點一〇美元的價位。許多石油交易商說油價上漲，再加上油國組織削減產量，很可能會使油價回升到每桶二十美元的價位。

在此同時，「中東經濟研究」雜誌說，油國組織可能會在下個月於日內瓦所召開的該組織全體會議後，邀請非油國組織產油國共同集會。

石油業界人士說，截至目前爲止，沙地阿拉伯二月份的石油生產量平均每天約爲四百四十萬桶，較上月份的平均每天四百萬桶爲高。

二月份第一週的平均產量爲每天五百萬桶，第二週爲四百五十萬桶，第三週則爲三百七十萬桶。

伊朗石油部長阿卡查德指出伊朗、阿爾及利亞和利比亞準備把它們的石油生產量降到「零」水準，以支持不斷下跌的油價。

阿卡查德與阿拉伯聯合酋長國石油部長奧太北會談後發表上述談話。

石油輸出國家組織（OPEC）四非洲產油國的石油部長開會研究協調它們對油價跌勢的因應行動。

這四個非洲產油國——阿爾及利亞、利比亞、奈及利亞和加彭可望邀請非OPEC的非洲產油國，包括安哥拉、埃及和突尼西亞等加入一個新的非洲組織，以護衛它們在目前油價跌勢下的利益。

墨西哥國營石油公司（PEMEX）宣佈，墨西哥即將放棄石油官價，改以市場價格訂定油價。

據報導，委內瑞拉也已採取類似行動，委國是OPEC中第一個放棄石油官價的會員國。

印尼主管經濟、財政、工業和開發的政務委員瓦哈納說，印尼將會按市價儘可能地銷售更多的石油，以彌補不斷減少的石油收入。

瓦哈納說，儘管世界油價崩潰，印尼不會修正下一會計年度的預算。

他說：如果油價下跌，我們就應提高產量以增加輸出。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
太平船務	H二三六一七四
川崎	H二一四一五五
太古	H二六四三一一
中央	H二五七〇九一
永泰	H四五八一七五
香港航運	K七三三〇〇二
泛洋	H二二六四六一
利達	H八二五八二一
沙唶	H二一〇二三五
怡和	H八四三九二三九
招商局	H四三四八六一
利洲	H四一一八五一
美邦	H八三三一九六八
美輪	K七二二一五一六
海陸	K七二二〇一二
捷成	H二九七九〇一
渣華	H四五五七六二
港郵	H八四四一二二
振盛行	H四〇四五一二
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六八
源源	H四四二〇〇五
麗來	H四五三九一一
邊行	K七二三一一一
寶隆	H七四三四一一
總統	K六九九一七一
大榮	H二七九五六六

時威 M/S "SITTWAY" V-24
（船泊B15號泡）三月四日開行
往：橫濱、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-8420888

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
WEST COAST: LOS ANGELES, OAKLAND (DIRECT SERVICE)
(MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)
EAST COAST: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH, JACKSONVILLE
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
ZEELANDIA	5410	——	——
JAPAN APOLLO	5567	——	——
YAMASHIN MARU	5635	16/3	15/3
BEISHU MARU	5773	23/3	22/3

CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7179988, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	Eta/d	Closing
ZEELANDIA	5410	——	——
JAPAN APOLLO	5567	——	——
YAMASHIN MARU	5635	16/3	15/3
BEISHU MARU	5773	23/3	22/3

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　三月十五日到港 十六日開行
直航 LA GUAIRA, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.
(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：三月十四日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　三月十四日到港 十五日開行
直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (COLON, PANAMA CITY VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：三月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

財政司提議財政預算案全文(一)

一九八六至一九八七年

主席先生：這次是我最後的一次提出政府收支預算案。這個預算案，固然是特別論及一九八六—八七年度的財政，但同時也深受每年修訂的政府財政狀況五年中期預測所影響。稍後，我將對這一方面作更詳細的敘述。

二、我相信，好像去年一樣，先說說整體的情況，會有助於大家了解隨後較詳細的評論和建議。

三、在一九八二—八三財政年度的稅收大幅度下降，主要由於地產市道的崩潰，政府的數字逆轉超過九十億元，而且數字幾乎還要更大。跟着，在世界整體經濟衰退的環境下，香港因政治上有人所共知及不可避免的陰霾而經歷了不少波動。銀行界與貨幣的問題只不過的困難的一部份而已。

四、不過，這種情形已成過去。在一九八五—八六這個財政年度裏，預料政府一般收入帳目中有盈餘九千八百萬元，而並非預測中的赤字九億六千一百萬元。與約達八百億元的總收支數字比較，這個從赤字變盈餘的數目，是頗為微不足道的。政府在年內收入之高，出人意表，而經常開支，則在預算之下。這不過是偶然一年碰到的好運氣。大家一定要預防形勢可能逆轉。以一年之餘補另一年之不足，這種需要是很明顯的。

五、我常常覺得在可能及適當的情況下，把流動儲備金——即各主要基金的餘額——積聚起來，是有遠見的。事實上，基本工程儲備基金，便是為了這個目的而在一九八二年初設立的。香港政府的帳目，正如其他政府的慣例一樣，都是以現金結算的。關於這點，我稍後會有較多的話要說。我現在要說的是，在下一財政年度開始之時，各基金的餘額總數，將會增加了十七億元。萬一將來發生非香港可以控制的不如意事情，以致流動資金可能出現問題的時候，這些基金便成為政府的第一道防線。上述的情形同時也反映了政府對一九八五—八六年度非經常性的意外土地收入的合理處理方法。這筆意外的土地收入，比預期超出了約二十五億元。

六、下一財政年度(一九八六—八七)的預算案，顯示會有盈餘三億四千八百萬元。政府並不準備把各項基金進一步積聚。

七、政府一般收入帳目上一次有盈餘的時候是一九八一—八二的財政年度。當時的盈餘非常巨大。不過我並不想絮絮不休地談論往事，因為香港應該是盼望將來而並不緬懷過去的。專家在談論過去的事時，往往比談論將來的事更頭頭是道。可是，現在從事後看來，當年因為各種很好的理由而令致大量的經常開支過度倚賴蓬勃的實地收入——即非經常性的收益，此舉是否適當，實在有爭論的餘地。但我在一九八二—八三年度第一次提出的預算案確是有這種情況出現。我們活到老，學到老。

八、自一九八二年以來政府成功地抑制了開支和增加了收入，使財政狀況現在再次平衡過來。在這過程中，並沒有任何重大的計劃因此而時行時止。這實在是一項重大的成就。實地的收入固然仍受歡迎，但已再不是用以支持經常開支。政府會經常須要審慎實施嚴厲的措施，但市民的反應很好。只要政府能廣泛地確保在一段時間，公營部門的開支(包括一切新計劃的開支)增長不超過本港生產總值的增長，那麼，在這段時間內，政府就毋須增加市民的整體稅務負担而仍可以維持財政平衡。我認為這個做法沒有理由不成功的。當然，這個做法說來容易，但面對市民越來越高的種種期望，實行起來就困難得多。此外，由於稅收的成績往往落後於經濟的表現而經濟本身是有周期循環的，因此只根據一年的成績而匆匆作出決定，是愚不可及的。所以，我們必須小心注視整體趨勢，譬如說兩三年的發展，不可因為一年的成績而產生樂觀或悲觀的看法，令我們脫離了平穩的途徑。這是要政府和立法局在作出決斷時審慎行事才能辦得到的。

九、在這篇演詞的稍後部份，我會把引起上述意見的整體背景作較為詳細的交代。因為在一九八五年，本港的出口較預期的數量低得多，本港生產總值的增長亦因而低落。事實上，為了好幾個理由的緣故，一九八五年的本港生產總值增長是多年來最低的。不過，在一九八一—八五這五年中，出口(包括轉口)數量每年平均都有百份之十點四的實質增長，而本港生產總值則平均每年有百份之五點七的實質增長。至於一九八六年的本港生產總值增長率，目前預測為百份之四點五左右。最重要的，還是要看趨勢，我們不可因一年成績欠佳而過度敏感。

一〇、我在一九八二年接款條例草案二讀的總結演詞中，曾提及鄧蓮如議員與白朗議員意見。他們有鑑於非經常開支與收入關係與有關的實地收入可能下降而恐防將會出現問題。事實上他們兩位都非常有眼光。雖然當年抱着與我同樣看法的人也不少，但我若能好像他們兩位一樣高瞻遠矚就好了。無論如何，我是肯承認錯誤的。不過，另一方面，當時我在回答他們時亦會說過：「舉例來說如果政府來自出售土地或利得稅或任何其他主要項目的收入銳減，引致全面結算出現的任何赤字，初步將由本港的充裕財政儲備撥支。這就是儲蓄的用途，而我們毋須為一個或可能兩個困難年度而感到緊張。但是，在以後的財政預算中，我們便必須考慮是否需要提高稅率、削減開支、動用財政儲備或舉債。」這正是我們曾經用過的方法，而且全部方法都用過了，結果是成功的。

一一、正如我在當時繼續說的一樣，要達成這個目的，財政科就必須成立一個計劃組，以制訂為期五年的預測模式，使我們能夠根據種種假設來衡量日後財政預算可能出現的情況。這項中期預測現在第一次包括在本演詞印刷本的附件中。不過，這份預測只是一項用以計劃的工具。我稍後會再加以談論。我相信所有具經驗的商人都熟知每年滾計的五年利潤計劃的概念。這種計劃，是從不公開的。同時，這些商人也明白到這種預測只是計劃性的工作而並非長遠的預計，原因之一是因為這種工作須要大胆假設，同時亦不可能預見會推行甚麼新政策或新計劃和不能預見有甚麼意外緊急事件要應付。無論如何，我對所有財政預測的準確性，仍是非常懷疑的。

一二、在去年的預算案辯論中，因為中期預測很明顯地仍需要進一步改善，所以我並無將之公開，但現在已可將之發表，以協助各位議員更易了解預算案的各項建議。但請各位緊記，這中期預測，以後必定會發覺有可能改進的地方。

一三、因此，對於主要的中期趨勢，我們可以每年都採取開放的看法。首先這表示要留意可能出現的經營盈餘。同時我們也可能察覺到將來會出現的問題並可及早採取補救的措施。

一四、本港生產總值在一九八五年的增長只約有百份之一。當然這是令人失望的。在另一方面，通脹率的減低卻比我先前敢於指望的為大。一九八五年消費物價指數的通脹率低於百份之四。預料今年的通脹率會稍高，原因是美元下跌，影響了入口貨物的價格。這反映出政府堅決把港元與美元聯繫，而且會繼續聯繫下去的長期政策。至於港元的貿易加權匯率指數下跌，卻對於出口貿易有很大的幫助。此外，目前百份之七的優惠利率已維持了六個月，與英國和澳洲等其他地區比較，這個利率是低的。

一五、相信各位都知道，對於本港的失業數字，政府一向都很重視。香港實際上是全面就業，而實質薪金亦有溫和的增長，這種情形實在是很令人滿意的，因為如果失業率高的話，政府除了要解決嚴重的社會問題外。尚要特別在公共援助開支方面作頗大的增加。

一六、我要提出的一九八六—八七年度的稅收建議包括：稍為修訂遺產稅的規定，以及撤銷不受歡迎的一九八四年海外利息稅的規定，若干稅項，牌費及收費都略為調整。但大體上所調整的只是金錢上的數額，實質上是並沒有甚麼調整的。此舉是為了維持政府的實質收益。雖然我們不可以期望所有人都贊成這些建議，但我相信，事實會證明這些建議是顧及我們的實際環境的。事實上，以貨幣計算，政府將在下一財政年度把預期收入削減四千萬元。我希望從此政府即不須在實質上經常加稅。

一七、然而，我要再提醒一下各位議員增加直接稅可能帶來的收益。雖然我是絕對不會建議採用這個方法的。我在一九八五年的預算案辯論開始時發表的演辭中說過：「我覺得重要的是應該再次肯定，將直接稅維持在低水平及取得大衆對這一點的信心是可以激發進取和勤奮之心。」事實上，自當時起，我並沒有改變我的看法。

一八、我們且不要理會其他可以爭辯的理由。如果政府把現時的百份之十七的標準稅率增加一個百份點的話，在第一年就預計會有多一億五千萬元的收入，而整年計的收入就會增加三億元。同樣地，如果把百份之十點五的公司利得稅率增加一個百份點，政府在第一年的收入會增加二億三千萬元，而整年計就會增加四億八千五百萬元。我本人認為，進一步增加公營部門的開支，是最不智的行為，在目前的時候，尤其如此。但是，如果有人贊成進一步增加公營部門的開支，各位可以見到，以提高直接稅來平衡增加開支時，所要付出的代價。各位也可以從撥款預算的第二卷中所清楚臚列的數字，審度出以間接稅來平衡開支時，所需要增加的程度。當然，把數字搬弄一下，或把直接及間接稅增加的比例稍為更改也未嘗不可，但我們的一個重要考慮是把所有的稅務措施長遠計穩定下來。在理論上我們仍可能加徵營業稅或增值稅。不過，無論我們怎樣做，所做的必須適合香港的環境。在目前環境之下，我想很少人會倡議赤字財政的。

一九、在一九八五—八六年度，公營部門的開支比本港生產總值的百份之十六略高。如果本港生產總值不是比預測為低的話，這個比例是會更低的。三年之內削減了約三個百份點，這個幅度還是很大的。不過，無論如何艱苦，控制公營部門的開支，是一項極之重要的工作。我們必須節約。雖然要作準確的預測是不可能的事，但我認為在一九八六—八七年度及以後的年度中，公營部門開支在本港生產總值所佔的百份率，應維持在一九八五—八六年度的水平。現在且舉出一個例子來說明當局在工作上所遇到的難題。政府各科及各部門的下一年度暫定可接受開支水平，當局在九月就要發出(即預算案發表日期前至少五個月)，而預算案本身亦在新財政年度開始之前一個月才發表。在這種情形之下，這些暫定可接受開支水平所根據的本年度開支預測或下年度本港生產總值的預期增長，便不可能較為準確。雖然政府隨後會盡量的調整，但一般來說，還是要根據中期預測的簡略假設而進行工作。如果把這數年的數字平均計算的話，這些假設應是可靠的。但是如果只計一年的話，除非是特別幸運，否則這些假設是不會準確的。在一九八五—八六年度中，公營部門的開支增長就是在這樣的情況下無意變成本港生產總值高出少許。我認為這個情況的出現，影響不大，而去年的生產總值增長就相反地高於公營部門開支的增長。

二〇、在一九八六年四月一日，政府一般收入帳目的財政儲備將約為一百五十六億元。香港政府並無負債，處境相當有利。對大部份其他國家來說，償還國債佔去國家開支的一大部份，但香港政府則尚有收益，大部份其他國家發生災難時就要增加舉債，而香港則手上有巨源可供運用。

二一、我不願被指說是傳播人樂觀，香港的經濟是完全以對外為主的，現時有形貿易約為本港生產總值的百份之一百七十五。正如我在一九八五年強調，香港總是受世界貿易的周期循環所影響的。很多時，除了審慎管理政府的財政，並且依靠市場力量和獲得適當鼓勵的本港企業家的勤奮努力之外，香港實在沒有甚麼方法去解決所面對的困難。本港的經濟，亦正在我們的眼前轉變。因此，雖然有些人會認為我處理政府財政的方法過度保守，但我覺得我毋須為這些方法辯護。我相信目前香港政府的財政已再度健全起來。但說實是這句話，也可以因完全在香港控制能力範圍以外的事而變成過於樂觀的。

本港經濟一九八五年的情況和一九八六年的展望

二二、我現在轉談本港的經濟。一九八五年本港經濟的表現令人失望，主要的原因是本港產品出口下降，雖然出口總額仍有百份之六的增長，以實質計算，本港產品出口下跌百份之五，這個數字反映了本港的主要出口市場—特別是美國—經濟增長放緩，及港元在一九八五年初比較強勁。下文所用的數字，除非另有註明，均以實質計算。本港的轉口和入口貿易繼續增長，增長率分別為百份之二十五和百份之六，結果，有形貿易帳的盈餘相等於入口總值百份之二點六，這是本港在戰後頗為罕見的。

二三、在本港內部需求方面，私人消費開支增加百份之五。建造業的整體開支則下降百份之十，這是由於數項工務計劃和地下鐵路港島線大部份工程已完成之故。廠房及機器方面的整體開支下跌百份之三，反映出本港產品出口業績低落對製造商投資計劃的影響。

二四、一九八五年公營部門的開支，以國民會計計算，整體下降了百份之八。

二五、一九八五年本港生產總值的整體增長約為百份之一，與一九八四年超過百份之九的增長比較，出現顯著的放緩現象。

二六、雖然本港產品出口業低落，但失業率和就業不足率都維持於低水平。這是因為服務行業(特別是與轉口貿易有關連的行業)增聘人手，抵銷了製造業縮減人手所造成的影響。轉口貿易對本港的價值已變得比一般公認者更為重要。一九八五年第四季內，按季節性調整的失業率為百份之三點二(實際上可以算是全面就業)而且比過去十二個月更低。而就業不足率僅為百份之一點一。年內，大部份行業的入息，以實質計算，均有增加，這種情況與通貨膨脹減慢不無關係。

二七、一九八五年平均通貨膨脹率，以甲類消費物價指數衡量為百份之三點二，而一九八四年則為百份之八點一。這種受人歡迎的現象，是由幾項因素所造成的，其中包括本港內部需求增長疲弱、本港各主要貿易夥伴的通貨膨脹率較為溫和、商品價格大致上偏軟、有利的政府政策和一九八五年初港元較為強勁等等。

二八、因此，一九八五年本港與同一地區內其他國家一樣，由於面對較困難的國際貿易情況，生產總值比較早時所預測的大為降低。我預料一九八六年本港生產總值的增長率將有所改善。由於世界上大部份主要國家的經濟均預料會有所增長，本港的出口業會因而受惠。特別是根據經濟合作及發展組織的預測和其他預測，本港部份主要市場(包括美國和西德)的增長率將會加速。此外，一九八五年後期，港元的貿易加權指數下降，將有助於提高本港出口貨品在世界市場上的價格競爭能力。但保護主義會繼續長期威脅本港的出口，而即將舉行的多種纖維協定談判，將會十分棘手，保護主義日益高漲的威脅所造成的不明朗現象，也會對本港產品出口的業績有若干不良影響。

二九、現時，中國是香港出口貨品的第二大市場。一九八五年初，中國實行限制入口和管制使用外匯儲備等可以理解的措施，導致本港輸往中國的出口貨品和轉口貨品的增長率放緩。這些措施看來仍會在一九八六年整年推行。

三〇、本港出口的預測一向是整個經濟預測中最重要的一環，也是最困難的一部份，因為出口每年受到多項因素影響，而這些因素既不是我們所能控制的，同時也是難以預料的。在提出這樣的警告後，我預測一九八六年本港產品出口的增長率為百份之七點五，與一九八五年的跌勢比較，有顯著的改善。同時轉口貨品將會增加百份之六，與一九八五年大致相同。這個預測的出口整體增長數字，以香港的標準來說是溫和的，但因為增長轉以本港出口貨品為主因，表示整體出口中本港製造增加的成份大有增加。

三一、私人消費開支預期會增加百份之三點五，而政府消費開支則會增加百份之二。

三二、配合出口業績的進步，私人方面的廠房和機器開支預期將會增加百份之三，而私人建造業的開支則會增加百份之六。後者包括多項正在進行的大規模工程，而其中較為突出的例子有新貨櫃碼頭和東區海底隧道。公營部門在建造方面開支的預期會增加百份之三，其中包括正在進行的公共房屋計劃和大規模工務計劃，如連接沙田與荃灣的五號幹線和屯門輕便鐵路系統等。這些預測與其他在比例上佔較小部份的增長預測合計，將使一九八六年本港固定資本投資總額的增長率達到百份之三，與一九八五年比較，是大有進步的。

三三、與這些最後需求預測有連帶關係的入口增長率，預料為百份之六，與一九八五年相同。出口服務淨額預期會增加百份之九，而一九八五年則下跌百份之三。

三四、現在讓我說明這些預測的關鍵所在。若把這些有關開支的個別組成部份的預測連合起來，預料本港生產總值的增長率將會達到約百份之四點五。

三五、一九八六年的經濟增長將主要由出口帶動。最後需求總額(不包括轉口)的增長率為百份之五，因此對內部通貨膨脹率不會產生太大的壓力。然而，港元若因為聯繫匯率制度而隨着美元進一步貶值，則會產生多少通貨膨脹。一九八六年消費物價的平均上漲率預料約為百份之五，比一九八五年略高。至於本港生產總值平均物價指數，則預料會增加百份之四。我在中期預測將通貨膨脹率分為消費物價和政府消費用兩方面作出估計，消費物價上漲率為百份之五，政府費用的上漲率則假設為百份之四點五。

三六、一九八六年的本港生產總值增長率，以貨幣計算，預期為百份之九。此即表示本港生產總值現時的價格為二千八百九十億元。以現時價格計算，一九八六年按人口平均計算的本港生產總值應該是五萬三千元，或大約六千八百美元。

金融事項

三七、我現在轉談金融事項。由於港元與美元的聯繫，雖然外匯市場波動不已，一九八五年港元的匯率仍然非常穩定。政府會繼續維持港元與美元聯繫的政策，這項政策對本港經濟是有利的，大可視之為當然的。

三八、經過本局進行激烈的辯論後，政府在去年六月接收無力清償債務的海外信託銀行。自此以後，幾間規模較小的本地銀行均尋找實力雄厚的合夥人，以增強實力。我對有關人士負責任的態度表示謝意，不是所有人都肯這樣幫忙的。

三九、銀行業出現的問題，原因頗為複雜。已過時的審慎監管方法對解決這些問題並沒有甚麼用處。我在上一次預算案演詞提到我們正對改善這方面的多項選擇加以研究，並且會諮詢銀行業務諮詢委員會和接受存款公司諮詢委員會的意見。我亦提到必須制訂新法例。

四〇、去年，政府曾與上述兩個諮詢委員會、香港銀行公會、香港接受存款公司公會、香港會計師公會和其他人士進行廣泛的磋商。我藉這個機會感謝他們所提出的所有意見。

四一、雖然要符合所有方面的利益是不可能的事，但結果大家都一致同意了一套全面的措施，並認定須另外制訂一條新法例，以取代現時的銀行業條例和接受存款公司條例。當局已擬就主要的條例草案，這草案將會依循正常的立法程序，經過審閱和修訂，然後成為法例。它包括了一個不同的審慎監管方法。這個方法是較為依賴銀行監理專員的指示和所作的明智判斷，而不是依賴在形式上盡量遵照技術方面的規定而進行工作。同時，這個方法亦使到監理專員在行使其權力時有更大的交代責任。當局擬在未來的一段日子逐步實施各項新規定。

四二、在諮詢過程中，銀行界再三強調銀行監理專員的質素和人手足夠與否，對執行有效的監管工作是很重要的。銀行監理專員已為該處的專業人員安排訓練和發展，而且會繼續這樣做。我現在提交的開支預算草案亦包括撥款，作為適當增加資源之用。

四三、政府決意促進所有財務機構使用健全的商業經營手法和為存款人士提供一定的保障措施。雖然政府會不斷努力去改善審慎監管工作，我們必須知道這種工作不會亦不能提供一個可以完全保障各方面利益的萬全方法。雖然本港的銀行體制在最近出現種種困難，但基本上是健全的。不過，銀行體制，有賴於忠誠的經營手法。歸根究底，銀行體制是否健全端賴本港銀行家的經營作風而定，他們肩負了社會對他們的信任。

四四、我們在過去一年左右進行了廣泛的諮詢工作，其中亦會研究過本港是否需要設立某種形式的存款保險制度，所有被諮詢的人都承認保障存款人士之事是重要的。不過，大家都大致同意實際上的困難使到香港不可以推行存款保險計劃。如果推行的話，規模大的銀行集團的承担便會較大，這是不公平的。此外，大家亦須注意，由於銀行同業間的市場關係，存款保險並不能防止一間銀行出現的問題蔓延至整個銀行界。政府的目標是透過改善了審慎監管工作而促進健全的商業經營手法。

公營部門財政策略

四五、現在解釋公營部門的財政策略。雖然本港已經渡過一段艱難時期，但政府仍須繼續有需要預先制定財政方面的計劃，這種需要現在是更為明顯的。正如我在較早時提到一樣，本預算案會包括首次發表的政府對直至八十年代末期的財政狀況所作的最新中期預測。這個預測載於本演詞印刷本的附件部份。相信各位議員一定會細閱這份預測。

四六、我必須強調一點，就是我們提供這個預測，不是因為有人認真的相信可以精確預測香港的未來財政狀況，而是為了確保在作出任何重要決定之前，會小心注意到這些決定可能引起的長遠影響。因此，這個預測提供的不是一個計劃，而是一條可以衡量進度和評估進一步行動需要的基礎。將這個預測發表是一項重要的新措施。我希望各位會對這項措施發表意見。

四七、鑑於這些預測在本質上難免有錯，我們已在過去一段時間對這些推算進行一連串的測試，以評估在一些主要假設情況有變化時這些預測的相應敏感程度。經過了這些測試，我認為所預測的基本趨勢，是頗為可靠的。

四八、這些預測亦包括檢討以往的預算案準則，這是我在去年的預算案演詞中所答允進行的。這些準則現時實際上已由八項主要假設取代了。其中兩項是基本的經濟假設，即本港生產總值的週年平均增長率和平均通貨膨脹率。這兩項假設對政府的財政有重要的影響。平均通貨膨脹率一項影響到公營部門的費用。我們假設這兩方面的增長率都是百份之四點五。如有需要，我們可以在定期獲得最新資料時作出更改。其餘六項假設載於本演詞印刷本的附件部份。各項假設均與政府的財政有特別的關係，因此可以說是受到政府直接控制。它們包括：現金流動淨額、總開支的增長、非經常開支的增長、稅收政策、經常收入與經常開支之間的關係和公務員的數目。

四九、即使最近物業價格復甦，我們仍要明白須要接受一個事實。這便是建設計劃自非經常收入所得的資助比以前少得多。為填補這個差額，政府的經常帳收入便必須持續地超過經常開支。政府財政的穩定有賴於維持這個經常帳盈餘。我們現時已把重點轉到這方面，為了維持這個經常帳盈餘，我們須經常小心，並透過定期檢討稅率和收費來確保所收款項的實質價值得以保持。我們在七十年代後期和八十年代初期得到的教訓是清楚不過的。如果我們因非經常收入暫時充裕的假象而鬆懈，弄至沒有經營盈餘的話，便需要進行艱苦的補救工作。

五〇、總開支的增長，以實質計算，預測每年約在百份之三點五至百份之四之間。換句話說，僅略低於假設的經濟增長。在我們計算了長期實施「衡工量值」紀律所可以節省的金錢來資助開支後，總開支在數年內的平均增長，表面上應足以支付新計劃和新設施完成後所必須增聘的人手和其他經常費用，並且可以合理地照顧新服務或改善服務的預計需求。公營部門的開支，近年來已自一九八二—八三年度佔本港生產總值超過百份之十九的最高點下降，目前已降到大約百份之十六左右。從另一個角度來看，以保守的估計，公營部門開支在本港生產總值所佔的百分之十六的比率，即是目前財政策可以資助的公共活動水平。在我說過的話中，我並沒有表示不可以將這個比率降至低於百分之十六，祇要本港生產總值繼續增長的話，這個目的是可以達到的。另一方面有些人一定會大力要求增加的公營部門開支。如果順從這些人的意見而讓步的話，我們須以較高的稅收作為代價。

五一、去年，有人向我提出建議，在計算公營部門開支時，應當將地下鐵路公司和九廣鐵路公司的財政狀況包括在內，亦即把上述兩間公司的開支與公營部門開支綜合計算。這個論點並不是輕率提出的，而是經過深思熟慮的。但政府的看法是，既然所有有關的數字已是完全公開的資料，那麼，將綜合開支的定義限於指定由公帑撥出的款項是有較大好處的。好處是既清楚又易於明白。政府這個看法並沒有改變。舉例來說，我們所作的中期預測，已把政府注入地下鐵路公司的股本列出，因為這些股本，是已經或將會由公帑撥出，而注入這些股本是各方面都認為需要的。不過，這個預測並不包括該公司的日常經營開支和收入。如果將這些收支包括在中期預測內，我認為會引人誤解，因為地下鐵路公司的營運機構很清楚的是一間獨立而與其他交通工具競爭的私營機構。無論如何，我們不會將九廣鐵路公司在九十年代中期可賺取的利潤和我們期望地下鐵路公司在九十年代中期可賺取的利潤計算在內。將來在適當時機，這兩間公司可能會向市民出售股份。

五二、撇開上述問題不談，由於近年來本港有頗大的組織性的改變，我同意有需要重新審閱本港的綜合統計數字，在這方面當局正進行全面的檢討工作。

五三、稍後，我會談到政府在主要用途計劃方面，即土地開墾、房屋、醫療、教育和社會福利方面的資源分配問題。

五四、以綜合現金流動總額計算，根據中期預測，一九八六—八七年度將會有盈餘，一九八七—八八年度，由於政府再度向地下鐵路公司注入股本，該年內表面會出現小量赤字，但一九八八—八九年度將會再次出現盈餘。在較遠的一九八九—九〇年度內，我們能須要再次向地下鐵路公司注入股本，以及償還一九八四年發行的債券，因此要預留款項。在整個預測期內，看來我們會有六億元以下的小量基本盈餘。我預料這是最低限度的數字。沒有一個收支預算是可以做得絲毫不差的。在策劃方面，我們情願因審慎的關係而有所偏差。這樣做除了可以為未可預料的事件留有應變的餘地外，更可以使儲備結餘在實幣結算上有所增長，從而維持其實際價值。

五五、這些儲備結餘，部份是記入政府一般收入帳目內，而部份則記入各種為提供經常開支經費而設的基金內，政府一般收入帳目的結餘，在抵銷一段期間赤字所帶來的震盪後，將會由一九八一—八二年度結束時的二百二十五億元下降至一九八五—八六年度結束時的一百五十六億元，我現在預期這個下跌趨勢會停止，這正是我們付出這麼多努力的目標。

五六、我曾在去年的演詞內提及，我會重新檢討或有負債所需的保證，這類可能出現的負債目錄，載於庫務署長的年結帳項報告與本演詞印刷本的附件(庚)內。這份目錄是較前略長的。

五七、這裏有很多概念上的問題。我們得出的結論是，我們以前採用的方法，即提供這些或有負債總值三份之一的全面保證，現在看來是稍為過於簡化了。我們現在已重新嚴格審核每個項目，並衡量其風險性質和牽涉的款項。在某些情形下，實際需要的保證是微不足道的，而在其他情形下，提供較完全的保證則是審慎的做法，將每一個項目估計所冒的風險公開是不審慎的，以目前來說，我認為提供七十五億元的保證總額是適當的。一如各位所料，我的預算仍然頗為保守，任何一個政府都必須準備應付各種不同的意外事件，而這些事件都是不可以用數量估計的，而另一方面，我們亦有很多不可用數量估計的資產。

五八、因此之故，政府一般收入帳目內的結餘約有八十億元隨時可用以應付現金流動不穩定的情況，或在本港可能再次受到震盪時作應變之用，這個數目似乎是合理的。雖然這方面可以有很多不同的意見，我並不希望這個數目會大幅度減少。

五九、在一九八六年三月三十一日，記入各基金的結餘將達一百億元左右。這些結餘，是用以穩定每年基金撥出撥入的現金流動經常變化不定的情況，同時亦為本港長期的資本承担提供實力雄厚的支持，結餘的數額經常為人所忽視，但必須與若干工程計劃的未完成承担有連帶的關係，而這些計劃都是訂於一九八六年四月一日之前施工的。以基本工程儲備基金，發展貸款基金，居者有其屋計劃基金和集體運輸基金來說，承担數額共超過二百六十五億元，當新的工程計劃在下一個財政年度內動工時，上述數字將會增至三百億元以上。

六〇、我現在會更詳細檢討政府在本年內的財政，並且提出我在一九八六—八七年度的建議。

一九八五—八六年度修訂預算

六一、一九八五—八六年度的預算印刷本列出政府一般收入帳目十億有六千一百萬元的赤字，這顯示出赤字的持續下降趨勢是刻意經營的成果，由一九八二—八三年度的三十五億元逐步下降至一九八三—八四年度的三十億元和一九八四—八五年度的十六億元。

六二、由於土地賣得較高價錢，多幅土地在中英聯合聲明規定土地收益須由雙方平分的條款生效前售出，實地收益中有以現金代替乙種換地權益書購買土地，以及九廣鐵路公司將十億元債項的其中五億元早日償還政府，因此非經常收入有所增加。這些意外的收入，經已大部份撥入儲備內，以便為地下鐵路公司注入十五億元股本一事籌措資金(這是以前預料不到的)，及預留款項在一九八七—八八年度再注入十億元。

六三、撇開這些特別事件不談，在經常帳方面，開支比預算低百份之一點六，而收入則比預算高百份之一點二。這顯示以現金限額的方式控制開支預算仍然非常有效。根據最新的預測顯示，政府一般收入帳目將會有九千八百萬元的盈餘。

六四、部份收入的預測仍然可能過份保守。至於一九八五年經濟增長率下降而對利得稅和其他有關收入所造成的影響，我們的預測亦略嫌遲慢，最後的情況必然會稍有出入。

六五、盈餘增加的一個重要因素，是公務員編制人數在本年度內達到實際上無增長的目標。直至一九八五年十二月為止，政府編制中的職位總數為十八萬一千七百個，較前一年的同一時期只多出四十一個而已。這表示生產力已提高，這是管制人員的功勞。明顯地，所有有關人員都做得很好。這並不是一件易事。

六六、我已經提過，目前政府的非經常開支，大部份是透過各種不同的基金帳目而不是透過政府一般收入帳目處理。為着穩定非經常收支無可避免的波動，這項措施是必要的。

六七、在一九八五—八六年度，上述非經常帳基金的修訂開支預算總數達一百零四億元。這些基金的結餘將會增加十七億元，部份原因是由於實際開支較預算開支為少，另外亦由於當局實施了一項我剛才提及過的政策，就是特意運用額外的非經常收入將結餘積聚起來。做生意的人會指這些額外的非經常收入為額外的收益。這些結餘在將來可能須要再次為地下鐵路公司注入股本時，會很有用處。

六八、在交代過背景之後，我現在提出一九八六—八七年度的開支預算草案、收入預算與徵稅建議。

一九八六—八七年度預算

政府一般收入帳目—開支預算草案

六九、正如我已經強調，根據我們現時為監察政府財政而採用的中期策略，總開支的增長應不超過經濟方面的預期增長。事實上，開支終於可望於為期數年的一段時間內根據可能得到的收入而訂定。但短期內，收支平衡可能仍未達到，這是因為收入和本港生產總值增長之間並沒有密切的相互關係。此外，本港生產總值的增長是一定有週期性的。根據我現在提交各位的綜合預算，在一九八六—八七年度，以實質計算的總開支增長率將為百份之三點八，而一九八五—八六年度修訂預算的總開支增長率為百份之三點四。後一個增長率與實際(而非預算)的本港生產總值增長比較，實屬過高。

七〇、政府一般收入帳目的總開支預算為三百九十五億元。為使各政府部門能夠繼續進行現有的一切工作、提供新設施、應付需求方面的自然增長(或縮減)，以及提供必需的新服務，當局會嚴格審查各部門的需要。結果我在去年秋季為各部門訂下了開支的準則。不過，除此之外，今年還可以在預定的總開支內預留一筆為數八千萬元的較小撥款，作為改善服務之用。改善服務的建議實在不少，都是由政府部門提出的。事實上，各部門在這方面要求的撥款總額超過三億元。為此，獲得批准的撥款都經過嚴格挑選，這個做法，有助於加強各部門認識控制增長的必要。

七一、要避免像其他政府一般在帳目上受到時收時放週期帶來的較惡性影響所困擾，我們必須穩定從事。一方面，處於逆境時毋須過份恐慌。我們從沒有作出過如此反應。另一方面，亦不應在難關看來已渡過於急進。我便是本着這種精神來定下預算案的準則，而各部門首長亦以一貫的理智態度作出響應。

七二、一九八六—八七年度公務員的增長預料約為百份之二點五。即使繼續實施成就至為卓越的衡工量值計劃，若干程度上的增長，是不可避免的。這是因為新啓用的醫院、學校、消防局、人民入境事務處分站，警務處等各方面都在需要人手。不過，預算的增長數字已反映出各部門的期望是受到相當程度的抑制。此外，這個百份率亦在實質上較開支總額的推算增長率為低，反映出人手調動及提高工作效率兩方面，均已進一步取得較佳的成效。由於人手方面的經常開支不僅是支出的最大單一項目，而且頗難削減，因此必須加以嚴格控制。

七三、在總額數字中，有十七億五千萬元是留給額外承担及應付緊急情況之用，以供支付可能出現(但並無假設)的薪酬調整，以及每年都會出現的一般不可預見或新的項目。

七四、同時在政府一般收入帳目的開支總額預算範圍內，我亦建議將五十六億元撥入各項基金中，以便為非經常開支提供撥款。這個做法可將基金的款額大致上穩定在目前水平。

政府一般收入帳目—收入預算草案

七五、我現在轉談收入。在將任何新的預算案措施計算在內前，政府一般收入帳目的收入總額預算為三百九十九億元，其中已考慮到與日後特別行政區政府攤分土地收入新安排實施後首次屆滿一整年所帶來的影響。根據這項新安排，新實地所得的收入將直接存入基本工程儲備基金，因此不再列入政府一般收入帳目內。

七六、如果九廣鐵路公司將未清償的貸款餘額歸還政府的話，一九八六—八七年度便可多得五億元。不過由於此事須由九廣鐵路公司自行決定，而該決定可能視乎當時的比較利率而定，因此這筆款項並無計算在收入預算內。但這款項，政府可當作後備應急之用。政府是大有可能因法律索償而須支付不可預見的開支項目的。

七七、由於居者有其屋計劃基金積有大量盈餘，因此我建議在一九八六—八七年度將其中八億元撥回政府一般收入帳目。我必須強調這個措施將不會對任何建屋計劃構成影響。

政府一般收入帳目—預算草案撮要

七八、由此看來，政府似乎大可毋須進一步實施徵稅措施，便可在一九八六—八七年度達到預算案收支平衡的目標。將政府一般收入帳目的收入及開支預算綜合計算後，可有三億八千八百萬元的少量盈餘。經過了四年的艱苦時期，現在大家確可鬆一口氣。

七九、不過，若干稅項及收費由於金額固定，未因通貨膨脹而有所增加。所以，我建議實施一套小規模的提高稅項及收費辦法。同樣地，為公平起見，政府亦須重新檢討薪俸稅的免稅額。但提高稅項及收費建議所得的收入根本是不足以抵銷因稅項寬減而造成的損失。結果是政府會因此而在一九八六—八七年度淨損失四千萬元。我稍後會再詳述各項細則。

八〇、一九八六—八七年度的預算盈餘因而會由三億八千八百萬元減至三億四千八百萬元。

基金帳目—預算草案

八一、至於用以支付非經常性開支的各項基金，我建議將開支總額預算定為九十四億元。這筆款項，部份來自基金本身的土地交易、獲償還的貸款及利息各方面得來的收入，部份則由政府一般收入帳目轉撥而來分析數字見演詞印刷本。

八二、基本工程儲備基金的推算收入，現在包括了香港政府從土地收入中攤分所得而用以支付基本建設工程的二十億元。這個數字，並不包括因遵照中英聯合聲明條款的規定而須撥歸日後特別行政區政府的那一份土地收入。

八三、從日後實地取得的收入一直都難以估計。現在，不僅須要估計收入總額，而且亦要決定在每季季末攤分收入後，最終會存入基本工程儲備基金工程帳目項下的數額，所以，估計工作便難上加難。一九八六—八七年度的資地詳細計劃現正由土地委員會進行研究，我希望有關協議能在短期內達成。此項計劃的臨時草案包括最少另外兩大幅市區地段及幾幅高價的私營機構參與建屋計劃用地。根據這個草案估計，一九八六—八七年度可供攤分的土地收入總額應為三十四億元，其中撥入日後特別行政區政府的約佔十四億元，撥入工程帳目的，則有二十億元。不過，由於上述的估計會因為很多未知因素而變化，所以不能當作可靠的數字，而只能算是最接近的測度，存入暫記帳的估計總額及政府一般收入帳下的收入，分別為三十四億元及五億元，而一九八五—八六年度的修訂預算總額為四十六億元，一九八四—八五年度的實際收入則為四十三億元。

八四、在計及若干開支較預期為低的情況後，預料在一九八六—八七年度結束時，各基金結餘款額實際上大致保持不變。

計劃及政策

八五、我現在具體列出構成剛才簡述過的開支預算案的各項主要計劃及政策。一九八六—八七年度政府所有

財政司提議財政預算案全文

一九八六至一九八七年

帳目的綜合開支預測為四百八十五億元。其中包括房屋委員會、市政局及區域議局的開支。由於土地開增、房屋、教育、醫療及社會福利等計劃相均當重要，因此我會在下文一一加以專題敘述。至於包羅所有計劃的全面敘述則可見於本演詞印刷本的附件（註二四）。我希望各位議員不僅明白到這些數字是何等龐大，更了解到改善基本設施所須的費用對公帑的影響。

土地開增

八六、在土地供應特別委員會解散後，監管土地供應量以應付未來需要的工作，便由土地及建設諮詢委員會負責。

八七、一九八六—八七年度的土地開增總額預料為四百六十八公頃，而一九八五—八六年度的修訂預算則為六百四十八公頃。在一九八七—八八至一九八九—九〇三個新預測年度內，土地開增預料約為一千三百六十五公頃（註二五）。

公共房屋

八八、在一九八六—八七年度綜合帳目非經常開支總額中，估計用作興建房屋（包括臨時房屋區）的開支，佔三十四億元，而一九八五—八六年的修訂預算則為三十一億元。房屋委員會用以興建出租公屋及居屋單位的土地的價值，並不包括在上述的龐大數字內。

八九、根據政府的政策，公共房屋計劃的目標為每年須至少提供四萬個的出租及出售住宅單位，其中包括房屋委員會轄下的出租單位和居者有其屋計劃下的出售單位，私營機構參與建屋計劃下的出售單位，以及房屋協會籍發展出租公共房屋及市區改善計劃而提供的住宅單位。房屋委員會在一九八六—八七至一九八九—九〇這四個年度內興建的住宅單位預測數目，與前四個年度比較增加了百份之十點四，其中共有七千二百四十一個單位是在擴展重建計劃下興建的，此即重建二十六座不合規格的公屋。該等單位是在每年興建三萬個租單位目標以外的額外單位。未來四個年度，包括私營機構參與建屋計劃及房屋協會轄下的單位在內，總共會興建約十八萬八千個單位，即平均每年有四萬七千個單位落成。在未來四年內，本港將可為約七十五萬人提供全新的優質津貼公屋。這是一個卓越的數字。據我所知，世界各地並無一個計劃可與之媲美。此外，私營發展商的貢獻亦是重要的因素之一，不容忽視。

九〇、至一九八六—八七年度結束時，居者有其屋計劃首七期的六萬二千二百五十個單位中，將約有五萬六千六百五十個落成。餘下來的及屬於第八、九及十期的二萬一千五百四十個單位的興建工程現已着手進行。有更多單位將會跟着興建。

教育

九一、一九八六—八七年度綜合帳目教育項下的開支將為八十七億元，佔綜合帳目總開支的百份之十八，而一九八一—八二年度的比率則僅超過百份之十四。支持承担如此巨大額外資源的政策及部份仍在興建階段的新設施的詳情，載於本演詞印刷本附件（乙）。這方面可能出現的持續增長及教育統籌委員會預期會提出的建議，對財政所造成的影響，均在中期預測考慮之列。關注教育問題的各位議員肯定都會希望對這些詳情細加研究。

醫療衛生

九二、醫療服務在綜合帳目總開支所佔的比率亦正穩步增加。一九八六—八七年度醫療服務的開支總額將為四十三億元，佔綜合帳目開支的百份之八點九，而一九八一—八二年度的比率則為百份之七點三。至於個別基本建設工程方面，除屯門公立醫院估計所需總額為八億九千九百萬元外，另有七億八千三百萬元將逐步用作改善及擴建瑪麗醫院及鄧肇堅醫院。此外，更須動用一億二千三百萬元，以支付興建港島東區新醫院的地盤工程及顧問費用。這類重大的新設施會令經常運作費用進一步大幅增加，這方面我們須不斷加以留意。

社會福利

九三、自一九八一—八二年度以來，社會福利方面的開支一直是所有主要計劃中開支增長銳升最劇的一項。一九八六—八七年度綜合帳目的開支為二十八億元，佔總開支的百份之五點八。這比率是由一九八一—八二年度的百份之四點二不斷上升而來的。相信在進行辯論時，各位當會對社會福利方面發表意見。部份議員可能會認為這方面的擴展過於顯著。在我來看，這似乎尚非過度，不過，我肯定不能接受提供更多撥款就可解決一切問題的看法。實施節制仍然是十分重要。否則完全聽從熱心人士意見的話，開支便沒有止境的了。

徵稅措施

九四、我經已將一九八六—八七年度預算建議的整體情況加以概述，現在讓我闡述所須採取的徵稅措施。

九五、我所提出的整套建議反映出兩大準則。首先，所有以固定金額計算的主要收費及稅項，必須不時加以修訂，以符合新的環境及確保所得的實質收入得以維持。實質收入的情況每況愈下，這是由於從土地所得的大量收入令人產生錯誤的安全感所致，所以，在過去數年須採取嚴厲的措施，藉以使情況回復舊觀。重訂上述收費及稅項的徵收率以符合新環境的程序現已大致完成，但為了使政府的財政狀況繼續有一個健全的基礎，經常作小規模的調整是最佳的保證。

九六、第二，我們必須密切注意直接稅與間接稅之間的關係。我經已在過去的預算案演詞中提到，本港在一九八三年以前過份把重點放在直接稅身上，而對間接稅的重視程度則不足。自當時起，我所編訂的預算案已將直接稅與間接稅的比例減小，由一九八二—八三年度的六十九比三十一減至一九八五—八六年度的五十九比四十一。將比例固定在這個水平似乎是恰當的。

九七、我在前面已提到所要建議的一套措施，會令政府在一九八六—八七年度減少四千萬元的稅收。其中有若干項徵稅措施可帶來二億九千五百萬元的收入；但亦有若干項減稅措施，估計會導致收入減少三億三千五百萬元，故此對之下，損失淨額為四千萬元。我首先描述建議中的加稅措施，然後才說到較受歡迎的減稅項目。詳情見本演詞印刷本的附件（丁）至（己）。

應課稅品

入口的碳氫油類

九八、我首先要談到應課稅品的稅項。在一九八五年的預算案內，碳氫油類的稅率已增加百份之十。自一九八二—八三年度起，汽油的消耗量減少了百份之二十一，這趨勢將持續下去。由於加稅的緣故，同期的稅收則增加了百份之六十二。現估計一九八六—八七年度的收入將會減少。自一九八二—八三年度起柴油的消耗量增加百份之十八，而稅收則增加百份之三百二十，反映出使用柴油的車輛有所增加。

九九、從一九八三年以來的通脹情況的增幅，實質較維持實質收入所需的增幅為低。儘管如此，我在一九八六年的預算案提議只將所有碳氫油類的稅率整體地增加百份之四點五，即將汽油稅增至每公升三元三角，而柴油稅則增至每公升一元一角五分。此舉可將實質收入維持在一九八五年的水平。由於油價不斷下跌，消費者一九八六—八七年度在此措施產生抗拒，我預計一九八六—八七年度在這方面的額外收益將為五千萬元。

一〇〇、專利巴士公司目前獲得退回的柴油稅將會維持在每公升六角五分的水平。因加稅關係，它們的額外開支約為六百萬元，對巴士費的影響平均不足半仙。

入口烟草

一〇一、在一九八五年的預算案內，入口烟草的稅率經已增加，主要目的是將未製成生烟草及入口已製成香烟之間的稅率差距減至百份之二十三點五。自一九四九年開始徵收這些稅項以來，這差距是歷來最低的。同時，我亦向烟草業提出警告，我將會檢討在烟草方面徵收純從價稅的利弊。這檢討會明顯地以公平的方式進行。

一〇二、政府已向烟草業諮詢，可以輕描淡寫地說，反應各有不同。有人反對根據價值徵稅，但使我甚感興趣的一點是，亦有人表示支持，他們所持的理由是有能力購買較昂貴烟草產品的人士應負担較多稅款。

一〇三、財政科在一九八五年與烟草業公開交換意見，內容既詳盡亦具建設性。許多公司在這方面花費甚大資源，以便能提出極之完整的建議，以建立一套他們認為較合理和較公平的徵稅制度。就他們對此事所給予的協助，和所採取諒解的態度，我謹向他們及烟草業所有人士致謝。他們知道這件事是無改變社會風氣的成份在內。

一〇四、然而，明顯地，烟草業人士對徵收從價稅的利弊並無一致的意見，而實際上亦不可能有一致的意見。事實上，除了低稅率的好處外，他們並未在任何事上達成一致的意見。

一〇五、雖則稅率差距已減至歷來最低點，但若干美國公司仍指責香港實行保護主義。我並不認為這些指責有實質的內容，因稅率上的差距只反映出原料的稅率通常比有關製成品的稅率為低，這是在國際上一向施行的慣例。但是，在一九八六年當貿易談判會引人注目的時候，我必須防止有人再有任何藉口作出上述不公平的指責。故此，我提出兩項建議。第一，將入口生烟草稅率由每千克一百七十元增至一百九十元，而入口已製成香烟的稅率則保持不變，仍然是每千克二百一十元。由於新的稅率差距已低至百份之十點五，故不能視作為本港香烟製造商提供不當的保護。在預計了消費者的抗拒後，我預料在一九八六—八七年度這方面的收入將增加四千萬元。港製香烟的實際零售價格增幅，應遠較百份之十一點八的稅率增幅為低。本演詞印刷本內有一註釋載有約略計算的例子，以資說明。當然，入口香烟的售價應該無重大改變。第二，所謂已製成烟草（其他類別）的消耗量在近年來大幅增加，雖然用作計算的基數甚為細小。其消耗量顯著增加是由於本港香烟製造商增加使用切烟絲。因此之故，切烟絲現時佔這類別的烟草產品百份之九十五。縱使一九八五年的預算案已將稅率增加百份之二十一，本財政年度首七個月內的消耗量仍大幅增加，增幅達百份之一百九十二。這類產品本年的修訂稅收臨時結算現時預計為一億四千四百萬元，而原有預算則為三千三百萬元。為了這個緣故和為了使其與入口生烟草已增加的稅率符合，我建議將這類產品的稅率由每千克一百七十元增至一百九十元。在預計消費者可能有輕微的抗拒後，我估計一九八六—八七年度這方面的收益將會增加一千五百萬元。由上述所有烟草稅所得的稅收總額將增加約五千五百萬元。

車輛牌照費與駕駛執照費

一〇六、雖然我經已在去年的財政預算案內增加車輛牌照及駕駛執照的收費，但我覺得處理這些敏感的收費問題時，「次數頻密但加幅較小」的加稅原則是特別適用的。我因此建議將收費增加百份之四。詳情見本演詞印刷本附（丁）。這項加費在一九八六—八七年度可帶來約四千萬元的收入。

銀行及接受存款公司牌照費

一〇七、上一次增加銀行及接受存款公司牌照費，分別是一九八三及八四年。我認為沒有理由讓來自這方面的實際收益不知不覺地下降。因此，我建議將銀行牌照費提高百份之二十，而接受存款公司牌照費則提高百份之十三。有關的其他費用亦會有類似的增幅。詳情見演詞印刷本附件（戊）。這方面的收益，在一九八六—八七年度，將約為一千五百萬元。

其他收費

一〇八、盡量配合當時情況的工作，以擬定最新收費款額的工作是循着電腦系統進行的。有幾方面的收費會在下一財政年度到期進行一般例行檢討，其中包括水費及人民入境事務處的收費。此外，自一九八一年以來便未改變過的泊車收費亦會重新進行檢討。上述各項收費，加上一九八六年度須重新檢討的多項小規模收費項目，預料將可帶來總額達一億三千五百萬元的收益。

稅項寬減

一〇九、我現在轉談稅項寬減。我提出的簡單建議，有以下三方面：修訂個人免繳稅入息額，以減輕稅項負荷；修正兩項稅務規定使其更為合理（其中一項與遺產稅有關）及撤銷一九八四年通過的一項富爭論性修訂。該項修訂將商業企業公司從海外存款所得的部份利息納入利得稅稅網內。

個人課稅

一一〇、我建議將單身人士的額外個人免稅額由七千五百元提高至八千五百元，已婚人士的則由一萬七千元提高至一萬九千元。因此，如將基本個人免稅額和額外免稅額合算，單身人士的免稅總額便會是二萬九千元，而已婚夫婦的則是六萬元。此外，我並建議將供養父母基本免稅額由八千元提高至九千元。換言之，供養一名與納稅人同住的父或母可享有的免稅總額將為一萬二千元。

一一一、上述建議將令約百份之九十六預計須繳納薪俸稅的人士受惠，而且更可省回稅務局為數相對較小的收入而須處理大量報稅表的繁重工作。預算案演詞印刷本附件（己）列出一些例子，說明這些寬減稅項對各類納稅人有甚麼影響。

一一二、雖然這些稅項寬減的幅度極可能未必盡如人意，但以目前通貨膨脹率偏低的情況，和個人課稅在去年的預算案內已有所更改這兩方面來看，這個幅度相信已是相當合理。我建議沿用去年採用的做法，將新稅項寬減的實施日期定為一九八六年四月一日開始的評稅年度。上述的稅項寬減將於一九八六—八七財政年度的薪俸稅暫繳稅評估及同年度的最後評稅，以及一九八六—八七年度的個人評稅時開始實施。一九八六—八七年度因而少收的稅款預算約為一億二千七百萬元，而以整年計算則為一億八千萬元。

印花稅

一一三、政府現對與貸款資金有關的香港流通票據，徵收百份之一的印花稅，但由此而得的稅收實在微不足道。原因是，在過去數年，大多數須籌措貸款資金的香港公司，不是發行非港元的歐洲貨幣債券，就是利用其海外附屬公司發行債券。顯而易見，這類印花稅對利用發行港元債券的集資方法有所抑制。有鑑於此，我建議豁免徵收與貸款資金有關的香港流通票據以及單位信託基金祗是投資在這些票據上的單位的印花稅。若此項修訂可鼓勵香港及外國公司發行債券，則本港的金融活動會因而增加，從而帶來額外的利得稅及薪俸稅。同時，發行更多港元債券會有助於發展輔助金融市場，使香港作為一個主要金融中心的地位更形鞏固。

遺產稅

一一四、我在一九八二—八三年度的預算案內建議，凡去世人士如遺下配偶，則其主要婚姻居所應獲豁免遺產稅，此舉旨在確保尚存的配偶毋須担憂須出售居所來繳付該稅項。其後，政府制訂法例豁免在世的配偶根據遺囑或法律規定而繼承的主要婚姻居所的遺產稅。但如去世人士並無立下遺囑，在若干情況下，尚存的配偶無權承繼其婚姻居所，故不能根據現行法例獲得豁免遺產稅。在這種情況下，為避免該配偶因須繳納遺產稅而遭遇困難，我建議將遺產稅條例的措詞加以修訂，以確保在所有情況下去世人士如遺下主要婚姻居所及配偶，該居所皆可獲豁免遺產稅。這項建議在稅收上造成的損失，在一九八六—八七年度將為八百萬元。

一一五、曾有人向我提議遺產稅條例可進一步作多方面的修訂。這些建議包括將遺產以售賣資產所得的實際收入計算，而非以去世當日資產的估值計算。另一項建議是遺產的首二百萬元應獲得完全免稅，而再另一項建議是所有遺留給配偶的物業，應毋須課稅。我經已審慎地研究過這些建議，但由於每一項均有嚴重的缺點，故此無法接納。

一一六、上述各項改變，如全部或部份實施，均會對政府收益造成很大的損失。此外，這些改變會使到我們的稅制更加複雜，難以處理。現時的免稅水平已相當寬容，而稅率以任何標準計，都可算偏低。由於我們不可能要求一般人士視二百萬元的遺產為一筆微不足道的數目，因此若進一步放寬免稅額可能會被人認為政府只優厚待少數富裕的人。在很多情形下，因為股息和入息均非來自香港而毋須繳納利得稅，故此遺產稅是本港某些市民一生中所須繳納的唯一直接稅。遺產稅因此是確保部份有能力負担這稅項的人一生中至少向庫房進貢一次的一種方法。

利得稅

一一七、最後，我建議政府由本年四月一日起撤銷一九八四年對稅務條例第十五條第（一）款（F）段和（G）段所作的修訂。這些修訂條文目的是向海外存款所賺得的部份利息徵收利得稅。

一一八、這些條文只不過施行了一段短時間，而我却建議將它推翻，這並不表示我認為這些條文當初在概念上構思有錯，而是後來證實它們比我原先預期的更難詮釋和更容易引起爭論。

一一九、原則上，我認為從本港經營的業務，或透過該業務所得的利息都應該徵收利得稅，不論這些利息是來自本港的存款，或是海外存款。此外，我仍然認為在現今的科技時代，以「提供信貸」作檢定方法不但不可靠，而且不適宜用作決定業務上利息收入的真正地區來源。雖然，在概念上，只是持有海外投資基金和將款項存海外作為本港業務的一部份，兩者之間有很大的分別，但事實證明，在法律上難以三言兩語將兩者劃分清楚。而在稅務法律方面，條文精簡是十分重要的。不明確的法律條文難以令人滿意，而在這方面，這種不明確的情形，會使有意指稱我們在某些地方已經偏離以地區來源課稅這個重要概念的人士更加振振有詞。

一二零、為了避上述人士有所藉口，而又根據為了研究這事和其他與稅務有關事項而成立的兩局議員稅務檢討小組所提出的高見，我同意稅務局局長應把解釋利息應否課稅的稅務會計指引作適當的修改，使到海外利息在那一種情況下需要課稅有更清楚的交代。我也答允過檢討小組在財政和經濟情況許可時，攷慮完全撤銷這些修訂條文，我當時認為此事不會在一九八七年之前進行。

一二一、由於財政情況有所改善，我可以比預期提前攷慮寬減經營業務方面的稅收。我因此決定可以提前撤銷這些修訂條文。事實上，這些修訂條文已無意中引起太多不合理的爭論。要正確地估計推行這項建議所損失的稅收是困難的事，但我相信一九八六—八七年度政府的收入將會損失大約三億元，以後每年損失一億五千萬元。一九八六—八七年度之後所預期的損失，經已預計了這方面的收入會因避稅的手法，而自三億五千萬元一直縮減。納稅人士為了減輕稅務法律的效用，是必定會找出避稅方法來的，三億五千萬元，是一九八五—八六年度初步估計的稅收數字。

各項建議的實施

一二二、閣下今天上午簽署的保障政府收入令，主要是與我對應課稅品及運輸牌照費所作的建議有關，而三月底的另一保障政府收入令則與銀行及接受存款公司牌照費的建議有關，有關的修訂法例則將於其後不久提交本局通過。本年會期內，另有三項條例草案會提交本局通過，以便我提出的印花稅、遺產稅及稅項寬減建議能得以生效。

總結

一二三、現在，我要作最後的總結。雖然我們對未來的經濟情況有信心，但必須時常明白到本港的經濟，在很大程度上，是受世界其他地方的情況所影響，而這些情況，大都不是我們所能控制的。因此，我們且莫誇耀所得的成就。炫耀是往往要付出昂貴代價的。本港的經濟，正在我們眼前迅速轉變，而香港再次成為中國的一個重要轉口港。我實在懷疑我們對目前的環境是否真正已經了解。舉例說，本港目前的繁榮現象，包括全面就業、實際工資上升、有形貿易轉虧為盈及低通脹等，這個現象究竟如何能夠在去年本港生產總值增長數字差不多低的情況下而產生，作為一個非經濟學家，我本人就很難明白；因為在這個情形下，我會以為增長數字應該是較高一些的。羅斯福總統主張溫言厲行，但對香港而言，我就情願對經濟預測抱着懷疑的態度和持有大量的儲備。

一二四、我們對內的首要工作仍然是平穩地改善基本設施。這肯定是在我們能力範圍之內的。但在檢討國際情況時，我必須承認略有不安的感覺。或者這種感覺，在今年虎年來說，是應當的。有些正在醞釀的形勢，實在使人担心，這包括明顯地會在各地引起保護主義情緒的美國財政預算赤字，貨幣情況繼續不穩定，商品價格銳跌下的南北問題，普遍上未能成功地打進日本市場的問題，以及嚴重性絕不遜於上述各問題的石油情況。雖然，低能源價格對石油出產國以外的其他人士都有好處，但假若石油價格突然崩潰就未必能夠立刻對香港有利了。我恐怕這個情況會在本港若干出口市場帶來連鎖作用。當然這些並不僅是本港要面對的問題而是整個世界都要面對的問題。但我們是必須覺察到這些問題的存在。

一二五、在過去四十年，香港繁榮起來。並不是每件公營或私營的事情都做得好，但我們可以清楚見到，個人的生活是比前較好。我們必須先創造財富，然後才可以把財富攤分的。而本港要進一步繼續增加財富，就要視乎下列幾個因素。

一二六、第一，中英雙方已發表聯合聲明，聲明的目的是維持本港的安定與繁榮。雙方政府都承担切實執行聲明的條文。

一二七、第二，本港的基本設施不僅要好，而且要使人覺得到是越來越好。這方面的工作，政府是有責任的。我們必須在可用資源的範圍內盡力而為。因此，本港必須有良好的治安、穩健而有適當儲備的財政狀況（這個狀況目前已達到）、合乎基本條件的醫療服務（包括老人護理）、穩步改進的居住環境、較佳的交通與通訊設施、適當的社會福利和在可能情況下最好的教育體系。所有這些事情都是重要的。我個人偏重的事項，一向都是穩步改善專上教育。這件事不只本身極其重要，而且亦與社會人士的期望吻合。說過這番話後，希望大家都明白，這些目標能否實現，就要看政府能否毋須舉債而可以應付所需的支出。

一二八、第三，整個體系必須向企業家和商人提供適當的鼓勵。香港的整體經濟要依賴外貿的增長，而外貿的增長，就在於使創造出增長的人能夠在適當和不斷改進的法例與規條的架構中有最大可能的自由。在概念上說，我並不反對政府干預工業。如果干預能夠達致計劃中所得的成績的話，那又有何不可呢？然而，當一個政府採取干預行動的時候卻是往往犯上重大錯誤的，這可以說是一個真理。而所犯的錯誤，又往往是耗費巨大的。結果是，倒霉的納稅人和工業界本身均所要應付的重担，便會變成難以負担。很明顯地，為存忠厚起見，我不便在此公開指出犯這個錯誤的政府，但這些例子，在世界各處都可見到。簡單地說，我所以反對政府干預工業，並不是基於概念上的理由而全是基於實際上的因素。從以往的紀錄來看，政府干預是完全不適合本港的。本港的各行各業，由肯冒風險的商人經營，是最適宜的。

一二九、第四及最後的一個因素，就是：我認為本港從過去經驗得到很清楚的啟示。這些啟示並非對世界上所有其他地方都有用的，因為在很多方面來說，本港是與別不同的。本港要取得成功，就須要有適度的自由；有在健全而獨立執行的法律下勇往直前經營的能力；對成功者而言，有機會為自己爭取改善，對不成功者而言，則有肯定可以得到的關心對待。最重要的是，直接稅的負担必須維持溫和，公營部門的支出必須有所限制。任何政府都會犯錯誤的。且讓我們所犯的錯誤，比其他大多數政府所犯的少。

閣下，我得以在香港政府工作五年，實覺非常榮幸。我的同僚很能幹，很敏銳並對我很支持。我感謝他們這樣大方地接受我這個局外人。雖然我力有未逮之處，但我總是本着不偏不倚、無畏無懼的精神盡力而為的。本人謹此動議。（完）

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

逢星期四刊出

區議員梁耀忠指房署既提高問題樓津貼 受惠對象應該包括 葵芳兩座重建樓宇

葵涌中區區議員梁耀忠就葵芳第五、第六座居民沒有得到應有合理搬遷賠償而作出聲明，要求房署把一月二十三日房委會決定增加問題公屋住戶津貼，受惠對象應包括葵芳第五、第六座。

梁耀忠向本報記者表示，房委會將問題公屋居民之搬遷津貼增加，追溯期伸展至八五年一月一日，對於上述兩座公屋則顯得毫無幫助，他指出房署在很早時期已發現葵芳第六座有問題，只是藉「循例維修」的理由，令九百多戶居民於八三年搬出。而第五座的情況有大同小異。

他指出：現在第六座居民已大部份搬回，其房署是少賠一千多元津貼給他們的，故此，房署應予追補償。

此外，對於其他受影響商戶、租約、租金問題，亦有許多不公平，未盡合理的地方，他表示會與其他團體，於稍後再行到兩局議員辦事處請願。

而一名房署的發言人表示，葵芳第五、第六座由於搬遷日期並不包括二十六座問題公屋範圍內，所以上述二座搬遷津貼與一般房屋署轄下屋邨搬遷費無異。

葵涌青衣無牌小販 增加三倍逾四百人 當局在六月將增加人手拘控

葵涌及青衣區無牌小販，最近增加三倍，區內一般事務隊，將於本年六月起增加有拘控權力的人手，以便有效管制小販。

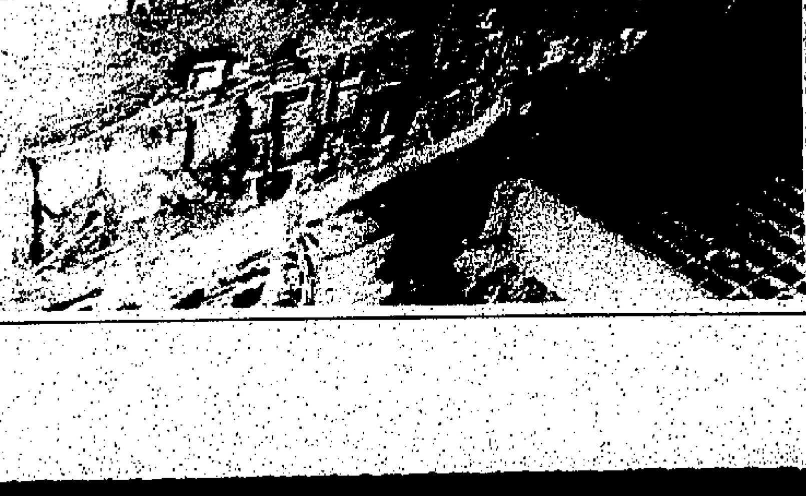
現時該隊的編制包括二名高級巡察員，六名巡察員，廿四名管工及九十六名一級工人。管工級以上的人員有拘控權，現希望增加二名巡察員及十名管工。

根據去年底調查顯示，葵涌及青衣區無牌小販有四百六十九人，比前年的一百零六人增加三倍有多，人數不斷在增加中，主要原因是房屋署在屋邨（葵盛、梨木樹）範圍內採取取締小販行動，區內人口增加及青衣漸變成為市鎮。

現時葵涌區內有十九個小販黑點，而青衣區內則有三個。這些黑點如：青衣涌尾村、葵芳地鐵站及長康巴士站等。

葵涌區與新市鎮不同，區內沒有明顯的市鎮中心，小販分布零散，一般事務隊在分配人力上，十分難於應付。另外，區內的防止蟲鼠組於四月七日起，分開十二個工作日進行滅蚊運動，包括找出所有容易滋生蚊蟲目標地點，直接採取滅蚊行動。

去年防止蟲鼠組出巡建築地盤、空置地盤、溪流、住宅樓宇、公共屋邨、鄉村、寮屋區有一萬一千五百次，發現一千零六十八個蚊蟲黑點。而去年內只有五十宗有關蚊蟲的投訴。



圖為葵芳第三期興建之重建地盤。

葵青貨櫃車遭勒索 區議會下次將討論 李乃元將會聯絡司機了解情況

葵青區交通運輸委員會主席李乃元區議員向本報記者表示，對於葵青區貨櫃車被勒索一事十分關注，該委員會將搜集得到之資料，在下一次區議會中提出討論，若有需要，則會直接與貨櫃車司機舉行會議，以了解他們實況。

李乃元透露，由於貨櫃車司機基於息事寧人的心理，而沒有向區議會甚至警方反映上述勒索個案，所以警方也不能將歹徒繩之於法。

據另一方面，曾受勒索的車主，司機及有關人士指出，目前荃葵青區經常被勒索的貨櫃車數目約有一千多部。

勒索分子主要是「十四K」及從深水埗闖入荃灣的黑幫。他們收費從每月五百元至八百元不等。通常，這些黑幫是會用清潔公司的名義，向東主，司機收取「抹車費」。

由於貨櫃車數目眾多，導致每日「抹車費」的總收入非常可觀，而對於荃葵地區可供停泊的空地，黑幫分子都視可以坐地分的肥肉，故此，亦會有黑幫分子為地盤而發生火拼。

而較早前，葵涌分區指揮官岳斌曾呼籲有關團體，盡量鼓勵車主與警方合作，檢舉被勒索的個案，以便警方能有依循，而採取適當行動，將區內黑幫檢控，以遏止勒索個案再發生。

長康辦事處籲居民放心 熱水爐與晾衣架 距離不會惹火警

讀者來信投訴青衣長康邨，Y型樓宇內，浴室之分離式熱水爐頭可能與晒衣處太接近，導致衣服被風吹起，引致不必要意外發生。

本報記者就此問題，向長康邨房屋辦事處查詢，該處發言人表示，該屋邨之Y型樓宇，經設計師核算之熱水爐位置，絕對不會引致易燃物品，因其外置熱水爐只是排出廢氣，而據該辦事處記錄，亦從未有火警由上述情況下發生的。

他解釋，可能居民誤會，因過去曾有多宗由樓上拋烟頭，掉落樓下承放在晒衣架之上的防水膠布，引致小型火警發生，但經該辦事處調查，已將肇事者查出，予適當警告。

最後，他呼籲有關居民，不必再為熱水爐設計問題而担心，其距離與晒衣架超過一公尺，再加上外置鐵殼，相信是不大可能惹起火警的。

荃葵健康調查顯示 老人生活質素欠佳 醫療服務要求殷切

根據一項以荃葵區老人健康模式調查顯示，區內老人生活質素頗成問題，迫切對醫療服務需要倍增。

該調查由香港耆康老人福利會屬下的三個中心，荃灣社區老人服務中心，葵興老人聯誼中心及石圍角老人聯誼中心合辦，其目的為了解區內老人對自己健康狀況、老人對預防措施的態度及參與度，老人對醫療服務及支援服務的認識。

是次調查共訪問了三百位荃葵區內六十歲以上的老人，男女比率約各佔一半。

就生活質素而言，有一零七（佔百分之三六），每月零用錢不足二百元，而在過去半年內，曾看醫生的佔百分之九十，每月平均超過一次則有百分之二十七。

所以，根據上述之社區調查，他們建議，區內私家醫生應參考現時公立診所之老人優先診症服務，加強宣傳為老人提供之醫療及支援性服務。重視老人家庭成員之認識老人健康知識，予適當關注，預防勝於治療。廣泛利用區內義工，予適當醫療常識訓練，以便支援性服務等。

荃灣改善巴士服務建議 經詳細考慮全部被否決 原定路綫發展將會按計劃進行

雖然荃灣區議會環境及運輸事務委員會會向當局提交多項改善區內的巴士服務建議，而但在當局、九巴公司及經營其他公共交通工具的人士的詳細考慮研究下，經已將該些建議否決。

被否決增設的新路綫，包括荃灣西至旺角綫，梨木樹至紅磡，柴灣角至東九龍，荃灣花園至尖東等，由於目前巴士路綫網和地下鐵路服務已足夠應付需求，故當局認為此項建議中的路綫實需求不大。

委員會所建議的重組行走青山公路的三十四號、三十四B、五十二號及五十三號，並將三十四B及卅十三號綫的總站均設在荃灣碼頭，及將五十三號及三十四B綫分別延長至長沙灣及青龍頭豪景花園等，亦未被接納。此乃由於有關人士認為這些路綫現時的行車情況令人滿意，而將五十三號及三十四B綫延長，實屬不必要，而此舉亦只僅會使少數人受惠。

另外，對於建議將柴灣角至佐敦道碼頭綫改經青山公路，不再經市中心及荔景及將四十號綫的總站延長至荃威花園及柴灣角，亦因鑑於改道建議會令巴士失去市中心及荔景的主要載客地區而將建議否決，且四十號是荃灣至東九龍的唯一一綫巴士路綫，由於性質特別，因此應在一個方便搭客轉車的地點設置，不應將總站設在一個屋邨地區之內。

因此，當局已決定維持原來釐定的發展計劃進行。

荃灣住宅單位增加 人口則會逐年減少 拓展處估計由八五至九四年間

荃灣新市鎮拓展工程處一項統計顯示，由八五至九四年間，荃灣區（不包括葵涌及青衣）的居住單位將會有百分之廿五的增長，但人口方面預計在九一年間的百分之四增長後，將會逐年下降。

從實際數字可以看到，區內人口由八五年廿六萬一千人逐年遞增至九一年的廿七萬一千人，此後就按年回降，到九四年將維持在廿六萬九千人左右。

居住單位方面，基本上由八五年的五萬八千三百個逐年遞增至九四年的七萬七千九百個。至於已入住的居住單位平均人口，到由八五年的四點五七個逐年下降至九四年的三點五七個。

拓展工程處認為，這種趨勢乃由於本港漸多小家庭，而居住單位亦較少會由多過一個住戶共同擁有所致。

此外，該處又認為區內人口總數的增長雖然改變不大，但鑑於人口老化關係，年齡較輕的人口組別則相應減少。

群言堂

葵涌多噪音空氣差

編輯先生：

本人為葵涌區，青洲臨時房屋區之居民，每日到荃灣工廠返工，自早上七時多的出門，便覺得四週工廠已開始有噪音及廢氣，而當巴士抵達荃灣海壩街附近時，亦有空氣混濁的感覺，此外，下班的情況亦是差不多，我相信荃灣區內目前不論空氣噪音或污染情度都很高，因單是漂廠、染廠的數目已不少，再加上紗廠及其他類型工廠。

我居住的四週，亦是住宅區與工業區混雜，如興芳路、葵涌路等，雖然，荃灣人口已漸告穩定，但我希望，有關當局能就生活質素有所改善，雖然，未能全部做到使人耳根清靜或清新空氣，但最低限度應積極防止噪音產生，多建公園，以善改人口稠密地區的活動空間。

讀者何志強上

加租應顧居民收入

編輯先生：

我們由四月起又面臨加租的威脅，每兩年加租一次，是無可避免的事，問題是加幅多少，的確是值得商榷的。現時經濟不景，居民的收入都很差，人工趕不上通貨膨脹，房屋署在釐訂加幅時，應該考慮此點，體諒我們的苦況。

老邨民上

華僑經濟

主因長期偏低需求亦增
瓦通紙價調升半成
春節前已調升一次，預料三月中再增價一成。紙商作有計劃的將紙價調升，只因多年來長期偏低，但來自大陸的需求亦為刺激因素。

（特訊）今年本港工業出口是否大有轉機尚算言之過早，但在工業紙盒原料方面的供應價卻由近日起作大幅度調高。

據紙盒工業人士說，瓦通紙板供應價由近日起已調升達一成半，而預料在三月中還會作進一步的調升，屆時的升幅亦會在一成之普。

然而，瓦通紙板的升價並不意味近期或今年的工業出口會有轉機，工業出口所需的瓦通紙盒需求緊張而導致瓦通紙板供應價有增升的機會。

事實上，瓦通紙板的價格在過去多年來一直均在下跌之中，主要的原因亦不純是出口減縮的問題，而是與競爭和供應量增加有關。

至於是於瓦通紙板的供應價上升，業內以士表示與紙價長期偏低是有較密切的關係。

一位業商說，紙板供應商早於春節之前便計劃紙板價穩步提高，故在春節前已稍稍將紙價調升，而在春節後恢復實盤又再將價格增加一成半，並已預言在三月中會再增價約一成。

惟業商亦指出，鑑於過往多年的紙板價格連番下跌，故在今年將紙價作大幅度調升之後，紙價亦只是剛好回復三年前的水平而已。

惟業商亦透露，紙板供應商能夠有計劃地將供應價調高，有部份因素是基於大陸方面的需求刺激。

據指出，近年由於內遷大陸設廠的數目不少，而內地工廠製品出口亦需要大量的瓦通紙盒，形成本港以外的另一股需求，而紙板供應商亦鑑於紙板價已過於偏低，故而聯合將紙板價提高。

對於瓦通紙價的上升，業內人士認為對工業廠商當不致有大影響，原因是紙盒成本佔出口成本比例有限，而紙盒製造商方面亦只是將紙板成本轉嫁於工業廠商身上，影響性更跡近於無。

電腦市場擴展迅速
新產品層出不窮，用戶需求仍殷切
業內競爭激烈，提高服務質素成重要因素。轉口往大陸市場頗大宗，但去年受外匯收縮影響生意稍減。最近本港市場推出手提私人電腦，頗受注目。

（特訊）近幾年本港電腦市場的發展頗迅速，轉口往大陸亦頗大宗，業內競爭十分激烈，市場前景仍然樂觀。

通訊服務有限公司（香港電話公司附屬機構）經理林夏利及陳衛羣表示，各類型電腦目前在本港大部份的辦公室普遍的應用，市場頗為蓬勃，而前景仍然樂觀，主要原因是新出的電腦性能更多，更方便，而用家亦有此需要求，故市場是仍然具潛力的。不過，在競爭方面則更為激烈。目前本港的電腦公司（大部份是美國，歐洲及日本大電腦公司在本港的分公司）約有五十至六十間，每年進口的電腦及配件以百億元計，其中美國貨佔七至八成。除了本港市場之外，轉口往大陸的生意亦十分蓬勃，去年由於大陸管制外匯，使電腦轉口生意受到影響，但由於其市場龐大，對電腦的需求殷切，前景是頗樂觀的。

他們說，由於本港市場競爭激烈，故此電腦產品的廣告宣傳費用增加，售價則儘量抑低。而事實上，銷售之後的服務更為重要，因為此舉會使用戶有信心，口碑好，公司的信譽便提高，對銷售產品頗有助力。

林夏利及陳衛羣表示，近幾年本港微型私人電腦市場的擴展甚快，主要是由於其方便，性能多，亦較為便宜。最近，通訊服務有限公司推出一款手提私人電腦，是瑞典愛立信集團的產品。特具紅色顯像特強的螢幕，對比鮮明、視野角度闊，解像度極廣，厚度只是四十四毫米。此款電腦與IBM產品相容，採用五又四分一吋軟碟，並可應用市面上標準的電腦配件，包括圖形標繪軟件，而無須特別調整。此款電腦設有一個標準鍵盤，可移離機身，並具有數字按鍵，使操作更快捷準確。此外還可配上一部內置印字機，它的體積輕巧，方便攜帶，最適合忙碌的行政人員，只要接上電源，即可使用，每個售價由二萬五千至三萬元之間。

飼料實銷減弱
港產麥糠價續下降
粟米來貨仍然緊縮 現貨價仍穩定

（特訊）飼料實銷仍然減弱，麥糠供過於求，港產麥糠牌價繼續改低，粟米來貨很少，泰國及中國大陸粟米價仍持穩。

據飼料商指出：現在飼料實銷仍然減弱，但麥糠與粟米供應各有不同，麥糠是麵粉廠副產品，供應較多，供過於求，粟米來貨有節制，中國大陸及泰國粟米運到很少。所以，粟米價穩而麥糠價降。

港產麥糠，牌價繼續改低，每担再改低一元，白粗麥糠每担降為四十九元，白幼麥每担降為四十五元，紅粗麥糠每担降為四十十六元，紅幼麥糠每担仍為四十二元。

中國大陸麥糠，價位較低，粗麥糠碼頭交貨每担三十八元五角，火車站交貨每担三十六元至三十七元五角。

泰國及中國大陸粟米未有運到，價格穩定，泰國黃粟米每担五十八元五角，中國大陸黃粟米每担五十六元五角。

獲得匯價下跌助力
港貨銷歐趨佳
家電接單不錯
原料提升出口價將扳上

（特訊）在港元匯價下跌的利好支持下，估計港今年貨出口歐洲市場將較去年為佳。

剛參加今年二月初在西德科隆舉行「家庭電器用」展覽一的本港廠商安力士電器有限公司負責人郭先生表示：該公司是次為首次前往科隆參展，因此未瞭解去年情況及去年與今年之差別，但據一般在場人士表示：今年表現仍屬平淡。

郭氏：稱由於近期在歐洲多個地區均舉行展覽，無論展覽內容相同或有別，都會將歐洲買家分散。而雖然在是次展覽中所接得的訂單只屬一般，但該公司與外國買家彼此的聯繫將更密切。

郭氏又稱：自港元隨美元下跌以來，無可否認是有助港貨去銷歐洲，但該廠進口自台灣及日本的原料向來均以日圓結算，故成本也相應提升，因此不少廠商也計劃將出口貨價提升。

郭氏稱：若推前半年看，部份採觀望態度不購貨的外國買家，其本身的存貨已應該去銷差不多，今年也應該落單訂貨。

談及今年參加該展覽會的廠家情況，郭氏稱：「是次參展歐洲的廠戶佔百分九十，其餘則為日本、南韓及本港的廠戶。至於彼此間產品質素的優劣則很難斷定，要視乎產品的市場銷路，產品質素及其它的種因素，是要作全面性觀察，不能單在某一展覽中將某種產品以一概全。

郭氏稱：今年初他曾往英國、意大利、法國等地觀察，他認為成績是不錯的，對產品的要求各地不同，有的要求價廉物美，但一般要符合當地安全準則，普遍看，港貨外銷也能得到求港匯下降的利益，而就目前來看，歐洲訂單比美國的較好。

詢及本港目前訂情況。郭氏稱：據他悉還是榮辱互見，不過廠家手頭上有數月的訂單，但有的接單情況遲見淡靜，原因則不清楚。另一位廠商盧先生表示：目前一般廠品家以樂獲三至四個月訂單，而可相信今年歐洲市場表現是較去年為佳。

瑞士白金市價
每安士衝破四百美元
動亂觸發搶購

（蘇黎世二十四日電）由於菲律賓局勢緊張，及有傳言南非的罷工會持續，令白金價今日漲至兩年來的最高水平，衝破了每安士四百美元。

這種被用作製造減低汽車污染的設備，或製造首飾的白色金屬，在此間開市時報價四百〇三美元，然後穩定在四百〇五美元的水平上。

菲律賓動亂觸發了對稀有金屬的搶購，這是對政治危機的常見反應。

美上月個人收入降
消費開支減千分四
英國零售物價指數升千分二

（華盛頓電）美國商務部說，美國一月份個人收入經季節性調整後，下降百分之零點一，或相當於二十八億（美元，下同），達至三萬三千八百二十七億，十二月份個人入息經調整後上升百分之一點二。

商務部初步估計十二月個人入息增加百分之一點四。

一月份的個人消費開支下降百分之零點七，或相當於一百零六億，達至二萬六千六百六十億，十二月同類數字是上升百分之二點一，商務部初時的估計是上升百分之二點零。

今年一月的個人入息，是去年五月以來首次下降，去年五月，個人入息下降百分之零點五，至於開支，則是八五年十一月以來首次下降，當時降幅是百分之一點三。另英國計算通脹的零售物價指數，一月份上升百分之零點二，以年率計算上升百分之五點五。

十二月份的零售物價指數上升百分之零點一，以年率計算上升百分之五點七，一月份該指數報三七九點七，十二月報三七八點九。

沙地工業集團參加
橡膠塑料製品展覽

（特訊）沙地基本工業集團宣佈，準備參加本屆在新加坡舉行的八六年度橡膠及塑料製品展覽。

亞洲工業界專家認為，沙地集團藉此機會參展反映出該集團有意在亞洲塑料及橡膠工業上大展拳腳。該集團早經認定香港及中國為主要市場。

這盛會定於三月十二至十五日在新加坡世界貿易中心舉行，展品包括各種業內現有供應最新的原料及設備。

該集團副主席兼董事總經理沙拉瑪指出：沙地集團在展覽中將會介紹其多元化業務能力，包括全球各地市場推廣及營業，服務及經銷網，同時展出近五十種適合廣泛用途的綫性低密度聚笨乙烯（LLDPE）及高密度聚笨乙烯（HDPE）樹脂產品。

該集團在新加坡設有貨倉，用來貯存該國聚笨乙烯產品和其他乾性及液體產品。它又在香港設有營業辦事處，專為亞洲顧客服務。

該集團屬下沙碧市場推廣公司總裁勞濟迪表示計劃在業內長期發展，有決心要爭取全球總銷量的百分五比率。

另外，勞濟迪強調，沙地集團產品無論在甚麼地方銷售，均按市價水平訂價。

沙地基本工業集團，是沙地阿拉伯政府推行工業化及多元化發展收益來源的柱石。該集團自一九七六年起，共發展了十二種基本工業，其中包括肥料、石油化工及金屬產品。

攝影器材市道極困
消費原已疲弱兼逢加價
與去年中比較，主要的日本來貨已普遍增價一成多，對本地市場及遊客的生意大大不利，業內人士耽心今年會是該業最艱困的一年。

（特訊）目前雖然仍是攝影器材的銷售旺季，但在市銷疲弱的基本因素未除與及貨價的增升之下，攝影器材業正經歷長久來最艱困的一年。

據攝影器材商表示，自從日圓匯價於去年末季持續地大幅度漲升以來，來自日本的攝影器材已不得不隨之將售價提高，對原已感疲弱的攝影器材市道產生更不利的影響。

業商說，雖然業商為了保持市銷的優勢和吸引力，在日圓匯價成本漲升超過三成之下還是極力保持貨價的穩定，但實際上目前來自日本的攝影器材售價已較去年年中之前漲升超過一成。

本港攝影器材市道在去年長期表現均不理想，原因是港人的消費力曾達受到工業出口不振所削弱，加上市場的發展已至相當飽和的程度，故在消費低弱下的市銷更為差勁，目即以前正處於春節前後的銷售旺季來說，市道依然後有大改善，加上貨價上漲的阻滯壓力，對今年稍後的市道更將不利。

除了本地的市場需求外，遊客亦為本港攝影器材行業的主要銷售對象，但以去年而言，遊客的消費力正是顯著低減表現在攝影器材方面的吸購方面更是甚差，對於以遊客為主要銷售對象的業商而言，影響至為巨大，而目前再加上貨價漲升的不利因素，業商很耽心今年的市道將更為低弱，成為長久以來該業最艱困的一年。

日人購買外國債券轉見下降

（東京電）一家銀行透露，一月份日本投資者仍大量購入外國債券，但二月上半月，購買數量下降。

一月份購入比賣出債券多五十八億美元，在紀錄上是第四個最高月份，買入總值七百五十六億美元，而賣出則為六百九十八億美元。

然而，二月頭兩個星期內，買入量比賣出量多十億美元。

大馬粗棕櫚油
跌至新低價

（吉隆坡電）交易商說，由於空頭拋售及需求持續不振，本地現貨市場馬來西亞粗棕櫚油每噸跌為五百五十馬元，創新低價位。

KMG會計諮詢機構
與另一會計師樓合併

國際會計諮詢機構KMG宣佈其意大利成員公司KMG FIDES CERTIFICAZIONE為更進一步拓展業務，已與另一龐大會計師樓HELIOS ITALIA達成合併協議。

會計業務方面，新公司將仍以KMG FIDES CERTIFICAZIONE為名，在意大利各大城市設辦事處，營業額將達一百二十億里拉，員工共二百名。

管理諮詢業務方面，FIDES UNIONE FIDUCIARIA及HELIOS LOGOS亦將合併，新集團FID HELIOS LOGOS將提供諮詢，法律顧問及管理等專業服務，營業額將達八十億里拉，僱有員工一百四十名。

加士高雅銀行
一億港元一年期存款證
經辦銀行組成

加拿大高士雅銀行香港分行籌借發行一億港元一年期定息存款證，經辦銀團已經組成，連同負責安排的美國漢華實業亞洲在內，共包括九家財務機構。

銀行界指出，在八六年內，發行相當數量的定息存款證後，再加上短期利率有硬朗的迹象，相信短期內不會再有新的定息存款證推出。

加拿大高士雅銀行一億港元存款證，為期一年，利息為七點六厘，每季支付息一次。這項存款證由美國漢華實業亞洲安排，出任聯席經理的財務機構包括法國國家巴黎銀行，中國建設財務，萬國寶通國際，東亞華寶，建利亞洲，三和國際財務，寶源投資和標準渣打亞洲公司等。

星加坡未來五年
各類產業新供應
比半年前預測少

（星加坡訊）星加坡各類產業未來五年新供應都比六個月前預測數字為低，其中以店舖和工廠面積跌幅最大，它們各比半年前預測減少二十七．二%及二十五．四%。

私人住宅未來五年的新供應預計是二萬零九百八十七個單位，比六個月前預測減少九．二%。

國家發展部說，私人住宅的未來供應包括一萬六千四百二十二個公寓單位，六百二十四幢獨立洋房，一千三百二十一幢半獨立洋房以及二千四百二十間排屋。其中一萬四千六百九十七個住宅單位還在興建。

在二萬零九百八十七個單位新供應中，一萬一千七百五十七個單位已獲准出售，而在獲准出售的單位中有三千九百八十五個單位或三三．九%已售出。

正在興建中的單位，獲准出售者較不可能延期完成。那些未獲准出售者較可能延遲完成或暫停發展。

辦公室方面，未來五年新供應預計為四十九萬六千平方公尺，這比半年前預測減少五萬三千平方公尺或九．七%。

在這些未來供應中，九三．一%或四十六萬二千平方公尺的辦公室正在興建。

從去年十月到一九九〇年十二月，預計會有三十萬八千平方公尺的店舖面積告完成，這比六個月前預測銳減二七．二%。幾乎所有未來供應或三十萬一千平方公尺店舖正在興建中。

工廠方面，未來五年完成的工廠面積預計為一七九萬平方公尺，有四六．五%在興建。這些未來供應面積比半年前少二十五．四%或六十萬九千平方公尺。

貨倉的新供應將達十七萬六千平方公尺，其中八一．三%或十四萬三千平方公尺的貨倉正在興建中。與六個月前相比，未來供應已下跌七．四%或一萬四千平方公尺。

由於產業仍供過於求，各類產業的佔用率繼續下降。私人住宅、辦公室、店舖、工廠及貨倉截至去年九月為止的佔用率各降至八二．三%、八三．三%、八四%、八二．九%及七九%。各類產業的需求率也下降，唯店舖除外。店舖在前年十月至去年三月為止六個月期間的需求率只有〇．六%，但它在去年四月至去年九月之間的需求率則增至二．二%。

美國儲蓄貸款公司
三分一財政欠穩

美國總審計局表示，直至一九八五年中為止，超過三分之一由美國聯邦存款保險公司承保的儲蓄及貸款公司的財政情況疲弱。

總審計局報告稱，一至一九八五年中，三千一百八十家受保機構中，接近一千三百家的財政情況疲弱，未能達到常規標準財政水平。

報告說：「雖然我們將這些機構列入財政上表現疲弱一類，但並不表示他們全部需要援助。」報告說，共有四百六十一家機構有一千一百二十七億美元的資產技術上是無能力償還的，因為出現了負淨資產。

另外八百三十三家有利可圖的機構合共有資產三千二百〇六億美元，淨資產值為資產的〇至百分之三。

數據顯示，無力償債的機構的財政情況會繼續惡劣，原因是八五中以後仍一直虧損。報告說，雖然如此，存戶無須要急於提取存款，因為政府會保障所有受保的存款。

閩加強片仔廣出口管制
須發許可證

（廈門訊）福建省最近規定：今年起荔枝牌片仔廣出口一律要持有福建省經濟貿易委員會發放的出口許可證。

這項規定說，各地友誼商店以及華僑商店以及遠航外輪，只能零售而無權辦理批發，港澳同胞，海外僑胞及外國客人在中國大陸購買的片仔廣，也只許按海關規定帶出自用數量，對台灣貿易的片仔廣，也要由有關部門向省經濟貿易委員會申請獲准方能出口。

馳名中外的荔枝牌片仔廣是福建省漳州製藥廠根據明代宮庭秘方，採用麝香，牛黃，蛇胆，田七等名貴中藥材研製而成的，近年來，國內外某些不法份子轉手倒賣片仔廣，有的甚至製造假片仔廣，使港澳市場出現水貨和假貨，不但影響出口的正常渠道和片仔廣的聲譽，更對病人健康帶來危害。

日商銀減息半厘
存款放款減幅相同

（東京二十四日電）中央銀行官員透露，日本私營金融機構及郵政儲蓄系統，已將存款及貸款利率降低，今日起生效。在這次減息前，央行貼現率於一月三十日削減半厘，目前為四厘半。

私營銀行，郵政儲蓄系統及其他金融機構之六個月定期存款利率，由四厘七五減至四厘二五。商業銀行短期優惠利率亦由五厘半降至五厘。

銀行界透露，長期貸款銀行預料周五會削減長期優惠利率，由目前七厘二減低〇．二至〇．三厘，反映利率下降。

振華國際財務公司
首年業績頗理想

（特訊）振華國際財務公司為中國國際信託投資公司和加拿大皇家銀行合資經營的商人銀行已成立一年，該公司常務董事魏如賓（ROBIN B. GRAY）透露，振華首年業績十分理想。

重要項目包括：

一履行為大型美資跨國公司提供財務顧問服務的合約。

一建立一億五千萬港元備貸資產。

一參與以奧利安皇家銀行和奧利安太平洋公司為首的七項資本市場票據發行工作，擔任包銷商。

一自行在存款市場上發行浮息存款票據和浮息存款證。

魏氏續稱，本公司在去年獲取了盈利，展望八六年，形勢更樂觀。今年初，受中國託方面予與重任，為其在嘉華銀行事宜上擔任財務顧問。

振華國際財務為一提供全面性服務商人銀行，業務範圍仍以中國大陸及與中國有貿易往來者提供支援性服務為主，包括在香港提供公司財務及顧問服務，項目貸款、租賃服務、合資經營投資事宜、銀團貸款、包銷資本市場發行的票據，從事商業借貸及存款業務等。

美國機床訂單
一月份回晉

（華盛頓電）全國機床廠商會表示：一月份該國機床訂單增至一億八千八百七十萬美元；十二月份修訂數字為一億七千五百一十萬美元。

上月該會報導十二月訂單為一億七千七百一十萬美元。該會的統計月報說：一月份訂單少於去年一月的二億一千一百五十萬美元。

台灣無子西瓜出口
今年訂五十萬箱
即開始接受承購簽約

（台北訊）台灣省農會說，今年外銷無子西瓜決以五十一萬三千箱為目標，辦理計劃生產，即將開始接受出口商承購簽約。

省農會指出，今年無子西瓜外銷仍由該會統一供瓜，所有輸出許可證憑其供應證明簽證出口，輸出無子西瓜如有廢損，一律不得申請補運，並由出口商自行負責。

省農會說，無子西瓜承銷業務，將由台灣區蔬菜輸出業公會辦理。凡有意承銷外銷的出口商，可在三月五日前向該公會登記。

今年外銷無子西瓜供應目標五十一萬三千箱中，包括新品種「農友新一號」七萬箱（每箱三十六公斤），預計自四月起陸續出口。

首季泰米供港
已側重香米
米市穩定供需均衡

（特訊）本港米市，仍然穩定，在供源訂價穩及本港供需均衡情況下，價格向無變動。

據米業人士指出：今年首季泰國米供應，已側重香米，普通大米供應減少，故在首兩個月內，香米佔出增加，這是適應本港大多數市民消費的需求。

現在泰國舊香米每担最高二二三元，最低二〇八元，新香米每担最高二一二元，最低一九八元，新大米每担一八五五元至一八八元，香三號米每担一八五五元至一八八元。

加旅遊業赤字略少

八五年第四季度，加拿大旅遊業赤字報五億四千六百萬（加元，下同），較八四年同期的五億六千四百萬元少。另外，八五年全年，該國旅遊業赤字總數為廿一億四千萬元，較八四年的廿一億三千萬元多。

1986 中學會考試題預習專欄

物理（廿二）

明德出版社
盧雄國提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

PHYSICS (22)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

Chapter 7: Current Electricity.

7.1 Electric circuits.

(A) Charge and current.

$$\text{Current} = \frac{\text{charge}}{\text{time}}$$

or $I = \frac{Q}{t}$

Unit: the unit of current is ampae, denoted by A.

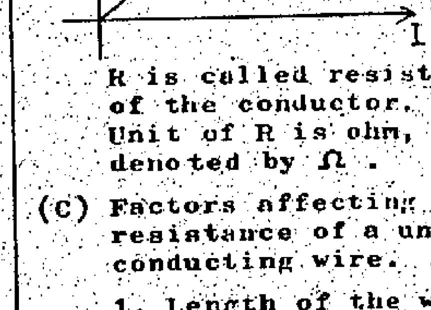
(B) Ohm's Law.

The current through a conductor is directly proportional to the potential difference between its ends provided that the physical condition of the conductor and its temperature remains unchanged.

Thus $I \propto V$

or $\frac{V}{I}$ = constant.

or $V = IR$



R is called resistance of the conductor. Unit of R is ohm, denoted by Ω.

(C) Factors affecting the resistance of a uniform conducting wire.

1. Length of the wire. Resistance ∝ length
2. Cross sectional area. Resistance $\propto \frac{1}{\text{Area}}$
3. Temperature. For most materials, resistances increases as temperature increases.

(D) Equivalent resistance.

(i) Series connection

For two resistances, R_1 and R_2, when connected in series

$$R = R_1 + R_2$$

For n resistances connected in series

$$R = R_1 + R_2 + R_3 + \ldots\ldots R_n$$

(ii) Parallel connection

For two resistances, R_1 and R_2, the equivalent resistance, R is given by

$$\frac{1}{R} = \frac{1}{R_1} + \frac{1}{R_2}$$

or $R = \frac{R_1 R_2}{R_1 + R_2}$

For n resistances connected in parallel

$$\frac{1}{R} = \frac{1}{R_1} + \frac{1}{R_2} + \ldots\ldots \frac{1}{R_n}$$

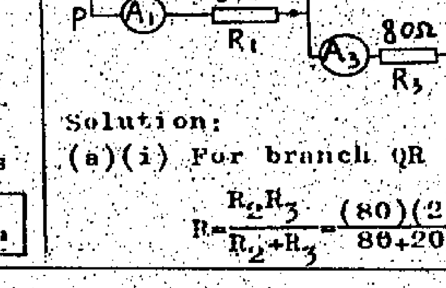
Example 1:

As shown in the figure, A_1, A_2 and A_3 are ammeters of negligible internal resistance.

(a) Find the equivalent resistance of branch (i) QR (ii) PR.

(b) Find the readings of A_1, A_2 and A_3.

(c) Find the potential difference across (i) R_1 (ii) R_2 (iii) R_3



Solution:

(a)(i) For branch QR

$$R = \frac{R_2 R_3}{R_2 + R_3} = \frac{(80)(20)}{80+20}$$

$= 16\Omega$ (Ans.)

(ii) For branch PR

$R' = R_1 + R$
$= 84 + 16$
$= 100\Omega$ (Ans.)

(b) Let the readings of A_1, A_2 and A_3 be I_1, I_2 and I_3 respectively

∴ Reading of $A_1 = I_1$

$= \frac{300}{R'}$

$= \frac{300}{100} = 3A$ (Ans.)

Also $I_1 = I_2 + I_3 \ldots\ldots(1)$

and $I_2 R_2 = I_3 R_3$

i.e. $20 I_2 = 80 I_3 \ldots\ldots(2)$

From (1) and (2)

Reading of $A_2 = I_2 = 2.4A$ (Ans.)

Reading of $A_3 = I_3 = 0.6$ (Ans.)

(c)(i) P.d. across R_1
$= I_1 R_1$
$= (3)(84)$
$= 252$ V (Ans.)

(ii) P.d. across R_2
$= I_2 R_2$
$= (2.4)(20)$
$= 48$ V (Ans.)

(iii) P.d. across R_3
= P.d. across R_2
= 48 V (Ans.)

Note (P.d. across R_2)
=(P.d. across R_3)
=300V−(P.d. across R_1)
=48 V.

Example:

The following measurements of current and potential difference were made on a resistor which is a wire of length 100m and cross-sectional area of 10^{-6} m^2.

Current (in amperes)	Potential difference (in volts)
0.5	2.18
1.0	4.36
2.0	8.72
4.0	17.44

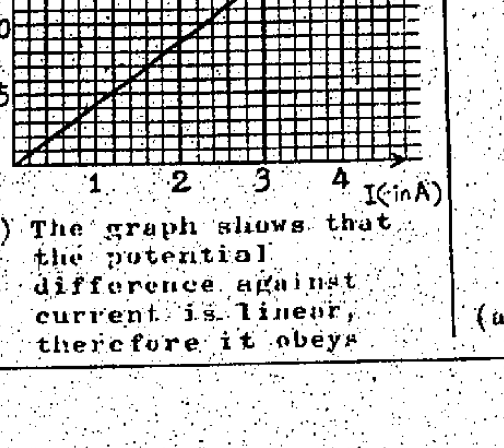
(a) Plot the graph of potential difference against current.

(b) Does it obey Ohm's law?

(c) What is the resistance of the wire.

Solution:

(a)

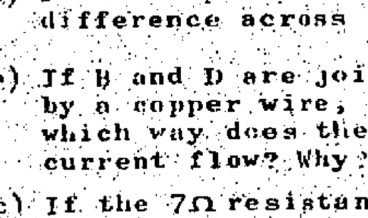


(b) The graph shows that the potential difference against current is linear, therefore it obeys Ohm's Law.

(c) Resistance of the wire
=slope of the linear graph
$= 4.37\Omega$

Example:

In the figure, the internal resistance of the 2V cell E negligible.

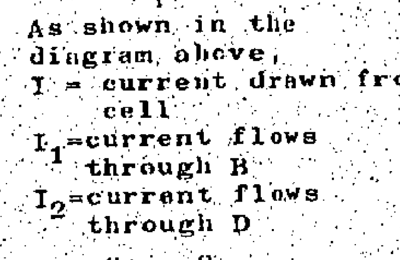


(a) Find the potential difference across BD.

(b) If B and D are joined by a copper wire, which way does the current flow? Why?

(c) If the 7Ω resistance is replaced by R ohms, find the resistance R such that a galvanometer shows no deflection when it is connected across BD.

Solution:



As shown in the diagram above,
I = current drawn from cell
I_1=current flows through B
I_2=current flows through D

(a) $I_1 = \frac{2}{4+3} = \frac{2}{7}$A

$I_2 = \frac{2}{7+6} = \frac{2}{13}$A

The potential difference across BD

$= I_2(7) - I_1(4)$

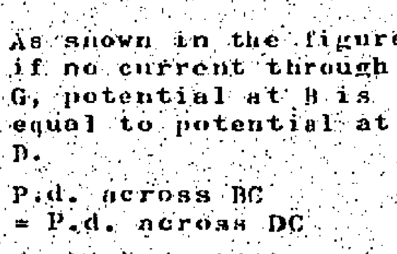
$= (\frac{2}{13})(7) - (\frac{2}{7})(4)$

$= -\frac{6}{91}$V (Ans.)

∴ the potential difference across BD is $\frac{6}{91}$ volts (=0.066 volts) B being lower.

(b) If B and D are joined by a copper wire, current will flow from D to B for the electric potential at D is higher than that at A.

(c)



As shown in the figure, if no current through G, potential at B is equal to potential at D.

∴ P.d. across BC = P.d. across DC

∴ $(I_3)(3) = (I_4)(6) \ldots\ldots(1)$

P.d. across AB
= P.d. across AD
$= (I_3)(4) = (I_4)(R) \ldots(2)$

(1)÷(2)

$\frac{3}{4} = \frac{6}{R}$

∴ $R = 8\Omega$ (Ans.)

本港新聞

新春紅盤信心充沛
觀塘廣場反應熱烈

信和置業正在興建中之「觀塘廣場」，連日來在報章上刊出消息後，已引起了置業人士注意，紛紛前往信和置業寫字樓，查詢有關開盤情況，人頭湧湧，十分擠擁。由於觀塘裕民坊行將拆建，原爲在該區域之商號，抱着仍在觀塘經商的宗旨，乃在附近尋覓永久性之舖位商場。「觀塘廣場」的興建，也正迎合了形勢所需。

「觀塘廣場」毗鄰於地鐵站，交通方便，較之裕民坊尤佳。該廣場本身有五百個泊車位，購物消費者不愁沒有車位泊車，而廣場內關有兩層爲酒樓夜總會，將成爲該區市民飲讌請客最佳場所。

目前，香港賽馬會及廣東省銀行，分別以五千八百萬元及二千四百餘萬元，購入商場單位。香港賽馬會所購入近四萬呎商場單位，將用作開設場外投注站。除此之外，一個美式快餐店集團，正在商洽購入商場單位，在該區開設快餐店。

可以預見的是，「觀塘廣場」將會發展成爲一個購物、飲食、娛樂的中心，成爲觀塘地區的商業心臟。屆時車水馬龍，人來人往，萬商雲集，一如今天的尖沙咀東部。

（圖爲置業人士在信和置業寫字樓內，查詢有關「觀塘廣場」開盤時擠擁情形。）

將軍澳工廠已通知搬遷

將軍澳拓展工程處總城市設計李亮能表示，將軍澳新市鎮已積極進行中，較早前已批出多份工程合約，總數達億港元，而對於北部工廠，有關方面已通知其搬遷，預料，除了東部外，如瑞榮船廠等三間外，其他工廠都會遷出，政府政策是盡量希望保持將軍澳爲一免受空氣污染的新市鎮，對於仍在區內工廠將會進行協調工作，使其污染程度減至最低，其處理燃料、廢料方法都有適當調整。而較早前，透露有關工務司署之新市鎮拓展協調小組，其工作範圍只是協調市區與新界之間的拓展事宜，並非與水務局等有關。

建造業安全獎勵計劃今頒獎

（港訊）第三屆建造業安全獎勵計劃頒獎禮將於星期四（二月廿七日）在中環美國銀行中心RAFFLES會所舉行。地政工務司陳乃強，立法局議員及勞工顧問委員會成員譚耀宗，勞工處處長布立之將主持頒獎。

獎勵計劃爲勞工顧問委員會轄下之建造業安全工作小組委員會一年一度舉辦之比賽，爲提高業內工人及承商對安全工作的認識。[illegible]有限公司之青山發電廠，B廠C二地盤獲得，「一安全填字遊戲比賽」獎則由陳德昌獲得。

整體經濟去年好轉
稅收增三成
發出稅單九十萬張

（特訊）稅務局在本財政年度的稅收會達到一百九十六億元，比上年度多三成，而欠稅個案亦已有所減少。

稅務局長歐陽富前日表示：由於本港去年的整體經濟有好轉趨勢，故本年度的稅收總額會比上一年度增加三成多，發出稅單數目亦由上年度的七十多萬增至九十多萬。

他指出，欠稅方面的數額與去年相差不遠，但在百分比和本年度實際欠稅額方面則有下降。

他並謂：上一課稅年度的欠稅總額約十七億元，截至今年一月底仍有八億元欠稅尚未收回，其中有六成多是八四年三月以前的欠稅，主要是因該段期間物業市道不佳所致。

歐陽富表示：由於法庭增加稅收檢控費用，由去年的四十餘元一宗，增至現時的三百元一宗，預計明年的檢控費用，將由今年的一千一百多萬增至一千二百多萬元。

他又稱：即將在立法局三讀通過的八六年稅務修訂條例，是專爲避稅而設，這類個案的數字不多，故不用增添人士。但稅局將於明年增加數十個職位，以應付日益增加的工作。（般）

正街街市不利經營
區議員促盡快改善

（特訊）兩位中西區區議員認爲就算正街街市設計差也不應拆卸或重建，以免浪費金錢，相反，應從速改善目前不利經營的原因，務求爲區內居民提供足夠的街市設施。

由於街市受各種不利經營因素影響，再加上當局未決定其今後用途，中西區區議員周偉強及黎國維遂發動「正街街市將來用途意見調查」，希望能搜集區民對正街街市將來用途的意見，向政府及區議會反映。

根據去年十月發表的「販商及街市政策諮詢文件」中顯示，正街街市已被列爲不利經營的街市，其不進行營業佔位比率達七成，爲全港所有街市之冠。

調查結果指出，在四百八十四名被訪者中，有三百七十九人曾經進入街市大樓，彼等多數覺得市設計欠佳、空氣不流通，枱位位置差及地下濕滑等等。

此外，約四成半的被訪者都期望正街街市日後要加建多數層，以便將其擴爲圖書館或自修室，滿足居民的需要。

兩位區議員又建議從速改善正街街市的不利經營因素，同時，亦應在區內適當地點設立圖書館和自修室。（輝）

本港國際新聞社長
區潔名昆季丁艱

香港國際新聞社社長區潔名之令壽堂區母張劍霞太夫人，於二月廿四日下午十時二十分，在療養醫院生西，積潤享壽八十有七歲，遺體將於本週六午後奉移香港殯儀館治喪，定於三月二日（星期日）下午一時大殮，二時出殯，靈柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮。區母張太夫人出自東莞望族，爲新會籍已故廣州、江門、香港殷商曾於劉紀文任廣州市長時代出任廣州市政府委員之區覺初公德配，相夫教子，坤範稱賢，兒孫等於工商文教各界立名立業，哲嗣區潔名服務社會，歷任多個社團首長或重要職務，交遊至廣，各方友好均紛致唁。

EPSON驕人產品
私人電腦物超所值

一向以生產高質素電腦產品的EPSON悉心研究，以最低成本，配合尖端電腦技術推出全新EPSON PC私人電腦系統，它不但具備了同樣優異的操作效能，售價却低一倍，是一部無論在價錢上及功能上均令用戶稱心滿意的私人電腦系統。

EPSON PC電腦系統彩色或單色顯示板，更內置平衡式接口及RS232C串行式接口。

至於記憶容量方面，EPSON PC備有256KB之內部RAM系統及兩部5.25吋360KB容量的軟磁碟驅動器；此外，只須加上EPSON原廠獨立RAM板，即可將記憶容量擴展至512KB，進一步發揮更大效能。

EPSON另備PC/HD私人電腦系統，同樣有齊PC電腦系統的全套裝置，並設有一個輭磁碟驅動器及一個功能強大的硬磁碟驅動器，只有EPSON能以最超值的價錢，爲消費者提供容量高達20的硬磁碟驅動器。

此外，EPSON更特別爲電腦用戶提供全年十二個月的保養服務，令電腦的質素及操作水準更有保證。

EPSON PC私人電腦外型細巧，佔地極少，功能多樣化，而耗電量低，深信推出之後必定廣受一般中、小型商業機構及喜愛電腦之人士歡迎。

圖爲EPSON私人電腦系統。

家庭

父母望子成龍緊張態度
徒然增加孩子學習壓力
最終的學業成績并不等於一切

子女學有所成，將來能出人頭地，是爲人父母者所希望見到的。子女在學校接受教育，學校的設備，師資，學習氣氛等等，對他們的學業表現固然有影響，但父母對子女在學業方面所持的態度亦直接影響子女的學習情緒，心理及反應。

有些父母過份緊張子女的學業，仍堅信「勤有功，戲無益」這類說話。有意無意地催使子女用絕大部份的時間在溫習課本上，而忽略休憩及課餘活動。父母緊張的態度，必然會加重孩子學習的壓力，使他對自己的學業感到患得患失，孩子亦容易變得性情呆滯，缺乏少年人應有的活潑與朝氣。

有些父母喜歡以子女學業成績和朋友親戚的子女比較，但這樣做對心智未成熟的青少年來說並無好處。若自己孩子成績好，則容易使孩子產生驕傲的心理，若孩子成績比別人差，則孩子的自尊便受到打擊，自卑感，自我放棄的補償心態，便很容易出現。

又有些父母對子女學業成績的起落極爲敏感，子女成績稍差，不認眞尋求問題的成因便匆匆替他們請補習教師，買補充練習。這樣不單只花錢，亦容易養成孩子倚賴及被動的性格。

香港工商百業都以英文爲文件書信的主要溝通語言，很多父母便硬要子女進英文學校，而且是愈早愈好，滿以爲讀英文學校必然會英文水平良好，而不考慮自己孩子的語文資質及孩子的意見。到頭來，英文唸不好，其他科目亦因語言上的困難而唸得一塌糊塗。

部份父母總以爲工字不出頭，孩子要唸預科，上大學才算是接受正統教育。這種想法不單只扼殺孩子在其他方面發展的潛質，亦限制了他們的選擇，畢竟香港的大學學位之有限，讓孩子在預科階段幾年時間，縱使考上大學亦未必值得。

父母對子女學業的關心是必須而值得肯定的，但父母亦要知道這種關心的態度必須以對孩子的了解及體諒爲基礎，配合客觀理性的分析，提供具體實際的方法。這種關心才能對孩子的學業產生積極的作用。

無論如何，父母應知道，每個人天生的學習資質確有不同，縱使父母盡力協助，孩子亦已竭盡所能，學業成績仍可能不如理想。然而，最終的學業成績並不等於一切，在學習過程中，讓孩子領略到父母的關懷，學曉了對自己的事情負責，培養出發奮自強的意志，對孩子將來成爲一個對生活抱有積極態度，曉得自尊自重的人，比較有優良的學業成績，而沒有良好的品格的人，更具實質意義。

▽心心相印的禮物△

雖然情人節已過，但充滿愛意的精品隨時隨地都可以送給愛侶。特別怕羞的青年男女，不便啓齒向對方道達愛慕之情，送給他一樣「心心相印」的禮物。相信定能打破彼此的僵局，情感一日千里呢。

圖中的首飾盒、陀錶、原子筆，隨你選擇。

心理健康

人類生活，應該是多方面的。要想過多彩多姿生活，物質供給固然重要，而精神的慰藉，更是不容忽視。

心理健康（或稱心理衛生），爲最近醫藥、衛生和教育各界所廣泛注意的課題，無非欲安定社會，造福人羣。

健康的定義，不僅要身體上無疾病，要在心理上有着良好的修養。人的精神與身體，原是不可分割，而且是交互影響的，故必須身心保持着平衡，才是眞正的健康。

要踏上心理健康的途徑，最重要的是先要控制自己的情緒。

（一）免除憂懼——憂愁最能消蝕人的精神，而恐懼更易造成精神的恍惚，過份憂慮的人，消化系統很受損害，可能引發其他病症，人生本來應該快樂的，爲什麽要自尋煩惱，終日沉於悲愁寡歡之中？把自己的身心重重的束縛着，不僅是精神感覺痛苦，簡直等於慢性自殺。

（二）抑制怒火，態度和善——健康不僅是生理狀態，也是心理狀態，控制情緒，只是消極的想法，應對人融洽和諧，積極的爲善，發揮人生的價值，自然心廣體健。人是合羣的動物，人與人要隨時往還接觸的，萬不可盛氣凌人，你如火辣的氣味太濃，試問誰願意來接近你？心平氣和，實爲心理健康的重要因素。

（三）與人友誠合作　是道義感的表現，以利害爲基礎的合作，是靠不住的。只要利害一旦衝突，立刻精神渙散，甚至反唇相譏。眞正的與人合作，必須爲人設想，向好的方面去想，己所不欲，勿施於人，伸出誠摯而熱情的手，信任每一個人，這樣自會得到眞正的友誼，什麽恐懼、猜忌、勞累、危險等，都會一掃而空，你不自視太高，或藐視別人，大家不僅願意與你合作，還會特別的樂敬你。

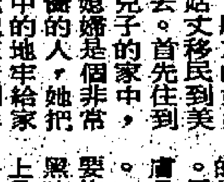
（四）宗教信仰：信仰是精神的安定力，人既是靈性的動物，偶有感觸，精神苦悶，原是無法避免的，只看每個人所感受的程度深淺，當你的情緒極端空虛或緊張時，要相信精神和道德的力量，也就是宗教上的啓示，任何宗教的目的，都在勸人爲善，可使悵惘迷途的羔羊，在悔與愧的情感交織下甦醒。

心理健康是人生榮辱成敗的主要關鍵，要常使內心澄澈明晰，毫無疑懼或恐怖欺騙的東西夾雜在裏面，那才是眞正的健康而快樂的人生。

明春歐洲女服，短裙捲土重來

歐洲明年春夏時裝的潮流，將流行較短而貼身的設計，強調腰部綫條，圓膊墊肩的式樣仍受歡迎，至於裙子的長度，將顯往的以短爲時尚，通常都不過膝頭。

移民趣史



朋友的姑姐和姑丈移民到美國去。首先住到大兒子的家中，大媳婦是個非常吝嗇的人，她把家中的地牢給家翁和家姑住。一早就把電燈關掉，兩老摸黑去厠所，十分不便！終於，只得搬到二兒子家裏去。二兒子的太太是個美國人，她對家姑倒很孝順，連衣服也替家姑洗埋。本來是很好的。可惜的是：這雙年輕人沒有生育，只是領養了兩個孩子。一個皮膚是黑的，另一個則是白皮膚的。二兒子和媳婦要上班，兩老就要照顧着人家的孩子過日子，一個黑，一個白，到底不是味道。加上言語不通，在忍無可忍之下，兩老便買機票回到香港來了。因爲在香港他們還有兩個兒子，至於他們將來成家立室之後，兩老該怎樣再算了。（阿耆）

基本護送技巧課程
女青樂華服務開辦
爲需要人士提供服務

有不少失明、肢體傷殘及年老人士在路上遇到不少困難，例如横過馬路，又或者上落梯級等，另外知有一些熱心人士欲上前幫忙，但又不知道怎樣協助他們。

與女青年會樂華社會服務處將於三月十四日晚上假牛頭角樂華社區中心舉辦「基本護送技巧」訓練課程，逐一介紹護送失明人士的「領路法」，肢體傷殘及年老人士的正確護送方法，各種助行器具的名稱及使用方法等。

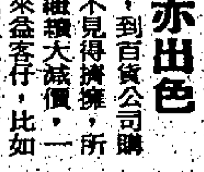
完成此項課程後，有興趣參加者可以成爲義務工作發展局「義工護送服務」的其中一位義務護送員，爲有需要人士提供服務。

「基本護送技巧」訓練課程已經先後舉辦了數次，由於名額有限，不少人士均未能有機會參與此課程，所以有興趣人士盡早報名參加。查詢可於星期一至五辦公時間內致電五——二七三八二五與義務工作發展局聯絡。

青年學習　認識社區
女青柏所辦「社區參與」模擬遊戲

女青年會柏顏露斯會所青年工作及社區服務部舉辦義工訓練課程及營活動，目的是透過程序活動培育青年學習認識社區參與之知識及技能，從而策劃程序工作，推廣社區建設，服務社會人羣。程序於三月廿一日及四月四日（星期五）晚上七時卅分在柏所青社部舉行專題講座，將邀請年青區議員講述區議會組織之功能與市政之關連，並有「社區調查家訪之技巧」等。於三月廿八日及廿九日（公衆假期）在大嶼山女青營地以露營活動方式推行「社區」參與「模擬遊戲」，香港青年生活動態角式扮演，及學習策劃程序活動及實施整個訓練程序每位廿五元，歡迎有興趣者參加。詳情可電三——七一三九二——三九一內綫[illegible]社部查詢云。

公司持續大減價
鱷魚恤童裝五折
男仕套裝亦出色



過了新年，到百貨公司購買衣物的顧客不見得擠擁，所以一些公司仍繼續大減價，一來清貨尾，二來益客仔，比如鱷魚恤童裝，現正五折優待，小朋友收到利是錢，不妨趁平買多兩件較大碼的，好留待年尾來穿。那些燈心絨背心、絨褲、工人褲、西裝褸，款式新穎又可愛，一百元左右就可以買得到，還有些特價貨卅至五十元。義大利新到童鞋七折，售價四十餘元至百多元。

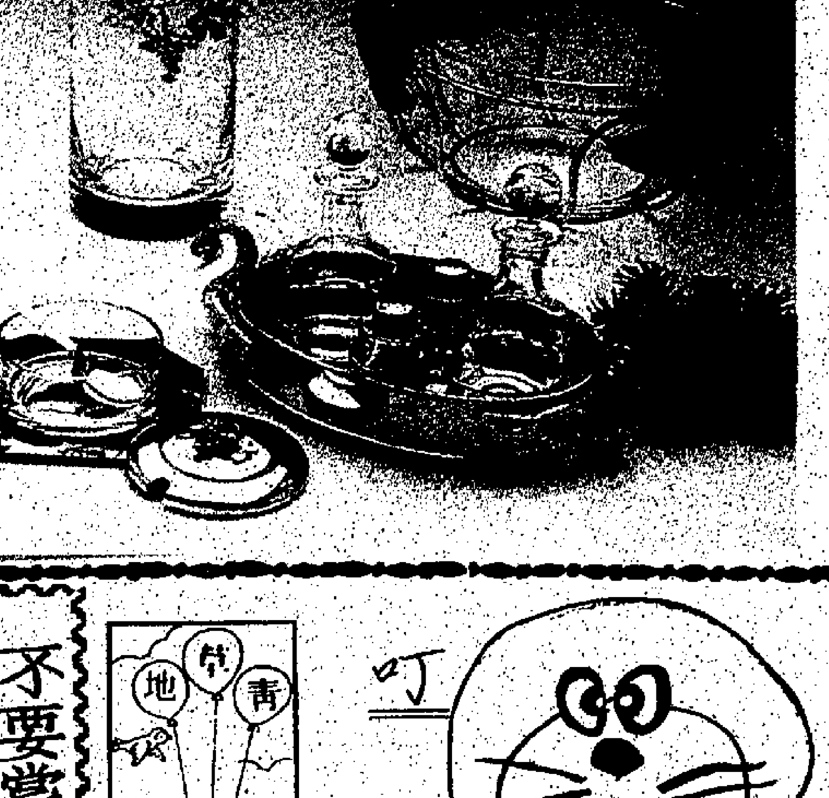
講到媽咪，那兒的直身絨裙由二百四十九元五角減至一百六十九元五角，套裝亦有減至一百八十四元五角一套的。女裝卡曲七折，有各種顏色，又軟又輕，絨西褲七折，售一百六十九元。

至於男士們，全部西裝衫褲七折，襪恤、毛衫也是七折。有多種不同顏色、尺碼和質地，款式最新設計，幾百元一套，如果穿得合身，比往裁縫店訂造經濟得多。

如果你要出席宴會，想有一身出色的配搭，那麽鱷魚恤可爲男士們服務，全套包括恤衫、領呔、精美西服一套，僅售九百九十五元。

精美用具

精美廚具日新月異，除了實用，在擺設上亦兼收點綴之效。如這套玻璃器皿，配合了純銀和金屬裝飾品，雖是平凡的設計，但看來却是豪華名貴。雞尾酒盤和食味盅兩旁的雕刻天鵝，顯得別緻而有特色，水杯也飾上金葉果飾品，用以款客，自是氣派十足。



美容點滴

天然嬌膚不難求
保持妙法有良方

在強調自然美的今天，女士都渴望有一種天然的美容品，能令她們的嬌膚回復天然健康美。屈臣氏現正推出「布萊克默」一系列名爲「布萊克默」的天然護理產品，令女士的美夢成眞。

「布萊克默」原產於澳洲雪梨，創辦人爲莫理斯·布萊克默。五十年前，布萊克默採用山草作爲藥物，並以植物提煉美容霜，自此即致力於物理治療健康護理的研究，並成功地製成了首批天然美容品。時至今天，產品幾經改良，自有別於原貌，但其天然特性，卻保存至今。

布萊克默美容品的成份以草本精華、維他命及植物油爲主，另加上少許花草的香料。有一點最值得支持保護動物人士注意的是：布萊克默的產品全部不含動物油，就是有，也只是一種由羊毛中提煉出來的羊毛脂。換言之，在整個製造過程中，沒有牛頭動物會因此而喪命。

布萊克默的美容品分護膚及護髮兩大類，全部經由專家配製，保證效果卓越。護膚方面，共分清潔、收縮、補充水份、滋潤及去死皮五個步驟，每個步驟，布萊克默都設有不同的產品，以備不同皮膚的人士選用。此外，布萊克默亦備有其他改良皮膚的美容品，以配合各類人士的需要。產品價錢合理，包裝簡單精美，色系以牛油果色及草綠色爲主。

「李子防晒日霜」一維他命豐富，內含杏核油、芝蔴油、香草、茴香、黃菊及歐著草等天然成份，保證能防止肌膚受到太陽的紫外光所灼傷。

「牛油果晚霜」含豐富維他命E，一經塗在臉上，即爲皮膚吸收，使皮膚得到眞正的滋潤。

「蜀葵香皂」性溫和，由沼澤的錦葵提煉而成，乃布萊克默數年前爲敏感皮膚及灼傷皮膚而製的香皂。

護髮品方面，設有三大類產品，以迎合中性、油性、乾性頭髮人士的需要。

中性髮質的人士可選用以椰子提煉而成的洗髮劑，油性的則選用以草藥提煉的，至於乾性的則要用以李子提煉那一種。不過，無論是選用那一種洗髮劑，清洗頭髮的時候，都要輕輕按摩頭皮，以促進血液循環，助長頭髮吸取應有的營養。

如要保持頭髮柔軟光亮，護髮素亦是不可缺少的。無論你的髮質是粗是細，布萊克默都有辦法叫「它們」重現光澤。

廿世紀前，偉大的意大利藝術家倫納德說：「活力與美麗是大自然賜給不違反自然人士的禮物。」時至今天，屈臣氏公司仍對此話堅信不移。

（布萊克默天然護膚品）

醫藥顧問　任卓琪

油脂分泌特多與暗瘡

△力偉讀者：

你來信說：現年廿餘歲，最近幾個月，油脂分泌至爲嚴重，最多的地方是鼻部，無論是怎樣抹拭，而油脂總是不停地分泌出來，連紙也沾滿油漬。此外，面上也有，但不及鼻部的多。

又說：數年前穿破的暗瘡，一直未愈，而且給一層油包着。

另外，又有白色油質的膏狀物流出，又鼻上毛孔很粗，常有米狀小粒溢出，你已盡量減少食肉及油炸食物，而油脂卻沒有大減，早上起來，鼻部更加給油層蓋着。

你提出多項疑問，如何清除油脂？如使暗瘡痊愈？毛孔能否收細？能否除去暗瘡疤痕？皮膚微腫，像有油脂物凝固在皮膚之下，有何方法軟化？「知柏八味丸」對你有幫助嗎？

答：你所述的油脂分泌特多，主要是平日攝取食物含脂肪甚豐所致，你雖然減少肉食及煎炒食物，但由於很多食物所含脂肪極多，像臘味，西餅，牛油麵包，忌廉，沙律，花生，蛋類，牛油糖，蛋糕等都是，特別是少吃蔬果，更容易促使暗瘡惡化。故此，在目前情形下，皮脂分泌特多，可首先戒除一切膏香類食物，多常餡菜，以鮮魚及蔬菜爲主，甚至要戒，平日以不加糖的檸檬茶爲飲料，外用下方第一方塗搽鼻部及面部，內服下方第二方。

第一方：大黃，硫黃各一兩，共研細末貯起爲用，每次以少許清水調搽，並於臨睡前用，翌早洗去，連用一個時期。

第二方：川黃連二錢，枝子三錢，小生地五錢，金銀花五錢，丹皮二錢，赤芍三錢，天花粉三錢，浙貝母三錢，防風錢半，牛子三錢，連翹三錢，荊芥穗錢半。（清水煎服）

至於「知柏八味丸」對青年性激素過度旺盛，有調節作用。

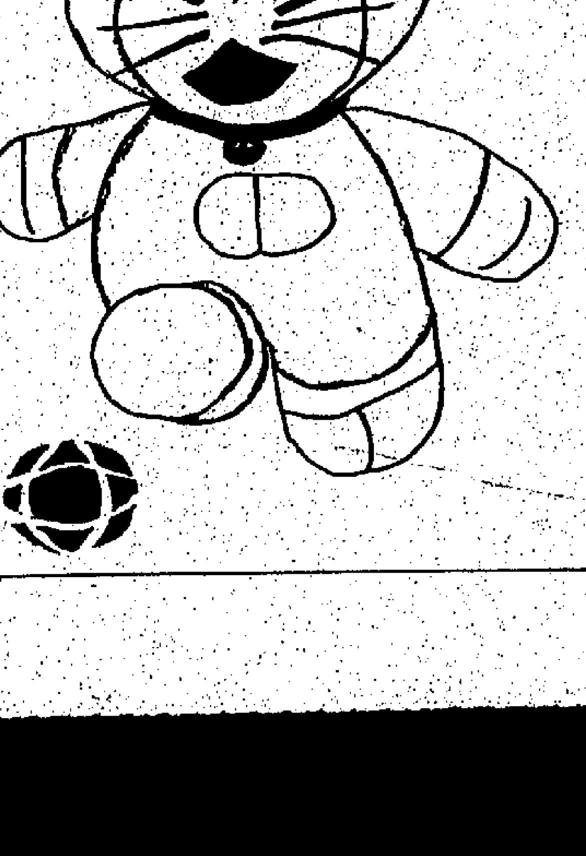
毛孔溢出白色膏狀物，是未形成「粉刺」的表現，凝結後，即成爲黃色半透明的「粉刺」，發炎即變成暗瘡。

不要嘗試吸烟
▲唐姨姨▼

華仔爺爺有個烟斗，只見爺爺每天將一些烟絲塞進烟斗裏，燃着打火機，用火燃點烟絲，爺爺用力吸呀吸的，又從口鼻噴出濃烟，爺爺在吸烟斗時好像很陶醉，但華仔就覺得烟味很臭，有時吸着爺爺噴出的濃烟，還會咳嗽起來。

上星期，華仔在學校上了別具意義的一課，那就是輔導老師向同學們講解吸烟的害處。還播放了幻燈片和電影短片，將香烟尼古丁影響體內各器官的情形展示給大家看。老師說，不要以爲吸烟是「有型」；是成功人仕的表徵，其實，吸烟能令我們患上肺癌，氣管疾病，而且影響神經系統，少年朋友和小孩子吸烟，更會使腦筋麻木，智能減低。華仔從幻燈片看見黑如墨漆的尼古丁，吸烟的人無論手、牙齒、氣管、肺，都會被尼古丁弄得又黑又黄，眞是可怕極了！

回到家，華仔對爺爺講述吸烟的害處，並勸爺爺不要吸烟。可是華仔很失望，因爲爺爺無動於衷，爺爺說：「我吸烟幾十年了，現在烟癮深，戒不掉，吸烟害處多我是知道的。從前我們年輕時沒有受過吸烟爲害的教育，但今天的新一代知道，成功和有爲的人不吸烟，你也不要吸烟。」



小畫家作品——叮噹（關世雄繪）（仁愛堂劉皇發夫人小學）

小畫家作品——一帆風順　區淑貞

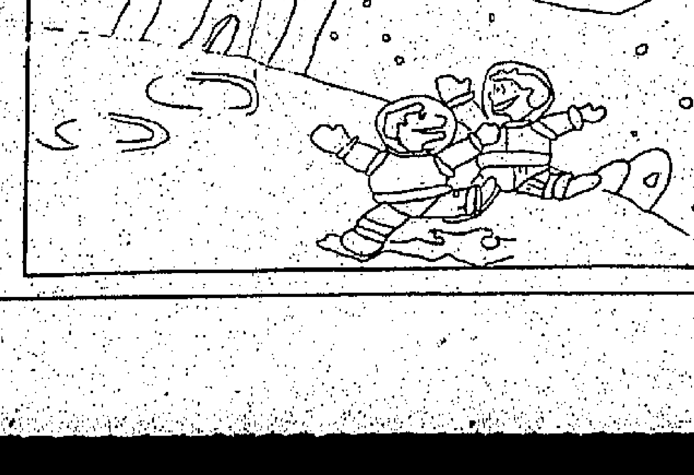
生活故事
一次教訓
·謝惠敏·（基灣學校）

我的手指有幾處已經乾爆得要流血了。除了因天氣乾燥外，是因爲我洗了一個多月碗所造成的。

那天晚上，我們吃完晚飯後，我幫媽媽洗碗，（我家裏有五隻一式一樣的米通碗），一個不留神，把其中一隻碗由手裏滑下來，幸好，地下面有一張地毯，碗跌在地毯上，響聲不大。所以家人沒有發現，我立即把碗的碎片靜悄悄地放進垃圾箱裏。睡覺的時候，我心裏想，應該怎樣辦好呢！我的心裏好像有天使和魔鬼在爭鬥着。天使叫我將整件事情說給媽媽聽，魔鬼叫我不要講，一定要將罪證加給別人，例如貓，狗……。我終於聽魔鬼的說話。

早上，收集垃圾的伯伯來了，我的心情十分緊張，當伯伯替我們收垃圾時，我正暗暗的祈禱呢！怎知，突然叮的一聲，我立刻心想：「啊！甚麽都完蛋了！」於是我對媽媽說：「是小貓昨天下午打破的。」結果小貓被媽媽打了一頓，我的心十分難過，因爲小貓是無辜的。所以晚上，我靜悄悄將整件事情說給媽媽聽，於是媽媽就罰我洗碗一個月。

經過這次教訓後，我從今以後，再不會說謊了。



太空漫遊——黎美兒繪

香港的早晨
·莫慧菊·（基灣學校）

曙藍色的天空中透出一道曙光，雲綫間也呈現出淡紅，隣家的鬧鐘又傳來陣陣刺耳的聲音，在朦朧中看見媽媽已準備好早餐，於是我便趕緊梳洗，吃早餐後上學。

街上的熱食檔越來越熱鬧了，因爲有很多學生或趕着上班的人們，爲着爭取時間，只好在熱食攤檔買東西作早餐了。那些林立的商店又開始營業，而且很多老人在公園裏散步或耍太極拳，載滿人羣的車輛在擠塞的道路上爬行，所謂時間就是金錢，所以每個人都不會浪費自己的一分一秒，整個早晨就在緊張而忙碌中渡過了。

但是，如果人們能夠在假期中到新界鄉村裏渡過香港的早晨，相信他們不只會看到日出的美景，也會領悟到香港早晨恬靜的一面呢。